

**ПРАВОВОЕ
РУКОВОДСТВО
ЮНСИТРАЛ
ПО ЭЛЕКТРОННОМУ
ПЕРЕВОДУ
СРЕДСТВ**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПРАВОВОЕ РУКОВОДСТВО ЮНСИТРАЛ ПО ЭЛЕКТРОННОМУ ПЕРЕВОДУ СРЕДСТВ

Подготовлено секретариатом Комиссии
Организации Объединенных Наций по
праву международной торговли



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
Нью-Йорк, 1987 год

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

A/CN.9/SER.B/1

UNITED NATIONS PUBLICATION

Sales No.: R.87.V.9

01700P

ПРЕДИСЛОВИЕ

1. Настоящее руководство подготовлено с целью оказания помощи законодателям и юристам, рассматривающим правовые нормы для тех или иных систем. Поскольку оно предназначено для практического использования в целом ряде стран, в нем сознательно стремились не использовать и не обсуждать правовые теории и не рассматривать проблемы, возникающие лишь в небольшом числе стран. Напротив, в нем преднамеренно была предпринята попытка найти общие элементы в правовой области и банковской практике перевода средств, с тем чтобы облегчить процесс изменения норм права, регулирующих перевод средств с помощью бумажных документов, в соответствии с требованиями электронных методов перевода средств. Хотя электронные методы перевода средств в настоящее время наиболее широко распространены в экономически развитых странах, данное руководство может иметь исключительно большое значение в развивающихся странах, где ощущается необходимость в модернизации их системы перевода средств как внутри страны, так и в международном плане.
2. ЭВМ впервые появились в закрытых помещениях банков как средство более эффективного выполнения во все возрастающем объеме операций по переводу средств с помощью бумажных документов. Введение считывания знаков, нанесенных магнитными чернилами (МИКР), и, позднее, оптического считывания знаков (ОКР) применительно к поручениям о переводе как дебета, так и кредита, позволили внедрить автоматизированную обработку стандартных бумажных документов. Это повысило эффективность осуществления расчетными палатами и отдельными банками возросшего числа операций по переводу средств, и часто приводило к полной реорганизации конторских операций банков. Создание банками своих вычислительных центров позволило некоторым из них сосредоточить ведение счетов клиентов в одном вычислительном центре и отказаться от практики децентрализованного ведения счетов в каждом филиале.
3. После того как многие банки были оборудованы ЭВМ для обработки поручений по переводу средств с помощью бумажных документов, стало возможным разработать средства для обмена поручениями о переводе средств в электронной форме либо путем физического обмена запоминающими устройствами ЭВМ, либо по каналам связи. В одних странах стало возможным осуществить этот шаг, не прибегая к коренному изменению существующей организационной структуры. В других странах были созданы новые учреждения по эксплуатации средств межбанковской связи и коммутации сообщений, а также электронных расчетных палат. Банки могут передавать в автоматизированные расчетные палаты запоминающие устройства ЭВМ для сортировки содержащихся в них поручений о переводе средств и пересылки их банкам-получателям.
4. Поручения о переводе средств уже издавна посылаются по телеграфу и телексу. Международная передача поручений о переводе средств от ЭВМ к ЭВМ по каналам связи доступна в настоящее время благодаря связи с Международной межбанковской организацией по валютным и финансовым расчетам по телексу (СВИФТ), а также через внутренние системы связи банков, имеющих отделения в других странах. В некоторых рассчитанных на потребителей системах дебетовых и кредитных карточек разрабатываются международные системы связи с целью санкционирования банковских операций, передачи данных о переводе средств и обеспечения связи между автоматами для выдачи наличных денег и банковских автоматов. Предполагается, что в ближайшем будущем возникнут международные системы пунктов продажи. В связи с этим наблюдается тенденция к выведению еврочек из оборота в стране депозита и переводу их с использованием электронных средств для предъявления банку плательщика (трассата) в его стране.
5. Некоторые международные организации приступили к проектам по изучению значения этих явлений. В 1980 году Банк международных расчетов (БИС) опубликовал монографию, озаглавленную "Система платежей в одиннадцати развитых странах",

в которой дается анализ действующих систем платежей в этих странах и возможных изменений, которым могут подвергнуться эти системы в условиях все возрастающего использования методов автоматизированной обработки данных. В 1984 году

вышло новое издание, содержащее статистические данные до конца 1983 года. В 1983 году Банк опубликовал также монографию Давида Хоптона, озаглавленную "Система платежей: одна из проблем".

Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) опубликовала в 1983 году монографию Дж.Р.С. Ривелла, озаглавленную "Банковское дело и электронный перевод средств". В монографии описывается характер систем электронного перевода средств, которые введены в государствах-членах ОЭСР, и влияние, которое эти системы оказывают на банковское дело и на валютно-финансовую политику, хотя в ней и не рассматриваются глубоко правовые факторы. Банк международных расчетов опубликовал также монографию, озаглавленную "Безопасность и надежность в электронных системах платежей" (3-е изд., 1985 год).

6. В более широком плане автоматизированной обработки данных некоторые другие организации проявляют активность в этой области. Например, Рабочая группа по упрощению процедур международной торговли, вспомогательный орган Европейской экономической комиссии, которая работает в тесном сотрудничестве со Специальной программой ВЕКТАД по упрощению торговых процедур (ВЕКТАД/ФАЛПРО), отвечает за упрощение международной торговли и транспорта путем содействия рационализации торговых процедур и эффективного использования с этой целью электронных и других методов автоматизированной обработки данных, а также передачи данных в области торговли с использованием средств дальней связи. В частности, в последнее время Рабочая группа занималась определением правовых вопросов, возникающих в связи с использованием этих новых процедур.

7. Европейский совет в 1981 году принял Конвенцию о защите частных лиц в том, что касается автоматической обработки личных данных. Эта конвенция вступила в силу 1 октября 1985 года после ее ратификации Испанией, Норвегией, Федеративной Республикой Германии, Францией и Швецией. ОЭСР приняла также в 1980 году "Руководящие принципы, регулирующие неразглашение и трансграничные потоки личных данных". В 1981 году Европейский совет вынес для своих государств-членов рекомендацию относительно условий, при которых записи ЭВМ можно будет использовать в качестве свидетельств в суде или арбитражном трибунале.

Совет таможенного сотрудничества принял в 1986 году резолюцию, касающуюся использования данных, обрабатываемых на ЭВМ, в качестве доказательств при судебном разбирательстве. В 1985 году Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли приняла рекомендацию по тому же вопросу.

8. В других международных организациях, таких, как Международная морская организация и международная организация гражданской авиации, проводится работа по правовым аспектам автоматической обработки данных, обусловленным специальными проблемами этих организаций. Даже если решения, принятые в одном случае, и не имеют прямого отношения к электронному переводу средств, то они могут соответственно иметь значение в других случаях. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в качестве основного юридического органа в области права международной торговли служит главным форумом для координации этих различных усилий.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Страница</u>
Введение	4
Терминология, используемая в настоящем Руководстве	5
<u>Глава</u>	
I. СИСТЕМЫ ЭЛЕКТРОННОГО ПЕРЕВОДА СРЕДСТВ В ОБЩИХ ЧЕРТАХ	10
II. СОГЛАШЕНИЯ О ПЕРЕВОДЕ СРЕДСТВ И ПОРУЧЕНИЯ О ПЕРЕВОДЕ СРЕДСТВ	28
III. ОБМАН, ОШИБКИ, НЕПРАВИЛЬНАЯ ОБРАБОТКА ИНСТРУКЦИЙ ПО ПЕРЕВОДУ СРЕДСТВ И СВЯЗАННАЯ С ЭТИМ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ	50
IV. ОКОНЧАТЕЛЬНОСТЬ ПЕРЕВОДА СРЕДСТВ	78
V. ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ЭЛЕКТРОННЫМ ПЕРЕВОДОМ СРЕДСТВ	113

ВВЕДЕНИЕ

1. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) на своей пятнадцатой сессии в 1982 году просила секретариат приступить к подготовке правового руководства по электронному переводу средств в сотрудничестве с Исследовательской группой ЮНСИТРАЛ по международным платежам 1/. Несколько глав проекта правового руководства были представлены Комиссии на ее семнадцатой сессии в 1984 году (A/CN.9/250 и Add.1-4), а остальные проекты глав - на восемнадцатой сессии Комиссии в 1985 году (A/CN.9/266 и Add.1 и 2).
2. На своей восемнадцатой сессии Комиссия просила Генерального секретаря разослать проект правового руководства по электронному переводу средств правительств и заинтересованным международным организациям для комментариев 2/. На основе полученных комментариев секретариат на девятнадцатой сессии Комиссии в 1986 году внес на рассмотрение ряд изменений к проектам глав (A/CN.9/278, приложение). Другие изменения, носящие редакционный характер, а также необходимые изменения в приложении к главе IV, посвященном опыту Соединенных Штатов Америки в области сокращения рисков в рамках системы, в представленном докладе изложены не были.
3. На своей девятнадцатой сессии Комиссия поручила секретариату опубликовать правовое руководство как результат его работы 3/. Комиссия высказала мнение о том, что правовое руководство, в котором излагаются различные виды практики, применяемые во всем мире в области электронного перевода средств, а также указываются правовые проблемы, возникающие в связи с этими видами практики, само по себе будет способствовать международному согласованию практики и правовых норм в области такого перевода средств.

1/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее пятнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/37/17), пункт 73.

2/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее восемнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17), пункт 342.

3/ Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее девятнадцатой сессии, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 17 (A/41/17), пункт 229.

ТЕРМИВОЛОГИЯ, ИСПОЛЬЗУЕМАЯ В НАСТОЯЩЕМ
РУКОВОДСТВЕ

Введение

1. За исключением оборотных документов, в которых три стороны на лицевой стороне переводного векселя или чека постоянно называются как трассант, трассат и получатель, на практике не существует общепринятой терминологии для описания сторон или деятельности, связанной с переводом средств. В каждой стране выработаны термины, отражающие особенности используемой в этой стране системы перевода средств. Верно также и то, что во многих странах банкиры и юристы пользуются различными терминами для описания одной и той же стороны или одной и той же деятельности, или один и тот же термин имеет различные значения в зависимости от обстоятельств.
2. Проблемы, возникающие в результате отсутствия единой терминологии в области перевода средств, приобрели серьезный характер лишь в последние годы. Стремительный переход к электронным средствам передачи данных между банками, в сочетании с применением ЭВМ для обработки сообщений о переводе средств, потребовал стандартизации содержания сообщений и их форматов. Это в свою очередь потребовало стандартизации терминов, используемых для описания элементов данных в каждой разновидности сообщений о переводе средств.
3. Чтобы исправить это положение, Комитет по банковскому делу Международной организации по стандартизации (ИСО, ТК 68) разрабатывает международные стандарты для различных аспектов автоматизированных банковских операций и подготовил на английском и французском языках проект международных стандартов (DIS 7982) для элементов данных и терминов, используемых при описании, обработке и формализации сообщений, связанных с переводом кредита, осуществляемым через системы связи между ЭВМ. При подготовке DIS 7746 о форматах передачи по телексу сообщений о межбанковском переводе средств строго следовали терминологии, принятой в DIS 7982. Разработка этих международных стандартов и общее признание их банками, осуществляющими международные переводы средств, должны привести к сокращению числа ошибок и соответствующих убытков. Однако в других международных стандартах, которые были приняты или находятся в процессе подготовки Комитетом по банковскому делу ИСО и другими комитетами МОС, работа которых имеет отношение к электронному переводу средств, некоторые термины не совпадают с определениями, содержащимися в DIS 7982. Поэтому Комитет по банковскому делу составил перечень всех таких терминов, определения которых разработаны комитетами ИСО и содержатся в опубликованных документах. Этот сводный перечень, в который включены также термины, разработанные другими организациями, заинтересованными в электронной передаче средств, используются в качестве основы для проекта справочника по элементам банка данных (ISO/TC 68/N 265 (май 1986 года)).
4. Терминология DIS 7982 была в основном разработана с точки зрения банка, получающего сообщение о переводе средств, "поскольку на получателя сообщения о переводе средств возлагается обязанность толковать и понимать полностью цель и значение сообщений о переводе средств, получаемых с помощью различных служб или систем". Это отражает цель DIS 7982, которая состоит в оказании содействия в формализации отдельных сообщений о переводе средств.
5. Однако решение выявить и определить термины и элементы данных, используемые в отдельных поручениях о переводе кредита, посылаемых по системам связи между ЭВМ, с целью разработки, в конечном итоге, международного стандарта на формат таких поручений и соглашений об условных обозначениях, способствующих

преобразованию элементов данных в поручениях о переводе средств из одной системы в другую, неизбежно приведет к тому, что терминология, выбранная для этой цели, будет ориентирована на сообщения, которыми обмениваются любые два банка. Такая терминология в ущерб всему процессу перевода средств подчеркивает значение поручения о переводе средств в качестве центрального элемента. Поэтому маловероятно, что эта терминология, учитывая ее назначение, будет пригодна для других видов перевода средств, на которые она не была рассчитана, такие как, например, перевод кредита групповым методом путем обмена запоминающими устройствами ЭВМ или все виды перевода дебета.

6. Используемая в настоящем руководстве терминология берет свое начало от терминологии, содержащейся в DIS 7982. Однако, несмотря на общее стремление к достижению договоренности в международном плане по терминологии, используемой во всех случаях с целью описания сторон и деятельности, связанной с электронным переводом средств, терминология, использованная в настоящем правовом руководстве, иногда существенно отличается от терминологии в DIS 7982, поскольку главная цель настоящего руководства заключается в описании сторон и операций, касающихся скорее самого перевода средств, а не поручения о переводе средств.

7. При этом главными сторонами являются "плательщик" средств, его банк ("банк плательщика"), "получатель" средств и его банк ("банк получателя"). Встречаются другие банки между банком плательщика и банком получателя, то они являются "банками-посредниками". Перевод может осуществляться либо "переводом дебета", либо "переводом кредита", а "поручение о переводе средств" может далее обозначаться либо как "поручение о переводе дебета", либо как "поручение о переводе кредита". Определения основных терминов, использованных в настоящем руководстве, содержатся в следующем глоссарии.

Глоссарий

Установление подлинности: идентификация сообщения физическим, электронным или другим способом, позволяющая получателю определить, что сообщение исходит из указанного источника. Для целей настоящего руководства не существенно, позволяет ли установление подлинности получателю также определить, что сообщение не было преднамеренно или по небрежности изменено. Установление подлинности сообщения необязательно означает сообщение в том виде, в котором оно получено, было санкционировано или что лицо, направившее сообщение, уполномочено сделать это. (Сравните определение термина "уполномочивание", данное в проекте справочника по элементам данных: "Подпись или иные средства, используемые отправителем для подтверждения подлинности сообщения". Документ ИСО ТС 68/N265. Сравните также определение термина "результат установления подлинности", содержащееся в DIS 7982, "Код сообщения между отправителем и получателем, используемый для подтверждения источника и части или полного текста сообщения. Код является результатом согласованного расчета").

Автоматизированная расчетная палата: (См. электронная расчетная палата.)

Банк: финансовое учреждение, в сферу обычной деятельности которого входит перевод средств для себя или других сторон, независимо от того, признается он или нет в качестве банка по соответствующему законодательству.

Расчетная палата: учреждение, которое осуществляет обмен поручениями о переводе средств между участвующими банками и производит расчеты, чтобы сделать возможным урегулирование. (См. также электронная расчетная палата.)

Закрытая сеть пользователей (для переводов средств): Расчетная палата по операциям с помощью бумажных документов или электронная расчетная палата, служба связи или коммутационный пункт, обслуживающий только те банки или их клиентов, которые согласны придерживаться соответствующих технических стандартов и банковских процедур.

Служба связи: служба, которая осуществляет передачу между подписчиками сообщений, включая поручения о переводе средств, но не производит расчеты с целью урегулирования. (Аналогичное определение термина "служба связи" содержится в DIS 7982.)

Запоминающее устройство (память) ЭВМ: внешнее вспомогательное устройство, в котором хранятся данные, которые могут считываться с помощью ЭВМ.

Перевод кредита: перевод средств, при котором счет банка-отправителя или его клиента дебетуется, а счет банка назначения или его клиента кредитруется.

Перевод дебета: перевод средств, при котором счет банка-отправителя или его клиента кредитруется, а счет банка назначения или его клиента дебетуется. (Ср. определение термина "перевод дебета" в DIS 7982.)

Банк назначения: банк, которому в конечном счете адресована цепочка поручений о переводе средств. При переводе кредита банком-получателем является банк назначения. При переводе дебета банком назначения является банк плательщика.

Сторона назначения: клиент банка назначения.

Электронная расчетная палата: расчетная палата для обработки поручений о переводе средств в электронной форме. Электронная расчетная палата может работать либо в режиме "он-лайн" (в реальном масштабе времени под управлением центрального процессора), либо в режиме "офф-лайн" (в автономном режиме). Электронная расчетная палата, производящая операции групповым методом, называется также автоматизированной расчетной палатой.

Дата проводки: дата внесения записей на счет. (Аналогично определению в DIS 7982.)

Перевод средств: движение средств между плательщиком и получателем. (Почти идентично первому предложению в DIS 7982. Ср. определения терминов "операция по переводу средств" и "платеж" в DIS 7982.)

Поручение о переводе средств: сообщение или часть сообщения, содержащее поручение и необходимые подробные данные для перевода средств. Поручение о переводе средств может в дальнейшем означать поручение о переводе дебета или поручение о переводе кредита. (Первое предложение почти идентично определению поручения, содержащемуся в DIS 7982. Второе предложение является новым. Ср. определение термина "приказ о платеже" в DIS 7982. Этот термин не используется, поскольку он, во-первых, по-видимому, дублирует "поручение", а, во-вторых, с тем чтобы избежать слова "платеж" в отношении межбанковского перевода средств.)

Дата начала или прекращения начисления процентов: дата, с которой средства, кредитованные на счет, начинают приносить проценты, или средства, дебетованные со счета, прекращают приносить проценты.

Банк(и)-посредник(и): один или несколько банков между банком-отправителем и банком назначения, через которые осуществляется перевод средств. (Ср. с определением в DIS 7982.)

Банк-отправитель: банк, который передает первое из цепочки поручений о переводе средств другому банку. При переводе кредита банком-отправителем является банк плательщика. При переводе дебета банком-отправителем является банк получателя.

Сторона-отправитель: клиент банка-отправителя.

Дата платежа: дата, когда средства могут быть свободно выплачены получателю наличными. (Почти идентично определению в DIS 7982.)

Личный опознавательный номер (PIN): секретный код, используемый для установления подлинности инструкции о переводе средств, введенных клиентом через терминал. (На основе содержащегося в ИСО 4909 определения "Банковские карточки - данные, заносимые на 3-ю дорожку магнитного кода".)

Получающий банк: банк, в который поступает сообщение, включая поручение о переводе средств. (Почти идентично определению, содержащемуся в DIS 7982.)

Направляющий банк: банк, который направляет сообщение, включая поручение о переводе средств, получающему банку. (Основано на определении в DIS 7982. Этот термин модифицирован таким образом, что банк, направляющий поручение о переводе средств путем передачи запоминающего устройства ЭВМ или путем направления поручения о переводе средств на бумажном бланке, также считается направляющим банком.)

Урегулирование: перевод средств из банка с дебетовой позицией в банк с кредитовой позицией или согласованная между ними бухгалтерская проводка для покрытия одной или нескольких предыдущих операций о переводе средств. (Основано на DIS 7982.)

Постоянное разрешение на дебетование: разрешение, выданное плательщиком банку плательщика, банку получателя или получателю, уполномочивающее банк плательщика акцептовать поручения о переводе дебета, представленные в соответствии с условиями выдачи разрешений.

Постоянное поручение о кредитовании: выданное плательщиком банку плательщика поручение о переводе определенной суммы на счет определенного получателя через регулярные промежутки времени.

Коммутационное устройство: механизм, который получает, сортирует и направляет сообщения, включая поручения о переводе средств.

Получатель: клиент банка получателя. (Ср. с определением термина "бенефициара" в DIS 7982.)

Банк получателя: банк, который кредитует счет получателя в результате операции по переводу средств. (Ср. с определением термина "банк бенефициара" в DIS 7982.)

Плательщик: клиент банка плательщика. (Ср. с определением термина "отправитель" в DIS 7982.)

Банк плательщика: банк, который производит дебетование счета плательщика в результате операции по переводу средств. (Ср. с определением термина "банк отправителя" в DIS 7982.)

Глава I

СИСТЕМЫ ЭЛЕКТРОННОГО ПЕРЕВОДА СРЕДСТВ В ОБЩИХ ЧЕРТАХ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
А. Расширенная роль системы	1 - 5
В. Два типа перевода средств	6 - 16
1. Перевод кредита	8 - 13
2. Перевод дебета	14 - 16
С. Путь поручения о переводе средств	17 - 29
1. Однобанковский перевод	18
2. Двухбанковский перевод	19 - 25
3. Трехбанковский перевод	26 - 29
Д. Урегулирование	30 - 40
1. Общие сведения	30 - 32
2. Урегулирование через третий банк	33
3. Урегулирование через расчетную палату	34 - 40
Е. Кредитные карточки и дебетные карточки	41 - 44
Г. Некоторые характерные черты электронного перевода средств	45 - 57
1. Замена одной или более бумажных операций	45 - 46
2. Каналы связи	47 - 49
3. Групповая передача поручений	50 - 53
4. Электронный перевод средств, исходящий от клиента банка	54 - 57

А. Расширенная роль системы

1. Под системой перевода средств в общем понимается весь комплекс учреждений и банковской практики, обеспечивающих и облегчающих перевод денежных средств между банками. До недавнего времени данная система, как правило, основывалась на бумажных документах. По мере ее развития она приобретала все большую степень стандартизации как в плане внутреннего, так и международного перевода средств в результате усилий со стороны банковских ассоциаций, расчетных палат и прочих органов, представляющих банковское дело и государство. Однако, хотя в системе перевода средств в целом и предусмотрена структура, в рамках которой отдельные банки могут осуществлять перевод средств, до недавнего времени в большинстве стран данная система заметно не ограничивала свободу действий банков в отношении выбора методов такого перевода.

2. Данное положение начало меняться с вводом в практику переноса наиболее важных данных с бумажных поручений о переводе средств в виде кода на поручения в форме, пригодной для считывания машинами, а именно считывание знаков, нанесенных магнитными чернилами (МИКР) или оптическое считывание знаков (ОКР). Технические требования этих процедур вызвали необходимость дальнейшей стандартизации размера поручений о переводе средств, расположения полей данных и длины и вида используемых знаков.

3. Повышенная степень стандартизации вызвала необходимость разработки сетей замкнутого круга потребителей для перевода средств. Сети замкнутого круга потребителей существуют уже на протяжении долгого времени в виде расчетных палат для обработки бумажных поручений о переводе средств, к которым некоторые, но далеко не все банки имеют доступ в качестве прямых участников. Однако начиная с 60-х годов появился новый тип сети замкнутого круга потребителей для бумажного перевода средств в форме банковских кредитных карточек и еврочеков. В обоих случаях почти всем банкам в странах, располагавших такой системой, разрешалось стать ее членами. В то же время, если они становились членами, то они должны были придерживаться ее технических стандартов и установленной банковской практики. Ввиду того, что требования не были слишком строгими, отдельные банки ослабили степень автономии, с тем чтобы иметь возможность участвовать в использовании такой сети. Эти система сама стала довольно активным участником операций по переводу средств, а также установления технических и банковских стандартов, которых должны были придерживаться индивидуальные банки.

4. Налаживание оперативной передачи средств от ЭВМ к ЭВМ, будь то путем физической передачи запоминающих устройств ЭВМ или по каналам связи, еще больше расширило масштабы использования данной системы. Были созданы новые сети замкнутого круга потребителей по электронному переводу средств. Технические требования таких сетей вызвали необходимость более строгих требований в отношении формы сообщений и оперативных и экстренных процедур. Потенциальная возможность использования систем электронного перевода средств в мошеннических целях привела к разработке императивных процедур предосторожности. В настоящее время качество и безопасность межбанковского перевода средств зависят прежде всего от качества проектирования и функционирования упомянутых сетей замкнутого круга потребителей, а также от качества работы самих банков. Далее, банковские стандарты и практика, ранее сложившиеся в рамках сетей замкнутого круга потребителей, в настоящее время расширяются национальными и международными организациями стандартизации, связанными с банковским делом, и видоизменяются с учетом более широких потребностей системы перевода средств в целом.

5. Замысел системы перевода средств определяет ее последующую оперативность, точность в работе и безопасность. Правовые нормы должны включать положения, определяющие, кто несет ответственность, если в результате неудачного замысла

индивидуальные банки или их клиентура несут убытки. В некоторых разделах данного правового руководства обращается внимание на необходимость пересмотра существующих норм в свете того факта, что многие важные решения технического и банковского характера, имевшие ранее отношение лишь к индивидуальным банкам, теперь начали затрагивать всю систему в целом.

В. Два типа перевода средств

6. Электронный перевод средств, как он понимается в данном руководстве, - это перевод средств, при котором одна и более операций в процессе такого перевода, ранее выполнявшихся при помощи бумажных документов, теперь осуществляются электронными методами. Наиболее распространенным и важным из упомянутых методов является замена физической передачи бумажного поручения о переводе дебета или кредита между банками, участвующими в переводе средств, передачей электронного сообщения между ними и обработкой поручений о переводе дебета или кредита на ЭВМ.

7. Можно было бы рассмотреть банковские и правовые проблемы, связанные с переводом денежных средств с использованием чисто электронной аппаратуры, не прибегая при этом к опыту перевода средств с использованием бумажных документов. Однако такая постановка вопроса была бы нежелательной. Многие виды перевода средств содержат как элементы электронного метода, так и перевода с использованием бумажных документов. Более того, какими бы ни были средства передачи поручений между банками и каким бы образом банки ни хранили счета, основные модели перевода средств остаются одними и теми же. В данной главе дается описание основных процедур перевода денежных средств в общих чертах с особым упором на метод электронного перевода средств.

1. Перевод кредита

8. Переводом кредита считается, как правило, перевод, при котором денежные средства переходят от плательщика к получателю. В тех случаях, когда как плательщик, так и получатель имеют банковские счета, плательщик дает поручение своему банку дебетовать свой счет и кредитовать или обеспечить кредитование счета получателя в том же или в другом банке. Если у плательщика нет счета, который можно было бы дебетовать, то он платит банку получателя наличными сумму, которая затем переводится. Если получатель не имеет банковского счета, который можно кредитовать, то банк плательщика может взять на себя обязательство выплатить упомянутую сумму получателю наличными, как это часто практикуется почтовой службой. Поручение между банком плательщика и банком получателя может передаваться письменно, по телексу, по телефону, путем передачи магнитной пленки, содержащей указания на ряд счетов, подлежащих кредитованию, или по любым другим каналам, согласованным между сторонами. По получении поручения от плательщика банк плательщика обычно устанавливает подлинность поручения и выявляет остаток на счету плательщика, прежде чем выполнить поручение о переводе средств на счет получателя.

9. Поручение о переводе кредита, предусматривающее кредитование счета в том же банке, что и банк плательщика, может быть выполнено путем внесения

соответствующей записи в книгу трансфертов; в результате происходит дебетование счета плательщика и кредитование счета получателя. Если поручение о переводе кредита предусматривает, что счет должен быть кредитован в другом банке (в банке-получателе), то банк-плательщик дебетует счет плательщика, дает поручение по соответствующему каналу банку-получателю кредитовать счет получателя и возмещает банку-получателю сумму перевода. Возмещение банку-получателю банком-плательщиком определенной суммы называется урегулированием.

10. В некоторых случаях поручение о переводе кредита плательщиком осуществляется путем заполнения формы, которую можно непосредственно передать без изменений банку-получателю. Такой метод особенно широко используется во внутренних национальных системах, основанных на бумажных документах, а именно когда первоначальная форма, заполненная плательщиком, может быть направлена банку-получателю. Такой же метод используется, когда плательщик (т.е. клиент) подготавливает магнитные пленки или какие-либо иные электронные запоминающие устройства и когда все поручения, заложенные в данном устройстве, предусматривают кредитование счетов в одном и том же банке-получателе. В других случаях на основании поручения, полученного от плательщика, должно подготавливаться совершенно новое поручение о переводе кредита, направляемое затем банку-получателю (или банку-посреднику). В обоих случаях получающий банк (т.е. банк-получатель или банк-посредник) может установить лишь достоверность того, что поручение поступило от банка-плательщика. Он не может установить ни подлинности первоначального поручения плательщика, ни то, получил ли и получит ли впоследствии банк-плательщик соответствующую компенсацию.

11. Несмотря на то, что передача кредита, как правило, охарактеризовывается в данном руководстве как полное передвижение средств между плательщиком и получателем, передача кредита как таковая не обязательно должна затрагивать банковскую клиентуру, или может быть плательщик, но отсутствует получатель, или есть получатель, но нет плательщика. Например, в СВИФТ и ИСО в DIS 7746 - проекте международного стандарта, устанавливающего единообразные формы телекса, - различаются три вида поручений о переводе кредита, из которых лишь один непосредственно применим к передаче средств в пользу клиента. В DIS 7746 дается описание этих трех видов поручений о переводе кредита, а именно (терминология, используемая в данном руководстве, взята в описании в квадратные скобки):

<u>Номер и название</u>	<u>Описание</u>
100 перевод клиенту	Приказ о платеже [поручение о переводе кредита], при котором ни исходная сторона [плательщик], ни бенефициар [получатель] не являются банками.
200 банковский перевод на собственный счет отправителя	Приказ о платеже [поручение о переводе кредита], при котором направляющая средства сторона [банк-плательщик] дает приказ о переводе средств со своего счета, обслуживаемого получателем поручения, на свой счет, обслуживаемый другим банком.
202 обычный банковский перевод	Приказ о платеже [поручение о переводе кредита], при котором отправитель [банк-плательщик] и бенефициар [банк-получатель] являются банками, однако разными банками.

12. Для перевода кредита могут особенно успешно использоваться электронные средства связи. Обычно ни плательщик, ни получатель не возражают против такого использования, и поскольку оборотные документы не применяются при переводе кредита, правовых проблем на пути электронного инкассирования оборотных документов не возникает. Переводы кредитов в электронной форме широко используются уже на протяжении ста лет в виде телеграфных переводов. Перевод платежных поручений по телексу через каналы связи ЭВМ-ЭВМ является лишь современным видом этого древнего способа. Даже в тех странах, где большинство внутренних переводов между банками осуществляется путем дебетового перевода при помощи чеков, электронные переводы кредита часто используются при предпринимательских платежах. В некоторых из упомянутых стран техническая база электронного перевода средств в последние годы значительно усовершенствована, и на ее основе производится большинство крупных предпринимательских платежей.

13. В последнее время утвердилась практика выплаты таких обязательств, как зарплата, пенсии и ежемесячные пособия по социальному страхованию на счет банка-получателя - услуги, ставшие возможными лишь благодаря расширению числа лиц, имеющих банковские счета. Такой вид перевода кредита особенно пригоден для обработки на ЭВМ. Крупномасштабные плательщики, обладающие оборудованием, аналогичным оборудованию банков, уже сейчас могут переходить на магнитные пленки и иные электронные запоминающие устройства, содержащие необходимые данные для перевода средств их соответствующими банками.

2. Перевод дебета

14. Переводом дебета называется операция, при которой средства изымаются у плательщика и передаются получателю. При дебетовом переводе получатель дает поручение своему банку инкассировать определенную сумму у плательщика. Поручение получателя может сопровождаться поручением о переводе дебета, подписанным плательщиком, как, например, чеком или простым векселем, представляемым для оплаты в банк плательщика; оно предписывает банку плательщика перевести определенную сумму на счет получателя и дебетовать счет плательщика. Получатель может также получить сумму наличными путем предъявления поручения о переводе дебета непосредственно в банк плательщика для немедленной выплаты суммы. С другой стороны, получатель может приложить к своему поручению переводной вексель, выставленный им на себя, предписывающий плательщику или его банку выплатить указанную сумму. Обычно заранее плательщик дает разрешение на выставление оборотного векселя получателем, например, через договор о купле-продаже или путем аккредитива, открытого плательщиком в пользу получателя.

15. Для того чтобы избежать проблем, связанных с инкассацией оборотных векселей - проблем, вызванных не только режимом оборотных документов, но и практикой гербовых сборов и другими соображениями, - выполнение операций по переводу дебета в международной торговле все в большем масштабе осуществляется с помощью требования, выставляемого продавцом-получателем без использования оборотных векселей. Такие требования могут быть пригодны для передачи электронными средствами, если они только не сопровождаются коммерческими документами в бумажной форме. При международном электронном переводе дебета возникает довольно серьезная проблема: необходимо разработать методы выполнения коммерческих аккредитивных сделок и банковского финансирования, не прибегая при этом к использованию бумажного коносамента.

16. В дополнение к переводам дебета, практикуемым при определенных видах сделок, можно официально ввести в практику дебетование в пользу получателя, которому регулярно задолжают многочисленные стороны. Переводы дебета, основанные на наличии постоянного разрешения о дебетовании, вполне пригодны для электронной обработки, и крупные фирмы-клиенты, располагающие собственной базой ЭВМ, могут самостоятельно заносить на магнитные ленты и в иные запоминающие устройства поручения о переводе дебета.

С. Путь поручения о переводе средств

17. Существует несколько стандартных моделей прохождения поручений о переводе средств между заинтересованными банками. Эти модели аналогичны, независимо от того, направляются ли такие поручения по отдельности в виде отдельной проводки или группами. Модели прохождения поручений также одинаковы как в случае перевода дебета, так и перевода кредита, хотя характер таких поручений может быть различным. Упомянутые выше стандартные модели можно подразделить на однобанковские, двухбанковские и трехбанковские. В ряде стран правовые нормы, регулирующие такие вопросы, как окончательность платежа, зависят от числа банков, участвующих в таком платеже. Путь прохождения дебетовых и кредитовых переводов в ряде типичных ситуаций, вид сообщения между сторонами и записи в бухгалтерских книгах различными банками охарактеризовываются в таблицах 1-4.

1. Однобанковский перевод

18. Если плательщик и получатель имеют счета в одном и том же банке, то как переводы дебета, так и переводы кредита осуществляются путем дебетования счета плательщика и кредитования счета получателя. Разница между этими двумя видами переводов заключается в том, что плательщик дает банку поручение о переводе кредита, в то время как получатель дает банку поручение о переводе дебета. Если счета содержатся более чем в одном центре регистрации данных одного и того же банка (речь может идти об отделении или центре региональной обработки данных того или иного банка), то поручение должно передаваться одним центром другому способом, аналогичным передаче поручений между отдельными банками. При однобанковском переводе средств данный банк выполняет роль как банка-плательщика, так и банка-получателя и имеет в каждой из этих ролей свои собственные обязательства.

Ключ к символам, используемым в таблицах 1-4

Tг	-	плательщик
TгВ	-	банк-плательщик
IB	-	банк-посредник
TeВ	-	банк-получатель
Te	-	получатель

Таблица 1а

Один банк, имеющий счета как плательщика, так и получателя

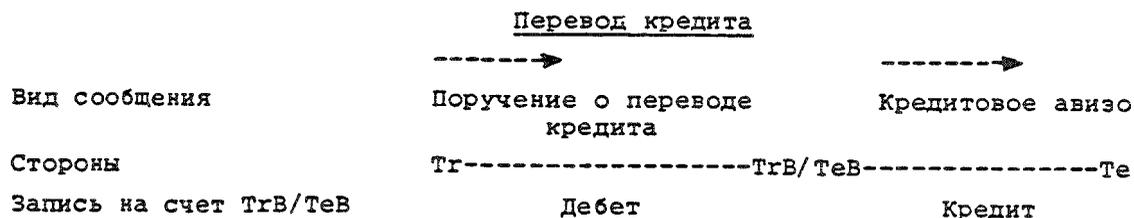
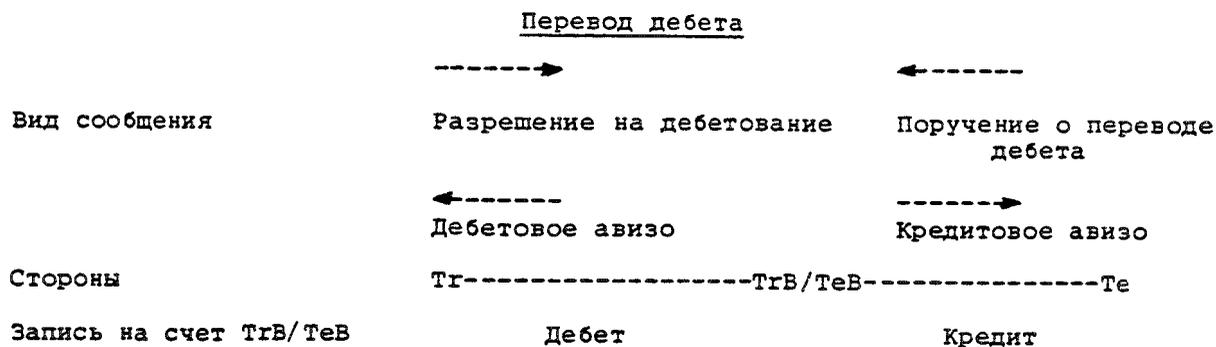


Таблица 1б

Один банк, имеющий счета как плательщика, так и получателя



2. Двухбанковский перевод

19. Многие поручения о переводе средств, предусматривающие перевод средств между счетами в двух различных банках, передаются непосредственно между двумя заинтересованными банками. Это чаще всего происходит в тех случаях, когда оба банка географически расположены недалеко друг от друга, когда у них есть большой объем поручений для передачи друг другу, когда один банк выполняет роль агента по клирингу для другого банка, когда объем передаваемых средств довольно большой и когда перевод средств должен быть выполнен незамедлительно. До того, как два банка начинают прямую передачу поручений о переводе средств, они предварительно договариваются об этом, обмениваются списками подписей, проверочными ключами и иными средствами установления подлинности поручений о переводе средств, а также оговаривают процедуры урегулирования таких переводов.

20. Прямая передача поручений о переводе средств одним банком другому может быть осуществлена путем физической передачи бумажных поручений о переводе средств или передачи электронных запоминающих устройств, как, например, магнитных лент. Считается, что имела место прямая передача, если поручение о переводе средств передано одним банком другому без участия какого-либо посредника, за исключением службы связи или расчетной палаты.

21. Служба связи, при помощи которой передаются поручения о переводе средств, может использоваться также и широкой общественностью, как это имеет место в случае с почтовой службой или службой телекса, или сфера действия такой службы может быть ограничена лишь передачей сообщений между членами группы банков, каковой является СВИФТ. В любом из этих случаев служба связи доставляет поручения и сортирует или "переключает" их соответствующему адресату. В некоторых подключенных к ЭВМ расчетных палатах поручения о переводе средств передаются по открытым каналам системы связи из банков на коммутационный блок, принадлежащий банкам-участникам данной конкретной сети или используемый для обслуживания таких банков.

22. Независимо от того, имеется ли свободный доступ к каналам связи или к коммутационному блоку или они принадлежат банкам или используются в интересах таких банков, а также абстрагируясь от того факта, какая сторона несет убытки в случае несвоевременной доставки или недоставки поручения или мошенничества или ошибки, допущенной в содержании поручения, служба связи не оказывает влияния на банковские взаимоотношения как таковые, и не принимает в этих отношениях никакого участия. Банковские взаимоотношения существуют лишь между направляющим и получающим банками.

23. Электронная расчетная палата, подобно службе связи, направляет поручения о переводе средств соответствующему адресату и в отдельных случаях передает поручения из банка-плательщика в банк-получатель; с этой точки зрения палата оказывается в процессе передачи такого поручения совершенно неогражденной от возможных актов мошенничества; то же самое относится и к службе связи. Даже если расчетная палата устанавливает чистое сальдо для сведения банков-участников, это не оказывает никакого влияния на взаимоотношения между направляющим и получающим банками за исключением средств урегулирования и последствий неурегулирования.

24. Итак, в таблице 2а приводится перевод кредита, при котором банк-плательщик направляет поручение о переводе средств банку-получателю либо путем физической передачи такого поручения, либо через систему связи, но не через расчетную палату, и при котором эти два банка могут произвести расчет путем дебетования и кредитования счетов, которые они имеют друг у друга. Сообщение, направленное банком-плательщиком банку-получателю, выполняет как роль поручения банку-получателю кредитовать счет получателя, так и роль авизо о том, что счет, который банк-получатель имеет в банке-плательщике, кредитован. Такое сообщение выполняет также роль разрешения банку-получателю дебетовать счет банка-плательщика.

Таблица 2а

Два банка, которые тесно связаны друг с другом и из которых каждый банк имеет счет другого банка

Перевод кредита

	→	→	→
Вид сообщения	Поручение о переводе кредита	Кредитовое авизо/поручение о переводе кредита	Кредитовое авизо
Стороны	Tr ----- TrB	TrB ----- TeB	TeB ----- Te
Запись на счет			
TrB	Дебет	Кредит	
TeB		Дебет	Кредит

25. В таблице 2в приводится перевод дебета на тех же условиях, что и перевод кредита, указанный в таблице 2а. Стрелки указывают на то, что поручение о переводе дебета дано получателем банку-получателю и банком-получателем банку-плательщику. Разрешение на дебетование, которое дает плательщик банку-плательщику, может быть отражено в чеке, выставленном плательщиком в виде постоянного разрешения на дебетование, или может быть запрошено банком после предъявления поручения о переводе дебета.

Таблица 2б

Два банка, которые тесно связаны друг с другом и из которых каждый банк имеет счет другого банка

Перевод дебета

	→	←	←
Вид сообщения	Разрешение на дебетование	Поручение о переводе дебета	Поручение о переводе дебета
	←	→	→
	Дебетовое авизо	Кредитовое авизо	Кредитовое авизо
Стороны	Tr ----- TrB	TrB ----- TeB	TeB ----- Te
Запись на счет			
TrB	Дебет	Кредит	
TeB		Дебет	Кредит

3. Трехбанковский перевод

26. Если два банка не имеют прямой связи и не являются участниками одной и той же расчетной палаты, поручение о переводе средств может направляться через один или более посреднических банков, являющихся банками-корреспондентами

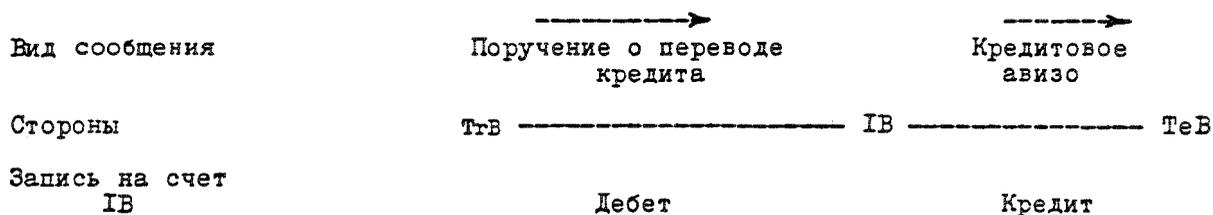
как первого, так и второго банка. Последствия использования банка-корреспондента для отношений между сторонами в переводе средств не всегда находят должного понимания.

27. Если перевод кредита не является переводом клиента, т.е. когда используется сообщение типа 200 или 202, как на это указывается выше в пункте 11, то банки оказываются в совершенно одинаковом положении с точки зрения банковского дела и права, как если бы речь шла о двух небанковских клиентах одного и того же банка. В обоих случаях перевод средств осуществляется путем дебетования счета плательщика (банк) и кредитования счета получателя (банк). С точки зрения перевода средств, к банкам, предлагающим услуги банков-корреспондентов, относятся не только коммерческие банки, но также и любые другие центральные банки, имеющие счета других банков и принимающие поручения о перенесении сальдо со счета одного банка на счет другого банка в рамках обычной банковской практики.

Таблица 3

Банк-корреспондент, имеющий счета двух других банков

Перевод кредита - сообщение типа 202



28. Если перевод кредита осуществляется по просьбе клиента банка-плательщика в пользу клиента банка-получателя, то в такой операции по переводу средств принимают участие пять сторон. Имеется три отдельных поручения о переводе кредита и две отдельные межбанковские операции о переводе средств, если не считать перевод средств от плательщика к получателю. Хотя для некоторых целей такой перевод средств можно полностью рассматривать как единую банковскую и правовую операцию, для других банковских и правовых целей следует отдельно учитывать каждую пару отношений и, в частности, каждую межбанковскую операцию о переводе средств. Сообщения между банком-плательщиком и посредническим банком и между посредническим банком и банком-получателем выполняют функции, охарактеризованные в пункте 24.

Таблица 4

Банк-корреспондент, имеющий счета лоро двух других банков

Перевод кредита по поручению плательщика в пользу получателя

Вид сообщения	----->	----->	----->	----->
	Поручение о переводе кредита	Кредитовое авизо/поручение о переводе кредита	Кредитовое авизо/поручение о переводе кредита	Кредитовое авизо
Стороны	Tr	TrB	IB	TeB ---- Te
Запись на счет				
TrB	Дебет	Кредит	Кредит	Кредит
IB		Дебет	Дебет	
TeB				

29. При втором, часто используемом варианте взаимоотношения между банками можно выразить в виде треугольника. Банк плательщика поручает банку получателя кредитовать счет получателя и сообщает банку получателя, что последний получит возмещение в виде кредитования его счета в промежуточном банке. Во втором сообщении банк плательщика поручает промежуточному банку дебетовать его счет и кредитовать счет банка получателя. Эти сообщения между банками дополняются кредитовым авизо, направляемым промежуточным банком банку получателя с соответствующими ссылками на ранее направленные уведомления, что позволяет урегулировать счета.

Д. Урегулирование

1. Общие сведения

30. Банк-получатель, кредитующий счет получателя, увеличивает обязательство перед получателем или уменьшает обязательство получателя перед банком. Он должен либо уменьшить соответствующее обязательство, либо получить сумму, равную сумме кредита. В том случае, когда плательщик и получатель имеют счета в одном и том же банке, банк получает сумму, необходимую для кредитования счета получателя, путем дебетования счета плательщика. Если перевод средств осуществляется между банками, то в процессе урегулирования банк-получатель должен получить соответствующую сумму от банка-плательщика.

31. Урегулирование между банками может осуществляться путем внесения отдельных записей или группы записей. Выбор частично зависит от характера перевода средств, размера отдельного перевода и используемого механизма перевода. Документарная тратта обычно представляет собой специальную запись на протяжении всего периода ее инкассации, и, как правило, в соответствии с таким особым поручением о переводе средств проводится урегулирование. Во многих странах в практику вошла обработка чеков группами; однако чеки на большую сумму могут быть переданы банку-плательщику (трассату) или одному из его корреспондентов в отличие от обычного процесса инкассирования, и урегулирование проводится в таком случае отдельно по каждому чеку. Как правило, в случае электронного перевода средств путем обмена устройствами электронной памяти урегулирование осуществляется сразу для всех поручений, заложенных в такую память; однако в случае крупного электронного перевода средств, направленного по каналам связи, поручения обычно обрабатываются индивидуально. В то же самое время крупные переводы, направляемые через такие электронные расчетные палаты, как нью-йоркская Электронная система межбанковских клиринговых расчетов (ЧИПС) или лондонская Электронная система автоматизированных клиринговых расчетов (ЧАПС), обрабатываются на нетто (или нетто-нетто) основе по состоянию на данный день, как это охарактеризовано ниже в пункте 8.

32. Из практических соображений урегулирование обычно представляет собой внесение соответствующих записей в бухгалтерские книги в счет одного или другого из двух упомянутых банков или в соответствующие счета третьего банка. Эта основная концепция межбанковского урегулирования на первый взгляд кажется простой; однако существует много ее разновидностей. Случается, что направляющий банк или получающий банк, а то и оба банка, имеют в другом банке депозитный счет. В подобном случае обработка любого поручения или группы поручений может осуществляться путем соответствующего дебетования или кредитования счета. Часто встречается случай, когда банки не имеют друг у друга депозитного счета, однако оба они имеют счет на имя другого банка. И когда между банками передаются отдельные поручения или группы поручений, то каждый из них вносит соответствующие дебетовые и кредитовые записи. Урегулирование по каждому отдельному поручению или упомянутой группы поручений выполняется путем соответствующих дебетовых и кредитовых записей. Банки поддерживают чистые дебетовые или кредитовые остатки в согласованных рамках путем периодического перевода необходимых денежных средств. В другом возможном случае банки могут договориться о том, что чистое сальдо в конце рабочего дня должно постоянно равняться нулю. При такой ситуации урегулирование не может быть завершено до тех пор, пока банк с дебетовым сальдо не переведет достаточного количества денежных средств для покрытия дебетового остатка. Урегулирование международных переводов средств, при которых используются две различные валюты, осуществляется путем дебетования и кредитования счетов лоро и ностро, которые банки имеют друг у друга. В случае еврочеков ежедневно каждый национальный центр еврочеков дебетует счет ностро каждого из других национальных центров еврочеков на общую сумму еврочеков, выставленных на банки данной страны, плюс обычные комиссионные; при этом проценты начинают начисляться спустя двое суток.

2. Урегулирование через третий банк

33. Во многих случаях обработка индивидуальных поручений или групп поручений осуществляется путем перевода необходимой суммы на счета третьего банка. Третьим банком может быть банк-корреспондент как направляющего, так и получающего банка, или им может оказаться центральный банк данной страны. Если урегулирование выполняется путем внесения соответствующих записей в бухгалтерские книги третьего банка, то банк-плательщик должен дать распоряжение третьему банку дебетовать его счет и кредитовать счет банка-получателя. Это практически осуществляется либо путем передачи сообщения по каналам связи из банка-плательщика в третий банк (например, тип сообщения 202, как указано в пункте 11 выше), или путем направления бумажного поручения о передаче средств. В случае урегулирования с использованием поручения о переводе дебета банк-получатель должен представить такое поручение для оплаты третьим банком, и таким образом урегулирование считается завершенным.

3. Урегулирование через расчетную палату

34. Расчетная палата выполняет не только роль коммутационного блока, куда стекаются сообщения, как на это указано в пункте 21 выше, но и оказывает содействие в деле урегулирования платежей между банками. Периодически подводится баланс всех поступающих переводов и переводов, направляемых каждым банком-участником и банками, имеющими чистое дебетовое сальдо, переводятся денежные средства в пользу банков, имеющих чистое кредитовое сальдо. Итак, расчетная палата содействует осуществлению урегулирования, обеспечивая такое урегулирование скорее на основе выявленного чистого остатка банка, чем исходя из общего объема его операций.

35. Отмечается несколько возможных видов урегулирования через торговую палату в зависимости от того, насколько часто определяется чистое сальдо, в зависимости от периода времени, истекшего после подведения чистого сальдо, от того, осуществляется ли определение чистого сальдо и урегулирование платежей по парам банков или по всему объему клиринга в целом, а также от выбора средств урегулирования чистых остатков.

36. Во-первых, существуют два возможных подхода к выбору момента определения расчетной палатой чистых остатков после обработки поручений о переводе средств. Расчетная палата, обрабатывающая представленные группами поручения о переводе средств, независимо от того, основана такая обработка на использовании бумажных документов или устройств электронной памяти, может определять чистый остаток еще до того, как какому-либо банку разрешается отозвать адресованные ей поручения. В случае осуществления нескольких клирингов в день будет также получено и несколько чистых сальдо. Аналогичным образом, чистый остаток после обработки поручений о переводе средств может определяться один раз в день или после каждого продолжительного или более менее короткого периода времени. Периодическое определение чистого сальдо по балансу текущих операций может практиковаться во всех видах расчетных палат. Расчетная палата, использующая бумажные документы и не имеющая доступа к ЭМ и выполняющая несколько клиринговых операций в день, может определять чистый остаток в конце каждого клиринга, а также определять чистый остаток за весь день до окончательного урегулирования платежей за этот день. В случае компьютеризованной расчетной палаты, как, например, ЧПС или ЧАПС, единственно практической формой работы является периодическое выведение суммарного сальдо по балансу текущих операций. Смысл периодического выведения сальдо заключается в том, чтобы некоторые или все поручения передавались банку-получателю для дальнейшей обработки до определения чистого сальдо и занесения соответствующих записей в бухгалтерские книги. Теоретически момент определения чистого сальдо не имеет значения. Однако чем дольше задержка, тем больше опасность того, что банк, имеющий чистое дебетовое сальдо, окажется не в состоянии произвести расчет и что банки-получатели могут к этому времени уже перевести соответствующую сумму своим клиентам. Один из путей уменьшить упомянутый риск - это определять чистое сальдо и осуществлять расчеты как можно чаще так, чтобы практически индивидуальный расчет выполнялся по каждой банковской операции. Это, с одной стороны, устранил риск неплатежа по ссуде, а с другой стороны, постепенно превратит электронную расчетную палату в центр связи.

37. С моментом, когда осуществляется определение чистого сальдо, тесно связан другой момент, а именно когда выполняется урегулирование. Некоторые расчетные палаты, в которых настаивается на определении чистого сальдо до изъятия поручений из расчетной палаты, связаны с банковскими системами, в которых невыполнение банком урегулирования считается серьезным упущением. Предполагается, что урегулирование в таких расчетных палатах должно осуществляться крайне оперативно. И, с другой стороны, в тех случаях, когда неспособности банка выполнить урегулирование не придается большого значения, наблюдается как периодическое определение чистого сальдо, так и большая свобода действий в отношении времени проведения урегулирования. Однако в связи с тем, что время урегулирования влияет на наличие у индивидуальных банков денежных средств на цели инвестирования, а в некоторых странах на величину сальдо резервов, продолжительная задержка в проведении урегулирования все же будет иметь отрицательные последствия.

38. Обычно не имеет большого значения, осуществляется определение чистого сальдо по парам банков или по всей расчетной палате. В некоторых расчетных палатах сначала устанавливается величина чистого сальдо каждой пары банков, а затем рассчитывается нетто-нетто остатка каждого банка по сравнению с остальными банками - участниками данной расчетной палаты. Если определение чистого сальдо проводится по парам банков, то по парам банков может осуществляться и урегулирование. Одним из следствий урегулирования по парам банков является то, что каждый банк обязан иметь в наличии достаточное

количество денежных средств или иметь кредит для покрытия всех своих чистых дебеторских позиций. Но еще более важное следствие определения чистого сальдо по парам банков - это то, что если банк не в состоянии выполнить урегулирование, то убытки несут отдельные банки, с которыми упомянутый банк имеет чистую дебеторскую позицию. С другой стороны, если определять позицию каждого банка по его остатку нетто-нетто, то убытки, вытекающие из неспособности банка провести урегулирование, должны распределяться между банками-участниками расчетной палаты в соответствии с какой-либо разработанной заранее формулой или быть взяты на себя какой-либо другой группой или органом, как, например, центральным банком.

39. Дебеторская позиция банка должна покрываться наличными или соответствующим функциональным эквивалентом. По всей вероятности, большинство расчетных палат проводят урегулирование на основе соответствующих записей по счетам банков-участников в бухгалтерских книгах центрального банка. Позиция может быть также покрыта соответствующими записями в бухгалтерских книгах одного или более крупных банков.

40. В ряде стран межбанковское урегулирование представляет определенный интерес как для небанковского плательщика и получателя, так и для самих банков. Если банк-получатель имеет основания опасаться, что банк-плательщик не в состоянии провести урегулирование, или в случае использования расчетной палаты, что ни один из банков-участников такой палаты не сможет провести урегулирование, банк-получатель может отсрочить кредитование счета получателя или каким-либо иным способом задержать предоставление средств, пока он не удостоверится в отсутствии риска. Далее, если такая отсрочка урегулирования является достаточно продолжительной, то возможная потеря процентов может явиться достаточной причиной для банка-плательщика отсрочить кредитование счета плательщика на эквивалентный период времени.

Е. Кредитные карточки и дебетные карточки

41. Первоначально кредитные и дебетные карточки появились вне банковской системы. В результате этого они приобрели некоторые особые черты, которые существуют и в настоящее время. Наиболее характерными из этих черт являются названия, данные этим двум типам карточек, непроведение между ними надлежащего различия, а также то, что расчетные каналы отличаются от расчетных каналов для других платежных механизмов.

42. Кредитные карточки произошли от кредитных купонов или карточек, выдававшихся некоторыми торговцами для определения клиентов, имеющих право покупки в кредит. Отличительная черта карточек, дающих право безналичной оплаты путевых расходов и расходов, связанных с различными развлечениями, которые впервые появились в 50-х годах, а также банковских кредитных карточек, которые впервые появились в 60-х годах, заключается в том, что эти карточки можно использовать при расчетах со многими торговцами. Вместе с тем эти карточки сохранили важную характерную черту, заключающуюся в том, что они предоставляют доступ к кредиту и что текущий счет клиента в банке не дебетуется. В связи с этим для выполнения клиентом своих обязательств, вытекающих из использования карточки, требовался отдельный перевод средств в пользу лица, выдавшего эту карточку.

43. Если в результате использования карточки дебетуется текущий счет в банке, а не отдельный счет по кредитной карточке, то такая сделка как правило называется сделкой с применением дебетной карточки. Поскольку использование некоторых карточек может привести к дебетованию любого из этих счетов в зависимости от различных обстоятельств иногда может быть трудно провести различие между дебетной карточкой и кредитной карточкой. Правовое значение проведения различия между этими карточками обычно заключается в том, что сделки с кредитными карточками могут подпадать под положения законодательства, регулирующего потребительские кредиты, в то время как сделки с дебетными карточками как правило рассматриваются как переводы средств. В тех странах, где такое различие проводится, можно ожидать законодательного определения этих двух терминов.

44. После своего появления кредитные карточки использовались для выдачи бумажных поручений на дебетовый перевод, и эта процедура по-прежнему широко применяется как с кредитными, так и с дебетными карточками. Такие бумажные поручения на дебетовый перевод обычно передаются между банками и другими финансовыми учреждениями по специальным расчетным каналам. Как правило они сокращаются на первоначальном этапе процесса расчетов, и лишь основные необходимые данные направляются учреждению, в котором клиент держит свой счет. Наличие магнитных лент на оборотной стороне карточек и, в более последнее время, микросхем позволяет использовать их для получения доступа к различным формам электронного перевода средств*.

Г. Некоторые характерные черты электронного перевода средств

1. Замена одной или более бумажных операций

45. Одним из наиболее элементарных, но одновременно довольно широко распространенных видов использования методов электронной передачи средств является замена одной или более операций, основанной в основном на обработке бумажных документов. Характерной чертой бумажной системы передачи средств является то, что поручение о передаче средств подготавливается и передается в банковскую систему в виде бумажной формы и часто направляется одним банком другому по упомянутой системе именно в этой форме. Однако почему бы банку, получившему поручение в бумажной форме, не передать информацию, содержащуюся в данном поручении, принимающему банку в электронной форме. Это не представляет особой проблемы в рамках внутренних национальных систем передачи кредитных средств. Обычно плательщик не знает и не интересуется, каким способом поручение о передаче кредита передается между банками; главное, чтобы такая передача была выполнена оперативно и аккуратно. Это дает банкам возможность перенести поручение с бумажной формы на магнитную пленку или любое другое запоминающее устройство и обменяться им непосредственно между собой или через автоматизированные расчетные палаты или направить поручение о переводе кредита по каналам связи, если такой метод окажется наиболее эффективным.

46. В сущности аналогичный технический процесс может использоваться и в случае бумажных поручений о передаче дебета, как, например, чеков и оборотных векселей. Поручения могут храниться в банке-получателе (депозитарии), а наиболее важные данные могут направляться банку-плательщику (трассату) путем обмена запоминающими устройствами или по каналам связи: банк-получатель отделяет от бумажного чека часть, предназначенную для обработки на ЭВМ банка-плательщика. Однако оборотные документы по-прежнему будут использоваться применительно к поручениям о переводе дебета, имеющим форму чеков, оборотных

векселей или простых векселей, если только в законодательство не будет внесено изменение, позволяющее перейти на электронную обработку данных. 1/

2. Каналы связи

47. Несмотря на то, что уже давно вошли в практику крупные переводы денежных средств банками путем телеграфа и телекса, до недавнего времени наибольшая часть крупных переводов продолжала направляться по почте в виде бумажных поручений о переводе средств. В большинстве государств не ощущалась необходимость в кодификации банковского права и практики телеграфных и телексных переводов, поскольку такие переводы считались частными случаями. При обсуждении вопросов, связанных с электронным переводом средств, услуги электронного перевода средств для удобства клиентуры, предлагаемые многими почтовыми службами, как правило, игнорировались. Однако уже давно существуют подробные положения, регулирующие практику внутренних и международных телеграфных денежных переводов (когда получатель не имеет счета в почтовой системе жирорасчетов или в банке) и международных жиропереводов (когда получатель имеет такой счет). Среди интересных характерных черт упомянутых положений следует упомянуть форму телеграфного поручения о переводе средств, а также требование о том, что текст должен быть составлен на французском языке при условии, что две почтовые службы не договорились об ином.

48. Эти две системы электронного перевода средств исторически обслуживали различные рынки и были также мало друг с другом связаны, как и аналогичные системы, основывающиеся на обработке бумажных документов. Однако у них была одна общая черта. Хотя почтовая жиросистема имела процедуру отправки списков счетов, подлежащих кредитованию, мы не ошибемся, если скажем, что обе эти системы были предназначены для обработки индивидуальных поручений о переводе средств. В них не предусматривалась групповая обработка поручений о переводе средств.

49. Сокращение стоимости услуг в области связи и повышение стоимости перевозок по суше и воздуху вынудили банки из соображений экономии передавать огромные количества поручений о переводе средств на большие и малые суммы группами по каналам связи, особенно в ночное время, когда преобладают низкие тарифы, и в прочие периоды, отличающиеся неполной загруженностью каналов связи. В частности, СВИФТ подписала соглашения, касающиеся групповой передачи подробных данных о некоторых операциях, осуществляемых при помощи кредитных карточек. Более того, во многих случаях пользователю в настоящее время обходится дешевле послать отдельное поручение о переводе средств по каналам связи, чем использовать бумажное поручение. Можно классифицировать "телеграфный денежный перевод" как перевод, содержащий элементы срочности, независимо от того, осуществляется он на крупную сумму через банковскую систему или на небольшую сумму через почтовую систему, и в отдельных случаях возникли нормы права, отражающие необходимость принятия оперативных действий в ответ на полученное сообщение. Однако по мере того, как использование каналов связи для передачи поручений о переводе средств становилось все более привычным делом, оно стало утрачивать свой особый характер. В настоящее время можно охарактеризовать использование каналов связи как еще одно средство, позволяющее банку-отправителю передавать поручения о переводе средств банку-получателю.

1/ См. более подробное обсуждение данного вопроса в главе II "Соглашения о передаче средств и поручения о передаче средств".

3. Групповая передача поручений

50. Ни стоимость, ни фактор срочности большинства бумажных, также как и электронных межбанковских поручений о передаче средств, не оправдывают их передачу между банками в индивидуальном порядке. Вследствие этого поручения накапливаются и передаются группами. Групповая передача поручений об электронном переводе средств обычно осуществляется путем физического обмена запоминающими устройствами ЭВМ. Такие запоминающие устройства, содержащие поручения о переводе средств, банки обычно подготавливают сами. Основными типами заложенных в запоминающие устройства операций являются бумажные поручения о переводе средств, направляемые банкам, операции клиентов других банков, зарегистрированные не подключаемыми к ЭВМ автоматами по выплате наличных денег или автоматическими бухгалтерскими машинами, постоянные разрешения на дебетование и постоянные поручения о кредитовании.

51. Клиенты банков, располагающие необходимой технической базой и направляющие огромное число поручений о дебете и кредите, могут сами готовить запоминающие устройства ЭВМ. В большинстве систем банковская клиентура направляет запоминающие устройства своим соответствующим банкам. В некоторых системах клиентам разрешается направлять запоминающие устройства непосредственно в автоматизированную расчетную палату. Так или иначе банк несет ответственность перед расчетной палатой за информацию о стоимости поручений, касающихся перевода средств и содержащихся в запоминающем устройстве, направленном клиентами банка в расчетную палату, а также за их техническое качество.

52. Так же, как и в случае обмена групповыми бумажными поручениями о переводе средств, банки-участники могут непосредственно обмениваться запоминающими электронными устройствами. Если такая процедура затрудняется слишком большим количеством банков-участников, то обмен поручениями может осуществляться через автоматизированную расчетную палату. Автоматизированная расчетная палата предоставляет своим клиентам почти те же услуги, что и расчетная палата по обработке бумажных поручений. Если банки направляют поручения, уже отсортированные банками-получателями, и если каждая группа поручений занесена в отдельное запоминающее устройство, то банки могут просто обмениваться такими устройствами. Однако чаще банки направляют запоминающие устройства, в которые отдельные поручения не рассортированы банками-получателями, или если они и рассортированы, то одно и то же устройство содержит поручения, адресованные более чем одному банку. В том и другом случае автоматизированная расчетная палата отсортирует поручения на своих собственных ЭВМ и подготовит новые запоминающие устройства, содержащие поручения, адресованные отдельно каждому банку-получателю.

53. Передача поручений группами обычно выполняется путем физического обмена запоминающими электронными устройствами; тем не менее в пункте 49 выше уже отмечалось, что в связи с сокращением стоимости передачи данных по каналам связи групповые данные все чаще передаются по этим каналам.

4. Электронный перевод средств, исходящий от клиента банка

54. Электронный перевод средств начинается с действий сотрудника банка, получившего указание ответственного официального сотрудника данного банка, если речь идет о переводе, инициированном банком, а также указание клиента или другого банка. Однако все большее число операций по электронному переводу средств инициируется на терминалах, находящихся непосредственно в распоряжении банковских клиентов. К таким терминалам относятся автоматы по выдаче наличности, автоматические бухгалтерские машины, терминалы в торговых точках, "банки на дому" и подключенные к ЭВМ терминалы, расположенные в коммерческих учреждениях клиентов. К категории электронного перевода средств, исходящего от клиента, можно также отнести подготовку клиентом электронных запоминающих устройств, содержащих поручения на перевод дебета или кредита, и передачу их банку или - когда это допускается - непосредственно автоматической расчетной палате.

55. Огромное число денежных переводов, инициированных на терминалах, находящихся в непосредственном пользовании банковских клиентов, проходит через весь процесс перевода средств без вмешательства в него сотрудников банка. ЭВМ банка проверяют соответствие техническим нормам перевода средств, подлинность приказа о переводе, а также наличие на счету плательщика достаточного остатка для дебетования счета. В ряде случаев, особенно когда речь идет о крупных суммах, необходима санкция сотрудника направляющего банка на выполнение операции по переводу средств до принятия каких-либо действий во исполнение поручения о переводе, даже если такой перевод был инициирован на терминале, находящемся в непосредственном пользовании клиента банка.

56. Особой разновидностью электронных переводов, инициируемых непосредственно банковским клиентом, является электронный перевод, выполняемый при помощи пластиковой карточки с нанесением на ее оборотной стороне магнитным кодом, содержащим информацию, позволяющую установить личность владельца карточки и номер его счета, включая либо личный опознавательный номер (PIN), либо данные, позволяющие банковской ЭВМ установить с помощью специального алгоритма PIN клиента. Использование таких магнитных кодов в качестве средства доступа к ЭВМ порождает серьезные технические проблемы, связанные с обеспечением надлежащего уровня гарантий против возможного мошенничества. А это объясняется тем фактом, что огромное количество карточек с магнитным кодом используется для инициирования перевода средств, принадлежащих банковским клиентам; соответственно возникает вопрос о защите потребителя.

57. С появлением технологии микросхем на кремниевых чипах стало возможным создание пластиковых карточек с микропроцессорными кодовыми данными. Это обеспечивает дополнительные возможности хранения и обработки информации о владельце карточки; при этом обеспечивается более высокая степень безопасности. Предполагается использовать карточки, построенные на микросхемах в банковских операциях, особенно в области электронного перевода средств, инициируемого непосредственно банковскими клиентами. Ожидается, что они найдут самое широкое применение в торговых точках, где особо важно обеспечение защиты потребителя.

Глава II

СОГЛАШЕНИЯ О ПЕРЕВОДЕ СРЕДСТВ И ПОРУЧЕНИЯ О ПЕРЕВОДЕ СРЕДСТВ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
А. Общее соглашение между банком и клиентом о переводе средств	1-11
1. Договор о платежах наличными	2-4
2. Соглашение о переводе на счет или со счета	5-11
В. Полномочия на перевод средств и дебето- вание счета плательщика	12-25
1. Поручение плательщика о переводе дебета и кредита, предъявленное в банк плательщика	12
2. Сокращенная форма поручения о переводе дебета, составляемая в банке получателя	13-18
3. Бумажные поручения о переводе дебета, не выписываемые плательщиком	19-20
4. Поручения об электронном переводе дебета, не выписываемые плательщиком	21-23
5. Полномочия одного банка на дебетование счета другого банка	24-25
С. Поручение о переводе средств	26-54
1. Установление подлинности	26-39
а) Форма установления подлинности	30-35
б) Документы, подлинность которых должна устанавливаться	36-39
2. Элементы данных	40-46
3. Формат	47-54
Д. Время, в течение которого банк должен дейст- зовать согласно поручению	55-81
1. Общие положения	55-56

	<u>Пункты</u>
2. Заинтересованность клиентов в быстрой и стабильной работе	57-66
a) Влияние на отношения между клиентами	58-59
b) Возможности получения процентов по сальдо банковских счетов клиентов	60-65
c) Окончательный характер поручения о переводе средств	66
3. Заинтересованность банков в скорости и стабильности работы	67-73
a) Возможность получения процентов по банковским активам	68-71
b) Гарантия оплаты расходов банка получателя	72-73
4. Ответственность банка получателя за безотлагательность действий	74-78
a) Перевод кредита	74-76
b) Перевод дебета	77-78
5. Влияние осуществления банковских операций различными филиалами одного банка	79-81

А. Общее соглашение между банком и клиентом о переводе средств

1. Переводы средств осуществляются банками по условиям соглашений между банками и их клиентами. Договоры, регулирующие перевод наличных средств в виде поступлений или выплат, по сравнению с договорами, регулирующими перевод средств со счета и на счет, не отличаются большой сложностью.

1. Договор о платежах наличными

2. Перевод поступлений наличными имеет место в том случае, когда лицо выплачивает наличными банку-плательщику переводимую сумму плюс стоимость услуг, а банк обязуется перевести эту сумму получателю наличными или в кредит его счета. Договорное обязательство банка-плательщика ограничивается данной конкретной операцией.

3. Банки и некоторые другие финансовые организации оказывают услуги по переводу наличными дебиторских сумм на основании бумажных документов, при этом они выдают плательщику поручение о требовании платежа, которое может представлять собой чек, выписанный банком на себя или на другой банк, или же другую форму поручения о переводе дебета, которые плательщик может направить почтой или иным другим путем получателю. Договорные обязательства банка-плательщика основаны на законе о чеках или, если поручение о переводе дебета представлено не в форме чека, на законе, регулирующем процедуру оформления указанного поручения на бумажном бланке.

4. Перевод наличных средств в виде выплат имеет место в том случае, когда банк, почтовая служба или частная телекоммуникационная компания обязуются уплатить получателю наличные деньги. Эта услуга зачастую связана с услугой по уплате наличными потребителю. Обязательство банка-получателя, в том числе приемного отделения почтовой службы или телекоммуникационной компании, может заключаться либо в розыске получателя по адресу, указанному плательщиком, либо в хранении средств до прибытия получателя лично. Хотя банк-получатель хранит средства в интересах получателя, договорные отношения между ними отсутствуют, и во многих правовых системах вообще не ясно, имеет ли получатель какое-либо право на эти средства до момента их вручения ему.

2. Соглашение о переводе на счет или со счета

5. С момента открытия счета банк и его клиент вступают в договорные отношения, регулирующие характер услуг, предоставляемых банком. Договор часто составляется в письменной форме, хотя в некоторых странах отсутствие договора между банком и его клиентами в письменной форме является обычной практикой. Что касается перевода средств, то в договоре проводится различие между услугами, предоставляемыми банком в качестве банка-плательщика, и услугами, предоставляемыми им в качестве банка-получателя. В странах, где, как правило, договоры в письменной форме не составляются, в банковской практике получили распространение косвенные условия договора. Во многих странах основные условия договора отражены в общих условиях расчетов банка, которые могут быть единообразными для всей страны. Условия договора, регулирующего какой-либо крупный коммерческий счет, могут обсуждаться в индивидуальном порядке, и хотя его условия не могут вызвать изменение процедур перевода средств, что имело бы отрицательные последствия для операций банка, в таком договоре могут содержаться важные особые положения, в частности, относительно видов переводов средств, которые могут быть произведены, необходимых процедур предоставления разрешений и удостоверения подлинности, а также сроков дебетования или кредитования счета клиента.

6. Соглашение между банком и его клиентом может предусматривать, что на основании его поручения о переводе кредита или его разрешения на акцепт поручения получателя о переводе дебета банк переводит средства на счета указанных получателей. В соглашении также предусматривается право банка принимать меры по возмещению переведенных сумм. Первой и, как правило, единственной необходимой для банка мерой для получения возмещения является дебетование счета плательщика.

7. В договоре обычно указаны виды переводов средств, которые банк уполномочен производить по этому счету, а также необходимая процедура установления подлинности, после чего банку разрешается действовать в соответствии с поручением о переводе средств. В договоре может иметься прямое или косвенное разрешение на выполнение любых видов переводов средств, которые обычно производит этот банк. Некоторые формы перевода средств могут быть разрешены только на основании специального соглашения. В частности, банк должен быть уверен в том, что он обладает надлежащими полномочиями, включая решение совета директоров корпорации, прежде чем он установит на рабочем месте клиента терминал, посредством которого инструкции о переводе средств могут посылаются непосредственно в ЭВМ банка.

8. До недавнего времени во многих странах любой клиент мог передать банку поручение о переводе дебета в любой форме, и банк передавал его через имеющийся у него механизм инкассирования или клиринга для предъявления в банке-плательщике. По всей видимости, существовали общие положения о сроке записи в кредит счета клиента поступлений и суммы скидки при наличии ее против номинальной суммы полученного поручения о переводе дебета, хотя с определенными клиентами также имелись и особые договоренности.

9. Такая практика существует теперь лишь в отношении чеков. Только клиентам банка, подписавшим особые договоры с банком, разрешается представлять поручения о переводе дебета типа банковских кредитных карточек-ваучеров и размер взимаемой банком скидки с различных получателей может значительно колебаться. В некоторых странах закон разрешает представлять поручения о переводе дебета при наличии постоянного разрешения на дебетование только определенным категориям получателей, но даже при отсутствии таких правовых ограничений банки позволяют выполнять подобные операции только добросовестным клиентам с прочным финансовым положением.

10. Счет, по которому делаются записи, отражающие перевод средств, может иметь обычно кредитовое сальдо или дебетовое сальдо. Для процесса перевода средств не имеет значения, получает ли плательщик проценты по счету с кредитовым сальдо или выплачивает проценты по счету с дебетовым сальдо. Для процесса перевода средств также не имеет значения, относится ли этот счет к типу счетов, обычно используемых для выплаты или получения переводимых средств. Однако во многих странах существуют ограничения в отношении видов счетов, которые могут быть дебетованы на сумму поручения о переводе средств. Кроме того, в некоторых странах введены правовые ограничения размера дебетового сальдо по счету, вид которого предполагает наличие кредитового сальдо. В любом случае все банки в конечном счете устанавливают предельный размер дебета, предоставляемого ими клиенту. При достижении этого предела банк более не акцептует поручения клиента о переводе средств, пока этот клиент не примет соответствующих мер по исправлению создавшегося положения.

11. В странах, где обычным методом перевода средств является перевод кредитов, открытие счета автоматически дает банку право получать переводы кредитов на этот счет. Имеются некоторые ограничения в отношении типа счета, который может кредитоваться путем перевода средств. Однако в некоторых странах, где обычным методом перевода средств является перевод

дебета, в частности, путем инкассирования чеков, было предложено, чтобы никто, кроме владельца счета, не мог вносить средства на этот счет. Если у банка существуют какие-либо сомнения относительно его полномочий принимать переводы кредитов на какой-либо счет, то может оказаться необходимым конкретное разрешение от его клиента, прежде чем банк перечислит на счет своего клиента суммы, полученные путем перевода кредита.

В. Полномочия на перевод средств и дебетование счета плательщика

1. Поручение плательщика о переводе дебета и кредита, предъявленное в банк плательщика

12. Поручение плательщика о переводе средств, переданное или предъявленное в банк плательщика, служит разрешением банку плательщика как для перевода средств на счет получателя в том же или другом банке, так и для дебетования счета плательщика. Во всех случаях перевода кредитов, осуществляемого как на основании бумажного документа, так и в электронной форме, поручение о переводе кредита доставляется плательщиком в банк плательщика. Иногда при переводе дебета с помощью бумажного документа, особенно с применением традиционного метода инкассирования чеков, поручение плательщика о переводе дебета предъявляется на акцепт в банк плательщика. В обоих случаях при отсутствии сомнений относительно подлинности поручения о переводе кредита или дебета, банк плательщика имеет четкие полномочия действовать в соответствии с имеющимся у него поручением о переводе средств.

2. Сокращенная форма поручения о переводе дебета, составляемая в банке получателя

13. Во многих случаях банку получателя дешевле оставлять у себя поручения о переводе дебета и направить банку плательщика электронным способом необходимые данные для исполнения перевода средств, то есть сокращать поручения вместо того, чтобы физически передавать бумажные поручения о переводе дебета, такие как чеки из банка получателя (депозитарного банка) в банк переводящего лица для предъявления их к оплате. Кроме того, обычно данные с чека можно представить в банк плательщика электронным способом быстрее, чем сам чек. Это позволяет банку получателя и самому получателю получить средства быстрее и сократить период неопределенности того, будет ли чек оплачен. Сокращение поручения о переводе средств и представление его в электронной форме используется в ряде более новых форм подписываемых плательщиком поручений о переводе дебета, таких как квитанции за оплату кредитными карточками и в некоторых других подобных чекам или переводным векселям документах, на которые не распространяются нормы права, регулирующие использование переводных векселей или чеков. Подобный порядок в отношении чеков применяется во все большем числе стран, включая Бельгию, Данию, Федеративную Республику Германии и Швецию, в то время как другие страны, такие, как Австралия, Франция и Швейцария планируют ввести эту процедуру.

14. Право банка плательщика (банка трассата) требовать физического наличия чека для его оплаты имеет целью дать ему возможность изучить подпись или другие признаки подлинности чека, проверить, отвечает ли чек формальным требованиям права, и убедиться, что чек не был изменен и не может быть предъявлен вторично. В некоторых странах, но не в большинстве стран, как правило, банк плательщика проверяет, чтобы чек не был предъявлен к оплате до указанной на нем даты и, наоборот, чтобы чек не был настолько старым, что не имел уже законной силы. Эти проверки гарантируют, что банк плательщика получил от плательщика должные полномочия до того, как он переведет

средства и дебетует счет плательщика. Поскольку политика в пользу физического предъявления чеков в значительной мере направлена на защиту плательщика (трассанта), она не может быть отменена от его имени банком плательщика. Она, по-видимому, может быть отменена самим плательщиком, и в этой связи были проведены некоторые эксперименты по передаче чеков в сокращенной форме, которые проводились с согласия самих клиентов.

15. Кроме того, в некоторых странах необеспеченный чек должен быть опротестован с занесением соответствующей пометки на самом чеке, чтобы вкладчик мог требовать оплаты от прежнего индоссанта, а это правило требует физического наличия необеспеченного чека. Хотя банки не возвращают более оплаченные чеки плательщику в некоторых странах, в которых такая практика существовала ранее, по крайней мере, в одной стране (в Соединенных Штатах Америки), закон, регулирующий инкассирование чеков, предусматривает, что время, в течение которого плательщик может выдвинуть определенные возражения против снятия средств с его счета, начинается с момента получения им от банка отчета о его счете и оплаченных чеков, по которым производились снятия средств со счета. В этой стране банки неохотно практикуют перевод чеков в сокращенную форму, что могло бы непомерно растянуть период времени, в течение которого дебетование счета можно было бы поставить под вопрос. Более того, в результате широкой рекламной кампании банков о том, что оплаченные чеки, которые возвращаются плательщику, представляют собой исключительно хорошее доказательство оплаты по обязательству, многие клиенты банков не хранят более другие квитанции, а некоторые компании не выдают квитанции, если оплата производится чеком.

16. Опыт использования квитанций об оплате кредитными карточками и подобных чекам поручений о переводе дебета, которые не требуют предъявления, а также опыт использования усеченной формы чеков и электронной обработки, накопленный в странах, где это практикуется, показывает, что банк плательщика вполне может дебетовать счет плательщика на основании заявления банка получателя о том, что у него есть разрешение плательщика. Если плательщик утверждает, что он не давал такого разрешения, то банк получателя, несомненно, должен быть готов предъявить оригинал чека, квитанцию об уплате кредитной карточкой или другое письменное поручение о переводе дебета. Если банк получателя не может представить оригинал чека или его юридически приемлемую копию, или же если видно, что банк плательщика не получил бы разрешения дебетовать счет плательщика, даже если бы оригинал был представлен в банк плательщика, то от банка плательщика необходимо будет потребовать снова кредитовать счет плательщика таким путем, чтобы устранить любые последствия в отношении его процентных доходов, штрафов и других подобных вещей, вытекающих из ошибочно проведенной операции. Применимые нормы должны в свою очередь предусматривать, что банку плательщика указанная сумма будет возмещена банком получателя, а банк получателя получит ее от самого получателя. Если бы закон о чеках был изменен таким образом, это значительно бы облегчило перевод чеков в их сокращенную форму и их электронную обработку.

17. В некоторых странах в качестве частичной меры к использованию сокращенной формы чека из них берут основные данные и по каналам связи передают в банк плательщика для дебетования его счета. Хотя дебетование носит временный характер до тех пор, пока чеки не будут получены банком плательщика для проверки, имеющееся сальдо плательщика немедленно дебетуется, а банки, в случае отсутствия достаточных сумм на его счете, получают от инкассационной службы гарантию, что соответствующее извещение поступит незамедлительно. С другой стороны, временное дебетование не может лишить плательщика права на то, что он, возможно, будет вынужден отменить полномочия банка на дебетование его счета. В одних странах такая процедура применяется в отношении всех чеков, а в некоторых других - лишь в отношении чеков, превышающих определенную сумму.

18. Чеки, подобные им документы и квитанции об использовании банковских кредитных карточек являются основными формами поручений о переводе дебета, которые разрешают банку плательщика осуществлять перевод средств получателю и дебетовать счет плательщика. В описываемых в последующих пунктах формах перевода дебета разрешение отделено от самого поручения.

3. Бумажные поручения о переводе дебета, не выписываемые плательщиком

19. Примером раздельности поручения о переводе дебета и разрешения является переводной вексель, выписываемый продавцом (получателем) на покупателя (плательщика) и оплачиваемый в банке покупателя (банке плательщика). До того, как банк плательщика оплатит переводной вексель, он должен получить на это разрешение от плательщика. Разрешение может быть дано в форме акцепта векселя; оно может быть дано плательщиком в ожидании представления векселя; оно может быть дано и в виде общего разрешения оплачивать переводные векселя, выписанные тем или иным получателем, или оно может быть затребовано банком плательщика после предъявления ему этого векселя. Во всех этих случаях полномочия банка плательщика на его оплату проистекают из отдельного разрешения плательщика своему банку.

20. Конкретное разрешение оплатить вексель, возможно, необязательно иметь в случае, когда обстоятельства, при которых он был выписан, создают достаточную уверенность в том, что дебетование счета будет разрешено. По условиям общего соглашения о поставках товаров между странами - членами Совета Экономической Взаимопомощи оплата производится банком покупателя (банком плательщика) без предварительного разрешения от покупателя (плательщика) по получении требования продавца об оплате вместе с необходимыми документами. Покупатель имеет право в течение четырнадцати дней с момента получения его банком накладной от продавца потребовать возвращения всей или части выплаченной суммы, если оплата была произведена не в соответствии с положениями контракта. Разрешение на оплату векселя предполагается при отсутствии утверждений со стороны плательщика об обратном.

4. Поручения об электронном переводе дебета, не выписываемые плательщиком

21. Появление возможности осуществлять электронный перевод средств вдохнуло новую жизнь в осуществление переводов на основе постоянного разрешения на дебетование. Такие переводы особенно удобны при инкассировании большого числа периодических платежей, которые могут состоять из постоянных сумм, таких как арендная плата, поскольку в таком случае постоянное поручение о кредитовании счета будет служить той же цели, но могут и меняться, например, при оплате за телефон. Поручения о переводе дебета могут быть заранее введены получателем или банком получателя в запоминающее устройство ЭВМ и представляться банком получателя в банки различных плательщиков или непосредственно, или через автоматизированную расчетную палату. Некоторые автоматизированные расчетные палаты разрешают получателям представлять непосредственно им запоминающие устройства ЭВМ.

22. Поскольку поручения об электронном переводе дебета по своему характеру не могут быть выданы плательщиком, разрешение плательщика на дебетование своего счета дается им отдельно от поручения о переводе дебета, подготовляемого получателем или банком получателя. Банку плательщика может быть дано постоянное разрешение на дебетование, которое обычно подготавливается в письменной форме и подписывается плательщиком. В таком случае банк извещает получателя о получении им от плательщика разрешения удовлетворить выдвинутые против него претензии в вышеуказанных целях. Если разрешение дается

плательщиком получателю, то последний может держать его у себя или передать в банк получателя. В любом из этих случаев банк плательщика, не имеющий разрешения, удовлетворяет претензии на основании представленного ему получателем или банком получателя доказательства того, что соответствующее разрешение существует.

23. Отношение общественности к практике постоянных разрешений на дебетование является весьма дифференцированным в различных странах. Ее эффективность как средства инкассирования относительно небольших сумм с большого числа плательщиков привела к тому, что в некоторых странах она стала широко распространенной. В других странах существует озабоченность в связи с тем, что получатели могут стать надменными в отношении своих клиентов, если они смогут иметь слишком легкий доступ к банковским счетам своих клиентов для получения платежей. Подобное беспокойство привело в некоторых странах к ограничению размера сумм, разрешаемых к дебету плательщиком. Кроме того, представляется, что когда сумма, подлежащая дебетованию, каждый раз является различной, плательщика следует предупредить о размере предстоящего дебетования. Один метод заключается в том, чтобы плательщику предъявляли уведомление о том, что с его счета в определенный день будет снята соответствующая сумма. Это могло бы также дать ему возможность изъять разрешение на дебетование своего счета, хотя и не сняло бы с него ответственности уплатить полагающуюся сумму.

5. Полномочия одного банка на дебетование счета другого банка

24. В банковской практике является обычным дебетование одним банком счета другого банка в своих книгах на суммы, указанные в поручениях о переводе дебета, которые были посланы банку-получателю для оплаты. Одним из таких примеров является то, что, по условиям Соглашения об операциях с еврочеками, расчетные центры в каждой из стран-участниц посылают раз в день в расчетные центры каждой другой страны-участницы еврочеки, выписанные на банки страны-получателя, которые были оплачены наличными в стране-отправителе. Расчетный центр-отправитель имеет право, по условиям этого Соглашения, дебетовать счет расчетного центра-получателя на всю сумму оплаченных чеков плюс обычный комиссионный сбор, взимаемый со всех еврочеков, оплаченных наличными за границей. Проводка дебета делается с учетом того, что проценты начинают начисляться через два рабочих дня после отправки чеков.

25. Практика, когда банк-отправитель имеет право дебетовать счет банка-получателя, весьма облегчает выполнение поручений о переводе дебета обычным клирингом непосредственно между банками или, применительно к еврочекам, между национальными расчетными центрами. Банк-отправитель автоматически имеет на своих счетах суммы, соответствующие поручениям, направленным для оплаты, начиная с даты начисления процентов, согласованной между банками. Если любое поручение не оплачивается по предъявлении, то дебет может быть отменен на указанную в опороженном неплатежом поручении сумму.

С. Поручение о переводе средств

1. Установление подлинности

26. Установление подлинности документа или поручения облакает его в законную форму, которая придает ему силу достоверности. Официальное установление подлинности заключается в оформлении документа в присутствии нотариуса или другого государственного должностного лица, уполномоченного совершать такие функции, что, особенно в странах с континентальной системой права, придает

документу особый вес при любом последующем судебном разбирательстве. Не-официальное установление подлинности состоит в том, чтобы сделать в документе или поручении отметку, указывающую его источник. Установление подлинности поручений о переводе средств производится неофициально.

27. Термин "установление подлинности", применяемый в настоящем документе, следует отличать от такого же термина, используемого в сетях связи между ЭВМ, особенно в том смысле, как он определен в ISO DIS 7982. В тех условиях, учитывая наличие некоторых методов, основанных на применении ЭВМ, установление подлинности сообщения может придать законную силу как всему тексту сообщения, так и его источнику. Это, несомненно, является положительным качеством таких методов. Однако, поскольку такие методы можно использовать только с помощью ЭВМ, они не используются ни при электронном переводе средств, где ЭВМ не применяются, ни при переводе средств на основе бумажных документов.

28. До начала использования ЭВМ электронный перевод средств применялся относительно редко, что, возможно объясняет отсутствие правовых или нормативных положений, требующих того, чтобы установление подлинности поручений об электронном переводе средств проводилось до того, как соответствующие банки получат разрешение выполнять эти поручения. Однако возможно, что все соглашения между банками и их клиентами требуют того, чтобы установление подлинности поручений о переводе средств, выписанных клиентом, производилось до того, как банк получит разрешение исполнять их. Текст соглашения будет также включать форму процедуры установления подлинности.

29. Во многих закрытых системах электронного перевода средств разработаны необходимые средства установления подлинности проходящих через них поручений о переводе средств. В некоторых ориентированных на потребителя системах, таких как сети автоматических кассовых аппаратов, автоматы по выдаче наличных денег и терминалы пунктов продажи, точно определяется процедура установления подлинности личности клиента. Сети межбанковских переводов средств также определяют процедуру установления подлинности, которую должны выполнять банки-отправители.

а) Форма установления подлинности

30. Установление подлинности поручения о переводе средств с помощью бумажных документов, как правило, сопровождается подписью уполномоченного на то лица. Обычно подразумевается, что подпись означает написанные от руки имя или инициалы конкретного лица. Таким образом исполненная подпись считается личной подписью этого лица. Ее наличие на поручении о переводе средств является очевидным указанием на то, что данное лицо намерено выдать такое поручение. Кроме того, возможность произвести ее сравнение с образцом подписи, известной как подлинная, позволяет удостовериться в том, что подпись на поручении также является подлинной.

31. Требования современной торговли привели к тому, что многие правовые системы разрешают, чтобы подпись была сделана посредством штампа, условного обозначения, факсимиле, перфорации или другим механическим или электрическим способом. ^{1/} Это отвечает изменениям и в других сферах торгового права.

^{1/} Сравните с определением понятия "подпись" в проекте Конвенции о международных переводах и международных простых векселях (А/41/17, Приложение I, ст. 4(10)), которое было разработано ЮНСИТРАЛ.

Например, все основные многосторонние конвенции, регулирующие правила международных перевозок товаров, требующие наличия подписи на транспортном документе, разрешают, чтобы подпись была сделана не от руки, а каким-либо иным способом. 2/

32. Установление подлинности поручения об электронном переводе средств, должно производиться способом, соответствующим используемым средствам связи. При телексной и компьютерной связи для проверки источника сообщения часто используются процедуры типа "ответный звонок" и проверочные ключи. Некоторые методы кодирования позволяют устанавливать подлинность как источника сообщения, так и его содержания. В наиболее широко применяемой современной технике используется такая процедура, когда подлинность личности клиента при получении наличных средств из автомата по выдаче денег, осуществлении перевода средств с какого-либо счета с помощью автоматического кассового аппарата или же электронного перевода средств в пункте продажи с использованием пластмассовой карточки устанавливается путем введения в терминал личного опознавательного, т.е. кодового, номера вкладчика (ПИН), который совпадает с номером, присвоенным владельцу этой карточки. В настоящее время проводятся эксперименты по замене личного номера клиента динамическим анализом подписи с помощью ЭВМ, а также других методов, основанных на характеристиках, присущих только данному конкретному лицу. Подлинность поручения о переводе средств, данного по телефону, может быть установлена с использованием кодов, а банк плательщика может перезвонить плательщику с целью проверки источника поручения. Одной из составных частей обычных операций более современных систем телекоммуникации является регистрация линии, по которой был направлен запрос, и эта информация может сообщаться терминалу, получающему этот запрос. Лицу, пытающемуся незаконно воспользоваться этой системой, пришлось бы не только подделать процедуры удостоверения подлинности, но и сделать это с использованием линии, которой, как правило, пользуется правомочное лицо.

33. Хотя установление подлинности в любой форме выполняет основные функции по выявлению источника поручения и определению того, что такое поручение должно было быть выпущено, существует принципиальная разница между подписью, исполненной от руки, и установлением подлинности с помощью астрономических электронных методов. Хотя даже исполненную от руки подпись можно подделать столь квалифицировано, что эту подделку будет трудно распознать, тем не менее, эта подпись может быть должным образом сделана только конкретным лицом. Поэтому, если подпись была подделана, то она по своему характеру не является имеющим законной силы средством установления подлинности, даже если и другие соображения могут способствовать возникновению в правовой системе мнения о том, что в некоторых случаях нести ответственность за последствия должно лицо, чья подпись была подделана, а не лицо, которое добросовестно и без проявления небрежности приняло подделанную подпись за подлинную.

34. Механические формы исполнения подписи на бумажных документах и используемые сейчас методы установления подлинности поручения об электронном переводе средств могут быть удостоверены в соответствующей форме лицом, не имеющим на то полномочий, или лицом, превышающим свои полномочия. Если такое лицо располагает доступом к подлинной печати, аппаратуре для перфорации, контрольному ключу, ключу кодирования или пластмассовой карточке и личному номеру клиента, то выданные с его помощью поручения будут идентичны тем, которые были выданы в соответствии с действительным разрешением.

35. Это различие методов установления подлинности поручения о переводе средств имеет определенные правовые последствия в случае, когда банк исполняет поручение о переводе средств, заверенное лицом, не имеющим на это полномочий. Эти правовые последствия обсуждаются в связи с распределением убытков, возникающих в результате мошенничества. 3/ Тем не менее это

2/ Координация работы: Международные транспортные документы, доклад Генерального секретаря (A/CN.9/225), п. 47.

3/ См. обсуждение в главе III "Мошенничество, ошибки, неправильная обработка поручений о переводе средств и связанная с этим ответственность".

различие не следует понимать как означающее, что исполненная от руки подпись, требующая зрительного сравнения, является более надежной формой установления подлинности, чем установление ее с помощью электронных методов. Напротив, подпись лица, исполненная от руки, может быть легко подделана достаточно квалифицированно, чтобы быть признанной банком, даже если бы эксперт позднее мог определить с высокой степенью уверенности, что она является подделанной. Кроме того, визуальное сопоставление подписей является настолько длительной и дорогостоящей процедурой, что во многих странах она не производится в отношении поручений на перевод небольших сумм, даже если применимые нормы права могут предполагать или требовать визуального сопоставления всех подписей. С другой стороны, электронный метод установления подлинности может применяться с приемлемым уровнем расходов при переводах даже самых незначительных сумм. Более того, хорошо разработанная система установления подлинности и неукоснительное следование процедурам, необходимым для обеспечения надежности системы, могут свести к минимуму вероятность того, что будут выполняться поручения о переводе средств, заверенные лицами, не имеющими на это полномочий.

б) Документы, подлинность которых должна устанавливаться

36. Как указывалось в пункте 12 выше, при всех переводах кредитов, осуществляемых с помощью электронных методов или на основе бумажных документов, а также при некоторых переводах дебетов на основе бумажных документов, особенно в случаях, связанных с традиционным инкассированием чеков, поручение о переводе средств, выданное плательщиком, передается или представляется в банк плательщика. Поскольку это поручение служит разрешением на перевод средств и на дебетование счета плательщика, оно является единственным документом, подлинность которого следует установить для этой цели. При использовании сокращенной формы поручения о переводе дебета на основе бумажного документа банк плательщика дебетует счет плательщика на основании поручения о переводе средств, выданного представившим его банком. Поэтому в данном случае должна быть установлена подлинность как этого последнего документа, так и оригинала поручения о переводе дебета.

37. Если поручение о переводе дебета не было выдано плательщиком, как в случае с переводным векселем, выписанным получателем (продавцом) на имя плательщика (покупателя) и подлежащим оплате в банке плательщика, переводным векселем, выписанным получателем на банк плательщика согласно, например, аккредитиву, или поручением о переводе дебета, представленным в соответствии с постоянным разрешением на дебетование, то поручение о переводе дебета не является разрешением плательщика ни на перевод средств получателю, ни на дебетование его счета. Поэтому должна быть установлена подлинность как поручения о переводе дебета, выданного получателем или банком получателя, так и разрешения, выданного плательщиком банку плательщика, банку получателя или самому получателю.

38. При переводе средств электронным методом или на основе бумажных документов между двумя банками без участия клиента ни в качестве плательщика, ни в качестве получателя, вполне очевидно, что должна быть установлена подлинность поручения о переводе средств, проходящего между этими двумя банками. Если при электронном переводе средств используются промежуточные банки, то для каждой операции о переводе средств должно составляться новое поручение и подлинность каждого такого поручения должна устанавливаться отдельно. Аналогичным образом, если электронный перевод средств производится лицом, не являющимся клиентом банка, то должна быть установлена подлинность как поручения клиента, так и поручения, проходящего между каждой парой банков.

39. Если поручения о переводе средств передаются партиями, то, как правило, производится всего одна операция по установлению подлинности для всей партии. В случае, когда партия поручений передается по каналам связи, признаки подлинности вносятся в вводную часть сообщения. В случае, когда поручения об электронном переводе средств передаются путем физического обмена запоминающими устройствами ЭВМ, признаки подлинности могут быть зафиксированы во вводных данных, на отдельном листе бумаги или на обоих сразу.

2. Элементы данных

40. Обратные документы, выписанные на банк или оплачиваемые в банке или банком, являются не просто поручениями о переводе средств. Они являются также документами, содержащими некоторые присущие данному документу права, и могут освобождать определенных держателей документа от некоторых возражений по иску, которые могли бы иметься у векселедателя против получателя. В результате этого существуют жесткие требования в отношении тех элементов данных, которые должны быть указаны на оборотном документе, и тех элементов, которые на нем указываться не должны. Документ, не отвечающий этим требованиям, не является оборотным документом. Однако документ, не отвечающий требованиям об оборотном документе, все еще может использоваться в качестве имеющего законную силу поручения о переводе средств.

41. Нет каких-либо общих нормативных требований в отношении того, какие элементы данных должны быть указаны в необоротном документе о переводе средств. Однако многие использующие ЭВМ расчетные палаты, а также банковские службы связи указывают, какие элементы данных необходимы для передаваемых по ним различных видов поручений о переводе средств. В ISO DIS 7982 содержится перечень элементов данных, которые могут использоваться при передаче между различными ЭВМ поручений о переводе средств, и приводятся примеры того, каким образом они должны быть представлены в различных видах поручений, однако в нем не делается попытка указать конкретно, какие элементы данных могут оказаться необходимыми при том или ином виде перевода средств. Кроме того, работа по стандартизации элементов данных для поручений о переводе средств, используемых в телексных сообщениях и при обмене сообщениями о дебетных и кредитных карточках между финансовыми учреждениями, проводится также Комитетом ИСО по банковским операциям. Когда в законодательстве о защите потребителя предусматривается, что на периодической выписке счета должна указываться определенная информация, то такая информация должна указываться и в поручении о переводе средств банку плательщика, с тем чтобы банк плательщика мог включить ее в периодическую выписку счета.

42. В тех случаях, когда сокращенная форма бумажных поручений о переводе дебета или кредита составляется до того, как они поступают в банк-получатель, электронное поручение, подготовленное банком, производящим сокращение, может не содержать все элементы данных, которые имелись на бумажном поручении. Например, не передаются слова об оборотном характере чека. Дебетуемый или кредитуемый счет может указываться лишь по его номеру (если он имеется), а не по имени вкладчика. Сумма может указываться только цифрами, даже если в бумажном поручении она указывалась как прописью, так и цифрами и даже если, согласно применимым нормам права, преимущество отдается буквенной форме записи. Может также не передаваться дата составления бумажного поручения.

43. В любом случае банк-отправитель несет ответственность за то, чтобы были посланы все элементы данных, которые потребуются банку-получателю, чтобы действовать согласно поручению. Невыполнение этого требования делает поручение неполным. Однако получающий банк может не знать о том, что поручение является неполным, при этом поручение будет выполнено неправильно. С другой стороны, банк-получатель может вывести некоторые элементы данных из содержания поручения о переводе средств. Можно предположить, что внутри государственный перевод средств должен производиться в местной валюте, если не указано иного. Часть данных можно получить на основании уже указанных элементов данных. Как правило, если фамилия держателя счета указана правильно, можно определить номер дебетуемого или кредитуемого счета и соответствующее отделение банка. В других случаях банк-получатель может исправить неполное поручение на основе предыдущих операций или другой имеющейся у него информации. Однако поскольку попытка восстановить поручение банком-получателем может привести к возникновению неточного поручения, ответственным за эту ошибку может стать банк-получатель, а не банк-отправитель. Поэтому, если у банка-получателя имеются какие-либо сомнения, он должен обратиться за разъяснениями.

44. Идентификация счета по фамилии вкладчика или номеру: Банковские счета, как правило, открываются на имя определенного физического или юридического лица. Один клиент может иметь несколько различных счетов для различных целей. Эти счета часто открываются на сходные, хотя и не идентичные фамилии. Аналогичным образом различные клиенты могут иметь похожие и даже идентичные фамилии. Кроме того, клиенты могут не всегда одинаково или абсолютно точно указывать фамилию, которую они используют в своем счете или в своих счетах. Как правило, банки стремятся решить эту проблему, присваивая каждому счету один единственный номер, что позволяет им различать счета, открытые на похожие фамилии, или различные счета одного и того же клиента. Кроме того, если каждому банку был присвоен свой номер, то весь процесс сортировки и пересылки поручений о переводе средств между банками и внутри бафнков может осуществляться путем автоматического считывания нанесенных магнитными чернилами знаков или оптического считывания знаков в случае использования бумажных поручений о переводе средств или с помощью ЭВМ в случае электронного перевода средств. При полной автоматизации банковских операций счет плательщика будет дебетоваться, а счет получателя будет кредитоваться исключительно на основе считываемых машинным способом номеров счетов, что позволит сократить стоимость бухгалтерских операций, а также вероятность занесения дебета или кредита на неправильный счет.

45. Несмотря на преимущества осуществления перевода средств по номеру счета, а не фамилии его держателя, существует несколько проблем. Банк может присвоить один и тот же номер счета двум различным клиентам, хотя можно надеяться, что такая ошибка вскоре будет исправлена. Клиент может неправильно указать номер своего счета или номер счета другой стороны, или же, если банк должен перенести этот номер на кодовую линию на бумажном поручении о переводе средств или на новое электронное поручение, он может сделать это неправильно. При переводе средств на основе бумажных документов эту проблему можно уменьшить за счет использования поручений на бланках, содержащих заранее напечатанные и пригодные для машинной обработки номера счетов. Заранее отпечатать номера счетов как плательщика, так и получателя можно лишь в том случае, когда между ними регулярно осуществляется перевод средств. Однако, как правило, на бланках поручений о переводе средств заранее напечатать можно лишь номер счета или плательщика или получателя, а другой номер счета должен вноситься на бланк во время перевода средств. Номера счетов, которые должны дебетоваться или кредитоваться при переводе средств, обрабатываемых с помощью ЭВМ, могут проверяться на предмет их наличия, что позволяет уменьшить возможность ошибки, однако с помощью такой проверки нельзя исключить все случаи подлога.

46. Хотя использование пригодных для машинной обработки бумажных поручений о переводе средств и использование методов электронного перевода средств привели к тому, что банки полагаются при переводах в основном на номера счетов, сейчас пока еще не ясно, в какой степени в различных правовых системах банк имеет юридические основания полагаться лишь на номер счета, указанный в поручении о переводе средств, чтобы осуществлять снятие и начисление сумм по счетам, и особенно производить это автоматически по кодовой линии бумажного поручения или электронной инструкции о переводе средств. Когда перевод определяется лишь по номеру счета, как, например, в тех случаях, когда такая операция осуществляется при вводе пластмассовой карточки с нанесенной на нее магнитной полоской и личного опознавательного номера вкладчика в автоматический кассовый аппарат, автоматический аппарат для выдачи наличных средств или терминал пункта продажи, банк может определить счет, с которого должна быть снята соответствующая сумма денег, лишь по этому номеру, и можно полагать, что в большинстве стран такая практика является юридически оправданной либо в соответствии с общими принципами права, либо в результате договора между банком и клиентом. Однако, если в поручении о переводе средств указаны как фамилия клиента, так и номер счета, с которого должна быть снята или на который должна быть начислена соответствующая сумма, и эти два показателя не согласуются между собой, то действующие правовые нормы могут предусматривать, что предпочтение отдается фамилии держателя счета. Правовая система может даже предусматривать, что банк должен провести расследование ввиду явного наличия ошибки или подлога. Однако

в той степени, в какой это может отвечать общеприменимым в данной правовой системе нормам, предоставление банком возможности полностью полагаться на номер счета в поручении о переводе средств, несомненно, будет способствовать разработке быстрой, надежной и недорогой системы электронного перевода средств.

3. Формат

47. Хотя не существует каких-либо общих правовых норм, требующих того, чтобы поручения о переводе средств имели тот или иной формат, в отношении традиционных бумажных поручений необходимо использовать общие форматы, разработанные в определенных международных конвенциях. Это особенно справедливо в отношении чеков и переводных векселей, в которых используются форматы, четко признаваемые во всех странах. Такое сходство форматов в значительной степени способствует международному клирингу и сбору этих традиционных форм поручений о переводе дебета.

48. Для автоматической обработки бумажных поручений о переводе средств необходимо, чтобы элементы данных были расположены в конкретном месте и были представлены в форме, пригодной для машинной обработки. Это требует стандартизации размера и формата поручения о переводе средств, при этом такая стандартизация часто обеспечивается в рамках соответствующих систем клиринга и инкассо. Поэтому в стране, где существует несколько различных систем клиринга или инкассо для бумажных поручений о переводе средств (например, одна система используется коммерческими банками, а вторая - почтовой системой, а поручения о переводе средств не полностью взаимозаменяемы в расчетах между двумя системами), поручения о переводе средств в каждой системе могут иметь стандартные размеры и формат, но быть несовместимыми друг с другом. В тех случаях, когда существует лишь одна клиринговая система или же поручения о переводе средств свободно циркулируют между различными клиринговыми системами, как правило, мы встречаемся с проведенной в национальном масштабе стандартизацией размеров и формата.

49. Аналогичным образом, в тех случаях, когда бумажные поручения о переводе средств должны приниматься к расчету или инкассироваться в международном масштабе, или в тех случаях, когда бланки, подготовленные в одной стране, должны использоваться в других странах, иногда вырабатываются международные соглашения относительно используемых размеров и форматов. Поэтому были стандартизированы размер и формат еврочеков, что позволило стандартизировать внутренние чеки в странах, в которых имеют хождение еврочеки, а также бланки, которые должны использоваться для различных видов международного перевода средств по почте.

50. В прошлом поручения (инструкции) об электронном переводе средств, посылаемые телеграфом или телексом, не были стандартизованы. Шаг к стандартизации форматов посылаемых сообщений, содержащих инструкции об электронном переводе средств, несомненно, был сделан тогда, когда банки, непосредственно или с помощью автоматизированных расчетных палат, начали обмениваться запоминающими устройствами ЭВМ, содержащими инструкции о передаче средств. Для того чтобы ЭВМ банка-получателя могли обрабатывать такие инструкции, программы для ЭВМ банков и автоматизированных расчетных палат должны быть совместимыми, а данные должны вводиться по стандартному формату.

51. В основном те же соображения касаются и переводов денежных средств, осуществляемых по каналам связи между различными ЭВМ. Хотя сеть связи между ЭВМ и не обладает какими-либо параметрами, препятствующими передаче сообщений в свободной форме, поскольку принимающая ЭВМ может выводить сообщение на экран или давать на бумаге его распечатку, которая затем может использоваться в качестве эквивалента телексного сообщения, использование сообщения произвольной формы лишает сеть ЭВМ многих присущих ей преимуществ. Поэтому для различных

типов инструкций о переводе средств, разрешаемых в каждой сети, были разработаны стандартные форматы. Банк, программирующий свои ЭВМ таким образом, чтобы обеспечить их совместимость со стандартным форматом, используемым для внутренних и международных переводов средств, может производить операции по своим счетам непосредственно на основе получаемых, а также посылаемых инструкций при наличии в крайнем случае минимума дополнительных вводимых данных, имеющих отношение только к этому банку.

52. Как только той или иной закрытой сетью потребителей будет принят стандартный формат в отношении поручения о переводе средств, то использование этого формата должно стать обязательным. Действующий в рамках этой сети банк, не использующий требуемый формат, должен нести ответственность за причиняемый этим ущерб перед банком-получателем. Однако в тех случаях, когда банки могут использовать эту систему и для сообщений, обязательно посылаемых в свободной форме, имеются доказательства того, что операторы ЭВМ используют требуемые форматы для часто посылаемых сообщений, но пользуются произвольной формой для передачи сообщений менее распространенного типа. Поскольку несоблюдение требуемого формата может привести к дополнительной работе и задержкам для банка-получателя, даже если при этом может и не возникнуть ущерб, выражаемый в количественных показателях, следует рассмотреть вопрос о введении для банка-отправителя стандартного сбора за каждое отклонение от требуемого формата.

53. Стандартные форматы, разработанные для различных закрытых сетей пользователей, не были ни идентичными, ни совместимыми во всех отношениях. Если форматы совместимы (хотя и не идентичны), то для них имеется математическое обеспечение, позволяющее переводить инструкции о переводе средств из одного формата в другой. Если принятые в закрытых сетях пользователей форматы о переводе средств в той системе электронных расчетов, в которой банк принимает участие, несовместимы друг с другом, то банк, получающий инструкцию о переводе денежных средств из одной закрытой сети пользователей и передающий ее через другую сеть, возможно, должен будет повторно ввести эти данные для исходящей инструкции, что влечет соответствующие задержки, дополнительные расходы и, что самое главное, большую вероятность возникновения ошибок. Несовместимость форматов может препятствовать обмену поручениями о переводе денежных средств между банками или же ограничивать доступ некоторых банков к некоторым аспектам рынка перевода средств.

54. Несовместимость форматов носит наиболее серьезный характер в тех случаях, когда формат сообщения в одной сети не содержит элементов данных, необходимых в другой сети. Эта последняя проблема возникла в своей наиболее острой форме применительно к использованию пластмассовых карточек с нанесенными на них магнитными полосками в сетях пунктов продажи. Продавцы в большинстве стран, в которых сети пунктов продажи были созданы или вопрос об их создании активно обсуждается, как правило, настаивают на том, что они могут устанавливать у каждой кассы лишь один терминал пункта продажи. Если в большом числе магазинов будут установлены терминалы пунктов продажи, которые могут принимать лишь одну из нескольких конкурирующих магнитных карточек, то можно ожидать, что это отрицательно скажется на конкурентоспособности банков, принадлежащих к соперничающим системам. В результате этого в нескольких странах со стороны официальных кругов было оказано давление с целью принятия совместимого формата для таких карточек. Эту проблему часто называют проблемой совместного использования технических средств.

D. Время, в течение которого банк должен действовать согласно поручению

1. Общие положения

55. Соглашение между клиентом и банком не только регулирует размеры обязательства банка по выполнению перевода денежных средств или же обуславливает выполнение такого перевода, но и регулирует период времени, в течение которого перевод средств должен быть завершен или в течение которого должны предпринять действия различные банки и другие юридические лица, принимающие участие в переводе средств. Такой период времени может быть выражен четко и может подразумеваться. Продолжительность этого периода времени будет варьироваться в зависимости от выбранного метода перевода средств. Лишь в немногих странах имеются нормативные положения, предусматривающие период времени, в течение которого банки должны действовать. Однако некоторые соглашения между банками и их клиентами, а также значительная часть межбанковских соглашений, включая положения, регулирующие деятельность расчетных палат и закрытых сетей пользователей, содержат правила, устанавливающие такой период времени. Хотя в некоторых странах межбанковские соглашения не имеют официального влияния на права клиентов банка, они регулируют права банков между собой и, создавая основу для системы перевода денежных средств, определяют период времени, в течение которого, как может надеяться клиент, перевод его средств будет завершен.

56. Законодательство и практика, регулирующие период времени, в течение которого банки должны предпринимать действия по переводу средств, значительно отличаются друг от друга в различных странах. Несомненно, это отражает различие таких факторов, как размер страны, характер банковской системы, вопрос о том, производится ли перевод средств в основном за счет перевода дебета или кредита, каковы транспортная система и клиринговые соглашения, разработанные для перевода средств по бумажным документам, а также масштабы использования различных форм электронного перевода средств. Разработка международных закрытых сетей пользователей для перевода средств по бумажным документам (например, система "Еврочек"), электронные переводы средств клиентов (различные системы дебетных и кредитных карточек) и коммерческие переводы средств, как правило, позволяют унифицировать периоды времени, применимые к переводам в таких системах. Однако даже в этих сетях национальные различия имеют существенное значение и, поскольку международные переводы средств могут также проходить через внутренние каналы в стране-отправителе или в стране-получателе, зачастую все еще трудно определить общий период времени, необходимый для осуществления международного перевода средств. Однако, по-видимому, разработка таких сетей оказывает влияние и на внутригосударственную практику в странах, являющихся их активными участниками.

2. Заинтересованность клиентов в быстрой и стабильной работе

57. Заинтересованность клиентов банка в быстрой и стабильной работе системы переводов средств можно подразделить на две широкие категории. С одной стороны, система переводов средств должна функционировать таким образом, чтобы клиенты банка могли вести свои дела и выполнять личные обязательства, с тем чтобы переводить средства на кредит получателя в требуемое время и место. С другой стороны, как клиенты, так и сами банки стремятся максимально использовать потенциальные возможности своих банковских счетов для получения процентного дохода.

а) Влияние на отношения между клиентами

58. Получатель может быть заинтересован главным образом в том, чтобы знать, что процесс перевода средств начался и, можно полагать, будет завершен должным образом. При такой гарантии он, возможно, пожелает отгрузить дополнительные товары или предоставить дополнительные услуги. Этому требованию может удовлетворять система перевода дебета, посредством которой он получает от плательщика чек или в которой он может послать переводной вексель или инструкцию об электронном переводе дебета. Если у получателя имеются сомнения в том, что перевод денежных средств будет завершен в приемлемый промежуток времени, или же получатель должен получить деньги заранее, чтобы действовать дальше, он может потребовать завершения процесса перевода денежных средств с безотзывным кредитованием его счета, прежде чем он сможет действовать далее.

59. Если средства должны быть переведены на счет получателя к определенной дате, то плательщик, используя обычный чек, должен послать чек получателю с достаточным запасом времени для предъявления, оплаты чека и зачисления соответствующей суммы на счет получателя. Если перевод осуществляется путем перевода кредита, то плательщик должен произвести его с достаточным запасом времени и таким методом, который обеспечит своевременное получение кредита. В любом случае плательщику необходимо по крайней мере точно знать, сколько времени потребуется для перевода средств. В некоторых случаях ему, возможно, потребуется твердое обязательство банка о том, что перевод средств будет завершен к указанному сроку. Если плательщик несет убытки в результате невыполнения перевода средств в течение четко указанного или же подразумеваемого в соглашении плательщика с его банком периода времени, то банк плательщика или другой банк или юридическое лицо, виновное в такой задержке, может нести ответственность за эти убытки.

б) Возможности получения процентов по сальдо банковских счетов клиентов

60. Многие клиенты банков хотят максимально использовать возможности получения процентов по сальдо своих банковских счетов, как можно дольше откладывая выплаты и стремясь как можно быстрее обеспечивать поступление, сохраняя в то же самое время лишь минимальное необходимое сальдо на счетах, по которым проценты не выплачиваются совсем или начисляются лишь по низкой ставке. Хотя клиенты почти не могут контролировать время снятия или зачисления денежных сумм по своим счетам после выдачи поручения о переводе средств, они могут влиять на фактор времени путем выбора соответствующего метода передачи средств.

61. Плательщик может задерживать снятие сумм со своего счета на значительные периоды времени, если он может эффективно выполнять обязательство, выдавая поручение о переводе дебета, например, выписывая чек, независимо от того, является или нет с юридической точки зрения выполнением обязательства выдача такого поручения. Во многих странах сумма по чеку снимается со счета лишь в день его предъявления. В этих странах плательщик продолжает пользоваться средствами до того момента времени, когда чек предъявляется к оплате, что может иметь место через несколько дней или даже недель. Путем тщательного контроля за размером сальдо на банковском счету плательщик может быть уверен в том, что к моменту предъявления чеков у него на счету будет достаточная сумма денег. Такая практика зачастую официально запрещена правилом, согласно которому на счету все время должна быть сумма, достаточная для оплаты всех выписанных чеков, однако официальные действия предпринимаются редко, поскольку фактически чеки оплачиваются.

62. Проценты, получаемые плательщиком за счет задержки с дебетованием его счета, как правило, теряются для получателя, поскольку можно ожидать, что на счет получателя причитающаяся сумма не будет перечислена по крайней мере до тех пор, пока чек не будет оплачен, или же, если эта сумма будет начислена быстрее, по ней, как правило, не будет начисляться процент или она не будет свободно переводимой до тех пор, пока чек не будет оплачен.

63. В некоторых странах дебетование счета плательщика и кредитование счета получателя производится по состоянию на день выдачи поручения о переводе средств, указываемого в документе. В этих странах продолжительность времени, необходимого для завершения перевода средств, имеет меньшее значение для клиентов и банков. Хотя практически деньги не могут предоставляться в распоряжение получателя до момента зачисления их на его счет, это может иметь лишь небольшое значение, если получателю разрешено иметь дебетовый баланс больший, чем его непосредственные потребности в наличных средствах. Наличие дебетового баланса не приводит к возникновению чистых процентных начислений, поскольку поступающие суммы начисляются впоследствии согласно дате выписки поручения. Начисление дебетов и кредитов согласно дате выписки поручения может вызывать затруднения при безналичных расчетах между банками. Однако в некоторых странах такая практика существует уже длительное время, и эти проблемы, по-видимому будут сведены к минимуму, когда в межбанковских расчетах начнут применяться ЭВМ. Такая система датирования записей уменьшает заинтересованность банка в задержке с кредитованием счета клиента до времени, необходимого для нормальной работы.

64. При переводе кредита счет плательщика дебетуется тогда, когда его банк начинает обрабатывать поручение о переводе кредита, в то время как счет получателя кредитуются лишь после того, как банк получателя получает это поручение. Если только дебетование и кредитование счетов не производится по состоянию на дату выписки поручения о переводе кредита, то все межбанковские переводы кредитов обязательно предусматривают разрыв между моментом дебетования счета плательщика и моментом кредитования счета получателя. Как и при переводах дебета, нельзя сделать какие-либо обобщения относительно размеров этого промежутка времени, который может составлять от долей секунды при расчетах на ЭВМ в реальном масштабе времени до нескольких дней и даже недель в отношении других переводов.

65. Поскольку методы электронного перевода средств почти всегда позволяют банкам осуществлять эти операции быстрее, чем методы обработки бумажных документов, то счет получателя может кредитоваться и, как правило, кредитуются, а счет плательщика дебетуется быстрее, чем при использовании чеков. Этот фактор являлся крупным препятствием на пути к внедрению методов электронного перевода денежных средств в некоторых широко использующих чеки странах, поскольку в большинстве случаев именно плательщик решает, каким способом должен производиться перевод средств. Это соображение было учтено в некоторых сетях пунктов продажи путем задержки дебетования счета плательщика на определенный промежуток времени. Этот фактор не будет являться таким же препятствием на пути к замене методов перевода кредита по бумажным документам методами электронного перевода средств в том случае, когда счет плательщика дебетуется одновременно.

с) Окончательный характер поручения о переводе средств

66. В интересах получателей и банков получателей поручения о переводе средств должны принимать окончательный характер на как можно более ранней стадии перевода. С другой стороны, иногда плательщики хотят отменить выпущенные ими поручения о переводе средств, как правило, из-за проблем, связанных с основной сделкой или в результате возникшей неплатежеспособности получателя. Хотя конкретные правила отличаются друг от друга в различных правовых системах, вопрос, обсуждаемый более подробно в главе об окончательном характере акцепта

или платежа, право плательщика отменить поручение о переводе средств оканчивается не позднее времени завершения перевода средств. Поскольку электронные переводы средств, как правило, завершаются быстрее, чем переводы средств на основе бумажных документов, а действующие правила многих электронных расчетных палат, работающих в режимах "он-лайн" и "офф-лайн", еще более ограничивают право на аннулирование поручения о переводе средств после того, как оно было получено расчетной палатой, плательщики, как правило, теряют свое право на аннулирование поручения о переводе средств при его осуществлении электронным способом еще раньше, чем при переводе на основе бумажных документов.

3. Заинтересованность банков в скорости и стабильности работы

67. Банки по меньшей мере так же, как и их клиенты, заинтересованы в том, чтобы система перевода денежных средств действовала на стабильной и предсказуемой основе. Банки переводят на свои собственные счета большие суммы денег, и они также должны быть уверены в том, что смогут перечислить средства, если они обещали сделать это, и получить средства, которые были обещаны им. Если служба по переводу денежных средств функционирует не очень хорошо, то во многих странах банки рискуют потерять как вклады, так и гонорары за передачу денежных средств, которые перейдут к другим финансовым учреждениям, могущим предоставить конкурентоспособные, хотя и не идентичные услуги. Это заставляет банки работать над повышением надежности этой системы, совершенствуя оборудование, математическое обеспечение и процедуры, а также укрепляя правила, требующие безотлагательных действий со стороны банка, получающего поручение о переводе средств. Однако, помимо давления, оказываемого на банки с целью повышения быстродействия системы перевода денежных средств, на банки действуют и противоположные факторы, направленные на то, чтобы сохранить хотя бы часть задержки, неизбежной в системе обработки бумажных документов. Двумя основными факторами такого типа является влияние, оказываемое ускорением процесса перевода средств на возможности банка получать проценты и на уверенность банка получателя в том, что он получит средства от банка плательщика.

а) Возможность получения процентов по банковским активам

68. Размеры получаемых всей банковской системой чистых поступлений увеличиваются при увеличении объема приносящих процентный доход активов, не подпадающих под соответствующие обязательства выплачивать проценты клиенту. Обязательства банковской системы о выплате процентов своим клиентам уменьшаются в промежуток времени между дебетованием счета плательщика и кредитованием счета получателя. Действительно, в этот промежуток времени находящиеся в процессе передачи денежные средства не рассматриваются как причитающиеся или находящиеся в распоряжении какого-либо конкретного клиента банка. Поскольку внедрение электронных методов перевода средств при переводе кредита, как правило, сокращает период времени до получения банками получателя поручений о переводе кредита, быстрое кредитование счета получателя по состоянию на день получения инструкции, как правило, увеличивает обязательства банков перед их клиентами, что находит свое отражение в сальдо банковских счетов клиентов по сравнению с тем положением, когда используются методы перевода кредита по бумажным документам.

69. Во многих странах континентальной Европы обычная практика при межбанковском переводе средств заключается в начислении на счет получателя процентов спустя один или два банковских дня после даты поступления. Этот промежуток времени может увеличиваться до четырех календарных дней в случае обычного конца недели. Этот период продолжительностью в один или два банковских дня призван дать банку получателя возможность получить от банка плательщика причитающуюся сумму до того, как получателю начнут начисляться проценты. Средства могут быть сняты или переведены на другой счет немедленно. Вместе с тем проценты по этим средствам не начисляются до наступления указанной даты. Кроме

того, если эти средства снимаются со счета до наступления этой даты, то за соответствующий период времени начисляется соответствующая плата. Такая практика гарантирует банкам минимальный период времени, в течение которого ни один банк не выплачивает проценты по переводимой сумме, в дополнение к любому периоду времени, необходимому для осуществления перевода.

70. Кроме того, приносящие процентный доход средства создаются в том случае, когда банк получателя получает кредит по его счету до того, как счет банка плательщика дебетуется. Фактически в этом случае оба банка признают одну и ту же сумму. Это происходит при переводах дебета в Соединенных Штатах Америки, где Федеральная резервная система использует график наличия средств для определения того, когда она перечислит банкам получателей деньги за чеки, представленные ими в Федеральную резервную систему для оплаты. Такой график наличия средств, как правило, требует того, чтобы банки получателей кредитовались несколько быстрее, чем Федеральная резервная система может представить чеки банкам переводящего лица и получить с них причитающиеся суммы. Однако Федеральная резервная система приняла меры к сокращению этой уникальной формы банковских средств, в частности, путем содействия развитию систем электронного перевода кредита и путем более быстрого представления чеков, включая предложение об электронном представлении чеков на большие суммы.

71. Ожидается, что в случаях, когда возможности получения процентного дохода, существовавшие в предыдущей системе перевода средств с помощью бумажных документов, были уменьшены за счет внедрения методов электронного перевода средств или по решению государственных властей, будет вводиться четко установленная плата за переводы средств. Хотя преимущества и недостатки взимания платы за услуги по переводу средств далеко выходят за рамки данного правового документа, услуги по переводу средств, отвечающие потребностям многих клиентов банка, требуют разработки правил, которые не поощряют банки к задержкам на любом этапе обработки денежного перевода с целью извлечения для себя процентного дохода.

б) Гарантия оплаты расходов банка получателя

72. В некоторых странах банковские правила, допускающие задержку в юридическом окончательном кредитовании счета получателя, обуславливаются озабоченностью банка получателя тем, что он может не получить оплату от банка передающего лица. Когда банк становится юридически обязанным перечислить своему клиенту определенную сумму до того, как он приобретает окончательное юридическое право на соответствующий дебет в приемлемой для него форме, банк рискует тем, что дебет может не стать окончательным или же лицо или банк, которые должны ему по дебету, могут стать неплатежеспособными. При переводе дебета для банка получателя может возникнуть дополнительный риск, связанный с тем, что поручение о переводе дебета не будет оплачено.

73. Риск банка получателя в большинстве стран был уменьшен в отношении переводов дебета на основе бумажных документов путем применения юридического правила, разрешающего банку получателя отменять кредитование счета получателя в случае неоплаты. По-видимому, аналогичное правило широко используется и в системах электронного перевода средств, допускающих перевод дебета. Кроме того, в некоторых странах риск того, что банк плательщика может не оплатить соответствующую сумму по переводу дебета или кредита, уменьшается за счет применения аналогичной правовой нормы, согласно которой кредитование счета получателя может быть отменено, если банку получателя не перечисляется соответствующая сумма. Наиболее характерным примером являются Соединенные Штаты Америки, где риск неоплаты банком лежит в основе многих правовых норм, регулирующих переводы средств. Однако в тех случаях, когда правовые нормы не допускают отмены кредитования счета получателя или отдают приоритет при неплатежеспособности, риск может быть переведен на получателя, а не на его банк путем произведения кредитовой записи по счету получателя лишь после того, как платеж становится окончательным.

4. Ответственность банка получателя за безотлагательность действий

а) Перевод кредита

74. При передаче кредита банк получателя является банком, который окончательно осуществляет поручение плательщика о кредитовании счета получателя, хотя во многих правовых системах юридическое обязательство банка о немедленном выполнении этих действий вытекает из межбанковского соглашения, заключенного между ним и банком плательщика или промежуточным банком, посылающим ему соответствующее поручение.

75. Дата платежа: Поручение плательщика своему банку может включать дату платежа, по которой должно производиться кредитование счета получателя. Хотя дата платежа может представлять собой договорное обязательство со стороны банка плательщика о том, что счет получателя будет кредитован к этой дате, не совсем ясно, какое значение дата платежа имеет для банка получателя. ISO DIS 7982 определяет дату платежа как "дату, на которую бенефициарию /получателю/ предоставляется доступ к средствам для снятия наличностью". Это, по-видимому, делает дату платежа, указываемую на поручении, получаемом банком получателя, юридически обязательной для него, если только банк получателя не вынужден отклонить это поручение вследствие того, что он не может кредитовать счет получателя к этой дате или не может кредитовать его до получения соответствующей суммы. Невыполнение банком получателя кредитования счета получателя к соответствующему времени, которое считалось бы датой платежа, если бы было указано, представляло бы собой, как правило, нарушение межбанковского соглашения, при этом банк получателя может нести ответственность за возможные соответствующие убытки, вызванные этой задержкой.

76. Кроме того, банк получателя имеет с получателем соглашение о кредитовании его счета в течение некоторого надлежащего периода времени по всем полученным переводам кредита. Если кредитование производится позднее установленного времени, то во многих случаях проценты теряются, даже если эти убытки будут настолько малы по каждой операции, что получателю будет нецелесообразно тратить свое время на подачу жалобы. Кроме того, получатель может не подавать жалобу, поскольку он не знает о времени получения поручения о переводе кредита. Однако если банк постоянно проявляет медлительность при кредитовании счета получателя, то общая сумма потерь клиентов банка и прибыль банка могли бы достигать существенных размеров. Именно по этой причине некоторые страны и некоторые системы перевода кредита устанавливают максимальный период времени после получения банком получателя инструкции о переводе кредита для кредитования счета получателя.

б) Перевод дебета

77. При переводе дебета банк плательщика действует согласно поручению или разрешению плательщика дебетовать его счет и перевести или обеспечить перевод соответствующей суммы на счет получателя. Если банк переводящего лица неправомерно отказывается выполнить это поручение, он может нести перед своим клиентом ответственность за убытки. Банк плательщика, дебетуя счет плательщика, действует также в качестве банка, который окончательно осуществляет поручение, данное получателем банку получателя об инкассировании причитающейся ему суммы со счета плательщика в банке плательщика. С практической точки зрения лишь немногие получатели смогут настаивать на немедленном выполнении этого поручения банком плательщика. С другой стороны, банк получателя может оказать давление в этом направлении. Кроме того, в некоторых странах государственные власти также оказывают на банки плательщиков давление с целью немедленной оплаты причитающихся сумм.

78. Однако в правовой системе главную озабоченность вызывает не количество времени, проходящего до выполнения поручения о переводе дебета, а количество времени, имеющегося у банка плательщика для неоплаты поручения о переводе дебета. Банк плательщика, в который представляется поручение, создающее, в случае его выполнения, неприемлемо высокий дебетовый баланс на счету плательщика, мог бы принять решение задержать его исполнение на период времени, который позволил бы плательщику положить на свой счет дополнительные средства. Если эти дополнительные средства не вносятся, то в конечном счете это поручение о переводе дебета будет опорощено неплатежом. Однако если финансовое положение плательщика в этот промежуток времени ухудшится, то получатель и его банк могут понести большие убытки, поскольку они не были уведомлены о финансовых затруднениях плательщика путем немедленного отказа оплатить его поручение о переводе дебета. Обычно правила расчетных палат и аналогичные межбанковские соглашения предусматривают строго ограниченный период времени, исчисляемый с момента представления поручения, после которого его нельзя более вернуть через расчетную палату. Однако, как правило, не столь ясно, на какое время опорощенное неакцептом или неплатежом поручение может быть возвращено из расчетной палаты, хотя, по общему мнению, такой срок существует.

5. Влияние осуществления банковских операций различными филиалами одного банка

79. В отношении переводов средств на основе бумажных документов отдельные филиалы банков часто рассматриваются в качестве отдельных банков для целей определения применимого срока передачи поручения о переводе средств из одного банка в другой или для выполнения или невыполнения этого поручения банком плательщика. Это правило основано на той предпосылке, что многие критически важные действия, которые должны быть предприняты банком плательщика и банком получателя, могут иметь место только в том случае, когда поручение о переводе средств поступило в то отделение банка, в котором хранятся образцы подписей, данные о счете клиента и осуществляется регулирование этого счета.

80. Когда данные о счете клиента хранятся в каком-либо централизованном центре обработки данных и могут быть получены с определенной задержкой, а образцы подписей для бумажных поручений о переводе средств хранятся в филиале, не совсем ясно, следует ли измерять время принятия банком соответствующих действий начиная со времени получения бумажного поручения в центре обработки данных или со времени его получения в том филиале, где может производиться проверка подлинности. В правилах многих расчетных палат время для возвращения неакцептованного или неоплаченного поручения о переводе дебета или необрабатываемого поручения о переводе кредита измеряется с того момента, когда получающий банк забирает ее из расчетной палаты. При этом не учитывается потребность банка получателя в обработке поручения как в центре обработки данных, так и в филиале. Тем не менее если, по мнению большинства банков, участвующих в данной расчетной палате, это время является слишком незначительным, можно надеяться, что правила расчетной палаты будут изменены, с тем чтобы предоставить дополнительное время для возвращения таких поручений.

81. Поскольку код вкладчика (PIN), кодовое слово или другие виды санкционирования клиентом электронного перевода средств в режимах как "офф-лайн", так и "он-лайн" содержатся в ЭВМ вместе с данными о его счете, то поручения о переводе средств должны направляться только в центр обработки данных, а не в филиал. Кроме того, если филиалы и отделения банка работают в режиме "он-лайн", то данные о счете клиента и разрешения на электронные переводы средств можно было бы оценивать с терминалов, установленных в любом из этих пунктов. Однако при переводах средств на основе бумажных документов банку плательщика, возможно, необходимо будет послать поручения в соответствующий филиал для проверки подписи даже в том случае, если дебетовые или кредитовые записи по счету клиента могли бы быть сделаны с работающего в режиме "он-лайн" терминала в другом удобном месте. С другой стороны, если банки сокращают бумажное поручение о переводе средств, то нет необходимости давать им время на посылку этих поручений в филиал для проверки подписи.

Глава III

ОБМАН, ОШИБКИ, НЕПРАВИЛЬНАЯ ОБРАБОТКА ИНСТРУКЦИЙ
ПО ПЕРЕВОДУ СРЕДСТВ И СВЯЗАННАЯ С ЭТИМ
ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>
Введение	1 - 3
А. Обман	4 - 30
1. Возможности для обмана	4 - 24
а) Нечестность служащих организаций, являющихся клиентами банка	5 - 12
б) Использование терминалов ЭВМ, находящихся у клиентов, в целях обмана	13 - 21
с) Поручение, передаваемое клиентом с помощью перфорированного текста ..	22
д) Мошенничество со стороны служащих банка	23
е) Обман с помощью перехвата телекомму- никационных сообщений	24
2. Случаи, когда фальшивое поручение дебетовать чей-либо счет может быть оправдано	25 - 30
В. Ошибки	31 - 46
1. Обычные причины ошибок при использовании ЭВМ	31 - 36
2. Причины ошибок в области электронного перевода средств в настоящее время	37 - 42
а) Отсутствие стандартизации в состав- лении сообщений	37
б) Повторное воспроизведение сообщений	38 - 39
с) Нестандартизированные структуры	40 - 41
д) Поломки ЭВМ и ошибки в программах ..	42
3. Возможные меры по предотвращению ошибок	43 - 46

	<u>Пункты</u>
С. Необходимость проверки состояния финансовых счетов со стороны клиентов	47 - 55
1. Выписки о состоянии счетов	47 - 50
2. Проверка клиентом выписки из счета	51 - 54
3. Обязанность банка исправлять проводки	55
D. Ответственность направляющего банка в отношении своего клиента за ошибки или обман, допущенные при межбанковском переводе средств; концепция ответственности за всю операцию	56 - 60
Е. Допустимость оговорки об отказе от ответственности	61 - 77
1. Технические недостатки предметной части и математического обеспечения ЭВМ	64 - 67
2. Служба передачи информации	68 - 73
3. Должен ли направляющий банк освобождаться от ответственности за задержку или недоставку инструкции о переводе средств после ее отправки	74 - 77
Ф. Поломка оборудования в электронной расчетной палате или в переключательном центре связи, принадлежащем или используемом группой банков; распределение убытков между банками-участниками	78 - 81
Г. Неправильная обработка инструкций по переводу средств	82 - 88
1. Неправомерное опорочивание инструкций со стороны банка переводящего лица и ущерб, причиняемый переводящему лицу	82
2. Непринятие мер в связи с инструкциями по дебетованию со стороны банка переводящего лица в пределах обусловленного периода времени	83 - 88
а) Общие правила, применяемые к оборотным документам	83 - 85

	<u>Пункты</u>
b) Задержка в выполнении инструкций о переводе дебета	86
c) Задержки, связанные с опорочиванием инструкции по переводу дебета	87 - 88
Н. Убытки, подлежащие возмещению	89 - 100
1. Потеря основной суммы	90 - 91
2. Потеря процентов	92 - 95
3. Убытки в результате изменения валютных курсов	96 - 97
4. Косвенные убытки	98 - 100

Введение

1. Сам объем электронного перевода средств и размеры сумм, подлежащих переводу, наводят на мысль о том, что возможные убытки при этом могут превышать убытки, имеющие место при переводе средств бумажными документами. В то же самое время клиенты банков озабочены, что переход от перевода средств бумажными документами к электронному переводу средств приведет к распределению между ними еще больших убытков, возникающих в результате ошибок или обмана. Вследствие попыток определить соответствующие основания для определения убытков в многочисленных новых и быстро меняющихся ситуациях положение в области законодательства по этим проблемам стало еще более неясным. Даже если бы речь шла лишь о банковских законах, регулирующих ответственность различных сторон в отношении перевода средств, то и в этом случае проблемы были бы достаточно сложными. Несмотря на то, что такого рода проблемы рассматривались в течение многих лет в связи с переводами средств бумажными документами, все еще существует значительное число вопросов, на которые невозможно найти ответы во многих правовых системах. Более того, изменения в процедурах, вызванные использованием электронного перевода средств, поднимают вопрос относительно того, должны ли распространяться правила об ответственности при переводе средств бумажными документами на электронный перевод средств.

2. Положение усугубляется быстро меняющейся ролью телекоммуникационных компаний и теми трудностями, перед которыми стоят законы, регулирующие вопросы ответственности. Если ранее вследствие общей монополии на средства связи телекоммуникационные средства представляли собою внешнюю сферу по отношению к банкам, то сегодня банковское оборудование во многих банках органично связано с системой связи, отделения банков связаны специальными линиями связи, а банки направляют все большее число своих сообщений о переводе средств в другие банки с помощью телекоммуникационных средств. Телекоммуникационные средства более не являются чем-то внешним по отношению к банкам, они стали неотъемлемым вспомогательным средством их деятельности так же, как и во многих других сферах экономической жизни. В результате стирания грани между ЭВМ и телекоммуникацией монополия, ранее принадлежавшая телекоммуникационным компаниям, в некоторых странах уже нарушена или находится под угрозой. В связи с таким развитием событий возникают вопросы относительно того, является ли прежнее и во многих случаях все еще действующее освобождение от ответственности, предоставляемое телекоммуникационным компаниям, разумной политикой в новых условиях.

3. В начале этой главы рассматриваются некоторые факторы, которые способствуют появлению ошибок или обмана при электронном переводе средств, и те действия, которые могут быть предприняты, для того чтобы свести подобные явления к минимуму. Во-вторых, в этой главе рассматривается распределение убытков между различными сторонами, осуществляющими перевод средств. Помимо этого, здесь обращается внимание на то, в какой мере и за чей счет клиент банка в качестве переводящего лица или получателя может возместить понесенные убытки в результате неправильной обработки инструкции по переводу.

А. Обман

1. Возможности для обмана

4. Средствами обмана при электронном переводе средств являются несанкционированные инструкции, изменение счета, в которые должна быть произведена запись, или изменение суммы записи. В целях предотвращения убытков, возникающих в

результате обмана, должны предприниматься соответствующие меры той стороной, которая в состоянии не допустить появления несанкционированных инструкций, которые выдаются за санкционированные инструкции.

а) Нечестность служащих организаций, являющихся клиентами банка

5. Во многих случаях убытки, связанные с обманом при электронном переводе средств, причиняются операциями, которые хорошо известны в связи с переводом средств бумажными документами. Три обычных случая связаны с нечестностью служащих организаций, являющихся клиентами банка.

6. Служащий, ответственный за подготовку платежных ведомостей или оправдательных документов, санкционирующих платеж поставщику, может подделать платежную ведомость или оправдательные документы, с тем чтобы платеж был произведен в пользу фиктивного лица. Если платеж производится чеком, то недобросовестный служащий, заполучив чек и индоссировав его на имя фиктивного лица, депонирует его на счет, который он заранее открыл на имя этого лица. Если платеж осуществляется с помощью перевода кредита электронными средствами или бумажными документами, средства кредитуются на счет фиктивного лица соответствующим образом. Этот обман завершается последующим снятием средств со счета недобросовестным служащим.

7. Если недобросовестный служащий имеет право санкционировать передачу средств от имени вышестоящего лица, а не просто облечен доверием подготавливать подтверждающую документацию, то в этом случае он подписывает чеки или указания о передаче кредита бумажными документами или санкционирует передачу данных банку в электронной форме. Обман завершается таким же образом, путем снятия средств недобросовестным служащим.

8. В обоих случаях указание о передаче средств выглядит с точки зрения банка подлинным и санкционированным, хотя в действительности оно является фиктивным. Эти случаи вызвали значительные трудности в некоторых странах, когда указание о передаче средств осуществлялось в форме чека, так как завершение обмана требует индоссирования чека недобросовестным служащим на имя фиктивного получателя денег. Хотя, как правило, гражданское право защищает интересы банка, который выплачивает по чеку добросовестным образом в случае поддельной индоссации, тем не менее согласно нормам обычного права банк может уплатить по чеку лишь тогда, когда все необходимые операции по индоссированию являются подлинными. Тем не менее в некоторых случаях в силу каких-то рассуждений или в силу особых правовых предписаний индоссация со стороны недобросовестного служащего (или его сообщника) обычно была достаточна для того, чтобы санкционировать действие банка в отношении уплаты по чеку.

9. Назначение убытка клиенту банка вызывает меньше сомнений, когда фиктивный платеж осуществлялся с помощью передачи кредита бумажными документами или электронными средствами, так как такой обман не требует какого-либо эквивалента фиктивной индоссации.

10. Третий вид обмана со стороны недобросовестного служащего, имеющего право санкционировать указания о передаче средств от имени вышестоящего лица, заключается в том, что электронный терминал, имеющийся у клиента банка, может быть использован для передачи средств. Указание будет выполнено банком в том случае, если недобросовестный служащий имеет возможность получить доступ к терминалу и знает, как пользоваться инструкцией по передаче средств, включая и то, как пользоваться необходимым кодом или другими средствами, связанными с обеспечением безопасности. Для многих стран такая форма обмана является новой; она не могла существовать раньше при передаче средств бумажными документами. Однако в некоторых странах, в которых допускается пользование

механическими устройствами для подписывания чеков или инструкций по передаче кредита бумажными документами, возникает аналогичная проблема в связи с тем, что недобросовестный служащий (или третье лицо) получает доступ к механическому устройству, делающему подписи, и, используя его, выписывает чеки или указания о передаче кредита на свое имя или на имя фиктивного лица.

11. В тех странах, где не запрещается делать подписи с помощью механических средств, по-видимому, существует общее правило, часто основанное на соглашении между банками и их клиентами, заключающееся в том, что банк, производящий оплату чека или платеж по инструкции о переводе кредита, подписанных обманным образом законным аппаратом, производящим подписи, может дебетовать счет своего клиента. Несмотря на то, что для поддержания этого тезиса можно использовать различные юридические теории, тем не менее основные причины заключаются в том, что банк не может отличить законное использование аппарата, производящего подпись, от незаконного использования его, при этом клиент банка обязан бдительно охранять эту аппаратуру, которая может быть так легко использована в целях обмана, а клиент банка может проявить халатность в том, что допускает использование этого механизма в целях обмана.

12. Соображения, по которым банку дается право дебетовать счет своего клиента в случае, если механическим образом ставится подпись в целях обмана, равным образом относятся к праву банка дебетовать счет своего клиента на сумму, указанную в инструкции о переводе средств, составленной обманным образом и переданной путем использования электронных терминалов, имеющихся у клиента. Однако следует заметить, что ответственность за безопасность терминала, находящегося у клиента банка, разделяется как клиентом банка, так и самим банком, что приводит к распределению ответственности между ними за неспособность осуществить операцию соответствующим образом.

b) Использование терминалов ЭВМ, находящихся у клиентов, в целях обмана

13. Терминалы, находящиеся у клиента банка, а также автоматические кассиры, автоматы по выплате наличных с банковского счета, терминалы торговых точек и банков клиента, характеризуются тем, что они приводятся в действие клиентом. Одна из целей создания терминалов, приводимых в действие клиентами, заключается в том, чтобы исключить необходимость участия человека в операциях со стороны служащих банка. Это ведет к уменьшению возможности ошибок со стороны банка при обработке указаний о переводе средств. Однако в то же время использование терминалов, приводимых в действие клиентами, увеличивает возможность для осуществления обманных операций.

14. Все терминалы ЭВМ, которые санкционируют перевод средств, функционируют в сущности одинаково. Для того чтобы пользоваться терминалом, следует прежде всего получить санкцию на такое пользование. Банковский служащий может, например, зарегистрировать свое имя один раз в течение дня, для того чтобы получить санкцию на пользование терминалом в течение всего этого дня. Обычно терминал, используемый клиентами, требует специальной санкции для осуществления каждой операции, если клиенты не пользуются им постоянно. Как сам клиент, так и данный терминал могут иметь определенные ограничения в отношении производимых ими операций, которые могут быть санкционированы, счетов, которые могут быть дебетованы или кредитованы, а также в отношении денежных сумм, которые определяются для каждой операции на каждый день или каким-либо другим соответствующим образом.

15. Банк определяет процедуру регистрации или санкционирования, которая необходима для того, чтобы пользоваться терминалом, находящимся в ведении клиента. Определяя эту процедуру, банк (или сеть электронной передачи средств,

частью которой является банк) должен учитывать вопросы безопасности, стоимости и приемлемости для клиентов. В обычном случае чем более безопасна система санкционирования, тем дороже обходится банку введение такой системы, эксплуатация ее и тем труднее для клиентов использовать такую систему. Исходя из коммерческих соображений, возможно желательно, чтобы терминал, имеющийся у клиента, мог бы использоваться и другими, имеющими на это санкцию, но такого рода терминал может быть использован и лицами, не имеющими санкции. Это деликатный вопрос для банка, вопрос, который видоизменяется по мере технологического прогресса.

16. Ограничения, накладываемые на те виды операций, которые могут быть санкционированы, или счета, которые могут быть дебитованы или кредитованы, являются эффективным средством уменьшения вероятности фиктивных операций. Ограничения в отношении размеров денежных сумм не дают большого эффекта в плане ликвидации возможности осуществления обмана, но они могут быть важным средством для ограничения финансовых последствий обмана. Последнее, однако, имеет смысл лишь в сетях, ориентированных на потребителя, так как верхний предел сетей, ориентированных на торговлю, может быть настолько высок, что допускается достаточная возможность для крупного обмана.

17. Современные модели автоматов по выплате наличных с банковского счета, автоматические кассиры и терминалы, находящиеся в торговых точках, требуют соблюдения двух условий для санкционирования операции: наличие пластиковой карточки с магнитным слоем, содержащим определенную информацию, и введение клиентом банка своего личного опознавательного номера (ЛОН). Новые и более надежные формы пластиковых карточек все еще проходят стадию эксперимента. При принятии некоторых проектов внутренних банковских систем было бы невозможно предусматривать использование пластиковых карточек для санкционирования, поэтому процедура санкционирования целиком и полностью зависит от ЛОН или кода. При других системах ЛОН или код, применяемый клиентом на протяжении определенного периода времени, может дополняться номером сделки, который применяется лишь в отношении данной сделки. Терминал, находящийся в какой-либо организации, может определять более сложную и, возможно, более надежную процедуру, но все процедуры, в сущности, обычно сводятся к использованию кодовых слов и пластиковых карточек.

18. В настоящее время в целях защиты ЛОН банки используют два метода. Один метод сводится к тому, чтобы исключить возможность того, чтобы служащий банка или системы передачи средств мог узнать ЛОН. ЛОН выдается компьютером благодаря использованию определенного алгоритма и некоторых основных данных, относящихся к клиенту. Получаемое в этом случае четырех- или шестизначное число вводится компьютером в запечатываемый конверт и отсылается по почте или каким-либо другим образом доставляется клиенту. Этот метод, используемый правильно, может обеспечить безопасность ЛОН каждого клиента. Но поскольку это число представляет собой абстракцию и трудно для запоминания, многие клиенты банков считают необходимым иметь при себе этот номер всякий раз, когда они хотят использовать свои пластиковые карточки, и, таким образом, серьезно подвергают риску сохранение ЛОН в тайне.

19. При другом подходе к этому вопросу делается попытка облегчить клиентам банка запоминание ЛОН, разрешив им выбирать номер по своему усмотрению. Нередко клиент выбирает номер, который основан на цифрах его собственного дня рождения или дня рождения его супруги, на цифрах, связанных с домашним адресом, телефоном или любым другим номером, уже хорошо известным ему. Хотя такой метод выгоден, потому что снижает вероятность того, что клиент банка будет иметь этот номер при себе в письменной форме, тем не менее он имеет недостаток, состоящий в том, что при этом сводится к минимуму возможная комбинация цифр, выбранная каким-либо лицом, и это, в свою очередь, облегчает определение ЛОН данного лица. Более того, ЛОН известен, по крайней мере, не скольким служащим банка, и поскольку ЛОН более не выдается ЭВМ, его фиксируют в личном досье клиента, причем он может быть получен любым лицом, имеющим доступ к этому досье.

20. Необходимость сохранения в тайне кода, используемого при операциях на терминалах, которые расположены в различных организациях и по месту жительства, приводит к той же самой проблеме. Код не должен быть настолько очевидным, чтобы его можно было легко угадать, или настолько сложным, что пользующийся им будет вынужден иметь его в письменной форме, причем эта запись не всегда находится под строгим контролем. Терминал, с помощью которого производятся различного рода операции по переводу крупных средств, должен быть объектом дополнительного контроля. При получении санкции может потребоваться согласие двух различных лиц, имеющих различные коды. Коды могут меняться через довольно короткие промежутки времени, хотя это создает трудности для передачи их от банка клиенту и от клиента банку. Банк может автоматически изменить код, если он не используется в течение определенного периода времени, так как в этом случае, очевидно, лицо, получившее код, отсутствует.

21. Из этого следует, что меры, предпринимаемые против обмана при использовании терминалов клиентов, являются общей заботой банка и его клиентов. Банк должен создать и поддерживать такую систему безопасности, которая практически осуществима, принимая во внимание расходы и те трудности, с которыми это может быть связано. Один из факторов, обеспечивающих надежность системы безопасности, зависит от того, в какой степени клиенты банка, нередко являющиеся непрофессионалами в вопросах использования ЭВМ и перевода средств, следуют тем инструкциям по соблюдению безопасности, которые они получают от банка.

с) Поручение, передаваемое клиентом с помощью перфорированного текста

22. Нечто подобное существует и в случае, когда клиент передает банку или автоматической расчетной палате поручение о переводе средств партиями с использованием ЭВМ или перфорированного текста. Хотя за подготовку соответствующим образом поручений, включая использование механизмов внутреннего контроля, во избежание как мошенничества, так и ошибки отвечает клиент, со своей стороны банк или платежная палата ответственны за проверку того, чтобы количество поручений и суммы, указанные в них, совпадали, что они не выходят за рамки разрешения клиента на эти партии поручений и что, другими словами, эта партия поручений оказывается свободной от изменений после ее подготовки. Эти операции по контролю могут быть легко осуществлены банком или платежной палатой в период, когда они проводят проверку аппаратуры прежде чем запустить ее.

д) Мошенничество со стороны служащих банка

23. Служащие банков и других учреждений в системе перевода средств также имеют доступ к терминалам, с помощью которых они могут осуществить фиктивные операции. Обман со стороны таких лиц особенно трудно обнаружить, если в банке не существует хорошо организованной системы. Очень много говорилось о том, что недобросовестный служащий имеет возможность запрограммировать компьютер с целью кредитования своего счета и после этого уничтожить все следы этой операции. Это, однако, вряд ли возможно, так как программа ЭВМ банка может предусматривать полную проверку всей деятельности, в том числе и команды об уничтожении следов какой-либо операции. Для того чтобы эта программа действовала эффективно, механизм проверки должен быть запрограммирован лицами, которые не участвуют в подготовке программ обращений к банку, и он должен подлежать независимому контролю.

е) Обман с помощью перехвата телекоммуникационных сообщений

24. Не существует большой трудности в том, чтобы организовать подслушивание сообщений, передаваемых по телекоммуникационной системе, которая может быть использована для электронной передачи средств. Стоимость обеспечения полной физической безопасности системы перевода настолько высока, что является неприемлемой в коммерческих целях. В силу этого проект любой системы электронного перевода средств не должен исключать возможности того, что сообщения могут перехватываться, прочитываться, изменяться и вводиться ложные сообщения. Первое средство для борьбы против всякого рода обмана - использование криптограмм. Если уровень криптограмм достаточно высок, то не существует опасности перехвата, изменения сообщения или введения ложных сообщений. Вместе с тем система кодирования, являющаяся сегодня весьма надежной, через несколько лет может стать ненадежной в результате создания более мощных компьютеров, позволяющих осуществлять более широкий поиск ключа к коду, или - в случае государственных криптосистем кодирования - в результате развития новой техники декодирования больших чисел, на которых эти системы основаны. Более того, реализация исходящих из некоторых стран предложений о том, чтобы все ключи кодирования, используемые для передачи данных за границу, находились у какого-либо правительственного учреждения, создаст в системе безопасности потенциально слабое звено, над которым участники не будут иметь никакого контроля. Введение строгой системы регистрации всех поступающих и отсылаемых указаний о переводе средств и фиксирование всех входящих и исходящих номеров являются средством контроля времени получения и отсылки сообщения, а также причастности кого-либо к этому сообщению. Эти процедуры увеличивают вероятность того, что ложные инструкции могут быть опознаны, причем эти процедуры являются существенным средством для последующего определения ложности инструкций, вызывающих подозрения.

2. Случай, когда фальшивое поручение дебетовать чей-либо счет, может быть оправдано

25. Хотя в обычном случае банк имеет право дебетовать счет клиента только на сумму, указанную в санкционированной инструкции, тем не менее он может также дебетовать счет клиента на сумму, указанную в некоторых несанкционированных инструкциях, особенно в тех случаях, когда обман стал возможен вследствие недостаточного контроля со стороны клиента. Например, не существует больших сомнений в отношении того, что счет клиента может быть дебетован на сумму, указанную в фиктивном переводе средств, осуществленном теми служащими, которые имеют право действовать от имени клиента, если, разумеется, такая операция не выглядит столь необычно, что может вызвать подозрения со стороны банка.

26. Не совсем ясно, однако, банк или клиент должен нести убытки за обман, совершенный в результате использования терминала, имеющегося в распоряжении клиента. Поскольку банк вводит процедуры, связанные с соблюдением основных мер безопасности и санкционирования, а клиент выполняет их, то один из подходов к этому вопросу заключается в том, чтобы определять убытки на основании той степени халатности, которая была проявлена в каждом отдельном случае той или иной стороной. Такого рода подход может быть приемлем лишь только в тех случаях, когда очевидно, что обман стал возможным в результате явно неадекватной процедуры соблюдения безопасности и санкционирования или в результате того, что клиент был весьма халатен, выполняя эти процедуры. Это, однако, не является достаточным средством для распределения убытков, особенно в случаях обмана, имеющих место в системах, ориентированных на потребителей, где индивидуальные убытки нередко не так уж велики, для того чтобы начать судебное разбирательство.

27. В связи с таким положением наметилась тенденция к поиску формул, приемлемых для решения вопросов в большинстве случаев. Контракты между банками и их клиентами, обычно имеющие стандартную форму контрактов, подготавливаемых банками, как правило, дают право банку дебетовать счет клиента в связи с любым переводом средств, произведенным с помощью определенного типа терминала, находящегося у клиента, когда используются соответствующие ЛОИ, код или пластиковая карточка, если таковые имеются. В случае систем, при которых переводы санкционируются частично путем использования пластиковых карточек, ответственность клиента в обычном случае прекращается, как только клиент известил банк об утрате или воровстве карточки, и банк, таким образом, имел возможность ввести информацию в соответствующее досье, содержащее компрометирующую информацию. Это имеет место сразу же после платежа, если платеж производится в банке, или на следующий день после платежа, если он производится вне банка.

28. Другой возможный подход, который был особенно очевиден в отношении некоторых систем, ориентированных на потребителей, заключался в том, чтобы разрешить банкам дебетовать счет клиента в связи с фиктивным переводом, однако лишь на относительно небольшую сумму. Клиент рискует достаточно большой суммой, для того чтобы это обстоятельство побуждало его сообщать об утрате или краже пластиковой карточки, несохранении в тайне кода, ЛОИ или процедуры, связанной с безопасностью, а банк рискует основной суммой, что, таким образом, побуждает его стремиться к созданию более надежной процедуры санкций. Такого рода подход может быть дополнен правилом о том, что банк может дебетовать счет клиента на полную сумму, указанную в фиктивных переводах, если они являются результатом определенных действий клиента. Такими действиями могут быть временная передача карточки с магнитным слоем третьему лицу или сообщение ему ЛОИ или написание ЛОИ на карточке, а также хранение их вместе, так что утрата или кража одного из предметов равносильна утрате или краже обоих.

29. Третий способ приписывания убытков во многих случаях заключается в том, чтобы заставить банк или клиента банка представить свидетельства в отношении того, как был совершен обман, так как во многих случаях то лицо, которое обязано представить доказательства, обычно и проигрывает. Представляется особенно трудным доказать, что обман, совершенный третьим лицом, которое не подверглось аресту, был вызван самими действиями клиента, который, например, оставил код в ящике письменного стола или написал свой ЛОИ на пластиковой карточке. В обычном случае клиенту значительно труднее доказать, что банк имеет недостаточную систему безопасности или что он не смог выполнить введенной им процедуры в области санкционирования и обеспечения безопасности.

30. Страхование можно также использовать, чтобы избавить как банк, так и клиента от убытков. Так или иначе, крупные или периодические потери вскоре отражаются в более высоких страховых премиях.

В. Ошибки

1. Обычные причины ошибок при использовании ЭВМ

31. Когда ЭВМ начали впервые широко использоваться в коммерческой практике некоторых стран, опыт, связанный при этом с большим числом ошибок, отнюдь не был ободряющим для фирм, которые использовали ЭВМ, и был весьма разочаровывающим для их клиентов. Речь шла не только о большом числе ошибок, в то время представлялось также трудным фирмам исправить многие из этих ошибок. Однако отрицательный опыт ошибок многих фирм тех лет в использовании ЭВМ был обусловлен отчасти качеством эксплуатации предметной части ЭВМ и неопытностью в составлении программ. Эти факторы, однако, более не являются причиной постоянного разочарования, предметная часть ЭВМ очень надежна, а их математическое

обеспечение, все еще создавая определенные трудности, отличается тем не менее гораздо лучшим качеством. Учитывая общий объем всех операций, ошибки, которые имеют место в результате дефектов предметной части или математического обеспечения ЭВМ, совершенно незначительны.

32. Первый отрицательный опыт объясняется также теми неправильными процедурами, которые были приняты многими фирмами на ранней стадии эксплуатации систем ЭВМ. В целях максимальной загрузки основной ЭВМ нередко создавался главный центр по обработке данных, который организационно и физически был отделен от оперативных отделов, получавших, выдававших и использовавших эти данные. Центр по обработке информации часто находился в отдельном здании, и в том случае, если организации имели свои филиалы в других городах, он по необходимости оказывался расположен в другом городе вдали от многочисленных филиалов. Персонал оперативных отделов довольно часто не понимал требований отдела по обработке информации в отношении представления данных в соответствующей форме; отделы по обработке информации находились в ведении специалистов, которые часто не понимали операций и потребностей фирм; действия по устранению ошибок не всегда требовали такого же внимания и поддержки, как например, установка нового оборудования; часто случалось так, что клиентам, поставщикам и служащим в одинаковой степени было трудно найти человека с достаточными полномочиями, для того чтобы разрешить те проблемы, которые возникали.

33. Хотя эти проблемы далеки от разрешения и сегодня, можно сказать с определенной уверенностью, что ошибки, возникавшие в связи с отделением центра по обработке информации от оперативных секторов фирмы, а также в результате неправильных внутренних процедур вообще, более не являются причиной для беспокойства, как это было раньше. В настоящее время оперативный персонал лучше знаком с теми процедурами, которые необходимы для эксплуатации ЭВМ, а персонал по обработке информации лучше научился определять технологические потребности и возможности ЭВМ, с тем чтобы удовлетворять потребности, возникающие в коммерческой и административной деятельности в рамках той организации, в которой они работают.

34. Децентрализация входных устройств систем ЭВМ в равной степени была важна, особенно с точки зрения деятельности банков. В настоящее время во многих странах мира терминалы, как правило, находятся в различных оперативных отделах. ЭВМ могут использовать как кассиры, имеющие дело со своими клиентами непосредственно в банке, так и оперативный персонал, получающий указания о переводе средств или какие-либо другие банковские указания по почте, по телефону или каким-либо другим путем.

35. Децентрализация входных устройств ЭВМ в банках сократила вероятность ошибок во многих отношениях. Ввод данных в ЭВМ в оперативных отделах, ответственных за операции, накладывает на персонал, вводящий эти данные, полную ответственность за всю операцию. Эти лица, вероятно, чувствуют большую ответственность за точность данных, они получают ответный сигнал ЭВМ немедленно и узнают о том, принято ли поручение; они в большей степени осознают ту ситуацию, в которой появились такие данные, и это дает им возможность лучше понимать трудности и разрешать их быстро и правильно, при этом данные следует фиксировать в досье банка лишь один раз, а не два или более раз, как это иногда случалось при централизованной системе обработки информации или при системе, основанной на оперировании бумажными документами.

36. Введение в эксплуатацию клиентами своих собственных терминалов, способных передавать сообщения об обычном переводе средств, еще в большей степени сокращает вероятность ошибок со стороны банка, так как указание о переводе средств в обычном случае обрабатывается автоматически без какого-либо вмешательства со стороны персонала банка. Существует меньшая вероятность ошибочных действий, если система электронной передачи средств полностью автоматизирована по сравнению с тем случаем, когда система автоматизирована лишь наполовину или

основана на операциях с бумажными документами. Вместе с тем ошибки в полностью автоматизированной системе гораздо труднее доказать, особенно в том случае, если они повлияли лишь на одну сделку. В связи с этим вопрос о распределении ответственности за любой ущерб, возникающий в результате этого, сам по себе является для клиента серьезной проблемой. Другие виды ошибок могут затрагивать многих клиентов в связи с чрезвычайно большим числом сделок, обрабатываемых компьютером. Более того, поскольку сложность компьютерных систем, применяемых в настоящее время или планируемых на будущее, возрастает, практически невозможно полностью обеспечить отсутствие ошибок. В результате этого существует возможность совершения крупной ошибки, не идущей ни в какое сравнение с теми ошибками, которые имели место раньше, и необходимо, чтобы банки предусмотрели соответствующие меры, с тем чтобы учесть эту возможность.

2. Причины ошибок в области электронного перевода средств в настоящее время

а) Отсутствие стандартизации в составлении сообщений

37. В связи с тем, что пока еще нет общепризнанной стандартной формы для поручения о переводе средств электронным путем, увеличивается возможность допущения ошибки в составлении сообщения отправителем или его восприятия получателем. Более того, если поля для сообщения в двух электронных системах полностью не совпадают, позволяя автоматически принимать сообщения этого формата на другую систему посредством математического обеспечения, то поручение о переводе средств, полученное от одной системы, должно быть полностью или частично перекодировано для отправки его через другую систему.

б) Повторное воспроизведение сообщений

38. Перекодирование сообщения о переводе создает возможность ошибок. Она в какой-то степени неизбежна при любом электронном переводе средств. В отличие от переводов средств бумажными документами, когда первоначальный документ, заполненный клиентом, обычно можно направить через банковскую систему таким образом, что платежную инструкцию можно изменить лишь путем обмана, сообщение при электронном переводе средств воспроизводится на каждом этапе обработки. Платежные инструкции, поступающие в банк в виде бумажного документа, преобразуются в электронные сообщения, которые после этого снова могут воспроизводиться на бумаге при получении. Для перевода по телетайпу через банк-корреспондент необходимо, чтобы банк-корреспондент послал новые сообщения с несколько иным содержанием. Сообщения, которые посылаются через системы упакованных записей, разбиваются на части одинаковой длины, которые идут по отдельным каналам и вновь собираются в пункте назначения. Инструкции о переводе, подаваемые на магнитных лентах в автоматическую расчетную палату, сортируются и записываются на новые магнитные ленты, прежде чем их посылают банку-получателю.

39. Каждый из этих процессов создает возможность произвольного изменения содержания платежной инструкции вследствие ошибки человека, неправильной программы ЭВМ или поломки оборудования. Однако эти ошибки можно выявить, прежде чем они будут введены в систему, если в системе, а также в операциях каждого банка запрограммированы необходимые контрольные действия и если эти действия неукоснительно выполняются.

в) Нестандартизированные структуры

40. Банкам труднее осуществлять международные переводы средств электронной техникой и бумажными документами по сравнению с внутренними переводами, не совершая при этом ошибок, ввиду отсутствия международного соглашения о применяемых процедурах. Каждое сообщение о переводе необходимо тщательно прочитать, чтобы точно знать процедуру, которую использует банк переводящего лица. Такое сообщение может быть неясным, особенно если оно составлено нестандартизированным телеграфным языком.

41. Эта путаница еще может усугубляться и тем, что местная банковская практика в получающей стране отличается от практики посылающей страны. Предположения относительно времени, когда будут представлены переводимые средства банку получателя и самому получателю, могут оказаться неправильными вследствие местной практики, согласно которой банк-корреспондент может задерживать урегулирование в течение нескольких дней, или будет осуществляться перевод в отдаленные места по почте или с помощью чека, несмотря на то, что в международных платежных инструкциях содержалась просьба о производстве платежа в кратчайшие сроки.

d) Поломки ЭВМ и ошибки в программах

42. Одна из причин ошибок в области электронного перевода средств, не существующая в переводах средств бумажными документами, непосредственно связана с самим электронным оборудованием. Здесь имеется в виду сама предметная часть ЭВМ банков телекоммуникационных компаний, расчетных палат или других посредствующих звеньев и математическое обеспечение программ ЭВМ, благодаря которым они функционируют. Хотя ошибки, связанные с этими источниками, относительно немногочисленны по сравнению с тем числом ошибок, которые имели место всего лишь несколько лет назад, они тем не менее особенно серьезны. Ошибка, возникающая в результате неправильного кодирования инструкции о переводе средств и введения ее в систему ЭВМ, сказывается на одном каком-либо сообщении. Однако дефект, имеющийся в предметной части ЭВМ или ее программе, может отрицательно сказаться на всей серии посылаемых инструкций. Более того, сам характер неправильного функционирования предметной части или математического обеспечения ЭВМ может привести к ошибке, связанной с проверкой правильности, которая предусмотрена в большинстве программ ЭВМ. Самое важное, с юридической точки зрения, заключается в том, что ошибки, возникающие в результате дефектов предметной и математической части ЭВМ, ставят серьезные вопросы в отношении ответственности за убытки, которые при этом имеют место.

3. Возможные меры по предотвращению ошибок

43. К счастью, каждый банк может осуществить большинство тех мер, которые необходимы для сокращения числа ошибок, возникающих при электронном переводе средств. Некоторые другие меры, однако, можно осуществить совместными усилиями всех банков. Следует, в частности, установить стандартизированные формы сообщений и банковских операций как для внутренних, так и для международных переводов средств. Соглашение на международном уровне может быть в некоторых отношениях более важным и более трудным. Огромные средства переводятся с помощью систем, связанных с международной оптовой торговлей, а международные системы электронного перевода средств, связанные с потребителями, приобретают все большую важность. Более того, соглашение на международном уровне должно заложить твердую основу для достижения соглашений внутри отдельной страны.

44. Международный финансовый мир в настоящее время занят разработкой нескольких проектов в рамках Технического комитета Международной организации по стандартизации (ИСО), что должно привести к выработке общеприемлемых форм для наиболее типичных сообщений, посылаемых в ходе международного перевода средств. Проект международного стандарта ИСО (DIS) 7982 в части 1 содержит словарь и данные, необходимые при описании, обработке и придании соответствующей формы инструкциям о переводе средств. ИСО/DIS 7746 содержит стандартные формы телексов, для инструкций по межбанковскому переводу средств. Эти

стандартные формы, основанные на образцах сообщений СВИФТ, предназначены 1) не допустить неправильного понимания со стороны банка-получателя инструкции, полученной от банка-отправителя, и 2) обеспечить средство, на основе которого можно было бы разработать системы для автоматической обработки инструкций о переводе средств с помощью телексов. Другая деятельность Технического комитета 68 ИСО по таким проблемам как контрольные ключи, технические характеристики магнитного слоя карточек и спецификация процедур обмена сообщениями о дебетовании и кредитовании, будет также способствовать более эффективному, безошибочному и безопасному электронному переводу средств.

45. Постепенное принятие стандартных форм ИСО для передачи средств с помощью телексов, находящихся в полном соответствии с формами сообщений СВИФТ и соглашением в отношении словаря, используемого при передаче инструкции о переводе средств, а также их принятие и использование во всем мире для передачи средств как внутри одной страны, так и между различными странами, уменьшит вероятность ошибок, возникающих как следствие необходимости перекодирования инструкций о переводе средств. Стандартная форма телекса с числовым опознавательным символом, а также словесное описание позволит банку-получателю вводить инструкцию в свою систему ЭВМ для хранения в досье банка и для ее повторной передачи в случае необходимости без того, чтобы эту инструкцию переводить. Это обстоятельство особенно важно в тех случаях, когда банк-получатель и банк-отправитель принадлежат к зонам различных языков.

46. Можно также надеяться и рассчитывать на то, что с течением времени международные банки, используя соответствующие институты, смогут договориться в отношении процедур, которым должен следовать получающий банк, особенно в том случае, когда он не является банком получающего лица. Следует признать, однако, при этом, что когда получающий банк должен передать инструкцию о переводе средств через внутреннюю систему перевода средств, то соглашение в отношении действий, которые он должен предпринимать, потребует значительной гармонизации техники, с помощью которой передача средств осуществляется в каждой отдельной стране, а также гармонизации соответствующих банковских законов и процедур. В качестве временной меры в области создания основы для будущих усилий по гармонизации может послужить более четкое определение действий, которые предпринимает получающий банк в каждой из различных стран в обычных ситуациях, и более четкое определение времени, которое требуется для осуществления этих различных действий.

С. Необходимость проверки состояния финансовых счетов со стороны клиентов

1. Выписки о состоянии счета

47. Несмотря на самые серьезные усилия со стороны всех заинтересованных лиц, в счета вносятся определенное число неправильных записей. После того, как эти записи прошли различные контрольные инстанции, создаваемые банком с целью недопущения ошибок и обмана, они могут в большинстве случаев быть обнаружены и исправлены лишь только после предъявления жалобы со стороны клиента. Для того, чтобы клиент мог обнаружить какие-либо ошибки в своем счете, он должен иметь средства для сопоставления записи в банке с записями по сделкам в этом счете.

48. Существуют две традиционные формы представления клиенту выписки из счета. В некоторых странах, возможно, особенно в тех из них, в которых переводы кредита являются обычным средством межбанковских переводов средств для коммерческих и потребительских целей, банк направляет извещение в каждом случае, когда в счет включается запись дебета или кредита. Извещение может, как это часто

действительно имеет место, указывать на открытие баланса, записи в дебет и кредит, произведенные в тот день, и на закрытие баланса. Квартальная или годовая выписка может быть выслана для того, чтобы отразить процент, на который дебетован или кредитован счет, и констатировать официально данные банка о балансе этого счета. В некоторых странах выписка из счета периодически высылается владельцу этого счета. Выписки из обычных счетов могут даваться ежемесячно, поквартально или раз в год, а выписки из активных коммерческих счетов могут производиться еженедельно или даже ежедневно. Хотя ежедневная выписка из активного счета может показаться тем же, что и ежедневное извещение, посылаемое клиенту о состоянии дебета и кредита по его счету, эта операция тем не менее представляет собой совершенно иную меру.

49. В том случае, когда счет не является активным, клиент может не получать выписки из счета в течение длительного времени. В тех странах, где извещения высылаются клиенту каждый раз, когда сделана дебетовая или кредитовая проводка по счету, это означало бы, что в течение данного периода не производилось каких-либо операций. В тех странах, в которых выписки из счетов, как правило, высылаются периодически, банк и клиент могут договориться о том, что такая выписка не является необходимой в силу нерегулярности планируемых операций или желания клиента держать свой счет секретным. Однако эта практика является опасной, так как при этом остается возможность того, что фальшивые или ошибочные записи в счет могут быть не обнаружены в течение длительного периода времени.

50. Введение в практику использования терминалов, находящихся в распоряжении клиента, в известной степени сказывается на необходимости в выписке счета независимо от того, представляется эта выписка периодически или в качестве извещения о дебетовой или кредитовой проводке по счету. Если клиент имеет доступ к учетно-отчетной ведомости банка по своему счету, и особенно в том, если клиент имеет возможность получить копию с этой документации, возможно, не существует необходимости для банка нести издержки, связанные с отправлением выписки из счета своему клиенту. В настоящее время некоторые коммерческие клиенты многих больших банков имеют доступ к своим счетам именно в такой форме, и эта возможность активно поощряется банками, обслуживающими многонациональные корпорации, как часть программы управления наличностью. Эта возможность также осуществляется в виде эксперимента с внутрибанковскими операциями, однако автоматические бухгалтерские машины, дающие информацию о балансе, могут не дать информации в отношении счетов.

2. Проверка клиентом выписки из счета

51. Существует несколько аргументов в пользу того, чтобы клиент проверял выписки из счета, присылаемые ему банком, для того чтобы обнаружить неправильные записи, ошибки и другие несоответствия. Выписка из счета, особенно выписка, производимая периодически, может быть рассматриваема в качестве средства урегулирования между банком и его клиентом на основе этой выписки, и эта форма урегулирования фигурирует под различными названиями в различных юридических системах. Получатель выписки должен дать ответ в течение обусловленного периода времени или эта выписка рассматривается в некоторых странах как правильная на данный момент, в то время как в некоторых других странах бремя доказательства того, что правильна эта запись или нет, перекладывается с банка на клиента.

52. Политика, преследующая эту цель, может осуществляться непосредственно и в отношении банковских счетов. Для сторон целесообразно периодически рассматривать состояние своих взаимоотношений, с тем чтобы в конце длительного периода времени не возникало необходимости выяснять вопрос в отношении каждой

проводки, внесенной в счет, после того, как прошло уже много времени, детали забыты, а учетно-отчетная документация, возможно, уже не существует. Более того, неправильная запись по одному счету, сделанная либо по ошибке, либо в целях обмана, нередко находит отражение в неправильной записи по другому счету. Задержка в извещении банка о такой неправильной записи может уменьшить возможности банка исправить эту операцию или так или иначе снизить убытки.

53. Утверждают, что в некоторых странах клиент не обязан знакомиться с выписками из счета, и он может представить возражения в отношении неправильной проводки в любое время до истечения исковой давности или срока права давности. Это правило больше защищает права клиента, и это может быть особенно оправданно в тех случаях, когда клиенты либо не знакомы с банковской системой и поэтому не знают о необходимости проверять выписки из счетов или не в состоянии этого сделать, либо, когда клиенты часто меняют место своего местонахождения или живут в отдаленном месте и поэтому испытывают трудности в отношении своевременного получения выписки из счета. Однако и при таких положениях это может оказаться своего рода неосторожностью клиента, когда он не проверяет записи по своему счету и выдвигает претензии в отношении неправильных записей.

54. Следует признать, тем не менее, что каким бы ни было правило, неправильная проводка по счету, который прошел контрольные инстанции банка, может быть нередко обнаружена лишь в том случае, если клиент согласовывает свою выписку из счета, полученную им из банка, и извещает банк о неправильной проводке. Это особенно важно, когда чеки оформляются в банке, где имеется вклад, и существенные данные, относящиеся к переводу средств, представляются с помощью электронных машин, потому что такая практика уменьшает вероятность того, что банк переводящего лица (банк трассата) обнаружит фиктивную подпись индосанта (трассанта). Практически разница в правилах заключается прежде всего в том, что у клиента меньше времени, в течение которого он может известить банк о неправильной проводке, когда клиенту говорят, что он юридически обязан проверять счет, чем тогда, когда клиенту говорят, что он не обязан делать это.

3. Обязанность банка исправлять проводки

55. Очевидно, что банк обязан исправлять неправильные проводки по счету немедленно по получении извещения об этом со стороны клиента, если не возникает законного вопроса, является ли такая проводка неправильной. Существенные правила, регулирующие исправление ошибок банками в их отношениях с клиентами при электронном переводе средств, были приняты или предложены в некоторых странах. ^{1/} Необходимость или желательность иметь такие правила зависят от опыта каждой отдельной страны.

D. Ответственность направляющего банка в отношении своего клиента за ошибки или обман, допущенные при межбанковском переводе средств; концепция ответственности за всю операцию

56. Как это принято в данном обсуждении, термин "направляющий банк" означает банк, который получает инструкцию о переводе средств от своего клиента и направляет ее через соответствующие каналы в банк назначения. При переводах кредита направляющий банк является банком получателя (или депозитным банком),

^{1/} Право банка вносить исправления в проводки по счету клиента, когда ошибка сделана в пользу клиента, рассматривается в главе IV "Окончательность перевода средств".

а при переводе кредитов направляющий банк является банком переводящего лица. Направляющее лицо - это лицо, которое направляет инструкцию о переводе средств в направляющий банк. По-видимому, не существует особой разницы в отношении того вопроса, который обсуждается в этом разделе и относится к области законов, регулирующих перевод средств бумажными документами между банком получателя как направляющим банком при переводе дебета и банком получающего лица в качестве направляющего банка при переводе кредита.

57. Основная проблема связана с любым видом экономической деятельности, при которой клиент вступает в договорные отношения с какой-либо фирмой для достижения результата, что требует также участия и со стороны других фирм. Первая фирма может нести ответственность за свои собственные действия, включая выбор соответствующих партнеров, или она может нести ответственность перед клиентом за действия всех партнеров, необходимые для достижения результата, оговоренного в соглашении, т.е. здесь осуществляется концепция ответственности за произведенные переводы средств. Наиболее близкой аналогией ситуации перевода средств является перевозка товаров с помощью обычных транспортных средств, когда перевозка товаров от места отправки до места назначения может потребовать участия экспедиторов по отправке товаров и операторов на месте назначения, а также участия и некоторых подобных же или совершенно других перевозчиков.

58. Доводы в пользу ответственности за переводы: хотя направляющая сторона определяет общий тип перевода средств и банк назначения, однако за малым исключением она не определяет ни вид средств связи между банками, ни посреднические банки. Выбор нужного канала связи предоставляется самому банку. В банке с высокой автоматизацией операций этот выбор по запрограммированным данным может быть сделан компьютером. При наличии альтернативы средств связи или посреднических банков, банк должен проявить необходимую осторожность в выборе соответствующих средств связи.

59. Когда перевод средств осуществлен неправильно, часто затруднительно определить, где, когда и почему была совершена ошибка. Любой банк, расчетная палата, посредник или телекоммуникационная компания заинтересованы в том, чтобы утверждать, что такой проблемы не возникало в пределах их компетенции. Клиент, который является посторонним лицом по отношению к этой системе и не имеет постоянных связей с ними, за исключением связи со своим собственным банком, может оказаться в весьма затруднительном положении с точки зрения расследования и определения виновного. Если окажется, что виновник, против которого может быть возбуждено дело, находится в отдаленной части страны или в другой стране, то истец сталкивается с дополнительными трудностями и расходами в части, касающейся предъявления претензий. В то же время если посылающий банк взял на себя ответственность или считается в соответствии с существующим законодательством, что он взял на себя ответственность за успешное завершение перевода средств, что зависело от того, что убытки не имели места по обусловленным оправдывающим мотивам, то он окажется в лучшем положении для получения компенсации от банка или какой-либо другой организации, допустившей ошибку. При таком подходе направляющий банк, а не направляющее лицо понесет убытки, если невозможно определить причины этих убытков. Рост расходов на функционирование банковской системы в целом без учета повышения или снижения расходов по судопроизводству выразится в сумме, которую ранее клиенты не могли компенсировать из-за отсутствия возможности доказать, где и как произошла эта ошибка.

60. В случае с выпуском банком дебетных и кредитных карточек эти же соображения привели к противоположным результатам, т.е. к принятию банка назначения (здесь часто на него ссылаются как на банк, выпускающий карточки) в качестве единственного банка, ответственного перед клиентом за любое неправильное дебетование его счета, происшедшее вследствие использования этой карточки. Если какая-либо ошибка или мошенничество произойдет в связи с использованием этой карточки или заранее направленного поручения о переводе средств, за которое клиент не может нести ответственности, система банков оперирующих карточками, распределяет убытки между собой в соответствии с существующим соглашением.

Е. Допустимость оговорки об отказе от ответственности

61. Оговорки об отказе от ответственности включаются в контракты, заключаемые между направляющим банком и его клиентом, а также между банками, расчетными палатами, посредниками, телекоммуникационными компаниями и другими сторонами, которые могут участвовать в переводе средств. Положение об отказе от ответственности может предусматривать, что отказывающаяся от ответственности сторона не рассматривается ответственной за убытки, причиненные третьими лицами, за убытки, причиненные некоторыми или всеми действиями или неправильными операциями стороны, отказывающейся от ответственности, а также за определенные виды убытков, в частности за косвенный ущерб. "Формулировка таких предложений об отказе от ответственности должна быть четкой и недвусмысленной, с тем чтобы клиенты могли точно знать, при каких обстоятельствах и за какие виды ущерба банк или какая-либо другая сторона будет или не будет нести ответственность".

62. Вопрос о том, в какой мере положения об отказе от ответственности, содержащиеся в контрактах, регулирующие электронный перевод средств, будут применяться, зависит отчасти от общего подхода принятой юридической системы в отношении такого рода положений и отчасти от того, в какой степени законы, регулирующие переводы средств, рассматриваются в качестве обязательных или необязательных. Можно ожидать, что положения об отказе от ответственности, непосредственно относящиеся к правам и обязанностям в отношении оборотных документов, не будут осуществляться, в то время как положения, относящиеся к их получению или относящиеся к электронному переводу средств, ни одно из которых не отражено во всеобъемлющих юридических положениях в большинстве стран, могут быть применены с большей долей вероятности. Там, где существует свод законов, защищающих права потребителей при электронном переводе средств, как это имеет место в Соединенных Штатах, такие права могут быть изменены лишь в ограниченной степени договорными положениями.

63. Положения об отказе от ответственности, содержащиеся в договорах между банками, между банками и другими организациями для осуществления электронного перевода средств и между банками и поставщиками компьютеров и программного обеспечения, не имеют никакой официальной силы для отношений между банками и его клиентами. Клиент как сторона, возбуждающая иск, может предъявить свой иск организации, чьи действия или чье бездействие причинило убыток, безотносительно к положениям об отказе от ответственности, содержащимся в договорах, которые он не заключал.

1. Технические недостатки предметной части и математического обеспечения ЭВМ

64. Многие контракты, заключаемые между банком и клиентами, прямо или косвенно предусматривают, что банк освобождается от ответственности за свою неспособность выполнить инструкцию о переводе средств соответствующим образом, если он может указать на технические недостатки предметной части и математического обеспечения ЭВМ. ^{2/} Однако такое освобождение от ответственности по указанным причинам должно быть в значительной степени ограничено.

^{2/} Проблемы, связанные с этим вопросом, рассматриваются в пунктах 68-73 и 78-81, в которых излагается вопрос, должен ли банк быть освобожден от ответственности за неудачи, происходящие во время передачи инструкции телекоммуникационной компанией, которая сама освобождена от ответственности, или во время передачи инструкции расчетной палатой или каким-либо посредствующим звеном, принадлежащим или действующим от имени группы банков.

65. Хотя ЭВМ стали значительно более надежными по сравнению с прошлым временем, простои компьютеров случаются довольно часто. Банки, использующие ЭВМ для перевода средств, а также в других целях, должны иметь и обычно имеют достаточное количество дополнительного оборудования, находящегося либо в их собственном помещении, либо в помещении других организаций (то есть поставщика ЭВМ, бюро обслуживания ЭВМ, другого банка или другой фирмы, имеющих соответствующее оборудование), для того чтобы осуществлять операции в тот период, когда их собственные ЭВМ бездействуют, возможно, с некоторым ущербом для дела. Именно поэтому простои компьютеров предполагаемой длительности, которые должны быть компенсированы за счет использования дополнительных возможностей, не должны с готовностью приниматься в качестве оправдания неспособности выполнить инструкцию по переводу средств в приемлемый иными словами отрезок времени. С другой стороны, некоторая задержка допустима. Кроме того, простои компьютеров, выходящие за рамки ожидаемого масштаба, особенно если они связаны с общей аварией или нехваткой электроэнергии в том месте, где расположен банк, или если они связаны с крупной аварией, относящейся к банку, как, например, пожар, то они могут служить основанием для снятия ответственности с банка.

66. Банки, которые не имеют достаточного числа дополнительных ЭВМ, должны сохранить существующие у них возможности для получения и отправки инструкций по переводу средств, используя другие соответствующие каналы.

67. По-видимому, не будет особых юридических трудностей для представления возражений против снятия ответственности, если неспособность выполнить инструкцию по переводу средств была вызвана программой, неправильно составленной служащими банка. Неправильно составленная программа будет, по-видимому, представляться всего лишь тем средством, которое помешало банку выполнить свои обязательства. Решение проблемы в этом случае будет одинаковым, даже если причиной является сам источник или неправильно разработанное математическое обеспечение, приобретенное у постороннего поставщика. В общем ни банк, ни какая-либо другая организация не должны освобождаться от ответственности автоматически только потому, что оборудование или какое-либо устройство по математическому обеспечению, которые он использует в своих операциях, являются неадекватными для решения поставленной задачи.

2. Служба передачи информации

68. В большинстве случаев электронного перевода средств между банками в пределах одной страны или между банками различных стран должна использоваться служба передачи информации. По существующей традиции, телекоммуникационные компании часто были освобождены от ответственности за ущерб, нанесенный в результате задержки или недоставки сообщения или за какое-либо изменение содержания самого сообщения.

69. Аргумент в пользу освобождения от ответственности на том основании, что телекоммуникационная компания не могла предвидеть последствий запоздалой доставки сообщения или его недоставки, или последствий изменения его содержания, потому что она не знала содержания, не всегда являлся удовлетворительным в отношении телеграфной и телетайпной служб связи, когда клиент вручает сообщение компании, для того чтобы она осуществила передачу этого сообщения. В большинстве случаев обслуживающий персонал компании полностью осознает значение посылаемого сообщения. В любом случае, когда ущерб нельзя было предвидеть, вид и размеры ущерба могли бы быть максимально ограничены, но и в этом случае нет оснований для полного освобождения от ответственности.

70. Телекоммуникационная связь, осуществляемая с помощью компьютеров обычными компаниями связи, на первый взгляд, представляется типичным примером того положения, когда компания не знает содержания сообщения, особенно если сообщение закодировано. Если установлены интегрированные электронно-вычислительные системы, компания может даже не знать, передает ли она цифровые данные, письменные сообщения, голос или образы - все это будет передаваться в виде строчек цифр. В то же время, однако, компании более не ограничивают себя лишь предоставлением основных телекоммуникационных услуг. По мере стирания различий между ЭВМ и телекоммуникационными средствами телекоммуникационные компании предлагают более совершенные услуги, а поставщики компьютеров и оборудование для учреждений превращают эту свою технику в системы связи. Во многих случаях банк или какой-либо другой клиент может получить одинаковые или эквивалентные услуги от поставщика ЭВМ или от телекоммуникационной компании. Способность передавать сообщения входит в число тех услуг, которые осуществляются во многих странах, и это более не является исключительной монополией телекоммуникационных компаний. По этой причине, даже если освобождение от ответственности какой-либо компании является рациональной политикой общества в отношении основных внешних телекоммуникационных услуг, тем не менее, освобождение от ответственности за эти основные услуги должно быть ограничено теми услугами, которые невозможно получить из других источников, не обладающих тем же правом на освобождение от ответственности.

71. Во многих странах телекоммуникационные услуги предоставлялись государством часто через те же министерства, которые осуществляют почтовую связь. По этой причине телекоммуникационные службы получили преимущества вследствие общего освобождения государства от ответственности. В тех случаях, когда это необходимо, это общее освобождение подкреплялось специальным законодательством, защищавшим телекоммуникационные службы. В тех странах, где телекоммуникационные услуги предоставлялись частными компаниями, юридические рамки, в пределах которых эти компании действовали, позволяли ограничивать ответственность в части, касающейся тарифов.

72. Однако прежнее монопольное положение телекоммуникационных компаний более не является безоговорочным, и возникает вопрос в отношении того, следует ли и впредь сохранять принцип освобождения от ответственности. Уже само сокращение государственного контроля в отношении компаний, находящихся в Соединенных Штатах, ликвидировало юридическую основу освобождения от ответственности на территории этой страны. Все еще не ясно, будут ли суды учитывать оговорки, включаемые в контракты компаниями, в которых говорится об ограниченной ответственности в случаях проявления ими халатности.

73. Аспекты, относящиеся к ответственности, представляют собой второстепенную проблему в рамках более широкого рассмотрения организационной формы общественных телекоммуникационных услуг. Однако по мере того, как основные частные потребители, такие как банки, организуют частные системы связи, в рамках которых они осуществляют контроль над средствами связи и берут на себя риск в случаях, когда сообщения приходят с опозданием, не доставляются или изменяются в ходе передачи, на государственные телекоммуникационные компании будет оказываться все большее давление, с тем чтобы они принимали на себя такой же риск.

3. Должен ли направляющий банк освобождаться от ответственности за задержку или недоставку инструкции о переводе средств после ее отправки

74. Поскольку невозможно привлечь к ответственности телекоммуникационную компанию за убытки, причиненные в результате недоставки сообщения соответствующим образом, то стороны, пользующиеся средствами связи, до сих пор действовали

таким образом, чтобы разделить между собой понесенные в результате этого убытки. При переводе средств телеграфом или по телетайпу банки в обычном случае в своих договорах с клиентами оговаривали, что банк не несет какой-либо ответственности за такого рода убытки. В результате такого положения клиенты банков принимали на себя полный риск на случай, если сообщение о переводе средств не было получено или если оно было получено в измененном виде. Разумность включения в контракт такой оговорки основывалась на неспособности банка осуществлять какой-либо контроль над сообщением, после того как оно было передано телекоммуникационной компании для передачи.

75. Разумность такой договорной оговорки представляется менее очевидной в том случае, если сообщение послано банком с использованием своего собственного телетайпа непосредственно для приема по телетайпу банка-получателя. Компания предоставляет лишь линию связи и переключатель для соединения этих двух устройств. Банк, направляющий сообщение, может затребовать ответ, для того чтобы проверить, соответствующим ли образом установлена связь, он может направить контрольный текст, для того чтобы установить подлинность отправителя и проверить, не были ли по ошибке изменены основные положения сообщения. В тех случаях, когда имеются какие-либо сомнения относительно того, правильно ли было принято сообщение, или в тех случаях, когда сообщение является особенно важным, за счет повторной передачи банк-отправитель может потребовать, чтобы банк-получатель повторил все сообщение полностью.

76. Все те же возможности, связанные с проверкой получения и содержания инструкций по переводу средств, направленные по телетайпу, существуют также и для банка-отправителя при отправке сообщения по линии связи ЭВМ. Дополнительные меры принимаются в таких закрытых сетях, как СВИФТ, где все операции в пределах системы утверждаются, для того чтобы удостовериться в том, что они идут от соответствующего терминала, отвечают обязательным требованиям по форме и утвержденным стандартизированным текстам и что они адресованы одному из получателей, принадлежащему к системе СВИФТ. Сообщения, отправляемые банком, получают исходящие порядковые номера, сообщения, получаемые банком, имеют входящие порядковые номера, и, таким образом, сокращается до минимума возможность того, что сообщение будет потеряно. Запоминающее устройство уменьшает вероятность того, что сообщение не будет доставлено, а доклады о недоставленных сообщениях информируют банк-отправитель, что любое сообщение, которое было не доставлено, учитывается. Хотя существуют и другие каналы перевода средств на тот случай, если центры связи вышли из строя и банкам дается указание, как получить доступ к сети СВИФТ через государственную переключательную систему связи в случае поломки оборудования регионального значения.

77. Не все меры по обеспечению безопасности, имеющиеся в закрытых сетях типа СВИФТ, доступны для банка, использующего государственную переключательную систему связи. Тем не менее существуют процедуры, сводящие до минимума вероятность поломки в системе связи без того, чтобы это прошло незамеченным и неисправленным со стороны банка-отправителя. Наличие такого рода техники для избежания ошибок, которые могут возникнуть во время передачи инструкции об электронном переводе средств, приводит к постановке серьезных вопросов в отношении того, должны ли банки освобождаться от ответственности за такого рода ошибки даже в том случае, если они не могут получить возмещение от телекоммуникационной компании.

Г. Поломка оборудования в электронной расчетной палате или в переключательном центре связи, принадлежащем или используемом группой банков; распределение убытков между банками-участниками

78. Расчетная палата является составной частью системы перевода средств. Она может использоваться центральным банком, другим крупным банком или

банковской ассоциацией. В качестве альтернативы расчетная палата может быть организована группой банков. В некоторых странах были организованы связанные системы электронного перевода средств, в которых переключательный центр связи по передаче сообщений, не выполняющий функции по чистому урегулированию, используется в интересах банков - участников компании, которая не является ни банком, ни расчетной палатой, ни телекоммуникационной компанией. Эта компания может быть бюро по обслуживанию ЭВМ производственной сетью или другой подобной организацией.

79. Во многих случаях расчетная палата или переключательный центр связи оговаривает в контрактах, заключаемых с банками-участниками, что она не несет никакой ответственности или имеет ограниченную ответственность за те ошибки и обман, которые могут иметь место в расчетной палате. Если расчетная палата используется центральным банком, то ответственность расчетной палаты или центрального банка может быть ограничена или исключена по закону правовыми нормами или общими юридическими доктринами, применимыми для учреждений и агентств государства. Однако, поскольку расчетная палата действует от лица банков, освобождение от ответственности, возможно, не вызывает такой же заинтересованности, как в случае с телекоммуникационными компаниями.

80. Тем не менее важно то, что расчетная палата является неотъемлемой частью системы перевода средств. Нельзя отрицать того, что банковская система в целом не должна освобождаться от ответственности перед своими клиентами за ошибки, допускаемые в расчетной палате, как это имеет место в случае с телекоммуникационными компаниями. Представляется очевидным, что сторона, возбуждающая иск, должна в принципе располагать убедительными доводами для предъявления каких-либо претензий, возникающих в связи с такого рода ошибками.

81. В то же время коллективный характер расчетной палаты или переключательного центра связи для банковских операций может потребовать распределения убытков между банками-участниками. Существуют несколько путей распределения убытков, включая страхование, создание компенсационного фонда или обложение налогом всех банков-участников. Убытки, которые могут быть отнесены на счет расчетных палат или переключательных центров связи и которые поэтому должны быть распределены, могут являться теми убытками, которые понес банк в результате исполнения процедур указанных для перевода средств через расчетные палаты или переключательные центры связи. Может быть целесообразным, в частности, распределять убытки в тех случаях, когда они объясняются слабостью системы безопасности, включая процедуры и алгоритм кодирования инструкции по переводу средств.

G. Неправильная обработка инструкций по переводу средств

1. Неправомерное опорочивание инструкций со стороны банка переводящего лица и ущерб, причиняемый переводящему лицу

82. Банк переводящего лица несет ответственность перед переводящим лицом за убытки, причиняемые банком в результате неправомерного опорочивания им

соответствующим образом составленной инструкции по переводу средств. Банк, опороочивающий инструкцию о переводе кредита, должен незамедлительно информировать переводящее лицо об этом и о причинах своих действий. Претензии переводящего лица в отношении убытков, причиненных неправомерным опороочиванием, должны быть рассмотрены и улажены, как и всякая другая претензия, возникшая в связи с задержкой при переводе средств. Неправомерное опороочивание инструкции по переводу кредита может иметь и более серьезные последствия. Когда получатель инструкции по переводу дебета извещается о том, что инструкция была опороочена со ссылкой или без ссылок на причины такого опороочивания, то, естественно, возникают сомнения в отношении платежеспособности и честности переводящего лица. Если опороочивание было неправомерным, то банк переводящего лица (то есть трассат чека или переводного векселя) должен также нести ответственность за убытки, причиненные в этой связи переводящему лицу.

2. Непринятие мер в связи с инструкциями по дебетованию со стороны банка переводящего лица в пределах обусловленного периода времени

а) Общие правила, применяемые к оборотным документам

83. Если банк переводящего лица не принимает мер в течение обусловленного периода времени в связи с выполнением или невыполнением инструкции по переводу дебета или не уведомляет о ее опороочивании, то получатель имеет право предъявить претензии банку переводящего лица.

84. За исключением Франции и других стран, в которых действует принцип, состоящий в том, что оборотный документ передает держателю в собственность фонды (обеспечение), то есть право по счету на определенную сумму, указанную в документе, обычный принцип в отношении чеков и переводных векселей заключается в том, что документ не является актом о передаче имущества или права и что получатель (лицо, получающее платеж, или другой держатель) не имеет никакого права по документу в отношении банка переводящего лица (трассата), до тех пор пока документ не был акцептован. Однако, как только документ был предъявлен банку переводящего лица для оплаты, банк может иметь обязательство по отношению к получателю или к банку-получателю действовать в пределах определенного времени, для того чтобы акцептовать или опороочить документ. Если документ опороочен, банк переводящего лица имеет обязательство перед получателем незамедлительно известить об опороочивании. Сторона, которая должна или может быть извещена об опороочивании, определяется по-разному в различных странах, и в некоторых странах извещение передается в виде официального протеста.

85. Эти правила из законоположений, относящихся к бумажным оборотным документам и их сбору, должны обычно применяться к переводу дебета в электронной форме. Однако, поскольку эти правила обычно фигурируют в законоположениях, регулирующих вопросы, связанные с оборотными документами, либо в законах или соглашениях, регулирующих их сбор, возможно будет необходимо распространить их на электронные переводы дебета.

б) Задержка в выполнении инструкции о переводе дебета

86. Если банк переводящего лица выполняет инструкцию о переводе дебета, но делает это позже того времени, которое предусмотрено действующими правилами, то последствия такой задержки зависят от тех средств, с помощью которых производилось урегулирование. Если банк переводящего лица в предварительном порядке решил бы подойти к представленной инструкции, например, с точки зрения чистого урегулирования через расчетную палату, то задержка в данном случае не имела бы никаких практических последствий. Если урегулирование в связи с инструкцией было задержано, до тех пор пока по инструкции не были произведены операции, то представляющий банк должен получить отказ в доступе к средствам на период задержки. Возможно, что в свою очередь получателю не был выдан кредит по переводу до тех пор, пока банк получателя не получил кредита. Задержка, возможно, может быть причиной для иска за убытки, связанные с потерей процентов, или при международном переводе с потерями, связанными с валютными курсами.

с) Задержки, связанные с опорочиванием инструкции по переводу дебета

87. Задержка, связанная с опорочиванием инструкции по переводу дебета со стороны банка переводящего лица, иногда возникает в связи с тем, что переводящее лицо находится на грани неплатежеспособности. В некоторых случаях, когда на счету переводящего лица нет достаточных средств, для того чтобы выполнить инструкцию, банк переводящего лица может пожелать дать переводящему лицу время для восполнения счета, с тем чтобы он был в состоянии произвести платеж по неоплаченной инструкции. В других случаях банк может, когда это возможно, пожелать иметь время для того, чтобы решить вопрос о включении в счет переводящего лица других обязательств, связанных с задолженностью переводящего лица, до того как он произведет операции в соответствии с инструкцией о переводе средств. В любом случае инструкция впоследствии может быть опорочена.

88. В подобных случаях инструкция по переводу дебета может считаться выполненной или получателю может быть разрешено получить возмещение за задержку. Однако получателю может быть трудно в этих обстоятельствах представить доказательство о точной сумме своих убытков. Видимо, было бы возможно решить эту проблему путем обязывания банка переводящего лица, вызвавшего задержку, доказать, что получатель не понес каких-либо убытков в результате этой задержки. Другой путь для достижения того же результата заключался бы в том, чтобы дать возможность получателю получить нарицательную сумму по инструкции от банка переводящего лица и предоставить банку права получателя в ходе разбирательства дела о неплатежеспособности переводящего лица. 3/

Н. Убытки, подлежащие возмещению

89. Неправильно выполненный перевод может привести к потере части или всей основной переводимой суммы, а также к косвенным убыткам. С точки зрения перевода средств под косвенными убытками понимается потеря процентов, изменение валютных курсов и не прямые убытки в результате потери деловых возможностей и пр.

3/ Период времени, в течение которого банк переводящего лица должен акцептировать инструкцию о переводе дебета и должен прислать уведомление об отказе в акцепте, обсуждается в главе II "Соглашения по переводу средств и инструкции по переводу средств", пункты 77 и 78.

1. Потеря основной суммы

90. Если средства, переводимые электронной техникой, кредитуются не на соответствующий счет, кредитуются на соответствующий счет, но на чрезмерную сумму или обрабатываются дважды, переводящее лицо или банк переводящего лица может потерять основную сумму неправильно выполненного перевода. В большинстве случаев ошибку можно исправить путем дебетования счета ошибочного получателя и соответствующего кредитования счета переводящего лица (в этом случае перевод сторнируется) или соответствующего получателя (в этом случае перевод был осуществлен правильно). 4/

91. Если ошибочный получатель изымает средства и использует их, зная об ошибке или будучи в неведении об этом, а впоследствии не в состоянии возместить истраченную сумму, то потеря основной суммы должна быть распределена между переводящим лицом и банком или банками, где эта ошибка имела место. Аналогичным образом, если перевод был произведен в преступных целях, последующая потеря основной суммы должна быть распределена между переводящим лицом, чей счет был дебетован, и банком или банками, где, возможно, имел место обман. В случаях потери основной суммы редко возникают споры относительно размеров убытков, которые должны быть распределены. Чаще всего конфликт возникает по вопросу определения лица, которое должно нести основное бремя возмещения убытков, что составляет проблему, решаемую на основании общих правил об ответственности, которая рассмотрена выше.

2. Потеря процентов

92. Одна из форм косвенных убытков, обычно признаваемых законодательством, заключается в потере процентов в том случае, когда выплата причитающейся суммы была задержана. Претензии по процентам в связи с задерживаемым переводом средств со стороны коммерческих клиентов банка являются в настоящее время обычным явлением. Отчасти это объясняется тем, что процентные ставки являются высокими и сумма процентов, накапливающаяся в течение одного дня, весьма ощутима и вызывает претензии. В то же время отчасти это объясняется теми возможностями перевода средств, которые стали доступны казначеям частных компаний с помощью новой техники электронного перевода средств. Когда коммерческие платежи производятся посредством медленного процесса перевода кредитов бумажными документами, переводящее лицо не может задерживать свою инструкцию о переводе средств до того самого последнего момента, когда должен быть произведен платеж. Очевидно, что период времени между дебетованием счета переводящего лица и кредитованием счета получателя может быть значительным и в известной степени непредсказуемым по своей длительности. Однако теперь, когда банки широко рекламируют свою способность переводить средства незамедлительно, многие коммерческие клиенты пытаются удерживать свои наличные средства до самого последнего момента, перед тем как послать инструкции о переводе средств. Техника управления наличностью со всей очевидностью показывает обществу и казначеям частных компаний во всем мире потенциальные возможности получения процентов с остатков кассы.

93. Иногда именно получатель, а не переводящее лицо приобретает право на проценты. В типичной ситуации электронного перевода кредита счет переводящего лица дебетуется до или во время осуществления перевода средств. Если

4/ Право банка дебетовать счет ошибочного получателя без его предварительного согласия обсуждается в главе IV "Окончателность перевода средств".

перевод задержан, то не переводящему лицу, а получателю отказывают в использовании средств. Тем не менее в настоящее время существует мнение, что получатель не имеет права взыскивать проценты из-за задержки в осуществлении перевода средств с какого-либо банка, за исключением, возможно, своего собственного. 5/ Если по действующему соглашению платеж производится с опозданием, то претензии получателя в отношении процентов из-за задержанного платежа будут направлены против переводящего лица. Переводящее лицо в свою очередь может иметь право на возмещение со стороны своего банка или банка, допустившего ошибку. Проблема, однако, заключается в определении точного времени, в течение которого должен осуществляться перевод средств. По этому вопросу существует мало согласованных правил.

94. Что касается разрешения конфликтов между банками в отношении процентов, то существует несколько сводов правил, регулирующих распределение процентов, когда задержка в переводе средств произошла по вине той или иной стороны. Многие из правил, регулирующих возмещение потерянных процентов, разрешают возмещение лишь только в случае, если претензия относится к сумме, превышающей оговоренную сумму. Примечательная черта наиболее популярного свода правил, действующего в Соединенных Штатах в отношении компенсации, производимой между банками, когда претензии возникают в связи с ошибкой, имевшей место при межбанковском переводе средств, заключается в том, что банк, который получает средства по ошибке из другого банка, обязан выплатить банку, который выслал деньги по ошибке, проценты по существующим ставкам за вычетом суммы за услуги, оказанные получающему банку. Рациональный момент этого положения заключается в том, что банк, получающий деньги, будет иметь выгоду от их использования.

95. Существующие правила, однако, ограничены в своем применении двусторонними отношениями между любыми двумя банками или в случае межбанковских систем связи или расчетных палат, таких как СВИФТ или ЧИПС, определенными убытками, вызванными самой системой. Они, в частности, не распространяются на убытки, причиненные третьими сторонами или третьим сторонам.

3. Убытки в результате изменения валютных курсов

96. Сейчас, когда валютные курсы колеблются ежедневно, требование клиентов о возмещении убытков, связанных с изменением валютных курсов в результате просроченного платежа, стали более частым явлением. Вследствие самого характера этих убытков претензии, связанные с убытками, вызванными неблагоприятным изменением валютных курсов в связи с запаздыванием платежа, будут в обычном случае предъявляться только лицом, переводящим крупные суммы. Однако в случае девальвации на значительный процент можно также ожидать претензий со стороны клиентов в связи с международными потребительскими операциями или потребительскими переводами. Трудности, связанные с установлением соответствующего периода времени, в течение которого должен был быть осуществлен перевод, относятся в одинаковой степени к убыткам, вызванным неблагоприятным изменением валютных курсов, и к потере процентов.

5/ По аналогии с законом, регулирующим провоз товаров, когда грузополучатель имеет право предъявить претензии в связи с ущербом, даже если договаривающимися сторонами являются отправитель и грузополучатель, возможно также рассмотреть вопрос о предоставлении получателю соответствующих средств для предъявления претензии в отношении потери процентов в соответствующих случаях.

97. Однако претензии в отношении убытков, причиненных неблагоприятным изменением валютных курсов, в обычном случае не представляются как таковые. Вместо этого обычно заявляется, что дата перевода одной валюты в другую должна быть датой, когда перевод имел бы место, если бы перевод средств был произведен соответствующим образом. Предоставление клиенту права выбора между валютным курсом на день, когда конверсия должна быть осуществлена, и валютным курсом на тот день, когда она действительно имела место, составляет существо политики, сформулированной в статьях 71 и 72 проекта конвенции о международных переводных и международных простых векселях, пересмотренного Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на её девятнадцатой сессии (1986 год). В этих статьях предусматривается, что в случае опорочивания векселя неплатежом "суммы исчисляются по усмотрению держателя по курсу, действующему на день предъявления или на день фактического платежа". Этот выбор предоставляется держателю "с тем, чтобы защитить его от любого ущерба, который он может понести в результате спекулятивных действий стороны, несущей ответственность" (A/CN.9/213, статья 71, комментарий, пункт 8).

4. Косвенные убытки

98. Наименее частыми, но потенциально наиболее серьезными являются убытки в результате косвенного ущерба, который наносится при потере договора, штрафовой или вывода судна из чартер-партии вследствие того, что требуемый платеж был произведен неправильно. Если это имеет место, то сумма ущерба вполне может во много раз превосходить сумму перевода. В большинстве случаев электронного перевода кредитов стороной, обычно несущей убытки, является переводящее лицо, которое не выполнило обязательство по контракту в отношении своевременного платежа или которое упустило деловую возможность, требовавшую наличие средств в определенном месте и в определенное время. В некоторых случаях ущерб может причиняться получателю, который не имеет наличных средств, когда это необходимо, и не может найти какие-либо другие средства.

99. В некоторых существующих системах банк не рассматривается ответственным за косвенные убытки, которые он не мог предвидеть в то время, когда получил инструкцию о переводе средств от переводящего лица, если банк при этом преднамеренно не задержал перевод средств или не проявил явную халатность. Это правило является практическим применением общих принципов договорного права. Однако ограничение в отношении косвенных убытков, которые могут быть предвидимы, не вполне удовлетворительно с точки зрения электронного перевода средств. Представляется особенно трудным для переводящего лица сообщить необходимую информацию соответствующим сторонам. Даже если банк переводящего лица, вероятно, имел необходимую информацию, с тем чтобы предвидеть возможные косвенные убытки, часто случается так, что информация не передается банку-посреднику или банку получателя, где и допускаются ошибочные действия. Ни формы, принятые СВИФТ для переводов клиентов, ни проекты форм стандартных международных телексов, принятые ИСО для переводов клиентов (DIS 7746), не представляют возможности для информации банка-посредника о вероятных последствиях неспособности кредитовать счет получателя ко дню платежа, хотя такого рода информация могла в любом случае быть добавлена к инструкции, посылаемой направляющим банком. В одном недавнем и часто обсуждаемом случае банк-посредник проявил халатность, не включив телетайп в тот момент, когда в нем уже не было бумажной ленты. Может представлять интерес и то, что такого же рода халатность, вызвавшая невыполнение инструкций по переводу средств, лишила возможности банк-посредник получить информацию, которая позволила бы ему предвидеть возможные убытки.

100. Нередко указывают на то, что если бы банки обычно рассматривались ответственными за косвенные убытки, то плата, взимаемая за перевод средств, должна была бы возрасти в несколько раз. Однако передающее лицо, осуществляющее особенно важный перевод средств, могло бы пожелать оплатить премию за гарантированный перевод, осуществленный банком. По этой причине следует обратить внимание на новую категорию "гарантированных сообщений" в дополнение к существующим категориям. Неспособность выполнить гарантированную операцию ставила бы банк перед ответственностью за связанные с этим косвенные убытки.

ГЛАВА IV
ОКОНЧАТЕЛЬНОСТЬ ПЕРЕВОДА СРЕДСТВ

СОДЕРЖАНИЕ		<u>Пункты</u>
Вступительное примечание		1- 3
A. Момент, когда перевод средств становится окончательным		4-22
1. Переводы кредитов		5-20
a) Дебетование счета плательщика		5- 7
b) Кредитование счета банка получателя .		8
c) Уведомление о кредитовании счета банка получателя		9
d) Банк получателя решает принять перевод кредита		10-11
e) Зачисление средств на счет получателя		12-16
f) Кредитование, подлежащее отмене		17
g) Уведомление, направляемое получателю		18-19
h) Платеж наличными		20
2. Дебетовые переводы		21-22
B. Взаимосвязь между окончательностью перевода между клиентами и окончательностью перевода между банками		23-30
C. Технологические изменения, затрагивающие окончательность перевода средств		31-48
1. Индивидуальная обработка поручений в форме бумажных документов		32
2. Обработка сериями		33
3. Обработка данных на ЭВМ		34-37
4. Терминалы, находящиеся в непосредственном пользовании банковских клиентов		38-40
5. Гарантия оплаты банком плательщика		41-43
6. Карточки-микросхемы		44-47
7. Передача поручений на перевод средств при помощи средств связи между ЭВМ		48

	<u>Пункты</u>
D. Последствия, связанные с окончательностью	49-96
1. Общие правила, дающие приоритет переводу средств	49-50
2. Особые случаи коллизий в отношении приоритета	51-68
a) Влияние на перевод средств юридических прав третьих лиц	51-61
i) Смерть плательщика	53
ii) Возбуждение судебного иска против плательщика в связи с неплатежеспособностью	54
iii) Неправоспособность плательщика	55
iv) Наложение ареста на счет плательщика.	56-59
v) Отзыв плательщиком поручения на перевод средств	60-61
b) Уведомления, направляемые банку	62-68
3. Отмена ошибочных переводов средств	69-80
a) Отмена дебетования по требованию плательщика	71-73
b) Возмещение кредитования при дебетовом переводе по требованию банка плательщика	74-76
c) Возмещение кредитования при кредитовом переводе	77-78
d) Право банка возместить сумму кредитования путем сторнирования	79-80
4. Доступность средств	81-91
5. Выполнение основного обязательства	92-96
E. Правила об окончательности и риск для системы ...	97-99
<u>Приложение.</u> Национальный опыт мер по сокращению риска в рамках системы	1-35

Вступительное примечание

1. Вопрос об окончательности перевода средств часто рассматривается в качестве одной из важных концепций, служащих целям унификации в области права, регулирующего перевод средств. Во многих правовых системах считается, что в тот момент, когда перевод средств становится окончательным, возникают важные правовые последствия. По этой причине в банковских и юридических кругах задавался вопрос о том, является ли момент, когда электронный перевод средств становится окончательным, аналогичным тому моменту, когда перевод средств с помощью обычных документов становится окончательным или же отличается от него. Более того, при обсуждении вопросов международного перевода средств часто высказывалось мнение о важности нахождения общего взаимопонимания в отношении того, в какой момент электронный перевод средств становится окончательным.

2. Сравнение концепции окончательности перевода средств в ряде различных правовых систем показывает, что эта концепция является нечеткой. Хотя во многих правовых системах считается, что перевод средств становится окончательным в какой-либо один момент времени, различные аспекты перевода средств могут стать окончательными в различные моменты времени. Перевод средств часто становится окончательным для одного или нескольких банков, осуществляющих его, не в тот момент, когда он становится окончательным для плательщика и получателя.

3. Данная глава составлена исходя из того, что каждое из правовых последствий, которые часто связывают с окончательностью перевода средств, должно рассматриваться в качестве отдельной проблемы и что момент наступления этих правовых последствий определяется на основе соображений, относящихся к данной конкретной проблеме. Более того, можно высказать мнение о том, что при подготовке новых норм, регулирующих электронный перевод средств, особенно норм, регулирующих отношения между банками при внутринациональном или международном переводе средств, следует принять аналогичный подход. Поэтому, когда в данной главе говорится об "окончательности" перевода средств, следует понимать, что это означает лишь возможность наступления некоторых правовых последствий в отношении этого перевода, но что эти последствия не обязательно составляют все те правовые последствия, которые могли бы возникнуть в какой-либо конкретной правовой системе.

А. Момент, когда перевод средств становится окончательным

4. Тот момент, когда перевод средств становится окончательным или когда возникают некоторые правовые последствия, обычно связывается с каким-либо конкретным действием банка. Существует много действий банков, при которых перевод средств считается или может считаться окончательным в различных странах. В последующих пунктах разбираются некоторые наиболее важные из таких действий. Другие действия обычно являются разновидностью обсуждаемых.

1. Переводы кредитов

а) Дебетование счета плательщика

5. В одной стране (Франция) считается, что кредитные переводы в рамках одного или двух банков являются окончательными - по крайней мере в том отношении, что поручение на перевод средств больше не может быть отменено плательщиком, - после дебетования счета плательщика. Существует мнение, что перевод средств следует также считать окончательным в том случае, когда впоследствии начинается судебное разбирательство в связи с неплатежеспособностью плательщика. Доктринальное объяснение окончательности перевода средств с правовой точки зрения после дебетования счета плательщика заключается в том, что плательщик при этом теряет право собственности на эти средства.

Поскольку это правило распространяется на другие последствия окончательности, оно приводит к тому, что в случае перевода в рамках одного банка с многочисленными отделениями или двух банков перевод средств может стать окончательным за несколько дней до фактического кредитования счета получателя.

6. Однако, насколько известно, ни одна страна не применяет эту аргументацию в отношении переводов, осуществляемых в рамках трех банков. Во Франции такой подход часто объясняется тем, что при переводе в рамках трех банков средства рассматриваются как находящиеся в руках посредника плательщика до кредитования счета банка получателя посредническим банком, то есть до того момента, пока плательщик не теряет возможности отказаться от посредничества.

7. Во многих других банковских системах перевод средств не может считаться с правовой точки зрения окончательным для любых целей до того, пока банк получателя не сможет вынести свое суждение относительно приемлемости предлагаемого расчета. В некоторых странах неспособность банка произвести расчет в связи с переводом средств внутри страны является вполне возможным случаем, а при международных переводах средств в силу самого их характера иностранные банки плательщика могут оказаться не в состоянии выполнить свои обязательства. Однако вопрос об урегулировании расчетов не обязательно затрагивает вопрос об окончательности в тех случаях, когда структура банковской системы исключает возможность того, что банк получателя не получит расчета, в частности, когда все банки являются собственностью государства.

b) Кредитование счета банка получателя

8. Если кредитный перевод между самими банками является окончательным, когда счет банка получателя кредитуются банком плательщика или посредническим банком, или кредитуются через расчетную палату, и если кредит больше не может быть отменен путем отзыва поручения на перевод средств или в силу неспособности банка-отправителя совершить платеж, то перевод средств может считаться с правовой точки зрения окончательным с одного момента как для плательщика, так и для получателя, то есть с момента кредитования банковского счета получателя. В таком случае последующее кредитование счета получателя не будет иметь последствий в отношении окончательности перевода средств. В некотором отношении аналогичный результат получается при переводе средств с помощью бумажных документов, когда банк-отправитель совершает расчет с банком получателя, направляя поручение на перевод средств совместно со своим не подлежащим отмене обязательством в виде банковского чека или банковского платежа.

c) Уведомление о кредитовании счета банка получателя

9. Вышеуказанные соображения применяются, если перевод кредита между банками является окончательным, когда уведомление о кредитовании счета банка получателя было направлено ему, и, таким образом, перевод средств будет окончательным как для плательщика, так и для получателя с момента вручения уведомления банку получателя.

d) Банк получателя решает принять перевод кредита

10. Во многих странах с обычным правом перевод средств может стать окончательным в момент решения банка получателя принять данный перевод. Это решение может быть выражено любым действием, которое свидетельствует о таком намерении банка получателя, и будет основываться на его оценке надежности предлагаемого платежа в поддержку требуемого кредитования счета.

11. Исторически преимущество этого правила заключалось в том, что при этом перевод средств становится окончательным в самый короткий срок после того, как банк получателя получил поручение на перевод кредита и имел возможность произвести необходимую проверку. В итоге этот момент, возможно, является самым ранним моментом, приемлемым для окончательности перевода средств, при котором банк получателя получает поручение на перевод средств от иностранного государства. Недостатком этого правила является то, что в случае спора требуется в судебном порядке определить, действительно ли тот или иной служащий банка вынес субъективное суждение к определенному моменту времени, а такое определение может быть сделано только в результате рассмотрения конкретных фактов в каждом отдельном случае. Правило, которое было сформулировано в прошлом впервые в отношении акцепта переводных векселей и чеков, возможно, в меньшей степени является применимым к вопросу об окончательности перевода средств в период, когда расчеты обрабатываются сериями или на постоянной основе по каналам связи.

е) Зачисление средств на счет получателя

12. При обычных переводах средств, обрабатываемых сериями, банк получателя не принимает конкретного решения принять перевод. Первым объективным актом, на который можно полагаться, является запись в кредит счета получателя. Во многих правовых системах считается, что именно после этого объективного акта перевод средств становится окончательным.

13. Вместе с тем зачисление средств на счет получателя является объективным актом, время, когда это происходит, часто невозможно определить. Когда счета содержатся в обозримом виде, можно различить порядок записей в дебет и кредит счета, даже если точное время таких записей позднее определить невозможно. Когда отдельные поручения на перевод средств передаются с ЭВМ на ЭВМ и после их проверки делается бухгалтерская проводка, время проводки может храниться в записи об этой операции. Однако для отдельных поручений на перевод средств с помощью бумажных документов и в электронной форме, обрабатываемых сериями, время обычно не регистрируется. Несмотря на то, что регистрация времени для отдельного поручения технически выполнима, можно поставить под сомнение вопрос о том, будет ли это требование желательным лишь для целей определения того момента, когда перевод средств стал окончательным. Аналогичный эффективный результат может быть достигнут, если считать, что перевод средств становится окончательным, когда серия закладывается в машину для обработки или когда она выходит из машины после обработки, а эти действия, как правило, фиксируются в регистрационном журнале.

14. Сделанная накануне проводка с датой следующего дня может вызвать вопрос, вступает ли кредитовая проводка, сделанная не в обычные рабочие часы, в силу с правовой точки зрения немедленно или только с начала рабочего дня банка в следующий день. Если этот вопрос является проблемой для любой правовой системы, он будет становиться еще более острым по мере того, как банки будут переходить на двадцатичетырехчасовой рабочий день не только в отношении международных банковских операций, но и в отношении потребительских банковских операций через множество терминалов, находящихся в непосредственном пользовании банковских клиентов.

15. Бухгалтерская проводка с указанием даты начисления процентов через один или несколько дней с момента записи ставит другую проблему. Во многих странах с гражданским правом после кредитовой проводки перевод средств становится окончательным и получатель имеет безусловное право взять эти средства. Однако он не получает проценты по ним до даты начисления процентов, и если он берет средства до этой даты, он платит сбор, равный процентным ставкам на займы, с этого момента до даты начисления процентов. Поэтому в этих странах банки получателя, которые принимают перевод средств до даты платежа, то есть до указанной плательщиком даты, начиная с которой получатель может свободно взять эти средства, могут сделать запись в кредит счета немедленно с указанием даты начисления процентов, аналогичной и дате платежа.

16. В странах с обычным правом возможен другой результат. Когда при переводах указывается более поздняя дата платежа, на практике, как правило, запись в кредит счета получателя не производится до указанной даты, несмотря на то, что эта операция может быть введена в ЭВМ банка получателя до наступления срока платежа и до проводки. Поэтому, если окончательность платежа зависит от записи в кредит счета получателя, перевод средств не будет окончательным до дня платежа, и до этого момента он не сможет получить средства.

f) Кредитование, подлежащее отмене

17. В некоторых странах существует принятая банковская процедура записей о дебетовании и кредитовании счетов клиентов, которые могут быть отменены в течение определенного периода времени. Несмотря на то, что эта процедура применяется в нескольких странах, ее самое известное применение в отношении международного перевода средств включает переводы средств через ЧИПС и аналогичные в Соединенных Штатах Америки с окончательным расчетом в конце дня. Поскольку правила ЧИПС предусматривают возможность того, что один или несколько банков могут не оплатить свое чистое дебетовое сальдо, многие банки, участвующие в ЧИПС, предварительно кредитуют счета своих клиентов на сумму переводов средств по мере того, как эти переводы поступают через систему ЧИПС. Однако это кредитование может быть отменено в том случае, если не были произведены окончательные расчеты. Предварительное кредитование и переводы средств становятся безотзывными после произведения окончательных расчетов. При других видах переводов средств, при которых допускается их отмена по многим различным причинам, предварительное кредитование счета получателя может стать безотзывным после прохождения срока, в течение которого данная система допускает отмену. Хотя безотзывность и окончательность не являются синонимами, в этих случаях перевод средств обычно считается окончательным после того, когда кредитование становится безотзывным.

g) Уведомление, направляемое получателю

18. В ряде правовых систем перевод средств считается окончательным, когда получателю направляется соответствующее уведомление. Моментом этого считается тот момент, когда информация о кредитовании счета получателя выходит за пределы банка.

19. Это правило основано на практике направления уведомления о любом кредитовании счета клиента в конце рабочего дня или на следующий день. Однако, если клиенты могут делать запросы через терминалы, находящиеся в их непосредственном пользовании, относительно состояния своих счетов и последних операций по их счетам, применение этого правила может привести к выводу о том, что кредитование стало окончательным, как только была сделана проводка на счет. В этом случае для того, чтобы сделать перевод средств окончательным, уже не будет необходимости направлять получателю уведомление о кредитовании.

h) Платеж наличными

20. В тех случаях, когда банк получателя должен передать сумму наличными получателю в таком месте, как его местожительство или место работы, как это практикуется во многих ориентированных на потребителя системах перевода средств, особенно тех, которые действуют через почтовые службы, перевод средств может стать окончательным по вручении суммы наличными. Поэтому представляется, что перевод средств не будет окончательным, если получатель откажется принять эту сумму. Такой же результат может возникнуть, когда банк получателя должен держать средства для вручения получателю суммы наличными или в эквивалентной форме после того, как он удостоверит его личность.

2. Дебетовые переводы

21. Учитывая, что дебетовые переводы становятся окончательными после соответствующего действия банка плательщика, в отношении дебетования существуют те же общие возможные моменты времени, когда перевод средств становится окончательным, что и в отношении кредитования. Так, перевод средств может стать окончательным, когда банк плательщика решает произвести платеж по поручению на дебетовый перевод, когда делается запись в дебет счета плательщика, когда направляется уведомление о дебетовании или когда после дебетовой проводки на счет истекло время, в течение которого дебетование могло быть отменено.

22. Однако существует значительная оговорка в отношении общего совпадения моментов окончательности дебетового и кредитового переводов. Дебетовый перевод не становится окончательным в результате кредитования счета получателя. Напротив, если счет получателя кредитуются, когда поручение на дебетовый перевод сначала обрабатывается банком получателя, например, когда депонируется чек, это кредитование, как правило, будет предварительным и может быть отменено в случае отказа в выполнении поручения. Подобный результат возникает даже в тех правовых системах, в которых, как правило, банку получателя не позволено отменить кредитование счета получателя при переводе средств.

В. Взаимосвязь между окончательностью перевода между клиентами и окончательностью перевода между банками

23. Перевод средств на счета клиентов в разных банках осуществляется путем перевода средств между банками. В тех случаях, когда расчет за дебетовый перевод производится при помощи предварительного дебетования и кредитования, перевод средств между банками становится окончательным, когда окончательным становится перевод средств между двумя клиентами. Когда расчет производится путем отдельного перевода средств из банка плательщика, момент окончательности этого расчета может отличаться от момента окончательности перевода средств клиенту. Однако правовая система может предусматривать, что перевод средств клиенту не является окончательным и может быть отменен, если не был произведен окончательный расчет.

24. Окончательность перевода средств между банками в отличие от перевода средств между клиентами создает серьезные теоретические и практические трудности. Хотя теоретические трудности являются аналогичными для переводов средств между банками, обрабатываемых сериями (обычно мелкие суммы на каждое поручение), и переводов между банками, обрабатываемых индивидуально (часто крупные суммы на одно поручение), практические трудности возникают почти исключительно при индивидуальной обработке переводов.

25. Переводы средств, обрабатываемые индивидуально, особенно международные переводы на крупные суммы, могут требовать участия шести-семи банков. Эти банки все могут быть расположены "в ряд", как указано в пункте 28 главы I, или некоторые из них могут быть компенсирующими банками. При переводе средств каждая его часть имеет большинство черт отдельного перевода средств между двумя банками, участвующими в данной части перевода. В документе ISO/DIS 7982 эта часть перевода называется "операцией по переводу средств". Для каждой операции по переводу средств требуется отдельное поручение на перевод и отдельный способ расчета. Однако межбанковские правила, регулирующие окончательность операции по переводу средств между банками, не являются правилами, регулирующими перевод средств в целом, частью которого является данная операция.

26. Межбанковские правила, регулирующие операцию по переводу средств, могут основываться на двустороннем соглашении между двумя банками, но они часто содержатся в общих соглашениях между банками или в правилах расчетной палаты или другой системы. Эти правила применяются независимо от того, действует ли направляющий средства банк от своего лица при осуществлении платежа (например, при осуществлении платежа в связи с операцией с иностранной валютой на свой собственный счет) или, во исполнение поручения не являющегося банком клиента банка, направляющего средства, или одного из его банков-корреспондентов. Подобным образом правила применяются независимо от того, должен ли получающий средства банк совершить кредитование под обязательство направляющего средства банка или другого банка в данной цепи, и независимо от того, должны ли средства быть зачислены на счет не являющегося банком клиента банка, получающего их, или же на счет одного из банков-корреспондентов, возможно, в ответ на кредитование счета одного из клиентов этого банка. Первоначальный источник средств, последний получатель и деловая цель перевода затрагивают содержание определенных данных в поручении на перевод средств; однако они не затрагивают процедуры перевода средств, особенно правил, регулирующих его окончательность.

27. Как указано в пунктах 8 и 9, окончательность перевода средств между плательщиком и получателем может зависеть от окончательности операции по переводу средств между банками. Тем не менее во многих правовых системах перевод средств не будет окончательным между плательщиком и получателем до соответствующего действия, принятого в отношении получателя, например, до направления получателю уведомления о кредитовании. Таким образом, может пройти определенный период времени между моментом, когда операция по переводу средств стала окончательной между двумя банками, и тем моментом, когда перевод средств стал окончательным между плательщиком и получателем. В других правовых системах операции по переводу средств между двумя банками могут не быть окончательными до того, пока перевод средств между плательщиком и получателем не станет окончательным в соответствии с действующими нормами.

28. В случае операции, включающей три или более банков, различие между переводом средств от плательщика получателю и операцией по переводу средств между каждой парой банков становится еще более явным и значительным. Перевод средств на крупную сумму, включающий три или более банков, часто проходит через электронную расчетную палату, которая имеет четко определенные правила относительного момента, когда перевод становится окончательным в отношении банка, направляющего средства, и банка, получающего их. Когда и банк-отправитель, и банк-получатель являются промежуточными банками для перевода средств клиенту, эта промежуточная часть перевода средств может быть окончательной, даже несмотря на то, что перевод средств должен пройти еще через один или несколько банков, прежде чем он поступит в банк получателя.

29. Можно ожидать, что окончательность операции по переводу средств между промежуточными банками прекращает право банка-отправителя в этой передаче отозвать свое поручение на перевод средств. Следовательно, после завершения операции по переводу средств последующее получение банком-отправителем уведомления о том, что плательщик отозвал свое поручение на перевод средств, уже не может повлиять на эту операцию. По той же причине на нее уже не может повлиять уведомление о смерти плательщика, о начале судебного разбирательства дела о неплатежеспособности против него или о наложении ареста на его счет. Это предполагает, что банк-получатель при операции по переводу средств может также не нести обязательства направить своему кредитору какое-либо подобное уведомление, которое он мог получить. В этом случае правовые последствия этих различных уведомлений в отношении передачи средств в целом также могут быть прекращены окончательностью промежуточной операции по переводу средств. С тем чтобы преодолеть эти последствия, на банк плательщика или банк-отправитель можно возложить обязанность направить уведомление непосредственно банку получателя.

30. Раннее наступление окончательности операции по переводу средств способствует также защите процесса перевода средств от невыполнения промежуточным банком расчета по этой операции. Этот вопрос обсуждается ниже в пунктах 97-99 и в Приложении.

С. Технологические изменения, затрагивающие окончательность перевода средств

31. Даже до появления современных электронных методов перевода средств изменения в технике, применявшейся для обработки поручений на перевод средств в форме бумажных документов, затрагивали нормы, регулирующие окончательность перевода средств.

1. Индивидуальная обработка поручений в форме бумажных документов

32. Традиционные правила, регулирующие окончательность, были разработаны в контексте индивидуальной обработки поручений на перевод средств в форме бумажных документов. Эти правила основываются на четырех фактических предпосылках, являющихся более или менее общими для большинства банковских систем. Этими предпосылками являются следующие:

a) Счета велись в доступной и видимой форме в банке или его отделении, в котором открыт счет. Для целей правил, регулирующих окончательность (а также правил, регулирующих период времени, в течение которого банк должен совершить определенные действия), соответствующие действия производились в этом отделении.

b) Каждое поручение на перевод средств обрабатывалось как в банке-отправителе, так и в банке-получателе индивидуально, а не как часть серии.

c) Поток работы требовал, чтобы поручения были проверены и зарегистрированы в том порядке, как они поступили в отделение, и обработаны с помощью обычной процедуры, который завершался проводкой на счета и направлением уведомлений в случае необходимости. В любой момент можно было узнать, какие меры проверки или решения были предприняты в отношении данного поручения на перевод средств, и обратившись к счетам, всегда можно было узнать, в каком порядке поручения были получены и выполнены.

d) Объем операций был достаточно небольшим, чтобы можно было принять все необходимые меры для выполнения или отказа в выполнении поручений на перевод средств в день их получения. Правила расчетной палаты часто требовали возврата любых подлежащих возврату документов, например неисполненного поручения на дебетный перевод, в тот же день, и правила об окончательности часто позволяли делать сторно в тот же день, но не позднее. Иногда устанавливался последний срок для поручений, получаемых слишком поздно, чтобы можно было обработку их произвести в тот же день. В таких случаях поручения, поступающие после этого контрольного срока, можно было рассматривать как полученные на следующий день.

2. Обработка сериями

33. Применение метода обработки поручений сериями меняет ряд фактических предпосылок, на которых часто основывались традиционные правила об окончательности.

a) С целью достижения эффективности, возможной при обработке сериями большого числа операций были созданы централизованные механизмы обработки данных. При этом счета уже не содержатся в отдельных отделениях банка. Функции по выполнению соответствующих действий, ведущих к выполнению или к отказу в выполнении поручения, часто распределяются между центром по обработке данных и отделениями.

b) Для того чтобы создать однородные серии с необходимыми характеристиками, поручения могут собираться и периодически доставляться в механизм по обработке данных, причем в некоторых случаях только в конце дня. Поручения на перевод средств, которые должны быть выполнены в какой-либо указанный день, могут направляться до срока зачисления в автоматическую расчетную палату или банк получателя для предварительной обработки. Уже не существует установленной взаимосвязи между моментом, когда поручение на перевод средств было получено банком получателя, когда прямо или косвенно принимается решение выполнить его, когда делается запись на счет и когда перевод средств вступает в силу. Правила об окончательности, основывающиеся на этой установленной взаимосвязи, становится трудно применять на практике.

c) Обработка сериями предназначена для недорогостоящей обработки большого числа операций, а не для ускорения их обработки. Перевод средств, который должен быть осуществлен в какой-либо конкретный день, может быть обработан заранее банком плательщика, автоматической расчетной палатой или банком получателя, что зачастую происходит за много дней до установленной даты. Поручение на немедленный перевод средств, полученное в течение дня, может быть обработано вечером того же дня. Только на следующий день банковские служащие, ответственные за счета клиентов, получают отпечатанные результаты, показывающие запись операций и новое сальдо по счетам. Поэтому правила относительно завершения выполнения поручения, предусматривающие осуществление всех действий в течение дня его получения, может оказаться трудно соблюсти при применении метода обработки сериями.

3. Обработка данных на ЭВМ

34. При обработке данных на ЭВМ вновь появляются некоторые аспекты ранее применявшейся процедуры, при которой поручения обрабатывались индивидуально. Когда банк обрабатывает переводы средств на ЭВМ, его компьютер проверяет подлинность поручения и состояние обрабатываемых счетов и одновременно производит зачисления в дебет и кредит счетов, будь то предварительно или окончательно. В результате обработки данных на ЭВМ:

a) Зачисления с помощью ЭВМ в дебет и кредит счетов из многочисленных отделений банка, а также из других терминалов снимает с правил, регулирующих окончательность (и сроки), ранее существовавшие ограничения, связанные с местом регистрации записей в счетах.

b) Отдельные переводы средств обрабатываются в банке, и записи производятся как отдельные позиции; при этом нет необходимости ждать накопления серий с соответствующими характеристиками или доставки поручений в центр по обработке данных. Записи в счетах постоянно отражают порядок операций, обработанных с помощью ЭВМ, включая их точное время, если в этом есть необходимость.

35. В тех случаях, когда система обработки данных на ЭВМ предусматривает зачисление средств непосредственно в дебет и кредит соответствующих счетов, положение в отношении правил об окончательности, по-видимому, будет таким же, как при зачислении, осуществляемом традиционным способом регистрации с помощью бумажных счетов, т.е. определение окончательности перевода средств для любой цели будет зависеть от того, предусматривает ли соответствующее правило, что перевод средств становится окончательным при зачислении в дебет или кредит счета или же в другой момент.

36. В других случаях при системе обработки данных на ЭВМ средства зачисляются в дебет и кредит временных счетов. Эти счета могут впоследствии суммироваться с обычными счетами по завершении межбанковских расчетов или в другой момент по решению банка. Тем временем ЭВМ может быть запрограммирована так, чтобы

показывать временный, а не обычный счет в случае запроса относительно сальдо или операций по счету, и таким образом, о наличии временных счетов может быть неизвестно даже многим служащим банка. Однако до тех пор, пока дебиты и кредиты не будут суммированы на обычных счетах, перевод средств не будет окончательным в соответствии с правилами, которые основываются на моменте зачисления.

37. При совместном применении ЭВМ и обработки поручений сериями трудно устанавливать очередность между различными переводами средств на основе момента зачисления средств в дебет или кредит счетов. Можно также отметить, что поручения на перевод средств, обрабатываемые ЭВМ в банке-отправителе, тем не менее могут передаваться не через ЭВМ сериями другому банку или в автоматическую расчетную палату. В этом случае банк-получатель, возможно, будет обрабатывать поручения сериями.

4. Терминалы, находящиеся в непосредственном пользовании банковских клиентов

38. Терминалы, находящиеся в непосредственном пользовании банковских клиентов, не подключенные к ЭВМ, хранят данные об операциях в запоминающих устройствах ЭВМ для дальнейшей обработки сериями. В большинстве случаев будут применяться обычные правила об окончательности, действующие при обработке сериями поручений на перевод средств. Однако при выдаче наличных денег из автоматического устройства, подключенного или не подключенного к ЭВМ, перевод средств, по-видимому, будет считаться окончательным в момент взятия наличных. В этом случае дебетование счета клиента будет представлять собой только осуществление акта регистрации. Это будет соответствовать правилам, регулирующим момент окончательности чеков или поручений на кредитовый перевод, платеж по которым производится наличными.

39. Хотя система подключенных к ЭВМ устройств, расположенных в местах продажи, позволяет сразу же производить зачисление средств в кредит счета продавца (получателя) и дебет счета покупателя (плательщика), при использовании некоторых таких систем, позволяющих проводить проверку при помощи ЭВМ подлинности поручений на перевод средств и сальдо счетов плательщиков, дебетование счета плательщика задерживается на один или несколько дней, с тем чтобы обеспечить ему такую же задержку в дебетовании, которая имела бы место, если бы он уплатил продавцу чеком. Кредитование счета продавца может также быть отложено на некоторый период времени, который может быть таким же, как и для дебетования счета плательщика. Таким образом, во многих правовых системах применение обычных правил приводит к выводу о том, что перевод средств не является окончательным до наступления соответствующего срока зачисления.

40. Если задерживается только дебетование, то в соответствии с некоторыми правилами об окончательности перевод средств будет считаться окончательным в случае кредитового перевода, но не дебетового перевода. Обратный результат возникает в том случае, если задерживается кредитование. Определение того, был ли перевод средств дебетовым или кредитовым переводом, может в свою очередь зависеть от того, прошло ли поручение на перевод средств из терминала, расположенного в месте продажи, сначала через банк покупателя (кредитовый перевод) или через банк продавца (дебетовый перевод). Однако, если поручение на перевод средств поступает на пульт, который одновременно направляет кредит в банк продавца и дебет в банк покупателя, перевод средств больше не классифицируется как дебетовый перевод или как кредитовый перевод, и эта аналитическая основа для определения окончательности не может быть использована.

5. Гарантия оплаты банком плательщика

41. Системы кредитных карточек, системы гарантированных чеков, такие как "Еврочек" и электронные системы терминалов, расположенных в местах продажи, при которых происходит задержка дебетования, обычно предусматривают, что при соблюдении требуемых процедур счет получателя продавца будет кредитоваться на сумму поручения на дебетовый перевод, даже в том случае, если поручение было мошенническим. Такие процедуры включают требование о том, чтобы плательщик должным образом удостоверил свою личность, и может включать требование о том, чтобы получатель (продавец) получил санкцию от банка индоссанта (или от соответствующей системы) до начала операции.

42. Гарантия платежа создает "правовой гибрид" в области права, регулирующего перевод средств. Прямой результат гарантии заключается в том, что банк плательщика несет твердое обязательство в соответствии с договорными условиями перед получателем и банком получателя совершить платеж в соответствии с поручением на дебетовый перевод по его представлению. Дополнительный необходимый элемент в договорных условиях заключается в том, что плательщик отказывается от любого права, которое бы он имел в соответствии с применимым правом, регулирующим перевод средств, отозвать поручение на дебетовый перевод. Там, где законодательство, касающееся потребителя, защищает право плательщика отзывать поручение на дебетовый перевод в течение некоторого периода времени и тем самым в течение этого срока банк плательщика не может окончательно дебетовать его счет в связи с этим поручением, гарантия банка плательщика получателю и банку получателя в любом случае должна быть аналогичным образом ограничена.

43. Вместе с тем, в тех случаях, когда гарантия банка плательщика является полной и безотзывной, правовая ситуация может считаться эквивалентной той, которая возникает после акцепта переводного векселя (или после удостоверения чека в тех странах, где это разрешается). Более того, правовая ситуация будет аналогична той, которая существует во многих правовых системах, где перевод средств становится окончательным в момент, когда банк плательщика окончательно связал себя обязательством совершить расчет с банком получателя, например путем выдачи банку получателя своего собственного безотзывного поручения на перевод средств, такого, как банковский чек или банковский платеж. Если проводить такое сравнение, могут возникнуть другие последствия, связанные с окончательностью, вытекающие из гарантии оплаты, например сумма на счете плательщика, подлежащем аресту, будет уменьшена на сумму гарантированного перевода даже в том случае, если счет еще не дебетовался.

6. Карточки-микросхемы

44. Поскольку использование микросхем при переводе средств еще не получило широкого распространения, о влиянии этой новой техники на правила, касающиеся окончательности перевода, можно только предполагать. В то же время складывается впечатление, что если карточка-микросхема используется лишь как более надежное, по сравнению с ныне существующими, средство определения плательщика, непосредственного влияния на законы, регулирующие перевод средств, включая правила, касающиеся окончательности перевода, она не окажет. Это справедливо независимо от того, осуществлялся ли перевод средств непосредственно через ЭВМ или не через ЭВМ. Аналогичным образом, если используется система, непосредственно подключенная к ЭВМ, и микросхема запрограммирована на выдачу решений на определенное число закупок (разумеется, при гарантии оплаты банком плательщика), однако дебетование счета плательщика и кредитование счета получателя производится только после осуществления закупки, представляется, что правилами, регулирующими окончательность перевода, будут те, которые применяются в том случае, если существует гарантия оплаты.

45. С третьей процедурой перевода средств с использованием карточек-микросхем связаны более сложные вопросы, в том что касается соответствующих правил об окончательности. При этой процедуре карточки-микросхемы на определенную сумму выдаются банком плательщика. Плательщик может перевести наличные в банк плательщика, но обычно его счет дебетуется на эту сумму в момент загрузки карточки. По мере использования микросхемы для закупки товаров и услуг сумма средств, указанная в микросхеме, сокращается при помощи имеющихся у продавцов терминалов, расположенных в местах продажи. Счет получателя (продавца) кредитуются банком получателя либо непосредственно через ЭВМ, либо, что более вероятно, не через ЭВМ на сумму покупки. Таким образом, при этой процедуре весь процесс перевода средств состоит из двух этапов: загрузки микросхемы данными о денежной сумме и использования суммы микросхемы для закупки товаров и услуг. Эти два этапа можно рассматривать как две отдельные операции или как одну операцию, происходящую в два различных момента времени. При любом из этих подходов кредитование счета получателя становится окончательным в одно и то же время, то есть только в момент покупки товаров и услуг или в какой-либо момент позднее. Однако дебетование счета плательщика можно считать окончательным либо в момент загрузки микросхемы данными о денежной сумме и дебетования счета, либо в момент использования микросхемы для покупки товаров и услуг.

46. С одной стороны, дебетование счета плательщика можно считать окончательным, не принимая во внимание использование им микросхемы, если ее загрузка банком плательщика и соответствующее дебетование счета плательщика рассматривать как операцию, эквивалентную снятию плательщиком со счета наличных средств или как продажу ему дорожных чеков или неденежных знаков для использования в общественном транспорте или общественной телефонной сети. Хотя плательщик сохраняет у себя ту же денежную стоимость, она приобретает иную форму.

47. С другой стороны, микросхема может рассматриваться как особая форма счета плательщика в банке плательщика. Если операцию рассматривать с этой точки зрения, микросхеме можно считать либо отдельным счетом, либо особой формой первоначального счета. Если микросхема рассматривается как отдельный счет, дебетование первоначального счета будет окончательным после загрузки микросхемы. Дебетование счета, содержащегося на микросхеме, осуществляемое в связи с покупкой товаров и услуг, по всей видимости, будет окончательным в момент покупки, когда остающаяся на микросхеме сумма, которая может быть использована плательщиком, была сокращена терминалом пункта продажи. Если микросхема является особой формой первоначального счета, дебетование первоначального счета будет окончательным в момент покупки. В любом случае неиспользованная сумма на микросхеме будет представлять собой требование клиента к банку. Представляется, что банк может засчитать его требования в счет этой суммы. Более того, на эту сумму, по-видимому, распространяется любое наложение ареста на требования клиента к банку, и, таким образом, банк будет обязан принять меры по предотвращению дальнейшего использования карточки-микросхемы.

7. Передача поручений на перевод средств при помощи средств связи между ЭВМ

48. Передача поручений на перевод средств между банками при помощи средств связи между ЭВМ сама по себе не оказывает влияния на применимость правил, регулирующих окончательность переводов. В то же время расширяющиеся возможности для использования средств связи между ЭВМ и уменьшение стоимости такой связи стало одной из причин значительного расширения объема переводимых средств, в особенности в сетях, оперирующих значительными суммами. Например, использование клиентами средств выдачи и получения наличности привело к возникновению таких форм перевода средств, которых не существовало прежде. В результате перед банковской системой и всей экономикой возникает возрастающая опасность, связанная с большим числом переводов средств, не являющихся окончательными. Некоторые меры, нацеленные на решение этой проблемы, рассматриваются в пунктах 97-99 и в Приложении к настоящей главе.

D. Последствия, связанные с окончательностью

1. Общие правила, дающие приоритет переводу средств

49. Существует ряд общих правил, дающих получателю права на кредитование в связи с переводом средств до того, как перевод стал окончательным. Наиболее содержательным из этих общих правил является правило, принятое во Франции, согласно которому выдача чека означает перевод суммы в счет будущего платежа держателю чека (то есть получателю). В результате применения этого правила получатель обычно имеет преимущество перед выдвигающей претензии третьей стороной, чьи претензии к счету плательщика были выдвинуты после выдачи чека. Однако, несмотря на то, что получатель имеет преимущество перед выдвигающей претензии третьей стороной, сам по себе перевод средств не является окончательным до оплаты чека.

50. Согласно другому общему правилу более ограниченного содержания, банку плательщика или банку-посреднику позволяется завершить перевод средств, если он взял на себя безотзывное обязательство принять к оплате поручение плательщика. Это может произойти, например, в случае акцепта банком переводного векселя (или в случае удостоверения чека, если это допускается соответствующим законодательством). Это может также произойти, когда банк плательщика осуществляет расчеты в связи с переводом средств путем взятия на себя безотзывных обязательств осуществить платеж, например, в форме банковского чека или банковского платежа. Политика, лежащая в основе этого правила, заключается в том, что банк, взявший на себя обязательство принять к оплате поручение на перевод средств или осуществить связанные с этим расчеты, должен иметь возможность возместить свои расходы из счета плательщика, несмотря на вмешательство, связанное с возникновением прав третьей стороны в связи со счетом. Такая политика, по-видимому, применима также к переводу средств через расчетную палату, если банк-отправитель гарантирует получающему банку осуществление расчета, а также к системам гарантий платежа в связи с поручениями на дебетовый перевод, о которых говорилось в пунктах 41-43.

2. Особые случаи коллизий в отношении приоритета

а) Влияние на перевод средств юридических прав третьих лиц

51. Юридические правила, регулирующие влияние на счет плательщика таких событий, как его смерть, возбуждение против него судебного разбирательства в связи с неплатежеспособностью или наложение ареста на его счет, в основном или полностью не входят в законодательство, регулирующее перевод средств. Из этих юридических правил возникают права третьих лиц, которые могут противоречить правам, заявленным получателем. В результате часто бывает трудно согласовать правовые нормы, регулирующие права третьего лица, и правовые нормы, регулирующие перевод средств.

52. Коллизия в отношении приоритета между правом третьего лица и правами, вытекающими из перевода средств, может возникать различными путями. Самым непосредственным источником коллизии является противоречие между претензиями, выдвинутыми третьим лицом, и заявлением получателя о том, что перевод средств был окончательным до возникновения права третьего лица. Если получатель уже использовал кредит, его требование может быть подтверждено банком получателя. Во многих случаях немедленно возникает коллизия, когда третья сторона выдвигает претензию, а банк плательщика заявляет, что права третьей стороны в отношении счета плательщика возникли уже после того, как средства были переведены с этого счета. Это положение имеет особое значение для банка плательщика, так как маловероятно, чтобы он смог взыскать эти средства с получателя.

i) Смерть плательщика

53. В некоторых правовых системах смерть плательщика может вызвать прекращение в момент наступления смерти всех полномочий действовать от его имени или согласно его указаниям. Хотя это правило часто толкуется как автоматическое прекращение агентских отношений между плательщиком и банком или банками, осуществляющими перевод средств, оно также по-видимому применимо в тех правовых системах, где банк или банки, осуществляющие перевод средств в соответствии с поручениями плательщика, не рассматриваются как его агенты. Однако во многих правовых системах полномочия банка прекращаются лишь после его уведомления о смерти. Более того, поскольку в подавляющем большинстве случаев плательщик платежеспособен в момент смерти и перевод средств обычно осуществляется с целью выполнения обязательства, которое необходимо выполнить даже после его смерти, в некоторых правовых системах банку плательщика разрешается продолжать принимать к оплате поручения плательщика на перевод средств в течение определенного периода даже после уведомления о его смерти до тех пор, пока не получено указание о прекращении этой операции со стороны наследника или, в некоторых странах, любого лица, выдвигающего претензию к счету.

ii) Возбуждение судебного иска против плательщика в связи с неплатежеспособностью

54. Возбуждение судебного иска против плательщика в связи с неплатежеспособностью создает более сложную правовую ситуацию, чем его смерть, в связи с тем, что в различных странах существуют самые разнообразные правила, регулирующие проблему неплатежеспособности. С особенно значительными правовыми проблемами сталкивается получатель, не проживающий в стране, где разбирается иск против плательщика в связи с неплатежеспособностью. В то же время существует нечто общее с правовой ситуацией, вызванной смертью плательщика, а именно то, что возбуждение судебного иска как правило прекращает полномочия банка плательщика принимать к оплате поручения на перевод средств, еще не ставшие окончательными. В связи с сильной тенденцией сохранять оставшиеся средства банкрота для распределения среди кредиторов в соответствии с установленными законом приоритетами в некоторых странах после возбуждения судебного иска в связи с неплатежеспособностью банк плательщика теряет право принимать к оплате поручения на перевод средств даже в том случае, если банк не уведомил об этом судебном разбирательстве.

iii) Неправоспособность плательщика

55. Плательщик может еще не обладать правоспособностью давать поручения на перевод средств или может потерять правоспособность в связи с осуждением его за совершение определенных преступлений, объявлением его душевнобольным, заявлением об управлении имуществом несостоятельного должника или по аналогичным причинам. В случае, если правовая недееспособность возникает из-за несовершеннолетия, объявления душевнобольным или в результате сходных причин, стремление защитить недееспособное лицо от последствий его собственных действий может потребовать аннулирования перевода средств, который в противном случае был бы окончательным. В случае, если плательщик является правоспособным по причине осуждения за совершение преступления, представляется нецелесообразным запрещать получателю воспользоваться переводимыми средствами.

iv) Наложение ареста на счет плательщика

56. Наложение ареста на счет плательщика обычно вступает в силу после извещения банка плательщика. За исключением случая выдачи чека во Франции, в результате чего держателю чека передается сумма в счет будущего платежа, наложение ареста обычно имеет приоритет над дебетовым переводом, который еще не стал окончательным до начала судебного разбирательства. Однако в тех случаях, если счет плательщика первоначально был дебетовым в предварительном порядке, может

быть поздно накладывать арест на счет в период, когда возможно аннулирование операции, хотя перевод средств может еще не считаться окончательным.

57. В случае кредитового перевода в некоторых правовых системах считается, что если счет уже дебетован, то начало судебного разбирательства не может служить основанием для аннулирования операции, поскольку оно произошло слишком поздно. Однако в других правовых системах, поскольку кредитовый перевод не будет считаться окончательным лишь в результате дебетования счета плательщика, кредитование может все же рассматриваться как подпадающее под судебное разбирательство. В таком случае банк плательщика должен будет предпринять соответствующие усилия, с тем чтобы предотвратить завершение перевода кредита путем извещения банка получателя о судебном разбирательстве.

58. Сложные вопросы могут возникнуть в отношении обязательства банка плательщика в связи с переводом средств через банк-посредник. Поскольку банк плательщика знает банк получателя и все подробности, касающиеся перевода, он может направить уведомление непосредственно банку получателя. Однако, поскольку в случае использования банка-посредника отсутствует прямая связь между банком плательщика и банком получателя, может быть не вполне ясно, какое обязательство банк получателя должен выполнять по получении уведомления, направленного банком плательщика. Эти проблемы могут быть особенно трудными в случае международного перевода средств, когда банк плательщика и банк получателя могут руководствоваться различными правилами об окончательности перевода и когда промежуточные этапы перевода средств могут стать окончательными в соответствии с правилами, регулирующими операции по переводу средств между банками-посредниками.

59. В результате можно ожидать, что на банк плательщика следует возложить обязательство предпринять соответствующие усилия с целью недопущения завершения перевода средств или, если такие усилия не были предприняты, доказать, что они все равно были бы безуспешными.

в) Отзыв плательщиком поручения на перевод средств

60. В соответствии с общими правовыми принципами, лицо может отзываться (или аннулировать) поручения или полномочия, которые он дал другому лицу, до того, как поручения или полномочия были выполнены. Согласно этим принципам в некоторых странах плательщик может отзываться из банка плательщика полномочие принять к оплате поручение на перевод средств до того момента, пока перевод не станет окончательным. Однако эти полномочия или поручения могут быть безотзывными, если прямо указано, что они являются таковыми. В тех случаях, если поручение было сделано в пользу третьего лица, право принципала отозвать полномочия может быть ограничено в целях защиты интересов агента или третьего лица. В связи с этим, поскольку постоянное поручение на дебетование счета может быть сделано в интересах получателя, плательщику может потребоваться согласие получателя для отзыва поручения или получателю может потребоваться соответствующее уведомление с тем, чтобы он мог быть уверен в получении причитающихся ему средств. Когда бенефициаром является сам банк, полномочия на дебетование могут быть безотзывными без согласия банка.

61. Отзыв плательщиком поручения на перевод средств создает для банка плательщика множество проблем, сходных с теми, которые возникают при отзыве полномочий на принятие к оплате поручения на перевод средств в связи с возникновением прав третьей стороны. В обоих случаях банк плательщика должен уведомить свой персонал об отзыве полномочий и, в случае кредитового перевода, он возможно будет должен попытаться уведомить банк получателя о том, чтобы последний не кредитовал счет получателя.

б) Уведомления, направляемые банку

62. В правилах, прекращающих полномочия банка на проведение операции после получения банком уведомления, может также указываться форма уведомления и та

информация, которая должна в нем содержаться; в нем также может быть указано лицо, получающее уведомление, направляемое банку, а также то, немедленно ли получение уведомления затрагивает имеющиеся у банка полномочия на осуществление операции или же банку предоставляется определенное время для распространения этого уведомления среди своих сотрудников.

63. В некоторых правовых системах устного уведомления о смерти, начале судебного разбирательства в связи с неплатежеспособностью или об отзыве поручения на перевод средств может быть достаточно для того, чтобы банк прекратил любую осуществляющуюся операцию по переводу средств. Устное уведомление может иметь силу в течение ограниченного периода времени и подлежать подтверждению последующим письменным уведомлением. В большинстве правовых систем письменное уведомление об отзыве поручения на перевод средств может быть неофициальным и быть передано при помощи средств телесвязи. Уведомление о наложении ареста на счет всегда является официальным правовым письменным документом.

64. В уведомлении, направляемом банку плательщика, о прекращении всех переводов средств, осуществляемых определенным плательщиком, необходимо лишь точно указать счет или счета, на которые распространяется данное уведомление. В случае кредитового перевода, при котором от банка плательщика может потребоваться уведомить другие банки о смерти клиента, начале судебного разбирательства в связи с неплатежеспособностью или наложением ареста на счет, банк плательщика сам должен иметь всю соответствующую информацию.

65. Направляемое плательщиком уведомление об отзыве одного или нескольких конкретных поручений на перевод средств, должно быть более точным, поскольку в нем должно быть достаточно точно указано соответствующее поручение или поручения на перевод средств, а также счета. Такое требование может вызвать серьезные трудности в том случае, когда в отношении одного и того же счета сделано большое количество поручений или когда данные о счете занесены в ЭВМ. Уведомления, содержащего типографическую или иную ошибку, может быть тем не менее достаточно для того, чтобы насторожить банковского служащего, работающего с данными о счетах, изложенными в письменных документах. В то же время поскольку данные по многим поручениям на перевод средств сходны в том случае, если введенное в ЭВМ уведомление об отзыве в точности не соответствует во всех существенных деталях поручению на перевод средств, ЭВМ может быть не в состоянии распознать соответствующее поручение иначе чем путем первоначальной отсортровки всех поручений на перевод средств, сходных с отзываемым, и передачи каждого из них на рассмотрение служащему банка. Такая процедура может быть чрезмерно дорогостоящей.

66. Любое из рассматриваемых уведомлений банку может иметь юридическую силу лишь с того момента, когда оно вручается банку. В тех случаях, когда банк имеет несколько отделений, может потребоваться направлять уведомление тому отделению, где открыт счет. Если соответствующим лицом, получающим уведомление, не является именно тот сотрудник, который должен предпринять действия в соответствии с ним, банку потребуются определенное разумное время для передачи уведомления внутри банка, прежде чем оно окажет какое-либо практическое влияние вне зависимости от того, вступило ли оно в силу до этого момента с правовой точки зрения. Далее, для выполнения инструкций, содержащихся в уведомлении, необходимо сообщить его другим банкам, на это потребуются дополнительное время. Время, необходимое для передачи уведомления внутри банка или в другой банк, может быть учтено в законодательстве при определении момента, когда данное уведомление вступает в силу.

67. Время, которое должно быть предоставлено банку для передачи уведомления, прежде чем это уведомление вступит в силу, может быть указано только в общих чертах, например, оно может быть определено как время, которое при нормальных условиях потребуются любому банку для того, чтобы сообщить об уведомлении, или как время, которое при нормальных условиях требуется банку для передачи сообщения с учетом существующей в банке внутренней системы связи. Повсеместное

создание в банках системы прямого доступа через ЭВМ к информации, касающейся счетов клиентов, сократит время, предоставляемое всем банкам для передачи сообщений об уведомлениях.

68. Одним из последствий электронной обработки поручений на перевод средств сериями является уменьшение вероятности того, что банк (или электронная расчетная палата) будут в состоянии прекратить обработку определенного поручения на перевод средств после получения соответствующего уведомления. Поскольку большинство таких систем по обработке поручений сериями не позволяют при небольших затратах осуществлять поиск конкретных поручений, в электронных расчетных палатах часто не возмоздается отзыв поручения после того, как эти данные были переданы в запоминающие устройства ЭВМ, хотя некоторые из них позволяют отзыв в течение определенного периода времени до начала обработки. Аналогичным образом правила, регулирующие представление поручений на дебетовый перевод в соответствии с постоянными полномочиями на дебетование, часто не позволяют отзывать полномочия в течение определенного периода времени до запланированного представления поручения на дебетовый перевод. В то же время, если серия поручений на перевод средств занесена на оптический диск, вышеперечисленных трудностей, связанных с поиском конкретных поручений на перевод средств, более не существует. В результате стало технически возможным отзывать поручения в течение более продолжительного периода времени. Эта новая техническая возможность может быть учтена в правилах, регулирующих время, до которого поручение на перевод средств может быть отозвано плательщиком или банком плательщика.

3. Отмена ошибочных переводов средств

69. После того как банк дебетовал счет плательщика или кредитовал счет получателя, он может впоследствии узнать, что он совершил ошибку, осуществив перевод средств, или что иной банк или другой участник перевода средств сделал такую ошибку. Возникает вопрос о том, может ли банк исправить ошибку или он не вправе сделать это вследствие того, что перевод средств является окончательным.

70. Правовые нормы, позволяющие отсрочить тот момент, в который перевод средств становится окончательным, дают банкам дополнительное время для обнаружения ошибки и для отказа в платеже по поручениям до того, как перевод станет окончательным. Как отмечалось выше, одним из средств, позволяющим отсрочить окончательность перевода, является предоставление банкам возможности проинформировать дебетование и кредитование предварительно, прежде чем банк проверит подлинность поручения на перевод средств, точность обработки данных и заверение в получении денежной суммы от своего дебитора. После того как перевод средств стал окончательным, отмена осуществленного банком дебетования или кредитования подвергается различным ограничениям.

а) Отмена дебетования по требованию плательщика

71. Банк плательщика, получивший уведомление о том, что при выдаче поручений на перевод средств был совершен обман, обычно несет ответственность за потери, вызванные тем, что он впоследствии совершил платеж по этим поручениям. В то же время банк плательщика не обязан отменять дебетование счета плательщика в отношении тех переводов средств, которые уже стали окончательными. В таких случаях интересы банка в большей или меньшей степени защищаются законодательными принципами широкого применения, согласно которым ответственность за потери плательщика и банка либо целиком, либо частично ложится на плательщика. Например, если из-за недобросовестности одного из служащих плательщика было выдано несколько мошеннических поручений на перевод средств, плательщик может иметь право дать указание банку платить по тем поручениям, которые еще не были оплачены, но он не имеет права требовать от банка отменить дебетование его счета в отношении тех поручений, по которым платеж уже совершен.

72. Особая проблема возникает в том случае, когда плательщик уведомляет банк плательщика в соответствующей форме и в соответствующее время, что он отзывает поручение на перевод средств, однако банк плательщика впоследствии ошибочно совершает по нему платеж. Разновидность этой проблемы возникает, когда банк плательщика уже направил поручение на кредитовый перевод следующему банку в цепи до того, как плательщик отменил свое поручение, а банк не предпринял необходимых шагов для того, чтобы предотвратить платеж банком получателя. Даже если плательщик действовал, возможно, в соответствии с правовыми нормами, можно считать, что выдача им поручения на перевод средств и его последующий отзыв создает такое положение, когда банк плательщика подвержен повышенному риску ошибки. Далее, если плательщик задолжал получателю переводимую сумму, в многих правовых системах завершение перевода средств рассматривается как выполнение этого обязательства, даже несмотря на то, что правовые нормы позволяют плательщику отозвать свое поручение до совершения платежа по нему.

73. При одном из подходов к такой ситуации особое внимание уделяется тому, что банк должен следовать соответствующим инструкциям своих клиентов. Поэтому, когда поручение на перевод средств отзывается в должное время и в должной форме, банк плательщика должен отменить любое дебетование счета плательщика. Кроме того, поскольку никакой суммы со счета плательщика переведено не было, должно быть также отменено любое уже осуществленное кредитование счета получателя. В противном случае плательщик выполнит свое обязательство перед получателем без платежа по нему. При отмене как дебетования счета плательщика, так и кредитования счета получателя, положение всех сторон будет аналогичным тому, в котором они оказались бы, если бы банк плательщика выполнил указание плательщика об отзыве поручения на перевод средств. В то же время, если перевод средств осуществлялся с целью выполнения действительного обязательства плательщика перед получателем, это обязательство останется в силе и должно будет быть выполнено путем последующего перевода средств. Поэтому, согласно второму подходу, хотя банк плательщика должен в принципе быть обязанным отменить дебетование счета плательщика, он может не отменять дебетование счета плательщика, если он в состоянии доказать, что получатель имел право в отличие от плательщика удержать эти средства.

b) Возмещение кредитования при дебетовом переводе по требованию банка плательщика

74. За исключением относительно небольшого числа поручений на дебетовый перевод, которые направляются банку плательщика только на инкассо, банк плательщика обычно выдает банку-предъявителю предварительный кредит на все предъявленные поручения на дебетовый перевод. Такое предварительное кредитование не означает окончательности перевода средств. Таким образом, предварительное кредитование может быть отменено, если в оплате получения на дебетовый перевод было отказано в соответствующей форме и в допустимый срок.

75. Далее, в подавляющем большинстве случаев, когда банк плательщика может отказать в платеже по поручению на дебетовый перевод, выданному в письменной форме, он имеет право взыскать кредит с банка-предъявителя (и, следовательно, с получателя) даже несмотря на то, что перевод средств стал окончательным. Наиболее важное исключение состоит в том, что в большинстве стран банк плательщика не может взыскать кредит, который стал окончательным, на том основании, что в момент дебетования счета плательщика сальдо было недостаточным. Кроме того, в странах с общим правом, а также в некоторых странах с гражданским правом банк плательщика не может отметить кредитование каких-либо добросовестно действующих сторон при платеже по чеку или переводному векселю, на котором стоит поддельная подпись его клиента как трассанта. В этих странах устранение чеков за счет представления поручений в электронной форме вызывает вопрос, будет ли банк плательщика связан этим общим правилом или же следует изменить законодательную норму, для чтобы снять с банка плательщика такую ответственность.

76. Эта последняя проблема возникает в несколько иной форме в связи с дебетовыми переводами, осуществляемыми в соответствии с постоянными полномочиями на дебетование. Если полномочия выдаются банку получателя или получателю, причем в некоторых странах оба эти случая являются распространенной практикой, банк плательщика не имеет возможности узнать, было ли должным образом оформлено поручение на дебетовый перевод, до тех пор, пока плательщик не выдвинет претензию в отношении дебетования его счета после получения отчета об операциях с его счетом за данный период времени. Поэтому при такой системе банк получателя обычно гарантирует банку плательщика, что поручение на дебетовый перевод оформлено должным образом и что он возместит банку плательщика любые переводы, в отношении которых возникнут претензии. В свою очередь получатель обязан гарантировать возмещение банку получателя.

с) Возмещение кредитования при кредитовом переводе

77. Во многих правовых системах после того, как перевод средств стал окончательным, банк получателя не может отменить кредитование счета получателя на том основании, что он не получил расчета. Если в тот момент, когда банк получателя предоставляет кредит получателю, существуют какие-либо сомнения в отношении того, будет ли произведен расчет, кредитование может быть осуществлено в предварительном порядке или же могут быть использованы другие средства с тем, чтобы перевод средств не стал окончательным.

78. В некоторых странах, где кредитовый перевод не является обычной процедурой перевода средств между банками, высказывались сомнения по вопросу о том, существуют ли соответствующие правовые теории, позволяющие банку получателя взыскать с получателя кредит, данный по ошибке. Ошибочное кредитование происходит, например, в таких случаях, когда банк получателя осуществляет кредитование на большую сумму, чем это необходимо, когда он осуществляет кредитование по одному переводу дважды или кредитует не тот счет. Тем не менее, в большинстве правовых систем очевидно, что, как правило, кредитование, осуществленное по ошибке, может быть взыскано банком получателя. В некоторых правовых системах банк имеет право исправить ошибочно сделанные кредитовые проводки путем дебетования счета получателя даже несмотря на то, что кредитование стало окончательным, однако он может исправлять ошибки, сделанные плательщиком или банком, направляющим поручение, только с прямого согласия получателя.

d) Право банка возместить сумму кредитования путем сторнирования

79. В некоторых странах банк имеет право возратить сумму кредитования, сделанного ошибочно, путем отмены кредитования без прямого разрешения получателя. Это право может действовать в течение ограниченного числа дней после того, как перевод средств стал окончательным, или до тех пор, пока получатель не будет уведомлен о кредитовании. В исключительных случаях одностороннее право банка исправлять ошибки может не ограничиваться по времени. Во многих правовых системах, однако, банку получателя может быть разрешено исправить ошибку путем отмены кредитования только с прямого согласия получателя. Если получатель не дает своего согласия, банк получателя может возместить сумму только в судебном порядке.

80. Право банка плательщика или банка-посредника исправить ошибку путем отмены кредитования по существу аналогично праву банка получателя. В то же время такому банку может быть не разрешено отменить кредитование получающего банка без разрешения последнего, за исключением случаев, когда получающий банк еще не кредитовал своего кредитора или когда он может получить возмещение от этого кредитора. В некоторых случаях правила об окончательности, регулирующие операции по переводу средств между двумя банками-посредниками, могут запрещать возмещение путем отмены кредитования, даже если перевод средств между плательщиком и получателем еще не стал окончательным.

4. Доступность средств

81. Хотя может не существовать непосредственной правовой связи между окончательностью перевода средств и доступностью этих средств для получателя, окончательность перевода для получателя обычно является одним из факторов, определяющих момент, когда средства становятся доступными. Важно также провоздразнить различие между моментом, когда средства становятся доступными для банка получателя, и тем моментом, когда они становятся доступными для получателя. Момент, когда средства становятся доступными для получателя, следует также отличать от момента, когда с этих средств начинают начисляться проценты. В некоторых банковских системах эти два момента времени совпадают, но во многих других банковских системах средства могут быть доступными для использования за один или несколько дней до того, как с них начинают начисляться проценты на счет. В других банковских системах начисление со средств процентов на счет может начинаться до того, как они будут доступны для использования клиентом.

82. Можно ожидать, что любые правила, регулирующие доступность средств, будут давать банку получателя достаточное время для обработки поручений на перевод средств. Поэтому даже внесение на счет наличных денег может не давать права на последующее кредитование до наступления следующего дня, если документ, удостоверяющий внесение денег, не будет зарегистрирован до окончания работы банка. Использование терминалов, немедленно передающих информацию на ЭВМ, при осуществлении многих операций по переводу средств, включая получение вкладов, может устранить в некоторых банках основание для отсрочки в предоставлении средств. В то же время вклад наличными в банковский автомат, даже если он был записан вкладчиком прямо на ЭВМ, как правило, не будет доступен немедленно, так как персоналу банка необходимо пересчитать и проверить вклад.

83. Момент, когда средства становятся доступными для получателя, обычно определяется правилами, принятыми в банке получателя, и редко регулируется соглашением между получателем и его банком, либо законодательными нормами. В некоторых случаях, однако, в частности в случае таких счетов, с которых или на которые осуществляются переводы крупных сумм или которые являются частью программы контроля и регулирования денежных операций, могут заключаться отдельные соглашения, предусматривающие, помимо других вопросов, момент, когда средства будут доступны для клиента. В нескольких государствах в законодательном порядке установлены максимальные сроки, в течение которых средства должны стать доступными при некоторых видах перевода средств.

84. Хотя доступность средств для получателя имеет для него первостепенное значение, оно может также представлять интерес и для плательщика, которому по ряду причин может быть необходима уверенность в том, что средства находятся в полном распоряжении получателя к определенному времени. Плательщик в значительной степени может контролировать момент, когда средства будут доступны для получателя при дебетовом переводе, поскольку именно получатель начинает операцию по переводу средств со своим банком. Плательщик в большей степени может контролировать это при кредитовом переводе, поскольку он выбирает дату, когда начинается перевод средств, и поскольку он может определить "дату платежа".

85. Правовое значение даты платежа при кредитовом переводе не ясно. Как отмечалось при обсуждении вопроса о сроке, в течение которого банк должен выполнить поручение на перевод средств, если определение, содержащееся в документе ISO/DIS/7982, согласно которому дата платежа - это "дата, когда средства становятся доступными для бенефициара /получателя/ для получения наличными", является частью соглашения, регулирующего перевод средств, то представляется, что это обстоятельство создает правовое обязательство со стороны банка плательщика по отношению к плательщику и, возможно, по отношению к получателю. Более

очевидно, что это определение создает обязательство между банком плательщика и следующим банком в цепи, а также между каждой последующей парой банков вплоть до банка получателя. В то же время во многих правовых системах может быть неясно, может ли на банк получателя быть возложено правовое обязательство в связи с датой платежа либо перед плательщиком, с которым, как можно считать, банк не имеет правовых отношений, либо перед получателем. Можно считать, что обязательство банка получателя перед получателем в отношении того, когда средства должны стать доступными, возникает из отношений между ними, а не в связи с поручением, первоначально выданным плательщиком. В любом случае представляется, что банк получателя не должен нести обязательств в связи с определением даты платежа, если он не получил как поручения на перевод средств, так и удовлетворяющего его расчета в соответствующий срок, при условии, что он не взял на себя более строгие обязательства в соответствующей форме.

86. После того как банк получателя при кредитовом переводе получит как поручение на такой перевод, так и расчет, средства обычно должны становиться доступными для получателя немедленно, поскольку банк получателя не несет более риск в связи с кредитованием. Если, однако, поручение на кредитовый перевод и расчет получены до даты платежа, в странах общего права принято, что банк получателя откладывает кредитовую проводку и выдачу средств до даты платежа.

87. В правилах, регулирующих доступность средств при дебетовом переводе, должно проводиться различие между поручениями на дебетовый перевод, какими являются, например, многие переводные векселя, по которым банк получателя осуществляет кредитование только после того, как он получит уведомление о платеже и когда ему будут переведены средства, а также поручениями на дебетовый перевод, при котором осуществляется предварительный расчет между банками, а уведомление направляется только в случае неплатежа. В случае первого типа поручения на дебетовый перевод получатели знают, что средства не будут доступны, прежде чем их банк получит уведомление об оплате и прежде, чем им будут переведены средства. В случае второго типа поручения на дебетовый перевод, к которому относится большая часть письменных и электронных дебетовых переводов, соответствующие правила, регулирующие доступность средств, сформулировать более сложно. Поручения обрабатываются крупными партиями на протяжении всего процесса перевода средств. Соответствующие правила, которые должны учитывать такие вопросы, как срок, в течение которого банки должны получить расчет, срок, в течение которого обычно должно быть оплачено поручение на дебетовый перевод, и срок, в течение которого банк получателя обычно должен получить сообщение о неплатеже, могут быть основаны только на средних данных по рассматриваемому типу поручений, а также на опыте тех, кто пользуется данной системой.

88. В большинстве банковских систем расчеты, связанные с поручениями на дебетовый перевод этого второго типа, осуществляются путем предварительного дебетования и кредитования через соответствующие межбанковские счета. Расчет может происходить немедленно или может быть отложен на установленный период времени, однако дата, когда он будет получен банком, всегда предсказуема для каждой серии поручений на дебетовый перевод одного типа.

89. Для дебетовых переводов с помощью письменных документов наименее предсказуемым элементом является период времени, проходящий до того, как в банк получателя поступит информация о неплатеже. В некоторых странах банк плательщика располагает неограниченным временем после получения поручения на дебетовый перевод, в течение которого он может отказать в платеже. В тех случаях, когда само поручение должно быть возвращено по тем же расчетным каналам, по которым оно было предъявлено, в некоторых странах время, отводимое на его возвращение в банк получателя, может в несколько раз превосходить время, необходимое для его предъявления. Поскольку отсрочка доступности средств, связанная с возможным отказом от платежа по поручению, может задержать доступность средств на чрезмерно большой период времени для поручений, по которым в подавляющем большинстве случаев платеж производится, было бы желательно принять меры для сокращения этого срока. Гарантия оплаты со стороны банка плательщика устраняет

возможность отказа от платежа. Устранение чеков за счет представления поручений через ЭВМ будет способствовать сокращению периода времени, необходимого для предъявления поручений во многих странах. Срок предъявления поручения, в который банк плательщика может отказаться от платежа по нему в связи с недостаточностью средств, может быть строго ограничен. Уведомление об отказе в платеже может быть отправлено по почте либо при помощи средств телесвязи непосредственно банку получателя (банку-депозитарию) даже в тех случаях, когда само поручение по переводу дебета необходимо возвратить через расчетную систему.

90. При электронном дебетовом переводе возникают несколько иные проблемы при определении срока, в течение которого сообщение о неплатеже должно быть получено банком получателя. Обычно, как указано в пункте 88, электронное предъявление поручения на дебетовый перевод способствует сокращению времени, затрачиваемого на предъявление. Кроме того, система может быть построена таким образом, чтобы способствовать скорейшему возвращению поручений, в платеже по которым было отказано. В тех случаях, однако, когда электронный дебетовый перевод возникает в связи с устранением чеков или в соответствии с постоянными полномочиями на дебетование, причем полномочия даются получателю или банку получателя, банк плательщика не имеет возможности проверить подлинность поручения на дебетовый перевод. Поэтому до тех пор, пока плательщик не получит соответствующего отчета об операциях с его счетом и пока не истечет срок для обжалования несанкционированного дебетования, плательщик может заявить о том, что поручение не было подкреплено полномочиями или о том, что полномочий на платеж по нему не существует. В некоторых странах, где только закон об исковой давности ограничивает право плательщика выдвигать возражения в связи с тем, что на дебетование его счета не было дано полномочий, период неопределенности может продолжаться в течение нескольких лет. По этой причине желательно, чтобы, когда это возможно, полномочия на дебетование выдавались банку плательщика.

91. В тех случаях, когда получатель хорошо известен банку получателя и когда почти нет сомнений в том, что получатель будет в состоянии возместить банку получателя суммы в связи с любыми поручениями на дебетовый перевод, в платеже по которым будет отказано, банк не несет существенного риска, делая средства доступными в какой-либо наступающий вскоре день. Поэтому обычно при дебетовых переводах, осуществляемых в соответствии с постоянными полномочиями на дебетование, когда получателями обычно являются крупные и устойчивые в финансовом отношении организации, отсрочка в предоставлении средств бывает меньшей, чем при других формах дебетового перевода.

5. Выполнение основного обязательства

92. В конечном счете основное обязательство выполняется путем перевода средств только в том случае, если получатель-кредитор получает на свой счет безотзывный кредит. Однако момент выполнения обязательства зависит от условий контракта или другого источника обязательства, закона, регулирующего это обязательство, и процедуры, которая используется при переводе средств.

93. В случае сравнительно немногочисленных, но, как правило, важных контрактов плательщик обязуется полностью предоставить средства в распоряжение получателя к означенной дате. В некоторых странах существовала практика рассматривать основные обязательства банка, например банковский чек или банковский платеж, как выполняющие такое обязательство, однако в настоящее время получает широкое распространение использование кредитового перевода с указанной датой или даже часом платежа.

94. Если момент, когда средства должны быть полностью доступны для получателя, не оговорен в контракте, обязательство, выполняемое путем кредитового перевода, обычно считается выполненным тогда, когда кредитовый перевод становится окончательным для получателя. Поэтому можно ожидать, что недавние изменения в процедурах кредитового перевода, связанные с расширением использования электроники, окажут влияние как на правила, регулирующие выполнение обязательства,

так и на правила, регулирующие окончательность перевода. Действительно, складывается впечатление, что в некоторых недавних случаях на правила, регулирующие окончательность перевода средств, оказали влияние проблемы, впервые возникшие в связи с выполнением обязательства.

95. Поскольку обязательство обычно считается выполненным, когда кредитовый перевод становится окончательным, в отношениях между плательщиком и получателем именно плательщик несет риск, связанный с задержкой или ошибками при переводе средств. В некоторых странах суды освобождают плательщиков от наиболее серьезных последствий таких задержек, считая, что действие договоров страхования и аналогичных контрактов не может быть прекращено по причине задержки платежа в тех случаях, когда плательщик предпринял соответствующие шаги для перевода средств и сделал это в должное время. Когда для плательщика единственным последствием задержки платежа в связи с задержками в процессе перевода средств является потеря процентов, убытки часто могут быть возмещены банком, несущим за них ответственность. В тех случаях, однако, когда последствием является прекращение действия контракта, банки часто не считаются ответственными за причиненный в результате этого ущерб.

96. Когда основное обязательство должно быть выполнено путем дебетового перевода, получатель не может рассматривать обязательство как невыполненное, если у него есть возможность начать операцию по дебетовому переводу. Поэтому вопрос о том, когда основное обязательство было выполнено, редко возникает при дебетовых переводах, где получатель выдает поручение на дебетовый перевод, например в случае переводных векселей, выставленных получателем на индоссанта или на банк индоссанта или дебетового перевода, осуществляемого в соответствии с постоянными полномочиями на дебетование. Подобным образом при расчете чеком получатель не может рассматривать обязательство как невыполненное, если ему был вручен чек. В некоторых странах возникает вопрос, может ли плательщик нести ответственность перед получателем за проценты в результате того, что он совершил платеж чеком в такое время, что получатель получает кредитование лишь по истечении срока платежа. Тем не менее, во всех случаях дебетового перевода именно получатель несет риск в отличие от плательщика в связи с задержками или ошибками при операции по переводу средств. Несмотря на то, что для окончательного выполнения основного обязательства, поручение на дебетовый перевод должно быть оплачено по предъявлении, момент оплаты не имеет практического значения в отношении основного обязательства.

Е. Правила об окончательности и риск для системы

97. Риск для системы представляет собой опасность причинения серьезного ущерба банковской системе в целом неспособностью одного или нескольких банков совершить расчет в связи с произведенными ими переводами средств. Несовержшение расчета почти всегда является следствием внешних для процесса перевода средств проблем. Вместе с тем современное развитие системы электронных расчетных палат, совершающих окончательные расчеты по переводам крупных сумм, при которой банки-участники нередко в один день выдают поручения на перевод средств на сумму, превышающую весь их капитал и прибыль, увеличивает риск того, что банк на конец дня будет иметь пассивное сальдо, которое он не сможет погасить. Далее, чем больше пассивное сальдо, которое банк не может погасить, тем больше будет воздействие на другие банки в данной расчетной палате, на банковскую систему и на всю экономику в целом.

98. То, в какой степени банковская система может покрыть неспособность банка совершить расчет, зависит не только от величины пассивного сальдо, по которому он не в состоянии совершить расчет, но и от распределения убытков между другими участниками системы перевода средств, включая не являющихся банками клиентов банков-участников этой системы. Одними из правил, регулирующих распределение убытков между участниками системы перевода средств, являются правила, регулирующие окончательность перевода. В свою очередь правила, касающиеся окончательности переводов средств на крупные суммы, оказывают серьезное

воздействие на финансовые рынки и крупные коммерческие операции, в связи с которыми были осуществлены эти переводы.

99. Открытое обсуждение этого вопроса особенно активно проходило в Соединенных Штатах Америки. Этот вопрос также обсуждался в Соединенном Королевстве, где в связи с характером банковской системы были найдены другие решения этой проблемы. Поскольку рассмотрение этой проблемы необходимо проводить отдельно для каждой страны, данный вопрос рассматривается в Приложении к настоящей главе.

Приложение

НАЦИОНАЛЬНЫЙ ОПЫТ МЕР ПО СОКРАЩЕНИЮ РИСКА В РАМКАХ СИСТЕМЫ

А. Характер проблемы

1. Общие черты

1. Электронный перевод средств в крупных размерах, представленный в настоящее время, как правило, переводом кредита, по всей видимости, по целому ряду причин несет в себе определенный риск. Самой очевидной из них является то, что размер индивидуальных переводов средств, общая сумма переводов средств, произведенных в течение дня, и, что наиболее важно, величина чистого дебетового или кредитового сальдо одного банка по отношению к любому другому банку или к банковской системе в целом в течение дня и концу дня значительно увеличиваются. Поскольку именно плательщики в наибольшей степени заинтересованы в быстром завершении электронных переводов своих средств в крупных размерах, то вторая важная причина обусловлена тем, что переводы крупных сумм осуществляются в тот же день. В результате имеет место сокращение времени, отводимого на урегулирование, и, по сравнению с прошлым, сроков для мобилизации банками средств с целью покрытия своих дебетовых сальдо. Иностранные банки или местные филиалы иностранных банков могут столкнуться с дополнительными трудностями по сравнению с местными банками при изыскании необходимых фондов особенно, если центральный банк отказывается кредитовать иностранные банки.

2. Урегулирование между банками-корреспондентами

2. Переводы кредитов на большую сумму по каналам банков-корреспондентов могут обеспечивать быстрое урегулирование с небольшим или нулевым риском в рамках системы практически во всех ситуациях. Когда в получающий банк направляются денежные средства направляющим банком одновременно с получением поручения о переводе кредита, что является типичным, если банки осуществляют расчеты между собой, получающий банк может незамедлительно и без всякого риска предоставить безотзывный кредит кредитующей стороне. Когда получающий банк не получает без промедления денежных средств, он может воспользоваться правом задержать акцепт поручения о переводе средств до тех пор, пока он не получит из авторитетного источника денежные средства, залог или гарантию компенсации. Поскольку без обеспечения гарантий кредитование, возникающее в результате перевода средств, не производится, то риск для получающего банка, а следовательно, и риск в рамках системы в целом отсутствует. Однако в связи с этим заключением следует сделать важную оговорку: когда получающий банк является банком-хранителем счета и поручения о дебетовании или кредитовании счета направляющего банка, то есть банка-владельца счета, направляются или получаются рядом отделов получающего банка в дополнение к отделу по переводу средств, то он может принять рациональное решение в отношении кредита лишь в том случае, если все его отделы немедленно сообщают о всех произведенных операциях. Когда речь идет о крупных денежных средствах, то может возникнуть необходимость занесения на счет записей об операциях всех отделений в реальном масштабе времени.

3. По условиям некоторых отношений, установленных между банками-корреспондентами, от получающего банка требуется предоставление безотзывного кредита кредитующей стороне до получения денежных средств. Это может иметь место, например, по причине того, что в силу характера перевода средств отдельным банкам надлежит в первой половине дня направлять больше поручений о переводе средств, чем получать такие поручения, и во второй половине дня получать больше, чем направлять. Хотя к концу дня эти банки могут регулярно иметь значительные кредитовые сальдо, в течение всего дня они также могут регулярно иметь значительные дебетовые сальдо. В этом случае перевод крупных средств по каналам банков-корреспондентов может быть сопряжен со значительным риском для всей системы.

3. Урегулирование на нетто-основе

4. Система урегулирования на нетто-основе во многих отношениях представлена договоренностью об установлении комплекса корреспондентских банковских отношений между каждой парой банков в системе через один коммутатор. Однако существует ряд особенностей организационного характера, в связи с которыми риск в рамках системы может возрасти по сравнению с наличием чисто корреспондентских банковских отношений. Так как в системе урегулирования на нетто-основе отсутствует механизм, позволяющий направляющему банку передавать денежные средства получающему банку до урегулирования, один из банков в любое время дня обязательно имеет дебетовое сальдо по отношению к другому банку. Кроме того, поскольку дебетовое сальдо возникает в результате получения поручений о переводе кредита, а также отправления поручений о переводе дебета, ни один из банков в системе не может знать до конца дня, закончит ли он день с дебетовым или кредитовым сальдо по отношению к любому другому банку, даже если ему известен общий объем кредитов, направленных им такому другому банку в течение дня. В результате этого банк, придерживающийся политики непредоставления безотзывного кредита при переводе кредита до тех пор, пока он не убедится в его денежном обеспечении, может действовать по полученным им поручениям лишь в объеме поручений о переводе кредита, уже направленных другому банку. Альтернативный вариант, который позволит получающим банкам предоставлять немедленный безотзывный кредит по большому числу полученных поручений о переводе кредита, предусматривает установление каждым банком верхнего допустимого предела чистого одностороннего дебетового сальдо для каждого из банков-участников в любое время дня. Банк, получивший поручения, которые выведут дебетовое сальдо банка-отправителя за пределы установленной нормы, должен возратить эти поручения банку-отправителю для повторного представления после того, как вновь будет определено сальдо банка-отправителя. Если бы система функционировала через центральный коммутатор, то можно было бы запрограммировать этот коммутатор таким образом, чтобы возвращать поручения банку-отправителю, а не требовать проведения аналогичных операций получающим банком.

4. Урегулирование на нетто-нетто основе

5. Если система перевода средств регулирует ежедневный перевод средств на нетто-нетто основе, то есть путем установления единого дебетового или кредитового сальдо для каждого участвующего банка в отношении общего объема всех поручений о переводе средств, которые он направил или получил от всех банков-участников, но при этом распределяет убытки в случае неспособности банка осуществить урегулирование на основе чистого дебетового или кредитового сальдо этого банка с каждым из других участвующих банков, то риск для системы аналогичен риску для системы урегулирования на нетто основе. В то же время если убытки являются убытками всей системы и распределяются между участвующими банками, то, согласно различным возможным формулам распределения убытков, объем убытков других банков может быть установлен лишь после завершения урегулирования. Однако, согласно некоторым формулам, банку с кредитовым сальдо по двусторонним операциям с банком-неучастником может быть предложено принять участие в распределении убытков. А это, в свою очередь, может означать, что банки, которые могли бы без труда осуществлять урегулирование при условии завершения такого урегулирования в нормальных условиях, могут оказаться не в состоянии произвести расчет по причине убытков, которые они понесли в результате неспособности первого банка осуществить урегулирование. Подобный совокупный эффект, возникающий в результате неспособности банка осуществить урегулирование, повышает риск в рамках системы.

5. Средства, позволяющие сократить риск в рамках системы

6. Политика сокращения риска преследует три основные цели: ограничить вероятность того, что банк не сможет осуществить урегулирование; ограничить влияние подобной неспособности на другие банки, банковскую систему в целом и

экономику в целом; и обеспечить бесперебойное и четкое функционирование системы перевода средств. Эти цели могут вступать в противоречие друг с другом. Основные имеющиеся методы для сокращения риска в рамках системы при урегулировании будь то на нетто основе или на нетто-нетто основе могут быть подразделены на пять основных категорий:

- a) Участие в системах урегулирования на нетто или на нетто-нетто основе может быть ограничено различными способами. Может быть ограничено число банков, поскольку чем меньше банков, тем меньше вероятность того, что какой-нибудь из них не сможет осуществить урегулирование. К числу участвующих банков могут быть отнесены те банки, чья финансовая обеспеченность не вызывает сомнения. Иностранные банки, которые не в состоянии осуществить урегулирование в местной валюте, могут быть недопущены к участию, допущены к участию в ограниченной степени или допущены к участию лишь в том случае, если они предоставят дополнительную гарантию своей способности выполнить обязательства.
- b) Объем задействованных денежных средств любого банка или банковской системы в целом может быть ограничен. Между отдельными парами банков могут быть установлены двусторонние ограничения чистого однодневного дебета. Могут быть введены ограничения чистого однодневного кредита, что позволит ограничить объем средств, которые тот или иной банк должен всей системе. Если в стране имеется более одной сети, основанной на бумажных документах или электронной обработке данных, то ограничение однодневного кредита может применяться к чистой сумме финансовой задолженности того или иного банка по всей системе.
- c) Период времени, начиная с отправки первого поручения о переводе средств по каналам сети и кончая урегулированием, может быть сокращен до минимума с целью исключить возникновение ситуации, когда события, предшествующие урегулированию, срывают весь процесс такого урегулирования.
- d) Банки могут отказаться предоставить средства своей кредитруемой стороне, пока не будет завершено урегулирование. В случае неспособности осуществить урегулирование такая процедура обеспечивает защиту получающего банка ценой задержки в предоставлении средств кредитруемой стороне. Поскольку кредитруемая сторона может нуждаться в этих средствах, чтобы самой осуществить в этот день перевод средств, особенно в случае, когда сама кредитруемая сторона является банком, функционирование всей системы может застопориться из-за отсутствия фондов, пока эти фонды не поступят в ее распоряжение вслед за урегулированием. В качестве альтернативы получающие банки могут предоставить средства кредитруемой стороне с правом на удержание кредита в случае неспособности осуществить урегулирование. Это защищает получающий банк от возможной некредитоспособности кредитруемой стороны путем переноса риска убытков с получающего банка на кредитруемую сторону.
- e) Дебетовое сальдо каждого участвующего банка может быть гарантировано соответствующим финансовым учреждением, которым может оказаться центральный банк или частный или государственный фонд страхования. Защита системы оказывается наиболее эффективной, если финансовое учреждение-гарант может предоставить средства немедленно. В противном случае система может столкнуться с проблемой нехватки наличных средств, в результате чего другие банки не смогут выполнить свои обязательства.

В. Национальный опыт

7. В этом разделе приводится опыт трех стран, которые по-разному подошли к проблеме ограничения риска для системы в рамках своих сетей электронного перевода значительных средств.

1. Франция

8. 16 октября 1984 года начала функционировать система перевода крупных средств от ЭВМ к ЭВМ под названием "Etranger" (САЖИТТЕР). Ввиду того, что САЖИТТЕР была первоначально задумана в качестве филиала СВИФТ, лишь те банки, которые являются членами или пользователями системы СВИФТ, могут участвовать в системе САЖИТТЕР. Система САЖИТТЕР получила настолько широкое распространение, что в этой стране ее можно использовать практически для любого вида перевода иностранных денежных средств, указанного во французских франках. В настоящее время эта система пока не пригодна для чисто внутренних переводов средств, однако решено использовать ее для расчетов на рынке краткосрочного капитала.

9. Несмотря на то, что САЖИТТЕР функционирует в качестве службы банка-корреспондента Французского банка, этот банк выступает лишь в качестве действующего агента для группы участвующих банков. Участвующие банки направляют поручения о переводе средств через САЖИТТЕР во Французский банк с указанием одной из трех дат проводки, то есть данного дня, следующего дня работы банка или спустя два дня. "Псевдосчет" банка-отправителя немедленно дебетуется согласно соответствующей дате проводки, "псевдосчет" получающего банка кредитруется согласно соответствующей дате поступления, и поручение о переводе средств направляется в получающий банк.

10. Дата проводки закрывается в 12 час. 00 мин. каждого полного рабочего дня банка (в 10 час. 00 мин. в неполные рабочие дни банка), то есть дата проводки в среду 4 марта охватывает период с 12 час. 00 мин. во вторник 3 марта до 12 час. 00 мин. в среду 4 марта.

11. К концу рабочего дня банка, то есть в 17 час. 30 мин. в полные рабочие дни банка, дебиты и кредиты, вытекающие из операций САЖИТТЕР с открытием "псевдосчета" на конкретную дату проводки, записываются на счет каждого участвующего банка во Французском банке вместе с дебетами и кредитами по счету банка, возникающими в результате прочих банковских операций. Однако, поскольку Французский банк не позволяет банку иметь дебетовое сальдо по своему счету, записи, если они приводят к дебетовому сальдо по счету банка, не делаются. Если дебетовое сальдо не покрывается к 11 час. 30 мин. следующего дня, Французский банк вправе аннулировать дебетовые проводки, вытекающие из операций САЖИТТЕР, а также соответствующие кредиты в обратном порядке приема поручений до аннулирования дебетового сальдо.

12. Поэтому, если бы существовала какая-либо причина сомневаться в финансовом положении банка-отправителя, то наиболее опасными поручениями о переводе средств с точки зрения получающего банка были бы те, которые прошли через систему САЖИТТЕР сразу же после 12 час. 00 мин., а наиболее безопасными - те, которые отправлены с более поздней датой проводки, или те, которые проходят непосредственно после 12 час. 00 мин. Однако все участвующие банки в этой стране национализированы, и неспособность осуществить урегулирование представляется весьма маловероятной. Правила САЖИТТЕР конкретно не указывают, когда получающий банк должен предоставлять кредит своей кредитующей стороне. Однако в соответствии со стандартной французской банковской доктриной кредит становится безотзывным тогда, когда получающий банк осуществляет кредитование счета (а не "псевдосчета") кредитующей стороны, даже если банк так и не получил денежные средства для выполнения операции по переводу.

2. Соединенное Королевство

13. Электронная система автоматизированных клиринговых расчетов (ЧАПС) представляет собой систему перевода крупного кредита в течение одного дня, связывающую 12 банков, осуществляющих урегулирование, включая Английский банк.

Эта система в масштабе всей страны дополняет и практически заменяет городскую систему клиринговых расчетов, являющуюся специализированной системой перевода средств с помощью бумажных документов, действующей в черте Лондона. Недавно было принято решение о том, что участвовать в урегулировании в рамках системы ЧАПС и городской системы клиринговых расчетов, а также в других клиринговых договоренностях могут те банки, которые удовлетворяют пяти следующим условиям:

- a) готовность и способность удовлетворять техническим эксплуатационным требованиям клиринговых расчетов и заключать соглашения, соответствующие правилам отдельной заинтересованной компании, занимающейся клиринговыми расчетами;
- b) способность создать в Английском банке соответствующую техническую базу для урегулирования счетов;
- c) готовность нести свою долю эксплуатационных расходов;
- d) готовность выплатить умеренный вступительный взнос; и
- e) способность удовлетворять требованиям минимального объема соответствующих эксплуатационных клиринговых расчетов.

Ряд банков, включая лондонские отделения иностранных банков, стремятся вступить в систему ЧАПС и городскую систему клиринговых расчетов. Банки, не осуществляющие урегулирования, могут направлять поручения о переводе средств через систему ЧАПС лишь при поддержании отношений банка-корреспондента с банком, осуществляющим урегулирование.

14. От банков, получающих поручения о переводе средств через систему ЧАПС, требуется предоставление средств кредитуемой стороне в течение одного дня. Это правило преследует цель повысить эффективность системы ЧАПС для деловых и финансовых кругов. В свою очередь, банк-отправитель обязан возместить получающему банку сумму переведенных средств, даже если такой банк-отправитель не получил возмещения от стороны, направляющей поручение. Перевод средств через систему ЧАПС является безусловным и безотзывным.

15. Таким образом, надлежащее функционирование системы ЧАПС зависит от степени достоверности информации о платежеспособности банка-отправителя. Такая степень достоверности обеспечивалась в прошлом за счет ограничения числа банков, участвующих в системе ЧАПС, а также благодаря Английскому банку, через который производилось окончательное урегулирование между банками системы ЧАПС. В настоящее время урегулирование производится в конце дня на нетто-нетто основе путем перевода сальдо банков, осуществляющих урегулирование на их счета в Английском банке. В рамках новой договоренности "благоразумный критерий, подлежащий соблюдению при участии в урегулировании в любых клиринговых расчетах (включая ЧАПС), следует включить в предварительное условие о том, что члены должны иметь счет в Английском банке, который при ясно выраженном согласии этого банка можно использовать для целей урегулирования таких клиринговых расчетов" 1/.

1/ Payment Clearing System: Review of Organization Membership and Control (London, Members of the Bankers Clearing House, 1984), Appendix I, p. 20.

3. Соединенные Штаты Америки

16. В настоящее время в Соединенных Штатах Америки действуют две крупные электронные системы перевода средств. Одна из них, "Федвайер", используется Федеральной резервной системой. "Федвайер" позволяет всем 14 000 банкам, действующим в Соединенных Штатах Америки, и некоторым другим учреждениям, принимающим депозиты и имеющим сальдо на счетах своих региональных федеральных резервных банков, переводить эти сальдо в другие банки или учреждения, принимающие депозиты. По существу система "Федвайер" выполняет функции банка-корреспондента для всей банковской системы.

17. Другая система представляет собой частную сеть и называется Клиринговой системой межбанковских расчетов (ЧИПС); она используется Нью-Йоркской ассоциацией расчетных палат. Свыше 140 участвующих банков имеют право представлять поручения на перевод средств для платежа другим участвующим банкам, многие из которых являются нью-йоркскими отделениями или конторами иностранных банков. В дополнение к этому крупные переводы средств осуществляются в рамках отношений между банками-корреспондентами, которые получили значительное развитие в Соединенных Штатах Америки и применяются во внутренних, а также международных сделках, хотя и не всегда рассматриваются в качестве "сети" перевода средств.

а) "Федвайер"

18. Правила, регулирующие деятельность системы "Федвайер", предусматривают, что перевод средств является "окончательным" между направляющим средства банком и банком, получающим эти средства; при этом понимается, что банк, получающий средства, считается получившим их "должным образом", когда его региональный федеральный резервный банк направляет ему уведомление о кредитовании его счета. Это уведомление направляется с помощью ЭВМ банкам, подключенным к этой системе, и по телефону, телексу или почтой тем банкам, которые не подключены к ней. Правила "Федвайер" требуют, чтобы получающий средства банк кредитовал "бенефициара" (или лиц, или организации, которые должны получить платеж) вскоре после получения этого уведомления, однако правила не определяют, насколько быстро должно осуществляться кредитование, и не указывают, в какой момент перевод средств является окончательным для бенефициара.

19. В результате направления банком в систему "Федвайер" поручений на перевод средств, а также других действий, которые он может осуществить и которые влияют на его счет в его региональном резервном банке, этот банк может иметь в середине или в конце дня дебетовое сальдо в региональном резервном банке. Так, например, многие банки заимствуют средства у других банков на рынке межбанковских расчетов и возвращают эти средства кредитующему банку утром следующего дня. Банки, заимствующие средства, которые, как правило, являются крупными центральными банками, зачастую имеют крупные дебетовые сальдо в течение дня на своих счетах в федеральном резервном банке и восстанавливают кредитовое сальдо к концу дня. Как и любой другой банк-корреспондент, федеральный резервный банк может отказаться принять поручения на перевод средств от банка, имеющего дебетовое сальдо, до того, пока не будет восстановлено кредитовое сальдо на его счете или пока не будет предоставлено каких-либо иных гарантий. Если дебетовое сальдо сохраняется, федеральный резервный банк несет весь риск неуплаты. В связи с этим, помимо защиты банков, получающих средства, правила "Федвайер" ограждают весь банковский и небанковский сектор от немедленных последствий неурегулирования сальдо банком, направляющим средства. Риск убытков в связи с неурегулированием несут федеральные резервные банки.

20. Аналогичный результат достигается при корреспондентских отношениях. Банк-корреспондент несет риск в том случае, если он безотзывно удовлетворяет поручение на перевод средств, полученное от другого банка, который позднее не обеспечивает урегулирование. Вместе с тем, при этом могут возникать последствия для банковского и небанковского секторов, поскольку невыполнение этим другим банком своего обязательства может вызвать неспособность банка-корреспондента урегулировать свои обязательства, что будет иметь последствия для всей экономики. Такого риска системы в сети "Федвайер" нет, поскольку корреспондентом является центральный банк.

b) ЧИПС

i) Правила, касающиеся урегулирования

21. Процесс урегулирования в системе ЧИПС начинается, когда ЧИПС сообщает участникам чистое сальдо каждого из них. Когда один из участников урегулирует свои расчеты с другим участником, так называемый урегулирующий участник будет знать также чистое сальдо этого другого участника. Банки, имеющие дебетовые сальдо, переводят средства на специальный счет в Нью-Йоркском резервном банке для этой системы путем перевода средств через систему "Федвайер" с их счетов, находящихся в региональных федеральных резервных банках. После того, как все банки, имеющие дебетовое сальдо, переведут причитающиеся суммы, федеральный резервный банк переводит соответствующие суммы через систему "Федвайер" на счета банков, имеющих кредитовое сальдо. После завершения урегулирования этот специальный счет не имеет ни дебетового, ни кредитового сальдо. Одним из требований федеральных резервных банков при урегулировании является то, что резервные банки не должны нести связанных с урегулированием рисков, вытекающих из существования клиринговых счетов.

22. Участники системы ЧИПС делятся на урегулирующие и неурегулирующие банки. Неурегулирующие банки должны урегулировать любое чистое дебетовое сальдо в расчетах с урегулирующими банками, и через эти банки они получают любое чистое кредитовое урегулирование. Урегулирующие банки регулируют свои расчеты через специальный счет в Нью-Йоркском резервном банке в связи с чистым дебетовым или кредитовым сальдо, возникающим в результате осуществляемых ими переводов средств, а также переводов всех неурегулирующих банков.

ii) Неурегулирование

23. Если какой-либо банк не урегулирует свое дебетовое сальдо в системе ЧИПС в конце дня, все входящие и исходящие из этого банка переводы исключаются из урегулирования, и для остальных банков подсчитываются новые сальдо. Платеж, исключенный из регулирования, должен быть совершен непосредственно участниками, не входящими в систему. Если другие банки не могут урегулировать свое новое дебетовое сальдо, правила предусматривают общую отмену урегулирования. В этом случае урегулирование по сделкам дня должно быть осуществлено каким-либо иным образом, который не уточняется.

iii) Правила, касающиеся окончательности перевода средств

24. Переводы в системе ЧИПС являются окончательными, когда средства переданы получающему банку, а банк, направляющий средства, не может после этого отменить свое поручение на перевод средств. Вместе с тем, поскольку существует возможность того, что банки, получающие средства, не получают

урегулирования за переводы, осуществляемые через систему ЧИПС (то есть они не получают "соответствующих средств"), они не обязаны удовлетворять поручение на перевод средств или предоставлять безотзывный кредит получателям или другим кредиторам до окончательного урегулирования. На практике банки разрешают своим клиентам пользоваться кредитами, возникающими в связи с переводами через систему ЧИПС, на предварительной основе.

с) Рассматриваемые методы сокращения риска системы

25. Банковское сообщество Соединенных Штатов Америки проявляет интерес к вопросу о сокращении риска системы, возникающего в связи с недавним ростом числа банковских банкротств. В связи с этим 29 марта 1984 года Совет управляющих Федеральной резервной системы запросил комментарии в отношении различных предложений, направленных на сокращение риска в системах крупных переводов средств. Было получено свыше двухсот комментариев. Основные методы по сокращению риска системы, рассматриваемые Федеральной резервной системой, изложены в нижеследующих пунктах.

i) Двусторонние ограничения на чистый кредит

26. Для того, чтобы частная система, единственным примером которой является в настоящее время ЧИПС, могла урегулировать свои чистые сальдо через резервные банки, она должна предусматривать ограничения на чистый кредит. В соответствии с этим методом каждый участвующий банк определяет максимальный объем чистого кредита на середину дня (возникающего в связи с переводами средств через систему), если таковой будет, который она желает иметь с любым другим банком. Такое ограничение является гибким, и каждый банк корректирует ограничение на чистый кредит, предоставляемый другому банку, исходя из соображений, касающихся состояния экономики в целом, мнения относительно текущего финансового положения этого другого банка, а также его способности удовлетворять текущие деловые потребности.

27. В системе ЧИПС существует требование о том, чтобы участвующие банки имели двустороннее ограничение на чистый кредит, предоставляемый каждому из других банков, участвующих в этой системе. Контроль за соблюдением этих ограничений в каждый конкретный момент осуществляется с помощью обслуживающих эту систему ЭВМ. Если какой-либо отдельный банк желает установить двусторонние ограничения на кредит, предоставляемый другому банку в связи с другими методами перевода средств, он должен создать свою собственную систему для достижения этой цели.

28. Двусторонние ограничения на чистый кредит не являются применимыми как таковые к системе "Федвайер" или же в частных взаимоотношениях между банками-корреспондентами. Вместе с тем, аналогичный результат достигается за счет ограничений размеров дебетового сальдо на середину дня, которое разрешается иметь любому банку в федеральном резервном банке или же в его частном банке-корреспонденте.

ii) Предельный уровень чистого дебета отправителя

29. С тем чтобы использовать резервные банки для урегулирования своих чистых сальдо, частные системы должны также установить предельный уровень чистого дебета. Кроме того, для участия в системе "Федвайер" банк должен соблюдать установленный для всей системы предельный уровень чистого дебета. Предельный уровень чистого дебета отправителя ограничивает сумму направляемых банком поручений на перевод средств всем другим банкам свыше той

суммы поручений, которые были получены от них. В системе ЧИПС предельный уровень устанавливается для банка на основе определенного процента общей предельной суммы двустороннего кредита, установленного для него всеми другими участвующими банками.

30. Ограничивая объем направляемых банком поручений на перевод средств сверх полученной суммы и постоянно применяя это ограничение в течение дня, можно уменьшить вероятность того, что банк не осуществит урегулирования счетов. Вследствие этого сокращается также риск для всей системы. Вместе с тем, если предельные уровни чистого дебета отправителя применяются отдельно к каждой системе (ЧИПС и "Федвайер"), то, согласно имеющимся мнениям, общая чистая сумма средств, которую может направить банк, возможно, будет все же слишком высокой. В связи с этим существует мнение о целесообразности применения единого предельного уровня чистого дебета отправителя ко всем системам. Размеры этого предельного уровня зависят от капитала банка и рассчитываются на основе проводимой самим этим банком оценки с учетом состояния своих механизмов, финансового положения и других факторов.

31. Несмотря на то, что полезность предельного уровня чистого дебета отправителя для сокращения рисков представляется очевидной, высказываются опасения о том, что одним из его неблагоприятных последствий может быть возникновение трудностей для беспрепятственного и эффективного функционирования существующих систем. Банк, не получивший перевода средств из других банков (которые, очевидно, ожидают улучшения своего положения), может оказаться не в состоянии выполнить поручения своих клиентов о переводе средств. В частности, банки, которые заимствовали средства в какой-либо день, могут достичь своего предельного уровня чистого дебета лишь в результате того, что они возвращают утром следующего дня заимствованные средства. С тем, чтобы уменьшить возможность возникновения такого положения, банки могут отсрочить направление поручений на перевод средств другим банкам до конца дня, замедляя тем самым общую деятельность всей системы перевода средств и создавая возможность чрезмерно большого числа платежей в конце дня. В связи с тем, что предельные уровни, установленные первоначально, были достаточно высокими, эта проблема пока еще не встречалась.

iii) Гарантия окончательности перевода средств, обеспечиваемая банком-получателем

32. Окончателность перевода средств с точки зрения бенефициара, возникает тогда, когда для банка-получателя возникает безотзывное обязательство кредитовать бенефициара независимо от урегулирования ("гарантия получателя"). Такого вида окончательности перевода средств в настоящее время в системе ЧИПС не существует.

33. Гарантия получателя ограждает небанковский сектор экономики от последствий неурегулирования, что обеспечивает защиту для финансовых рынков и всей экономики. Разумно было бы ожидать, что банки-получатели, обеспечивающие гарантию получателя, будут контролировать и ограничивать эту гарантию в отношении банков, направляющих средства. В случае возникновения сомнений относительно способности направляющего средства банка урегулировать счета банк-получатель может снизить двусторонние ограничения чистого кредита. С другой стороны, высказывается мнение,

о том, что гарантия получателя может побудить банки-получатели увеличить сумму вознаграждения за перевод средств, с тем чтобы компенсировать свой возросший риск, что может привести к нежеланию банков получать переводы средств.

iv) Гарантия дебетовых сальдо центральным банком

34. Одним из средств сокращения риска системы, применения которого до последнего времени избегали, является гарантирование обязательств участников сети Федеральной резервной системы или другими банковскими органами. Имевшее место в последнее время закрытие ряда мелких и средних банков, а также необходимость принятия банковскими органами мер по спасению одного из крупных банков побудили эти органы искать другие способы сокращения риска системы.

v) Страхование для гарантирования дебетовых сальдо

35. Гарантия дебетовых сальдо, возникающих в системах при урегулировании, может обеспечиваться также за счет государственного или частного страхового фонда, аналогичного страховым фондам, охватывающим мелкие депозиты в банках, а также других учреждениях, принимающих депозиты. Согласно расчетам, размеры страховой премии могут соответствовать приблизительно 1,9 долл. США на миллион долларов переводимых средств.

ГЛАВА V

ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ЭЛЕКТРОННЫМ ПЕРЕВОДОМ СРЕДСТВ

СОДЕРЖАНИЕ		<u>Страница</u>
ВВЕДЕНИЕ		117
Вопрос № 1	Ведет ли развитие электронного перевода средств к существенному изменению правовых норм?	118
Вопрос № 2	К каким типам финансовых сделок должно применяться право перевода средств?	119
Вопрос № 3	Должно ли право, регулирующее переводы средств, отражать возросшую роль системы перевода средств в межбанковских индивидуальных переводах средств?	121
Вопрос № 4	Должны ли переводы средств между плательщиком и получателем и сделки, обеспечивающие перевод средств, регламентироваться одними и теми же правилами? Если правила в отдельных аспектах не совпадают, то должны ли эти различия отражаться в праве или в соглашениях между банками?	122
Вопрос № 5	Следует ли разрабатывать согласованные в международном масштабе правила для регулирования международного электронного перевода средств ...	123
Вопрос № 6	Следует ли разрабатывать с согласованием на международном уровне нормы коллизионного права для международного электронного перевода средств?	125
Вопрос № 7	Придают ли доказательственные правила записям о переводе средств в машинно-считываемой форме ту же правовую ценность, что и записям, составляемым на бумаге?	126
Вопрос № 8	Являются ли необходимыми изменения в законодательстве для выведения из оборота чеков, переводных векселей и других поручений о переводе дебета в банке депонирования?	127
Вопрос № 9	Обуславливает ли разработка методов электронного перевода средств необходимость изменений в законе, регулирующем тайну банковских операций?	129
Вопрос № 10	Следует ли банкам заключать со своими клиентами письменные контракты, охватывающие права и обязанности клиентов и банков связи с электронным переводом средств?	130
Вопрос № 11	Следует ли вводить какие-либо ограничения в отношении постоянных разрешений на дебетование?	130

	<u>Страница</u>	
Вопрос № 12	Следует ли устанавливать правовое требование в отношении необходимой при электронном переводе средств формы установления подлинности?	131
Вопрос № 13	Следует ли требовать от направляющего банка соблюдения стандартной формы при отправлении поручения о переводе средств?	132
Вопрос № 14	Следует ли требовать соблюдения единого формата дебетовых и кредитных карточек, применяемых в каком-либо государстве?	133
Вопрос № 15	Где должны храниться счета клиента в соответствии с правовыми нормами, регулирующими перевод средств?	134
Вопрос № 16	В случае перевода кредита должна ли обязанность банка плательщика ограничиваться направлением надлежащего поручения о переводе кредита соответствующему получающему банку или в обязанности банка плательщика должен входить контроль за тем, чтобы поручение плательщика было исполнено?	134
Вопрос № 17	Несет ли банк получателя ответственность перед плательщиком, направляющим банком или получателем за правильное исполнение своих обязательств при переводе кредита?	136
Вопрос № 18	Должны ли государственные службы электросвязи, частные службы передачи сообщений сети электронного перевода средств и электронные расчетные палаты нести ответственность за ущерб, возникающий из-за ошибок и подделок в связи с поручением о переводе средств?	136
Вопрос № 19	Следует ли освобождать банк от ответственности за ошибки или задержку перевода средств, вызванные неисправностями аппаратного или математического обеспечения ЭВМ?	137
Вопрос № 20	Должен ли банк нести ответственность перед клиентом за дебетование или кредитование счета на основании номера счета, указанного в полученном им поручении о переводе средств, если фамилия вкладчика в этом счете не соответствует фамилии, указанной в поручении о переводе средств?	138
Вопрос № 21	Должен ли банк или клиент банка представлять доказательства того, что дебетование счета плательщика было осуществлено с его разрешения или произошло по его вине?	139
Вопрос № 22	Должен ли клиент или соответствующие банки представлять доказательства источника ошибки или подделки, вызвавших ущерб при осуществлении перевода средств?	141

	<u>Страница</u>
Вопрос № 23	Следует ли представлять фонды в распоряжение получателя в течение определенного срока после того, как в банк плательщика поступит поручение о переводе кредита? Если да, то как нужно определять этот срок? 142
Вопрос № 24	Как часто банк должен направлять своим клиентам выписку об объеме операций, проходящих по счету? 143
Вопрос № 25	Сколько времени должен иметь в своем распоряжении клиент банка для уведомления своего банка о неправильных записях на свой счет? 144
Вопрос № 26	Должна ли быть четко сформулирована процедура исправления ошибки? 145
Вопрос № 27	Должны ли плательщик или получатель возмещать себе проценты за задержку перевода средств? ... 146
Вопрос № 28	Следует ли плательщику или получателю возмещать валютные потери из-за задержки перевода средств? 147
Вопрос № 29	При каких обстоятельствах банк несет ответственность за возникшие убытки? 148
Вопрос № 30	Необходимы ли специальные нормы, регулирующие межбанковскую ответственность в связи с задержкой возмещения или ошибочным переводом средств? 150
Вопрос № 31	Каковы должны быть последствия окончательности перевода средств или операции по переводу средств? 151
Вопрос № 32	Должны ли переводы средств становиться окончательными для какой-либо или любой цели после того, как имело место конкретное событие, или к конкретному моменту времени в течение дня?.. 152
Вопрос № 33	Каковы должны быть последствия для перевода кредита между двумя клиентами, когда операция по переводу средств между двумя банками становится окончательной? 153
Вопрос № 34	Должна ли гарантия акцепта поручения о переводе средств банком плательщика влиять на время окончательности перевода средств? 155
Вопрос № 35	Необходима ли конкретная норма в отношении того, должен ли банк плательщика, которому направлены средства для выдачи их плательщику по предъявлении им соответствующего удостоверения, хранить средства для плательщика или получателя? 156

Страница

Вопрос № 36	Следует ли момент выполнения основного обязательства в результате перевода средств ставить в зависимость от способов, используемых банком для осуществления перевода средств? Должен ли момент выполнения обязательства совпадать с моментом, когда перевод средств становится окончательным?	156
Вопрос № 37	Следует ли в нормах, регулирующих перевод средств, учитывать возможность того, что банк может не произвести урегулирование?	157
Вопрос № 38	Может ли перевод средств стать окончательным после установленных часов работы?	158
Вопрос № 39	Когда следует считать запись о дебете или кредите занесенной в счет?	159
Вопрос № 40	В какой последовательности следует рассматривать внесение различных записей в счет?	160
Вопрос № 41	Имеет ли банк право заполучить назад ошибочно переведенный кредит путем аннулирования записи в счете кредитуемой стороны?	161

ВВЕДЕНИЕ

1. В предшествующих главах настоящего правового руководства говорится о связи между развитием электронного перевода средств и развитием систем перевода средств с помощью бумажных документов с учетом правового режима, регулирующего перевод средств. В настоящей главе излагается ряд правовых проблем, вытекающих из развития таких систем переводов, которые следует рассматривать в качестве вопросов для рассмотрения при разработке новых правил, необходимых в связи с введением в практику электронного перевода средств. Большинство этих проблем затрагивает конкретные вопросы, связанные с соответствующей правовой нормой, и основано на обсуждении, изложенном в предшествующих главах. Некоторые из проблем затрагивают аспект общего направления политики. После каждого вопроса приводится краткий комментарий, содержащий некоторые факты, которые могут оказать влияние на принятие решения по поставленному вопросу.

2. Комментарии содержат ссылки на те части предшествующих глав, которые непосредственно относятся к поставленному вопросу, а также на отдельные материалы, выходящие за рамки правового руководства. Упомянутые главы имеют следующие сокращенные названия:

Терминология, используемая в настоящем руководстве	Терминология
Системы электронного перевода средств в общих чертах	ЭПС в общих чертах
Соглашения о переводе средств и поручения о переводе средств.	Соглашения
Обман, ошибки, неправильная обработка инструкции по переводу средств и связанная с этим ответственность.	Ответственность
Вопрос об окончательности перевода средств.	Окончательность

Вопрос 1

Ведет ли развитие электронного перевода средств к существенному изменению правовых норм?

Комментарий

1. Поскольку основополагающие процедуры перевода средств остаются неизменными независимо от того, используется ли в качестве средства связи бумажный документ или электронные средства связи, можно было бы ожидать, что правовые нормы, регулирующие перевод средств с помощью бумажных документов, будут в основном соответствовать электронному переводу средств. Однако, поскольку электронный перевод средств осуществляется отличным от перевода средств бумажными документами образом, возникает необходимость в изменении правовых норм для приведения их в соответствие с новыми процедурами. В следующих пунктах приводятся некоторые основные элементы, которые будут влиять на необходимость возможного изменения права, предусмотренного для перевода средств с помощью бумажных документов, в целях приведения его в соответствие с электронным переводом средств.

2. Поскольку основной объем электронного перевода средств осуществляется с помощью перевода кредита, страны, в которых для перевода средств широко используется чек, могут практически не иметь правовых норм, непосредственно применимых к такому виду перевода. Хотя в настоящем правовом руководстве неоднократно указывается на идентичность и соответствие правил, регулирующих переводы дебета и кредита, тем не менее правила, разработанные для выдачи, инкассации и оплаты чеков с учетом их элементов оборачиваемости, не могут без их существенного изменения применяться к переводам кредита.

3. С устранением всех элементов оборачиваемости из электронного перевода средств, за исключением тех переводов, которые связаны с усечением чеков, векселей или других оборотных поручений по переводу дебета, появляется возможность унификации и согласования правовых норм перевода дебета с правовыми нормами перевода кредита. Правила, регулирующие функционирование сетей электронного перевода средств, по которым осуществляются переводы средств обоих типов, уже могут быть в некоторой степени согласованы. Еще более реальная возможность согласования правовых норм возникает при пересмотре норм статутного права, регулирующих переводы средств, в целях их распространения на электронный перевод средств.

4. Даже в странах с достаточно развитой правовой структурой, касающейся перевода кредитов с помощью бумажных документов, новая технология требует корректировки правовых норм по таким вопросам, как сроки, в течение которых должны осуществляться те или иные операции, наличие или отсутствие ответственности в связи со сбоем в работе ЭВМ в одном из банков, расчетных палатах или системах связи, время, когда перевод средств считается окончательным, и последствия окончательности перевода. Внесение поправок такого характера в существующие правовые нормы не отразится на их структуре, однако может в значительной степени изменить их содержание.

5. Несмотря на то что отсутствие элемента оборачиваемости в электронном переводе средств позволяет упростить правовые нормы путем согласования правовых норм, регулирующих перевод дебета и кредита, техническое совершенствование перевода средств по нескольким альтернативным направлениям и постоянное изменение технологии этого процесса может привести к возникновению новых областей права. Следует различать переводы средств, обрабатываемые группами, и индивидуальные переводы средств, направляемые по каналам электросвязи, сделки, в которых используются дебетные карточки, и сделки, в которых используются кредитные карточки, переводы, осуществляемые с терминалов, находящихся у клиентов, и переводы, осуществляемые с помощью электронных средств связи, из банка. В определенной степени такие различия могут быть достаточно точно зафиксированы

в контрактах между банками и их клиентами и в межбанковских правилах, регулирующих различные системы перевода средств. Однако в отдельных случаях целесообразно отразить эти различия в нормах статутного права, регулирующих переводы средств. Если число специальных правил, являющихся результатом этих различий, невелико, то вопрос о них можно рассматривать в рамках общего права, регулирующего перевод средств. Если же число специальных правил значительное, то, вероятно, целесообразно принять специальные правовые нормы, подобные тем, которые в настоящее время применяются в отношении перевода дебета и перевода кредита. В любом случае сохранится потребность в правилах, регулирующих перевод средств с помощью бумажных документов и, в частности, распространяющихся на чеки и векселя.

6. Некоторые вопросы, возникающие в связи с электронным переводом средств, являются общими для всех форм автоматической обработки данных; соответственно, правовые нормы также могут быть общими для всех подобных сделок. Важным среди этих вопросов является вопрос о доказательной значимости регистрационных данных ЭВМ о поручениях на перевод средств, отправляемых и получаемых в форме, пригодной для обработки на ЭВМ, и данных о состоянии счетов, хранящихся в таком виде. Особо сложный вопрос - это приемлемость средств установления подлинности, используемых при электронном переводе средств. В некоторых случаях правила, относящиеся к этим вопросам, проще обнаружить в правовых нормах, регулирующих перевод средств, чем в законах, имеющих общее применение.

7. Расширение практики электронного перевода средств наряду с ростом международных переводов средств на большие и малые суммы ведет к международной стандартизации процедур перевода средств и к повышению интереса к международной унификации и согласованию применяемых правовых норм. Настоящее правовое руководство является важным шагом в этом направлении. Следующим шагом будет разработка правил, соответствующим образом регулирующих различные аспекты международного перевода средств. Затем будет проведена унификация или согласование некоторых аспектов внутригосударственного права, в частности, в отношении тех аспектов перевода средств, которые являются внутригосударственным продолжением международного перевода средств.

Вопрос 2

К каким типам финансовых сделок должно применяться право перевода средств?

Справочные материалы

Окончателность перевода средств, пункты 44-47

Вопрос 4, пункт 5

Комментарий

1. В ряде стран учреждения, которые принимают депозитные вклады и которым ранее не позволялось осуществлять перевод средств от имени клиентов, в настоящее время получили такое право. Однако в некоторых странах право перевода средств применяется только к переводам, касающимся дебетования и кредитования текущих счетов, находящихся в банке, поскольку в соответствующем праве термин "банк" имеет узкое значение. Переводы средств в отношении дебетования текущего счета в учреждениях, принимающих депозитные вклады другого типа, включая переводы средств по дебетованию счетов в почтовой системе, часто регулируются отдельным сводом правил, даже если эти правила и являются часто такими же или схожими по существу своего содержания с правилами, регулирующими переводы средств, осуществляемые через банки. Распространение на переводы средств, осуществляемые по каналам всех учреждений, принимающих депозитные вклады, одного и того же свода правовых норм, не вызовет технических трудностей в случае, если такая мера окажется целесообразной.

2. Помимо счетов в учреждениях, принимающих депозитные вклады, клиенты могут иметь средства в финансовых учреждениях других типов, например у брокеров фондовых или товарных бирж или в страховых компаниях. В некоторых странах клиенты получили возможность переводить такие средства целиком или частично на счета других сторон, находящихся в этом же учреждении, другом учреждении такого же типа или банке. Такая получающая распространение практика ставит важные вопросы кредитно-денежного регулирования в отношении банковских операций и систем перевода средств в целом. В этой связи также встает вопрос о том, должны ли эти переводы остатков на счетах, если они вообще допускаются, регулироваться правом перевода средств или к ним следует применять иной правовой режим. В случае применения иного правового режима возникает необходимость рассмотрения целого ряда правовых проблем, идентичных или аналогичных проблемам, связанным с правом перевода средств.

3. Кредитная сделка может не рассматриваться в качестве перевода средств для целей применения соответствующей правовой нормы перевода средств, например последствия мошеннической сделки или окончательность дебета, поскольку дебет обычно рассматривается в качестве продолжения кредита, к которому могут применяться отдельные правила потребительского кредита и который впоследствии должен быть погашен с помощью кредита с другого счета клиента. Право перевода средств можно рассматривать как применимое только к погашению клиентом дебета и, возможно, к погашению задолженности перед торговцем или другим акцептантом карточки.

4. Тем не менее, когда счет находится в банке или в другом учреждении, принимающем депозитные вклады, такие сделки, вероятно, целесообразно относить к категории переводов средств, в частности, поскольку дебетные сделки по счетам, находящимся в банках, со всей очевидностью относятся к категории перевода средств. Если кредитные сделки по счетам, находящимся в банках, рассматриваются в качестве перевода средств, то в этой связи встает вопрос, следует ли также распространять право перевода средств на кредитные сделки, ведущие к дебетованию счета, находящегося в учреждении, которое не является ни банком, ни каким-либо учреждением другого типа, принимающим депозитные вклады. Решение этого вопроса может зависеть от того, производится ли расчет бумажной кредитной карточкой или электронным оправдательным документом (поручение о переводе дебета) по банковским каналам или иным образом. Однако такой критерий может оказаться непригодным для принятия решения в результате последующих изменений в процедурах расчетов.

5. Почти аналогичная проблема может возникнуть в случае использования карточки на микросхемах, стоимость которой была определена банком до ее выдачи клиенту. Выдача карточки с фиксированной стоимостью клиенту и дебетование его счета можно рассматривать в качестве заверченного перевода средств, аналогичного продаже дорожных чеков. Использование карточки приводит в действие процедуру погашения банком задолженности перед торговцем, которую можно рассматривать в качестве формы электронного перевода дебета, подобной инкассации дорожного чека. Однако если считать карточку с фиксированной стоимостью особой формой банковского счета, то выдача такой карточки с фиксированной стоимостью клиенту будет, по сути дела, являться просто вручением клиенту средства доступа к этому счету. Соответственно, последствия для банка и клиента, вытекающие из выдачи карточки с фиксированной стоимостью клиенту, могут быть надлежащим образом предусмотрены в праве перевода средств, так же как и последствия для банка и клиента, вытекающие из выдачи чеков, дебетных карточек и других средств доступа к счетам, предусмотрены в праве перевода средств.

Вопрос 3

Должно ли право, регулирующее переводы средств, отражать возросшую роль системы перевода средств в межбанковских индивидуальных переводах средств?

Справочные материалы

Терминология, пункты 1-7
ЭПС в общих чертах, пункты 1-5
Ответственность, пункты 56-60
Вопросы 13, 16, 18, 22, 23

Комментарий

1. До недавнего времени в большинстве стран используемые системы перевода средств существенно не ограничивали банки в выборе методов перевода средств. Небольшой объем перевода средств позволял рассматривать каждое поручение на перевод средств в качестве индивидуальной операции, требующей конкретного решения каждого банка в цепи переводов в отношении того, каким способом их осуществлять.
2. Последние технические достижения привели к созданию специальных сетей связи и сетей перевода средств и вызвали необходимость стандартизации многих аспектов перевода средств. По этим сетям осуществляется большое число переводов средств, и от организации общей системы перевода средств зависит оперативность, точность и надежность переводов средств.
3. К одному из факторов, определяющих возможную степень сознательного учета возросшей роли этой системы в праве перевода средств, относится степень раздробленности банковской системы. Там, где имеется лишь несколько банков с многочисленными отделениями, каждый банк представляет собой значительную часть системы перевода средств в целом. В этом случае банк неизбежно несет ответственность как за конструкцию электронного оборудования в том или ином отделении, так и за организацию работы системы связи между отделениями. Поскольку часто банк является одновременно банком плательщика и банком получателя средств, большинство правовых проблем, вытекающих из передачи поручений по переводу средств из одного банка в другой, отпадает. Таким образом, нет существенного различия между правилами, основанными на концепции банка как индивидуальной единицы и банка как части целой системы перевода средств.
4. В том случае, когда банковская система раздроблена и в операциях по переводу средств участвует большое число банков, различие между банком как индивидуальной единицей и банком, являющимся частью целой системы перевода средств, естественно, более существенно. Этот факт может привести к двум различным вариантам. С одной стороны, с точки зрения права, вероятно, важнее прямо признать, что банк действует в рамках системы по переводу средств. С другой стороны, банки могут противиться утрате определенной степени независимости, связанной с таким признанием.
5. Раздробленность банковской системы особым образом влияет на международный перевод средств. Это связано не только с тем, что в переводе средств участвуют банки разных стран, но и то, что различная банковская практика и различные правовые нормы ведут к изоляции банков друг от друга. Однако, вероятно, именно в области международного перевода средств происходит наиболее существенное изменение практики отдельных банков, обусловленное техническими требованиями конкретных сетей перевода средств и системы перевода средств в целом.

6. Важная роль, которую эта система играет в переводе средств, может быть отражена в праве различными способами. Соглашения между банками, включая регламенты расчетных палат, могут быть взяты за основу в процессе разработки правил для системы. В этих правилах или непосредственно в законе может быть указано на сторону, несущую ответственность перед клиентом за ошибки или обман, допущенные в каком-либо звене системы. От банков можно потребовать применения единообразных процедур для участия в той или иной системе перевода средств. Если они несут убытки в результате просчета в системе или в ее реализации, то они могут иметь право на компенсацию со стороны системы в целом или со стороны других банков-участников.

Вопрос 4

Должны ли переводы средств между плательщиком и получателем и сделки, обеспечивающие перевод средств, регламентироваться одними и теми же правилами? Если правила в отдельных аспектах не совпадают, то должны ли эти различия отражаться в праве или в соглашениях между банками?

Справочные материалы

Окончателность перевода средств, пункты 23-30

Вопрос 2, пункты 3-4

Вопрос 5

Комментарий

1. Сделки по переводу средств между банками, осуществляющими межбанковский перевод средств от плательщика к получателю, можно рассматривать с двух точек зрения. Традиционная точка зрения заключается в том, что в большинстве стран сделки по переводу средств носят вспомогательный характер по отношению к переводу средств. Межбанковские соглашения по переводу средств используются в основном для регулирования технических связей между банками и не затрагивают или не должны затрагивать юридических прав плательщика и получателя. Вторая точка зрения, наиболее отчетливо проявляющаяся в переводе кредита, осуществляемого в индивидуальном порядке с помощью средств электросвязи, состоит в том, что основным элементом является сделка по переводу средств между банком-отправителем и банком-получателем. Поручения на перевод кредита между банками используются для различных целей, и только одна из них сводится к выполнению поручения клиента. Тот факт, что конкретная сделка по переводу средств осуществляется в соответствии с поручением клиента, представляет для банка-отправителя интерес с точки зрения операции, поскольку он должен дебетовать соответствующий счет клиента. Однако для банков-посредников такая сделка не представляет оперативного интереса, за исключением случаев, когда было получено специальное сообщение и когда конкретные поля данных в поручении на перевод средств содержали информацию, подлежащую передаче другому банку.

2. Поскольку каждая сделка по переводу средств рассматривается банками в качестве самостоятельной и законченной банковской сделки, можно ожидать, что правовые проблемы как, например, время окончательности сделки или ответственность за ошибки, будут точно таким же как и в отношении самого перевода средств. В случае отсутствия любых других правил можно ожидать, что будут применяться правила, регулирующие перевод средств. Однако можно предположить, что соответствующие правила, регулирующие сделку по переводу средств между двумя банками, могут несколько отличаться от соответствующих правил перевода средств между двумя лицами, не являющимися клиентами банка, даже если сделка по переводу средств заключается в целях осуществления перевода клиента.

3. Если возникнет необходимость в правилах для сделок по переводам средств, которые несколько отличались бы от правил, регулирующих переводы средств между клиентами банка, то можно было бы рассмотреть вопрос о целесообразности использования этих правил в качестве части общего права перевода средств, в качестве отдельного раздела права, регулирующего межбанковские отношения, или в качестве объекта межбанковских соглашений. В поддержку идеи принятия правил в форме правовых норм говорит следующее: поскольку можно ожидать, что правила, регулирующие сделки по переводу средств, могут оказывать влияние на перевод средств клиента, они должны быть разработаны таким образом, чтобы не ущемлять юридических прав клиентов. Соответственно, было бы желательно представить их на рассмотрение общественности, как это обычно практикуется в отношении предлагаемых законодательных актов. В поддержку идеи принятия правил в форме межбанковского соглашения говорит то, что в различных системах перевода средств могут применяться различные правила. Кроме того, учитывая технический характер многих правил и необходимость внесения в них изменений по мере развития техники и банковской практики, возможно, целесообразно придать им более гибкую форму. Можно ожидать, что для клиента банка они будут иметь такое же значение и не более, как и нынешние правила или банковская практика, регулирующие технические аспекты сделок по переводу средств.

4. Особое внимание может быть уделено целесообразности разработки согласованных правил, регламентирующих аспекты международных сделок по переводу средств на большие суммы. Поскольку внутренние правила, регулирующие межбанковские переводы, которые могут также широко применяться и к международным переводам, имеют серьезные различия, можно надеяться, что осуществление по мере возможности унификации или согласование этих правил принесут значительные положительные результаты.

5. Несколько иное положение складывается в отношении международных сделок с использованием кредитной и дебетной карточек. До выдачи карточек в одной стране и их принятия в другой в обязательном порядке заключается межбанковское соглашение, регулирующее технические и юридические аспекты. Каждая сеть имеет специфические соглашения. Поэтому в большинстве стран уже действует несколько межбанковских соглашений, регулирующих использование кредитных карточек и дебетных карточек в международных сделках. Поскольку поручения на перевод средств с помощью кредитной карточки и дебетной карточки в настоящее время по техническим соображениям осуществляются по специальным каналам, то это не приводит к серьезным конфликтам с другими формами международного перевода средств. Однако если такая практика международного перевода средств будет продолжать расширяться, то, возможно, потребуются рассмотреть взаимосвязь этой формы перевода с правовым режимом, регулирующим другие формы международного перевода средств.

Вопрос 5

Следует ли разрабатывать согласованные в международном масштабе правила для регулирования международного электронного перевода средств?

Справочные материалы

Проект Конвенции о международных переводных и международных простых векселях А/41/17, приложение I

Вопросы 4 и 6

Комментарий

1. С момента выдачи плательщиком своему банку поручения на перевод средств получателю в иностранный банк начинается международный перевод средств. В

ходе своего осуществления международный перевод средств представляет собой довольно сложное переплетение национальных и международных интересов. Перевод средств от плательщика к получателю сам по себе является международным процессом. Самая первая и последняя операции: выдача плательщиком поручения на перевод средств, дебетование его счета банком и кредитование счета получателя - являются внутренними операциями, аналогичными операциям, совершаемым при внутреннем переводе средств. При этом требуется заключение между банками различных стран одной или более сделок по переводу средств, а также необходима возможность заключения одной или более сделок на перевод средств в стране плательщика и в стране получателя.

2. Данная ситуация имеет некоторое сходство с доставкой груза из пункта, находящегося внутри одной страны, в пункт, находящийся внутри другой страны, в том отношении, что экономическая деятельность одного грузоправителя может осуществляться внутренними перевозчиками обеих стран, а также одним или более международными перевозчиками. Существует определенное противоречие между необходимостью или желательностью разработки отдельных правовых режимов для регулирования каждого внутреннего или международного участка перевозки и необходимостью или желательностью разработки одного единого правового режима для регулирования перевозки в целом. В контексте перевозки грузов стремление к единому правовому режиму, охватывающему перевозку в целом, привело к принятию Конвенции Организации Объединенных Наций о международной смешанной перевозке грузов. Однако эта Конвенция не заменяет правовые режимы, регулирующие отдельные участки перевозки; скорее она координирует некоторые юридические аспекты.

3. В настоящее время нет правил, регулирующих международный перевод средств, за исключением правил СВИФТ, охватывающих передачу поручения на перевод средств по соответствующей сети связи и правила этой сети для используемых в международном масштабе кредитных карточек и дебетных карточек. Вследствие этого в ходе международного перевода средств или одной или более операций по международным сделкам перевода средств правила, регулирующие коллизию правовых норм, будут отсылать к материальному праву одной из заинтересованных стран. Упомянутое право может включать или не включать специальные правовые нормы, регулирующие международный перевод средств, или, не имея специально разработанных норм, может признавать расхождения, вытекающие из международного перевода средств. К числу этих серьезных расхождений относится следующее: определенная часть перевода средств выполняется в другой стране в соответствии с местными банковскими законами и практикой.

4. Основной подход, использованный в проекте Конвенции о международных переводных и международных простых векселях, подготовленном Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, заключается в том, что этот проект Конвенции должен регламентировать поручения на перевод средств, выданные плательщиком, и все сделки по переводу средств, необходимые для выполнения этого поручения. Одновременно можно отметить следующее: в проекте Конвенции указывается, что отдельные правовые проблемы, касающиеся векселя, не регулируются этой Конвенцией. Особый интерес представляет тот факт, что права и обязанности банка-посредника, который становится индоссантом векселя, регулируются Конвенцией даже в тех случаях, когда переводной вексель поступает к ним из другого банка их собственной страны. Это соответствует традиционной точке зрения, отмеченной в вопросе № 4, а именно: межбанковские сделки, заключаемые во исполнение поручения на перевод средств лица, не являющегося клиентом банка, являются вспомогательными по отношению к переводу средств. Использование такого же подхода для электронного перевода средств приведет к тому, что сделка по переводу средств между внутренним банком-плательщиком и внутренним банком-посредником будет регулироваться международными правилами. Это будет иметь особое значение для внутренних систем электронного перевода средств, которые осуществляют внутреннюю связь при международных переводах средств.

5. Возможное влияние проекта Конвенции ограничивается ее статьей 1 о сфере применения, в которой предусматривается, что проект Конвенции применяется только в том случае, если стороны выбрали ее в качестве регулирующей правовой нормы при использовании переводных векселей; в ней содержатся слова "международный переводной вексель (Конвенция ...)". Соответственно, она не будет применяться ко всем видам переводных векселей, используемых в международных сделках между сторонами в договаривающихся государствах. Аналогичные ограничения можно было бы ввести в правила, регулирующие международный электронный перевод средств, и в этом случае поручение на перевод средств, направляемое банком-плательщиком и каждым банком-посредником, должно содержать такую информацию.

6. Менее радикальный подход, чем тот, который использован в проекте Конвенции, состоит в том, что, с одной стороны, связь между плательщиком и получателем и, с другой стороны, между всеми банками в цепи перевода средств будет регулироваться согласованными в международном масштабе правилами, а межбанковские сделки по переводу средств будут регламентироваться соответствующим внутренним правом, дополненным любыми применимыми межбанковскими соглашениями. Если будет использован этот подход, то необходимо принять решение о том, какими положениями следует руководствоваться в случае, когда международные правила предоставляют плательщику или получателю права в отношении одного из банков, а соответствующий закон или межбанковское соглашение содержат противоречивые им положения относительно осуществления сделки по переводу средств. Например, международные правила могут предоставить право на отзыв поручения о переводе средств пока не будет окончательно кредитован счет получателя, а правила, регулирующие сеть, по которой осуществляется перевод средств, могут ограничить возможность отзыва поручения о переводе средств банком-плательщиком (см. Вопрос 33).

Вопрос 6

Следует ли разрабатывать с согласованием на международном уровне нормы коллизионного права для международного электронного перевода средств?

Справочные материалы

Вопрос 5

Комментарий

1. В отсутствие общепринятого правового режима, регулирующего операции по международному электронному переводу средств, видимо, можно рассмотреть принятые на международном уровне нормы коллизионного права.

2. Появление согласованных на международном уровне правовых норм больше всего способствовало бы развитию такого аспекта права перевода средств, как отношения плательщика и получателя между собой и их отношения с банками, осуществляющими перевод средств. Особые трудности могут возникнуть тогда, когда перевод средств осуществляется в валюте третьей страны и банки этой страны становятся участниками операции по переводу средств в качестве банков-посредников или рамбурсных банков. Существенная сложность, которая наиболее очевидна и которую можно было бы как-то преодолеть путем установления согласованных на международном уровне норм коллизионного права, заключается в отсутствии общего мнения о том, имеются ли у банка-посредника какие-либо обязанности непосредственно перед плательщиком (например, когда он выступает в качестве агента плательщика при назначении направляющим банком) или же обязательства банка-посредника ограничиваются его отношениями с направляющим банком, с которым у него существует договорная связь. Хотя эта проблема чаще всего появляется в связи с ответственностью за ошибки или задержку, она может возникать также и в тех случаях, когда речь идет о том, может ли плательщик или

банк плательщика давать инструкцию непосредственно банку-посреднику, с которым у него нет договорных отношений, воздержаться от дальнейшей обработки поручения о переводе средств, которое банк-посредник получил от другого банка-посредника.

3. Возможно, проблемы, связанные с коллизионными нормами, касающимися операций по переводу средств, легче поддаются решению, поскольку каждая операция по переводу средств представляет собой простую двустороннюю договоренность. Вероятно, трудность здесь может представлять только вопрос, связанный с поручением об электронном переводе средств из одной страны в другую, между тем как операции по переводу средств в пределах одной страны, предшествующие данному международному переводу и следующие за ним, как правило, регулируются внутренним законодательством.

4. При рассмотрении вопроса о возможности разработки норм коллизионного права представляется, что этого нельзя сделать достаточно эффективно лишь силами банков. В целом можно рассчитывать на то, что суды будут обеспечивать соблюдение межбанковских соглашений, в которых содержатся конкретные правила, регулирующие взаимоотношения между банками, и оговаривается выбор правового положения, регулирующего взаимоотношения двух банков при осуществлении операции по переводу средств, однако мало вероятно, что они будут обеспечивать выбор правовых положений в межбанковском соглашении, подготовленном для принятия всеми банками в целом, с указанием правил разрешения всех возможных конфликтов, которые могут возникнуть в ходе осуществления различных операций по переводу средств. Также мало вероятно, что они будут обеспечивать соблюдение подготовленных банками норм коллизионного права, регулирующих взаимоотношения плательщика и получателя с банками, осуществляющими данный перевод.

5. Поэтому если допустить, что принятие государствами согласованных в международном масштабе норм коллизионного права, касающихся международных операций по электронному переводу средств, целесообразно, то лучше всего, видимо, чтобы эти нормы разрабатывались соответствующим международным органом.

Вопрос 7

Придают ли доказательственные правила записям о переводе средств в машинно-считываемой форме ту же правовую ценность, что и записям, составляемым на бумаге?

Справочные материалы

Правовая ценность записей ЭВМ: доклад Генерального секретаря (A/CN.9/265). Вопросы 21, 22

Комментарий

1. Хотя доказательственные правила не являются частью права электронного перевода средств, для того чтобы внутренние или международные операции по электронному переводу средств осуществлялись с правовыми гарантиями, доказательственные правила должны предоставлять банковским записям, хранящимся в машинно-считываемой форме, ту же степень правовой ценности, что и записям, хранящимся или производимым в виде бумажных документов. Поэтому значительная часть многих национальных исследований по правовым аспектам электронного перевода средств посвящена вопросу о доказательствах.

2. Результаты обзора, проведенного секретариатом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, показывают, что в большинстве стран записи, хранящиеся в ЭВМ, можно использовать в качестве доказательства в случае судебного разбирательства. В странах общего права машинные записи

обычно принимаются в качестве доказательства только в тех случаях, когда сторона, представляющая запись, устанавливает определенные факты в отношении данной записи и данной компьютерной системы. Самое важное заключается в том, чтобы эта система имела соответствующую конструкцию и достаточно легко поддавалась управлению, с тем чтобы вероятность появления неправильной информации в данной записи свести к минимуму. В некоторых странах общего права с записями финансовых учреждений связано меньше формальностей. В других правовых системах для того, чтобы компьютерная запись была принята в качестве доказательства, не обязательно устанавливать, что данная система имеет соответствующую конструкцию и легко поддается управлению. Однако во всех правовых системах можно оспаривать точность машинной записи, в частности, на том основании, что данная компьютерная система имеет не ту конструкцию или плохо поддается управлению.

3. В ряде стран, где имеется исчерпывающий перечень видов допустимых доказательств, машинные записи допускаются в коммерческих спорах, но могут не рассматриваться в качестве доказательства в некоммерческих спорах. Поскольку последняя категория может включать в себя большинство операций, производимых через автоматы для выдачи наличных, банковские автоматы и терминалы в торговых точках в этих странах могут возникать со значительными проблемами, связанными с электронным переводом средств. В частности, если некоммерческий клиент отрицает факт использования им предназначенного для клиента терминала, для банка может быть трудно или даже невозможно доказать противное только на основании машинной записи данной операции (см. Вопрос № 21). В некоторых странах, законы которых содержат требование о предоставлении суду вспомогательной информации, на основании которой суд мог бы определить, следует ли принимать машинную запись в качестве доказательства, предусмотренные законом требования составлены с учетом обработки данных в пакетном режиме, и поэтому могут возникнуть трудности при использовании машинных записей, содержащих поручение о переводе средств, которое составлялось в одном компьютере и передавалось в другой компьютер либо путем передачи запоминающего устройства ЭВМ, либо с помощью электросвязи.

4. По-видимому, до сих пор не имеется прецедента использования машинных записей, составленных в одной стране, в качестве доказательства в судах другой страны на тех же условиях, что и использование машинных записей, составленных во втором государстве. Любые связанные с этим трудности могут создать серьезную проблему для международных операций по электронному переводу средств.

5. С выведением из оборота бумажных поручений о переводе дебета или кредита и направлением основных данных с помощью электронных средств могут возникнуть вопросы о доказательной ценности записей ЭВМ в банке, сокращающем объем бумажных документов, или в получающем банке по сравнению с доказательной ценностью поручений, выполненных на бумаге. Многие государства могут потребовать постоянную твердую копию оригинала бумажных поручений, но могут согласиться и с тем, чтобы твердая копия хранилась в виде микрофильма.

Вопрос 8

Являются ли необходимыми изменения в законодательстве для выведения из оборота чеков, переводных векселей и других поручений о переводе дебета в банке депонирования?

Справочные материалы

Соглашения, пункты 13-18

Конвенция, устанавливающая единообразный закон о переводном и простом векселях (Женева, 7 июня 1930 года)

Конвенция, устанавливающая единообразный закон о чеках (Женева, 19 марта 1931 года)

Комментарий

1. В тех странах, где банки выводят из оборота чеки или другие поручения о переводе дебета, такая практика началась без каких-либо изменений в законодательстве, регулирующем эти операции. По-видимому, банки определили, что экономия в результате замены превысит предполагаемые убытки, которые они будут иногда нести, нарушая требования закона, установленные еще до того, как электронный перевод средств стал возможным. Вместе с тем в ряде других стран озабоченность в связи с потерями, которые могут возникнуть в результате выведения из оборота чеков без изменения предусмотренных законом требований, существенно затормозила развитие нового способа перевода средств. Поэтому во всех странах, в которых серьезно рассматривается вопрос об отказе от чеков, следует обсудить также возможность внесения поправок в законы о чеках и переводных векселях с целью недопущения любых убытков банков, которые они могут понести и которые не оправданы с точки зрения государственной политики.

2. Основной риск, связанный с выведением из оборота чеков, заключается в том, что банк трассата не может установить подлинность подписи трассанта до принятия чека к платежу. Однако такое положение немногим отличается от ситуации, наблюдающейся во многих странах, где банки не сравнивают подписи на подавляющем большинстве чеков. Кроме того, трассант большого количества чеков может представить банку трассата на бумаге или магнитной ленте перечень номеров чеков или сумму всех выписанных чеков, что позволит трассату в значительной степени удостовериться в подлинности усеченных чеков. Поэтому представляется разумным, что банк трассата по-прежнему должен нести риск, связанный с тем, что чек, переводимый электронным способом, может оказаться фальшивым. В качестве альтернативы в закон можно было бы внести поправки, предусматривающие, например, возможность дебетования банком трассата счета трассанта даже в тех случаях, когда его подпись не является подлинной, если выставлен номерной чек, выданный трассанту его банком, и трассант не оповестил этот банк об утрате номерного чека. Такое положение по существу воспроизводит правило, повсеместно применяемое в отношении дебетовых и кредитных карточек.

3. В большинстве стран, в законодательстве которых предусмотрено, что чек можно акцептовать только в случае его физического представления в банк трассата, такие законодательные положения часто можно истолковать в том смысле, что должны быть представлены данные на чеке, а не сам физический чек в качестве носителя таких данных. В тех случаях, когда такое толкование невозможно или неприемлемо, данный закон можно соответствующим образом изменить. Подобный вопрос может возникнуть также в отношении того, был ли чек представлен в какие-либо установленные сроки и в срок после отказа от акцепта, приемлемый для представления уведомления об отказе от акцепта или для опротестования.

4. В некоторых странах банку трассата вменяется в обязанность проверять, не был ли чек представлен до даты, проставленной на чеке, и наоборот, не выписан ли чек так давно, что уже утратил свою силу. Такие проверки могут легко осуществляться банком, переходящим на электронное обслуживание, и наиболее разумным для банков будет, видимо, достижение договоренности о том, что любые убытки, понесенные банком трассата в его отношениях с трассантом, будут возмещены ему банком, переходящим на электронное обслуживание. Аналогичным образом, у банка, переходящего на электронное обслуживание, как и у банка трассата имеются все возможности для того, чтобы установить, был ли чек существенно изменен, и пометить чек таким образом, чтобы он не мог быть представлен вторично.

5. В тех случаях, когда опротестование должно быть непосредственно на неакцептованном чеке, целесообразно, видимо, изменить закон так, чтобы опротестование или равное ему действие можно было совершить каким-либо другим надлежащим образом. В тех случаях, когда аннулированные чеки должны быть возвращены трассанту до начала срока, в течение которого тот может уведомить банк о неправильном дебетовании его счета, закон также следует изменить в целях устранения этого правила.

6. Государства, являющиеся сторонами женеvских конвенций о векселях и чеках, нарушили бы свои обязательства по договору, если бы они оказались вынужденными внести изменения в свои национальные законодательства с целью облегчить процесс усеечения чеков.

Вопрос 9

Обусловливает ли разработка методов электронного перевода средств необходимость изменений в законе, регулирующем тайну банковских операций?

Справочные материалы

Конвенция о защите частных лиц в том, что касается автоматической обработки личных данных (Страсбург, 28 января 1981 года).

Руководящие принципы, регулирующие неразглашение и трансграничные потоки личных данных (Организация экономического сотрудничества и развития, Париж 23 сентября 1980 года).

Комментарий

1. Банковская тайна является одним из наиболее важных аспектов продолжавшихся в прессе прений относительно нарушений личной тайны, которым способствует хранение информации в ЭВМ, создание систем связи между ЭВМ и возможность доступа к таким данным на расстоянии. Кроме того, вызывает беспокойство то обстоятельство, что на основе информации о банковских операциях можно судить о побудительных мотивах экономической деятельности. Поэтому некоторые государства стремятся ограничить трансграничные потоки информации, посредством которых эта информация передается в другие государства для последующей обработки или использования.

2. Во многих странах в профессиональные обязанности банков входит содержание в тайне дел своих клиентов, за исключением тех случаев, когда раскрытие информации разрешено клиентом или вызвано государственной необходимостью в связи с соответствующими положениями закона. Невыполнение банком своих профессиональных обязанностей может повлечь за собой уголовную ответственность или его ответственность перед клиентом за причиненный ущерб. В прошлом неразрешенное раскрытие тайны обычно представляло собой преднамеренное действие банка или одного из его служащих. В настоящее время, когда неразрешенное раскрытие тайны клиента может быть следствием доступа к ЭВМ банка посторонних лиц или перехвата поручения о переводе средств, переданного по каналам электросвязи, следует, вероятно, поставить вопрос о том, обладают ли банки более широкими функциями по созданию системы безопасности при передаче поручений о переводе средств и их хранении, которая ограничивала бы возможность доступа к таким данным.

3. Легкость осуществления международных переводов средств по системе электросвязи способствует сокрытию перевода средств, совершенного в таких целях, как оплата нелегальных сделок, уклонение от уплаты налогов или от валютного контроля путем быстрого перемещения средств через ряд счетов в различных местах. Государственные власти в ряде стран пытались противодействовать такой деятельности, проводя более тщательную ревизию банковских записей, касающихся перевода средств, включая в некоторых случаях бухгалтерские счета банков или их отделений в других странах. В некоторых случаях запросы о предоставлении информации о бухгалтерских счетах иностранных банков или отделений, направлявшиеся банкам или правительствам других стран, отклонялись под предлогом охраны банковской тайны или на том основании, что раскрытие такой информации явилось бы актом экономического шпионажа.

4. В настоящее время большую роль играют аргументы в пользу усиления банковской секретности перед лицом новых угроз, связанных с применением ЭВМ, а также доводы в пользу более свободного доступа к банковским записям в ходе проведения уголовных расследований и расширение международного сотрудничества в этой области. Вместе с тем представляется, что вопросы такого характера и связанные с ними вопросы, можно будет решить в ходе прений на более широком уровне, не ограничиваясь обсуждением проблемы для электронного перевода средств или даже банковской практики в целом.

Вопрос 10

Следует ли банкам заключать со своими клиентами письменные контракты, охватывающие права и обязанности клиентов и банков связи с электронным переводом средств?

Справочные материалы

Соглашения, пункты 1-11

Комментарий

1. Вопрос о необходимости письменных контрактов в разных странах трактуется по-разному. В тех странах, где письменные контракты не распространены, содержание соглашений между сторонами диктуется обычно банковскими традициями и практикой.

2. Однако, что касается новых способов передачи средств, и особенно электронного перевода средств, то здесь в банковских традициях и практике могут быть не предусмотрены необходимые аспекты многих проблем, которые при этом, возможно, возникнут. На практике банки всегда требуют письменных соглашений до выдачи кредитных или дебетовых карточек. Письменные контракты, видимо, не всегда требуются до того, как клиенты допускаются к участию в программах регулирования денежных операций и других операциях по переводу крупных средств, хотя это может оказаться особенно полезным, поскольку некоторые аспекты соглашения между банком и клиентом могут быть разными, в зависимости от клиента.

3. За исключением некоторых аспектов контрактов, заключенных для операций по переводу крупных средств, соглашения между банком и клиентами составляются банками и представляются клиентам в качестве условия для открытия счета. В разных странах применяются различные способы ограничения потенциальных нарушений таких контрактов.

Вопрос 11

Следует ли вводить какие-либо ограничения в отношении постоянных разрешений на дебетование?

Справочные материалы

Соглашения, пункты 21-23

Комментарий

1. Хотя постоянное разрешение на дебетование по существу является таким же, что и разрешение банку оплачивать указанные переводные вексели, выписанные на плательщика и домицилированные в данном банке, все же здесь существуют функциональные различия, которые могут вызвать некоторые затруднения. Наиболее важное из них состоит в том, что инкассо переводных векселей применяется

только в целях обеспечения платежа от коммерческой стороны, в то время как постоянные разрешения на дебетование используются главным образом для сбора средств, поступающих на регулярной основе от покупателей. Вторым важным отличием является тот факт, что разрешение на оплату переводного векселя может быть вручено только банку плательщика, в то время как в некоторых странах постоянное разрешение на дебетование может быть вручено также банку получателя или даже самому получателю.

2. Может существовать мнение, что постоянное разрешение о дебетовании должно быть дано банку плательщика, поскольку это позволило бы банку плательщика установить достоверность разрешения до осуществления операции по переводу дебета на основании поручения, полученного от банка получателя или от получателя (в случае перевода в рамках одного банка). Однако, даже если постоянное разрешение о дебетовании дается банку плательщика, нет уверенности в том, что инструкция о переводе дебета, исходящая от получателя, достаточно верно отражает соответствующие обязательства по данной основной операции. Соответственно, существует мнение, что во всех случаях плательщик должен иметь безусловное право на конкретный период времени, с тем чтобы иметь возможность потребовать отмены дебета в случае обнаружения им каких-либо несоответствий. Безусловно, отмена дебета восстановит обязательство плательщика, касающееся осуществления платежа в соответствии с основным обязательством. Следует рассмотреть вопрос о наложении штрафа на плательщика, требующего отмены дебета в случае, если имелось действительное разрешение и у плательщика не было веской причины сомневаться в правильности суммы, подлежащей дебетованию.

3. В межбанковских соглашениях, включающих постоянное разрешение на дебетование, должна предусматриваться гарантия со стороны банка получателя в том, что последний возместит банку плательщика любой дебет, который банк получателя вынужден отозвать по требованию плательщика. Банк получателя должен иметь аналогичную гарантию со стороны получателя.

4. В тех случаях, когда поручения о переводе дебета на одну и ту же сумму направляются часто и регулярно, плательщик имеет возможность легко планировать свои потоки наличности. Если же перевод средств осуществляется нерегулярно, не часто и сумма при этом бывает разной, плательщик, особенно некоммерческий плательщик, может не иметь возможности должным образом планировать свои потоки наличности. Масштабы этой проблемы в значительной мере зависят от того, в какой степени плательщикам, особенно некоммерческим плательщикам, разрешается иметь дебетовое сальдо на своих счетах при умеренных ставках процента. Если затруднения в данном случае существенны, можно рассмотреть вопрос о том, чтобы потребовать от получателя, банка получателя или банка плательщика своевременно уведомлять плательщика о дате и размерах предстоящей дебетовой суммы, чтобы он мог скорректировать движение своей денежной наличности. Можно также обсудить вопрос о том, чтобы разрешить плательщику аннулировать свое разрешение до дебетования его счета.

Вопрос 12

Следует ли устанавливать правовое требование в отношении необходимости при электронном переводе средств формы установления подлинности?

Справочные материалы

Соглашения, пункты 26-39
Вопрос 21

Комментарий

1. По-видимому, в праве ни одной из стран не содержатся требования представлять поручения о переводе средств в письменном виде. Именно поэтому банки

могут использовать различные способы электронного перевода средств, включая телекс, системы связи между ЭВМ, передачу электронных запоминающих устройств и в некоторых странах - передачи устных поручений по телефону, не испытывая необходимости устанавливать подлинность в соответствии с правом. В отсутствие законодательства, регулирующего выдачу разрешений на производство электронного перевода средств, нет, видимо, никакого общего требования об обязательном установлении подлинности поручения о переводе средств.

2. В данном случае, вероятно, целесообразно предусмотреть в праве требования об установлении подлинности всех поручений о переводе средств, включая электронные поручения. Однако в равной степени можно считать, что такое требование не является обязательным, поскольку банк не станет делать дебетовую проводку на каком-либо счете, если у него нет соответствующего поручения о переводе средств, представленного в форме, на которую он мог бы сослаться в случае возникновения спора. Вероятность судебного разбирательства для банков должна быть достаточным сдерживающим фактором, чтобы они с осторожностью использовали такие методы перевода средств, при которых установить подлинность поручения трудно или невозможно. Далее, во многих странах управляющие банков считают нездоровой банковскую практику, когда производится перевод средств на основании разрешений, достоверность которых должным образом не установлена.

3. Если считать целесообразным установление в праве требования о выявлении подлинности поручений об электронном переводе средств, то также целесообразным можно считать требование об указании вида установления подлинности, приемлемого с точки зрения права. Это не только ограничит способы установления подлинности, которые законодательные органы считают достаточно убедительными, но и обеспечит надежность установления того или иного вида подлинности при дебетовании счета плательщика в случае каких-либо сомнений.

4. С другой стороны, представляется, что указывать в законе какой-либо конкретный способ установления подлинности поручения об электронном переводе средств не имеет смысла. В отличие от установления подлинности бумажных документов, когда при необходимости можно представить довольно исчерпывающий перечень средств, включая сравнение подписей, способов установления подлинности сообщения, пересылаемого по системе электросвязи, имеется неисчислимое множество. С учетом быстрого развития техники можно предположить, что некоторые современные методы установления подлинности окажутся со временем не столь надежными, и вместе с тем появятся новые и более надежные способы установления подлинности.

5. На основании сказанного выше можно сделать вывод, что в любом законодательном положении, касающемся установления подлинности поручений об электронном переводе средств следует предусмотреть, вероятно, нечто большее, чем просто разрешение применять те или иные способы установления подлинности, соответствующие виду конкретного поручения. Отдельно можно было бы рассмотреть вопросы об ответственности за убытки, причиненные какой-либо стороне в результате заведомо ложного или ошибочного установления подлинности, а также вопросы о том, какая из сторон должна доказать, что установление подлинности является добросовестным или нет.

Вопрос 13

Следует ли требовать от направляющего банка соблюдения стандартной формы при отправлении поручения о переводе средств?

Справочные материалы

Соглашения, пункты 47-54
ИСО/ПМС 7746, Стандартные банковские форматы передачи сообщений по телексу при межбанковских платежах.

Комментарий

1. Направляющий банк может не придерживаться стандартного формата в двух случаях. Он может не использовать установленную форму сообщения, когда имеется более, чем одна форма сообщений и когда в установленной форме не помещается вся информация, необходимая для автоматической обработки данных, в том числе, когда используются ненадлежащие сокращения или прочие нестандартные обозначения, когда при использовании установленной формы информация была бы помещена не в то поле или в поле для дополнительной информации, когда ее следовало помещать в конкретное поле данных. Не являются нарушением правил задания формата, включение неправильной информации, например, неверная сумма, предназначенная к переводу, если неправильная информация помещена в правильное поле данных.

2. В правилах СВИФТ и других аналогичных правилах установлен формат для каждого вида сообщений. Неясным здесь остается лишь вопрос о последствиях невыполнения направляющим банком этого формата. Даже когда правила задания формата для поручений о переводе средств по телексу, которые в настоящее время находятся на завершающей стадии разработки или составлены практически по правилам задания формата СВИФТ, станут международным стандартом, они тем самым не приобретут юридической силы. За исключением случаев, когда такие правила в рамках формата приобретают характер банковской практики в духе доброй воли, они могут приобрести юридическую силу только при условии введения правовых требований или распорядительных инструкций о том, чтобы стороны выполняли их по соглашению между собой.

3. Невыполнение направляющим банком правил задания нужного формата чревато для него одним из следующих двух правовых последствий. Банк может нести ответственность за все совершенные ошибки последующего банка, связанные с нарушением установленного формата. В качестве оправдания можно было бы рассматривать возражения в том смысле, что последующий банк сам допустил небрежность и что он должен был понять данное сообщение правильно, однако следует отметить, что по всей вероятности такие оправдания будут приводиться достаточно редко. Другим последствием невыполнения правил задания нужного формата для направляющего банка может быть вменение ему в обязанность оплачивать расходы получающего банка, которые тот произвел, пытаясь исправить ошибку направляющего банка. Если получающие банки будут регулярно требовать возмещения таких расходов, это правило способствует более неукоснительному соблюдению направляющими банками правил задания формата, что послужит на пользу всем заинтересованным сторонам.

Вопрос 14

Следует ли требовать соблюдения единого формата дебетовых и кредитных карточек, применяемых в каком-либо государстве?

Справочные материалы

Соглашения, пункт 54.

Комментарий

1. Применение единого формата расширяет возможности взаимного обмена поручениями о переводе средств и их клиринга через один клиринговый канал. Это позволяет также осуществлять совместное пользование терминалами с карточками, выпускаемыми различными банками и другими организациями, выпускающими карточки, хотя соглашение о едином формате необязательно подразумевает совместное пользование. Если государство требует или поощряет соблюдение единого формата, то это делается обычно в деле обеспечения совместного использования.

2. Государство может быть заинтересовано в совместном использовании терминалами для создания общенациональной системы электронных дебетовых или кредитных карточек. В некоторых странах создание систем непосредственной оплаты

купленных товаров со счетов покупателей в местах продажи было отсрочено в ожидании принятия решения о едином формате и общих средствах для осуществления платежей, что объясняется стремлением розничных торговцев устанавливать только по одному терминалу при каждом кассовом журнале. Возможно, розничные торговцы и государство хотят добиться того, чтобы преимущество в системах непосредственной оплаты купленных товаров со счетов покупателей в местах продажи не принадлежало одной организации, выпускающей карточки, только в силу того, что в ее автоматах используется формат, не позволяющий пользоваться этими автоматами владельцам карточек, выпущенных другими организациями.

Вопрос 15

Где должны храниться счета клиента в соответствии с правовыми нормами, регулирующими перевод средств?

Справочные материалы

Соглашения, пункты 79-81
Заключение, пункты 62-68

Комментарий

1. Если учет данных о счете клиента велся исключительно на бланках, обычно считалось, что счет клиента для соблюдения правовых норм должен храниться в том месте, где он нужен для бухгалтерского учета. Если банк имеет несколько отделений, счета клиента обычно хранятся в каждом отделении, и поэтому их хранение в отделении банка соответствует юридическим нормам.
2. Если в банке существует центр централизованной обработки данных, куда должны направляться для обработки поручения о переводе средств, то, по-видимому, отсутствует основание для дальнейшего применения старой нормы и, по крайней мере, в некотором плане этот центр централизованной обработки данных следует рассматривать как место хранения счетов клиента. Если банк имеет дистанционный доступ к пункту обработки данных с терминалов из нескольких или изо всех своих отделений в рамках той же самой юрисдикции, и таким образом, соответствующая информация может быть занесена на счет из этих дистанционных терминалов, вопрос о месте хранения счета клиента становится неуместным, поскольку любой или все из этих местонахождений могут быть одинаково доступны. Однако, если поручения о переводе средств, оформленные на бланке, направляются в отделение, в котором счет был открыт для сравнения подписи до того, как перевод средств считается завершенным, по-видимому, счет должен оставаться в этом отделении, если даже данные о переводе средств могли быть занесены на счет из одного или нескольких других мест.
3. Вопрос о местонахождении данных о счете может быть равнозначен вопросу об определении места, куда должно представляться для акцепта поручение о переводе дебета, куда должен направляться кредит, куда плательщик, направляющий поручение о переводе дебета, может сообщить своему банку об изъятии поручения, а также, куда могут быть доставлены юридические уведомления и уведомления об аресте счета. В случае юридических уведомлений и наложения ареста на счета, соответствующие правовые положения могут определять место доставления уведомления или судебного приказа, или лицо, которому оно должно доставляться, которые, однако, не следует связывать с местом, где находится счет.

Вопрос 16

В случае перевода кредита должна ли обязанность банка плательщика ограничиваться направлением надлежащего поручения о переводе кредита соответствующему получающему банку или в обязанности банка плательщика должен входить контроль за тем, чтобы поручение плательщика было исполнено?

Справочные материалы

Ответственность, пункты 56-60, 100
Вопросы 3, 22, 30

Комментарий

1. В данном случае речь идет о стороне, ответственной за исполнение поручения о переводе средств. Этот вопрос не касается ни обычных действий, за которые какой-либо конкретный банк или банковская система в целом должны нести ответственность, ни возможной компенсации плательщиком ущерба в случае неправильного исполнения. Круг ведения банка плательщика имеет особенно важное значение при международном переводе кредита и при внутреннем переводе кредита в банковских системах, состоящих из нескольких звеньев, где перевод кредита между банком плательщика и банком получателя может производиться несколькими банками, системами связи или расчетными палатами.

2. Можно предположить, что поскольку плательщик имеет дело только с банком плательщика, располагает очень ограниченными возможностями самостоятельно выяснить, почему перевод средств не был исполнен соответствующим образом и может оказать лишь слабое давление на банк, находящийся в другом месте, или на иностранный банк в целях урегулирования с ним вопроса о потерях, банк плательщика должен нести ответственность перед плательщиком за правильное оформление перевода средств. Этот вывод может быть подтвержден тем фактом, что банки принимают участие в разработке системы средств в целом и что банк плательщика обычно принимает решение относительно того, какой банк использовать в качестве посредника. В тех случаях, когда вина не лежит на самом банке плательщика, он обычно должен получить возмещение за ущерб, возлагая тем самым в конечном итоге ответственность за ущерб на отдельный банк, который повинен в нем, или на систему в целом. Можно предположить, что в результате действия такого правила, банки могут усилить в целях усовершенствования применяемых ими процедур давление на другие банки, которые постоянно совершают ошибки, вызывающие ущерб. Оказание содействия дальнейшей унификации банковских стандартов и практики в области международных переводов может также служить дополнительным средством сокращения ошибок и задержек, вызывающих ущерб.

3. Однако можно также предположить, что было бы неоправданно возлагать на банк плательщика ответственность за ошибки, совершаемые в других банках. Это, в частности, касается ошибок, совершенных по вине банка получателя, поскольку банк плательщика редко имеет свободу выбора в отношении банка получателя. Даже если банк плательщика имеет право на возмещение убытков, они не всегда могут быть возмещены виновным банком, находящимся в другой стране, в связи с положениями, регулирующими валютный контроль, или по другим причинам, и таким образом нельзя требовать от банка плательщика, чтобы он подвергался такому риску невозмещения ущерба. Кроме того, на банк плательщика может возлагаться ответственность перед плательщиком в соответствии с банковскими и правовыми нормами своей страны в то время, как банк в стране, где возникла проблема, может придерживаться другой банковской практики, существующей в его стране. Возникает вопрос о целесообразности ограничения обязательства банка плательщика в отношении плательщика обязанностью предупреждать плательщика о различной банковской практике, о которой банк знает или должен знать.

4. Альтернативный подход к вопросу об ответственности заключается в том, что каждый банк несет непосредственную ответственность перед плательщиком за выполнение своих обязательств в отношении поручения о переводе средств. Эти два подхода часто определяются или выражаются посредством концепций учреждения или договорных отношений. Можно предположить, что последовательное применение любой из этих концепций во внутренней правовой системе обеспечивает плательщику правовую основу для возложения ответственности, либо на банк плательщика, либо на банк, совершивший ошибку. Однако можно отметить,

что при совершении международного перевода, может создаться такое положение, при котором плательщик не сможет возложить ответственность на банк-посредник в связи с отсутствием договорных отношений. Поэтому представляется целесообразным разработать четкое и согласующееся правило особенно в отношении международного перевода средств.

5. Необходимо также рассмотреть вопрос о возможности введения более высокой платы за перевод средств, в результате чего банк плательщика может взять на себя большую степень ответственности за издержки, вызванные ошибками или задержками, допущенными другими сторонами в рамках системы перевода средств, а также за свои собственные ошибки и задержки.

Вопрос 17

Несет ли банк получателя ответственность перед плательщиком, направляющим банком или получателем, за правильное исполнение своих обязательств при переводе кредита?

Справочные материалы

Ответственность, пункт 93
Окончателность, пункты 5-20

Комментарий

1. При переводе кредита банк получателя может рассматриваться как занимающий неопределенную позицию с правовой точки зрения. С одной стороны, согласно своему договору с клиентом, он обязан получить перевод в целях кредитования счета. В этом отношении банк получателя, по-видимому, будет нести договорную ответственность перед получателем за правильное выполнение своих обязательств, как только он получает поручение о переводе кредита от направляющего банка. Любая задержка с его стороны в обработке поручения должна быть совместимой с его договорными обязательствами. С другой стороны, поскольку перевод средств не стал окончательным и плательщик не выполнил свои обязательства по отношению к получателю до тех пор, пока банк получателя исполняет необходимые действия в целях окончательного расчета, он может нести ответственность перед плательщиком (или перед направляющим банком) за быстрое и правильное исполнение этого действия.

2. Один из подходов в определении стороны, перед которой банк получателя должен нести ответственность за неправильное исполнение поручения о переводе средств, предусматривает определение срока, до которого банк получателя действует от имени плательщика (или направляющего банка) и после которого он действует в интересах получателя. Таким крайним сроком может быть срок, когда перевод средств становится окончательным. Другими словами говоря, представляется целесообразным на банк получателя возложить ответственность как перед плательщиком (или перед направляющим банком), так и перед получателем.

Вопрос 18

Должны ли государственные службы электросвязи, частные службы передачи сообщений сети электронного перевода средств и электронные расчетные палаты нести ответственность за ущерб, возникающий из-за ошибок и подделок в связи с поручением о переводе средств?

Справочные материалы

Ответственность, пункты 23, 24, 68-73, 78-81
Вопрос 16

Комментарий

1. Вопрос о том, должны ли государственные службы электросвязи по-прежнему освобождаться от всякой ответственности за ущерб, причиненный в связи с утратой или задержкой сообщения или в результате изменений содержания сообщений, вновь возник в связи с изменением характера предлагаемых услуг, сокращением государственного участия в их деятельности и переходом их в ведение частного сектора в ряде государств. Однако в случае отсутствия такой ответственности, следует рассмотреть вопрос о том, понесет ли ущерб плательщик или один из банков. Положительным моментом для плательщика, несущего потери, является то, что перевод средств осуществляется в его интересах, и ответственность за причиненный ущерб нельзя возложить ни на одну из сторон. Положительным моментом для одного из банков, потерпевших ущерб, является то, что положение банков наилучшим образом способствует разработке системы перевода средств, используя государственные компании, в результате чего задержки или ошибки доводятся до сведения направляющего или получающего банка, и быстро корректируются. Среди банков, которые могли бы относиться к числу несущих убытки, находится банк плательщика, в особенности, если банк плательщика несет ответственность за правильное исполнение всей операции по переводу средств, и банк, направивший поручение, которое было утеряно, передано с опозданием или содержание которого было искажено.

2. Частные службы передачи сообщений, сети электронного перевода средств, электронные расчетные палаты могут заключать договоры с банками-участниками в целях ограничения или освобождения их от ответственности за утерю, задержку или искажение поручений о переводе средств. Предполагается, что предусмотренное договором распределение ущерба между этими службами и банками-участниками не должно нарушать публичного порядка. Однако необходимо иметь в виду, чтобы в результате применения положений этих договоров, убытки возлагались на плательщика. Предполагается, что у плательщика меньше оснований брать на себя ответственность за ущерб, когда ущерб произошел по вине государственной организации, поскольку сети электронного перевода средств и расчетные палаты являются неотъемлемой частью банковского дела, и банки могут использовать частные службы передачи данных для направления поручений о переводе средств.

3. Предполагается, что организация электросвязи, служба передачи данных, сеть электронного перевода средств или электронные расчетные палаты должны нести ответственность за ущерб, причиненный в результате мошенничества их служащих. В то же время можно также предположить наличие определенных пределов ответственности нанимателя за действия служащих, в особенности когда эти действия являются незаконными. Необходимо проводить разграничение между ущербом от мошенничества, которое стало возможным благодаря доступу сотрудников к информации о счетах и к оборудованию, что предусмотрено самой практикой найма на работу и в отношении чего работодатель несет ответственность, и между ущербом от мошенничества, которое стало возможным благодаря получению служащими соответствующей информации в самом процессе работы служащих, в отношении чего работодатель не несет ответственности.

Вопрос 19

Следует ли освобождать банк от ответственности за ошибки или задержку перевода средств, вызванные неисправностями аппаратного или математического обеспечения ЭВМ?

Справочные материалы

Ответственность, пункты 64-67

Комментарий

1. Хотя по сравнению с прошлыми годами, значительно повысилась надежность аппаратного и математического обеспечения ЭВМ банка, иногда из-за неисправности ЭВМ случаются ошибки, а также потери, задержки и искажения при переводе средств. С одной стороны, предполагается, что технические проблемы такого характера банк не в состоянии контролировать и не несет ответственности за любые потери, причиненные клиентам в результате этого. Если банки обладают таким правом, они зачастую включают положение по этому вопросу в договоры, которые они заключают со своими клиентами.

2. С другой стороны, предполагается, что степень надежности ЭВМ позволяет относиться к этим средствам так же, как и к другим видам оборудования, используемого банками. неполадки ЭВМ могут быть результатом не соответствующего оборудования, математического обеспечения или неправильного обслуживания, а последствия неполадок ЭВМ можно уменьшить с помощью предварительного планирования, что иногда включает наличие запасного оборудования, поставку дополнительных источников энергии, разработку планов для использования альтернативных средств осуществления перевода средств и в целом принятия банком безотлагательных мер. В результате предполагается, что освобождение от ответственности вообще было бы неоправданным, однако освобождение от ответственности в результате неполадок ЭВМ было бы оправданным в случае, когда банк не мог предотвратить такие неполадки или уменьшить их последствия.

Вопрос 20

Должен ли банк нести ответственность перед клиентом за дебетование или кредитование счета на основании номера счета, указанного в полученном им поручении о переводе средств, если фамилия вкладчика в этом счете не соответствует фамилии, указанной в поручении о переводе средств?

Справочные материалы

Соглашения, пункты 44-46

Комментарий

1. Счета для дебетования или кредитования можно идентифицировать в поручении о переводе средств, указав фамилию или номер счета или указав фамилию и номер счета. Банки, которые ведут учет данных о счете клиента с помощью средств автоматической обработки данных, обычно при обработке используют только номер счета. Это единственно возможный подход при групповой обработке поручений. Однако при самостоятельной передаче поручения средствами электросвязи должна иметься возможность сравнения фамилии владельца счета.

2. Маловероятно, чтобы в соответствии с законом какой-либо страны для внесения дебетовых и кредитовых записей лишь на основании номера счета требовалось юридическое разрешение. Однако представляется целесообразным указать, должен ли банк нести ответственность за какой-либо возможный ущерб, если фамилия дебетуемой или кредитуемой на основании поручения о переводе средств стороны, не соответствует фамилии владельца счета. Фамилия, указанная в поручении, и фамилия владельца счета могут не совпадать из-за подделки, ошибки, в том числе и ошибки плательщика, или в связи с тем, что плательщику была не известна правильная фамилия владельца счета.

3. Положение, в котором полностью поддерживалось бы более активное использование автоматической обработки данных, могло бы сводиться в тому, что банк, внесший данные о дебете или кредите в соответствии с номером счета в полученное им поручение о переводе средств, не несет ответственности даже в том случае,

когда запись была сделана на счет, фамилия владельца которого отличается от фамилии, указанной в поручении. Ответственность за любой ущерб возлагалась бы на плательщика или на банк, который в поручении о переводе средств первым неправильно указал номер счета. Это могло бы найти свое выражение в правиле о том, что в случае несоответствия номера счета и фамилии владельца счета предпочтение отдавалось бы номеру счета.

4. Полагается также, что банк мог бы сравнить номер счета и фамилию владельца счета и обнаружить расхождение между ними. В частности, это можно сделать в отношении переводов крупных сумм, поручение о переводе которых передано по каналам электросвязи. Если банк решает внести данные о дебете и кредите ТОЛЬКО лишь на основании номеров счета, то это делается в интересах банка и клиенты не должны нести ущерб в результате этого. В этом случае следует рассмотреть вопрос о том, должен ли банк получателя или плательщик нести ущерб, если несоответствие было вызвано ошибкой плательщика или махинацией одного из его служащих. Обычно в таких случаях плательщик, вероятно, подвергался бы риску понести ущерб. В случае отнесения убытков на счет банка получателя, это было бы признанием возможности предотвращения ущерба с помощью соответствующих действий банка получателя.

Вопрос 21

Должен ли банк или клиент банка представлять доказательства того, что дебетование счета плательщика было осуществлено с его разрешения или произошло по его вине?

Справочные материалы

Ответственность, пункты 13-21
Вопрос 7

Комментарий

1. Вопрос о бремени доказательства может быть решен путем соответствующего разбирательства. Если на клиента возлагается бремя доказательства того, что дебетовое сальдо на его счету возникло без его ведома и он не может ни доказать этого, ни перенести на банк бремя доказательства того, что данное дебетовое сальдо возникло в результате его поручения, требование клиента не удовлетворяется. Если бремя доказательства того, что дебетовое сальдо возникло в результате действий клиента возлагается на банк, то повышается вероятность того, что требование клиента будет удовлетворено.

2. В вопросе 7 отмечалось, что почти во всех государствах данные ЭВМ принимаются в качестве доказательства фиксируемых ими сделок. Хотя всеми правовыми системами, которые признают данные ЭВМ в качестве доказательства, предусмотрено право стороны подвергать сомнению правильность записи, ссылаясь на неправильную разработку системы ЭВМ, плохое обслуживание или применение неправильных процедур ввода данных в ЭВМ, в результате чего точность вводимых данных не была обеспечена, в большинстве споров относительно правильности санкционирования с помощью электронных средств передачи поручения о переводе средств клиент практически будет лишен возможности выразить такие сомнения относительно системы ЭВМ или процедур банка. Это, в частности, касается как переводов небольших сумм, так и переводов наиболее крупных сумм.

3. Во многих случаях, когда клиент утверждает, что перевод средств, осуществленный через терминал, предназначенный для клиента, не был санкционирован, сопутствующие обстоятельства могут либо подтвердить его утверждение, либо вызвать большие сомнения в их достоверности. Однако, когда сопутствующие обстоятельства не подтверждают или вызывают серьезные сомнения относительно его заявления, решение вопроса о возможности дебетования счета клиента часто зависит от возможности клиента или банка представить доказательства. Наиболее частым примером в настоящее время является снятие наличных денег с помощью автомата по выдаче наличности, однако, полагают, что этот вопрос может часто возникать также и при осуществлении операций в торговых точках. В обоих случаях сторона, выдающая поручение о переводе средств, уходит с наличными деньгами или товарами, не оставляя ничего другого для проверки, кроме самого поручения о переводе средств. Более редкий, но имеющий сам по себе более важное значение случай касается подделки переводов больших сумм, при котором установление личности, совершившей подлог, способствовало бы решению вопроса о том, кто отвечает за ущерб - банк или его клиент.

4. Мало вероятно, что запись на счет, который должен быть дебетован, могла бы быть ошибочной в результате невыявленной ошибки ЭВМ, или что третье лицо могло бы обманным путем получить доступ к ЭВМ без содействия клиента или в результате его неосторожных действий, что полностью возложена обязанность на клиента представить доказательства, свидетельствующие, что ввод данных в терминал, предназначенный для клиента, осуществлен без его помощи и не является результатом его неосторожных действий. Именно этот аргумент лежит в основе положений многих договоров, заключенных между банком и клиентом, о том, что клиент несет ответственность за все операции, осуществленные благодаря использованию его дебетовой карточки или другого средства доступа к ЭВМ, если только он не заявил об утере этой карточки, или о том, что средство доступа к ЭВМ подверглось какому-либо другому риску.

5. Однако предполагается, что доступ к терминалам, предназначенным для клиента, в целях осуществления мошенничества, является известной и серьезной проблемой, за которую банковская система должна нести ответственность перед своими клиентами. Можно даже полагать, что в обязанности банковской системы входит разработка средств доступа к ЭВМ через терминалы, предназначенные для клиентов, надежность которых исключает возможность компрометации этих средств даже в случае обычной халатности клиента. Предполагается также, что в случае отсутствия таких надежных средств доступа к ЭВМ банковская система должна была бы с большей осторожностью применять предназначенные для клиента терминалы. Можно прийти к выводу, что соответствующему банку не следует разрешать дебетовать счет клиента, если этот банк не может гарантировать надежность средства доступа к ЭВМ, исключаящего или делающего маловероятным ввод данных в ЭВМ при условии, что средства доступа к ЭВМ, находящиеся у клиента, не были уже скомпрометированы. На данном этапе это, по-видимому, привело бы к тому, что банк не мог бы дебетовать счет своего клиента, если только сопутствующие обстоятельства не свидетельствуют о возможности причастности клиента к этой подделке. Однако, учитывая ввод более надежных средств подтверждения подлинности на терминалах, предназначенных для клиента, предполагается, что банки более успешно будут справляться с задачей представления доказательств.

Вопрос 22

Должен ли клиент или соответствующие банки представлять доказательства источника ошибки или подделки, вызвавших ущерб при осуществлении перевода средств?

Справочные материалы

Ответственность, пункт 59
Вопросы 7, 16, 21

Комментарий

1. Этот вопрос может возникнуть в двух случаях. Во-первых, когда клиент утверждает, что он инициировал поручение о переводе средств, а банк не располагает сведениями об этом. Хотя большинство случаев, вызывающих ущерб, будут, несомненно, связаны с поручениями, которые якобы были направлены через предназначенный для клиента терминал, находящийся в учреждении клиента, как только переводы средств с помощью автоматических бухгалтерских машин или домашних банковских терминалов станут обычной практикой, могут возникнуть случаи, касающиеся таких вопросов, как прекращение страховых договоров, по которым должны, но однако не были выплачены страховые премии. Предполагается, что в большинстве случаев, когда поручение направляется через терминал, находящийся в учреждении клиента, в ЭВМ клиента сохранится запись этой передачи. Поэтому может возникнуть вопрос о том, какая из сторон подвержена опасности утери сообщения - клиент или банк. Когда речь идет об автоматической бухгалтерской машине или домашнем банковском терминале, часто у клиента отсутствует квитанция или запись ЭВМ, подтверждающая эту передачу. Без такой квитанции или записи ЭВМ, а также при отсутствии обычных служебных операций со стороны некоммерческого клиента, подтверждающих его заявление, предполагается, что такой клиент должен представить доказательства.

2. Во-вторых, такой вопрос может возникнуть, когда это поручение было утеряно, передано с опозданием или содержало ошибочные данные при поступлении в банк получателя, однако причины, по которым это произошло, не выяснены. Если применимая норма возлагает ответственность на банк плательщика за правильное исполнение всей процедуры перевода средств, предполагается, что он представит доказательства о том, что потеря, задержка или ошибка произошли при таких обстоятельствах, которые освобождают банк от ответственности (см. вопрос № 16). Если применимая норма не возлагает на банк плательщика такой ответственности, то предполагается, что плательщик представляет доказательства того, какой банк несет ответственность за утерю, задержку или ошибку. Обычно для выяснения банка, в котором имели место эти недостатки, достаточно простой проверки. Однако записи, на которых основывается проверка, полностью контролируются банками, а при международном переводе средств некоторые из этих банков могут быть иностранными, вследствие чего возрастает трудность получения надежной информации. Если записи банка вызывают сомнение, плательщик не имеет самостоятельных средств представления доказательств. Кроме того, от плательщика могут потребовать доказательств того, что потеря, задержка или ошибка произошли из-за ошибочных или другого рода действий соответствующего банка; и в этом случае считается, что он должен обосновать причины, вызвавшие проблему.

Вопрос 23

Следует ли представлять фонды в распоряжение получателя в течение определенного срока после того, как в банк плательщика поступит поручение о переводе кредита? Если да, то как нужно определять этот срок.

Справочные материалы

Соглашения, пункты 55-78

Вопросы 16,27-29

ИСО/ПМС 7746/1.2, Стандартные банковские форматы передачи по телексу межбанковских сообщений об оплате - Часть 1: Переводы

ИСО/ПМС 7982/1, банковская электросвязь - сообщения о переводе средств - словарь и элементы данных (пересмотренные на 14 ноября 1984 года)

Комментарий

1. Эта проблема затрагивается только в связи с вопросом о том, должны ли быть сроки, в пределах которых следует осуществлять переводы кредита и, если да, то от чего они должны зависеть и какой банк должен нести ответственность за их несоблюдение. Она не касается резерва времени, который может возникнуть при переводе кредита, поскольку резерв времени может быть больше или меньше, чем период времени, необходимый для перевода кредита путем установления срока выплаты процентов до или после даты поступления.
2. Для своевременной выдачи поручений о переводе кредитов плательщиком с целью соблюдения сроков платежа, необходимо знать время, которое потребуется для перевода средств получателю. Банки все больше преуспевают в предоставлении точных расчетов времени, необходимого для завершения межбанковских кредитных переводов, поскольку техника электронного перевода средств в данном случае более надежна, чем переводы кредитов на бумажных бланках. Это положение справедливо как в отношении внутренних, так и в отношении международных кредитных переводов.
3. Может быть высказано следующее предположение: если банки плательщика окажут услугу, в соответствии с которой предположительно фонды будут предоставлены в распоряжение получателя в конкретный оговоренный день платежа, то плательщики постараются иметь в виду этот факт в процессе планирования своих банковских операций. В подобном случае плательщик может иметь достаточные основания для предъявления иска за ущерб, вызванный необоснованной задержкой.
4. Можно исходить из того, что от банка плательщика следует требовать выполнения операций в связи с полученным поручением о переводе кредита в ограниченный срок в зависимости от вида данного перевода. Если это принять за необходимое условие, то можно договориться и о стандартных сроках для всех видов поручений о переводе кредитов, выполняемых в стране. Конечно при установлении этих сроков, следует принимать во внимание обычные причины задержки, которые не позволяют завершить все переводы средств в оптимальные сроки. Когда кредитный период представляет собой перевод одного банка, этот банк может нести ответственность за выполнение перевода в соответствующие сроки. Другой срок может быть применим, когда счет получателя находится в другом отделении в стране или за ее пределами, где плательщик имеет свой счет, а обработка данных счета ведется не там, где обслуживается счет плательщика, а в другом месте.
5. При участии в переводе средств двух или более банков на каждый из банков, получающих поручение, видимо, следует также наложить обязательство действовать в ограниченные сроки. Когда поручение о переводе средств поступает в получающий банк через систему, срок можно устанавливать по нормам этой системы. В других случаях он может устанавливаться банковским обычаем, межбанковским соглашением или законом. Такое обязательство получающего банка может рассматриваться как распространяющееся на плательщика или на направляющий банк. В обоих случаях будет увеличиваться вероятность того, что расчетное время для всей операции по переводу средств будет точным.

6. Поскольку плательщик должен доверять банку плательщика представлять оценку времени, необходимого для перевода средств и служить начальным этапом всей системы перевода средств, то, видимо, целесообразно рассмотреть вопрос о том, должен ли банк нести юридическую ответственность за перевод средств, осуществляемый по графику. С другой стороны, банк плательщика не может контролировать действия других банков в этой цепи и ему редко удается выбрать банк получателя (см. Вопрос 16).

7. Когда плательщик указывает дату платежа, т.е. день, когда средства должны поступить в распоряжение получателя, обобщенное обязательство банка плательщика или других банков в этой цепи становится более конкретным. Принятие поручения о переводе средств с указанной датой платежа можно понимать как взятие банком плательщика договорного обязательства о том, что средства поступят в распоряжение получателя к этому сроку. По крайней мере, можно считать, что банк плательщика будет обязан включить дату платежа в свое поручение о переводе средств следующему банку в цепи. Однако, поскольку стандартные форматы передачи поручений о переводе средств по телексу или с помощью ЭВМ не имеют поля для указания даты платежа, эта информация должна включаться в поле информации для получателя. Можно также отметить, что термин "дата платежа", который присутствовал в ранних проектах предложенного списка терминологии по банковской электросвязи, из самого последнего варианта исключен.

8. Можно полагать, что если плательщик предоставил недостаточно времени для того, чтобы быть уверенным в соблюдении даты платежа, банк плательщика также, видимо, обязан информировать об этом плательщика. Кроме того, если получающий банк не обязан кредитовать свою кредитную сторону до того, как он получит сумму, банк плательщика, как направляющий банк, будет обязан своевременно обеспечить этот получающий банк необходимой суммой, чтобы он мог произвести операции в установленные сроки.

Вопрос 24

Как часто банк должен направлять своим клиентам выписку об объеме операций, проходящих по счету?

Справочные материалы

Ответственность, пункты 47-50

Комментарий

1. Банк и его клиент могут договориться, что выписка об объеме операций, проходящих по счету, будет направляться чаще, чем это требуется по закону. Это, в частности, справедливо в отношении счетов предприятий, где выписки об объеме операций по счету зачастую делаются ежедневно. Поэтому вопрос касается только минимальных требований, которые могут быть введены в соответствии с законом.

2. В тех банковских системах, в которых направляется уведомление о занесении на счет дебета или кредита, такое уведомление также служит выпиской об объеме операций. В других банковских системах, где уведомление о дебете или кредите не дается автоматически, обычно предполагаются периодические выписки. Однако соответствующий минимум требований для различных видов счета и для различного объема операций может быть разным. В некоторых случаях, например, когда счет засекречен и обозначается только номером, возможно, будет сочтено нецелесообразным направлять по почте клиенту какую-либо периодическую выписку об объеме операций по счету. Поэтому, видимо, вопрос о периодичности направления выписок об объеме операций по счету может быть предметом договоренности между банками и их клиентами.

3. Однако можно также полагать, что по крайней мере для некоторых видов счетов минимальные требования, установленные законом, могут быть приемлемыми. Скорее всего это может относиться к некоммерческим счетам в странах, где уведомление о дебете или кредите не является необходимым для того, чтобы дебет или кредит стал окончательным. Это приобретает все возрастающее значение, поскольку все больше лиц используют банковские счета для перевода средств. Маловероятно, что эти лица будут вести соответствующие записи о переводе своих средств. В тех случаях, когда плательщик имеет неограниченное право в отношении периода времени, в течение которого он может потребовать отзыва перевода дебета, выполненного в соответствии с постоянным поручением о дебетовании, получатель будет заинтересован в том, чтобы знать, что плательщик получил уведомление о дебетовании и что начало истекать время, предусмотренное для отзыва дебета. Кроме того, увеличение числа случаев мошенничества в результате применения терминалов, находящихся в непосредственном пользовании банковских клиентов, может потребовать относительно частого представления выписок об объеме операций по счетам в качестве помощи в раскрытии мошенничества.

4. Если выписка об объеме операций по счетам требуется в соответствии с законом, можно, видимо, рассмотреть вопрос о том, нужно ли делать выписку на бумаге и направлять ее клиенту или требование будет удовлетворено, если выписка будет иметься в банке. В частности, выписку можно получить с помощью терминала клиента, который установлен у него дома или на работе, или через банковский автомат.

Вопрос 25

Сколько времени должен иметь в своем распоряжении клиент банка для уведомления своего банка о неправильных записях на свой счет?

Справочные материалы

Ответственность, пункты 51-54

Комментарий

1. В некоторых странах время, в течение которого клиент банка должен уведомить свой банк о неправильной записи на счете, указывается в законодательстве, касающемся перевода средств. В других странах это время определяется общими нормами права. В каждом случае период времени должен соответствовать существующей банковской процедуре.

2. Общий срок, имеющийся в распоряжении клиента банка для уведомления банка о неправильных записях на его счете, начиная с момента внесения записи на счет клиента, определяется тем событием, из-за которого начат отсчет периода, а также продолжительностью этого периода. Этот период может начинаться с момента записи. В некоторых странах в соответствии с общими нормами права, этот период начинается, когда банк официально указывает состояние счета, что может происходить раз или два раза в год. Однако, возможно, что более правильным было бы считать начало периода с того момента, когда банк вручает клиенту выписку об объеме операций по счету с указанием записи, поскольку именно в этот момент внимание клиента обращается на наличие такой записи. Если выписка об объеме операций по счету передается клиенту через его терминал, то можно полагать, что отсчет времени должен начинаться с того момента, когда запись по просьбе клиента может быть воспроизведена на терминале. Если выписка об объеме операций по счету клиенту не направляется и не выводится на его терминал, этот период может начаться, когда клиент получит информацию о записи на счет по запросу в банке.

3. Когда срок, в течение которого клиент может уведомить свой банк о неправильной записи, ограничивается только законом об исковой давности или сроком исковой давности, т.е. периодом, ограничивающим подачу судебного иска, этот период часто составляет несколько лет и может быть намного длительнее. Однако

для подачи уведомления приемлемым можно считать более короткий срок, который может измеряться не годами, а месяцами. В частности, когда выясняется, что неправильная запись имела место в результате мошенничества или записи не на тот счет, немедленное уведомление банка может позволить последнему начать преследование обманувшей стороны или исправить свою ошибку путем записи на соответствующий счет.

4. Может быть рассмотрен вопрос о том, следует ли сроки ставить в зависимость от видов счетов или типов клиентов. Например, можно предположить, что у коммерческих клиентов срок уведомления банка о неправильной записи должен быть меньше, чем у большинства некоммерческих клиентов, поскольку здесь следует исходить из того, что коммерческие клиенты будут выверять данные об объеме операций по счетам быстрее и более тщательно. Кроме того, средний размер отдельных коммерческих переводов средств крупнее размера некоммерческих переводов, что делает еще более важной задачу быстрого обнаружения отдельных ошибок или мошенничества.

5. Срок, имеющийся в распоряжении клиента банка для уведомления о неправильной записи, возможно, должен быть предметом императивного права и не может сокращаться по соглашению между банками и их клиентами. Однако можно исходить и из того, что, в частности, если речь идет о коммерческих счетах или системах перевода крупных средств, для сторон целесообразно иногда изменять установленный в законном порядке срок в зависимости от характера счета и объема операций по нему.

Вопрос 26

Должна ли быть четко сформулирована процедура исправления ошибки?

Справочные материалы

Ответственность, пункт 55

Комментарий

1. Поскольку клиенты банка могут ставить под сомнение записи в их счетах, которые могут быть сделаны ошибочно или в результате мошенничества, у каждого банка обязательно должна быть процедура расследования и исправления этих ошибок. В некоторых банках эта процедура может быть неофициальной или не зафиксирована в письменной форме. Во многих банках, и особенно в банках с большим числом счетов и записей, процедура, как правило, бывает официальной и отражена в письменной форме.

2. Возможно, каждый банк должен иметь письменную процедуру исправления ошибок. Такая процедура может содержать определенный минимум требований в отношении времени, в течение которого банк должен ответить на запрос клиента, и информации, которая должна содержаться в ответе. Можно также исходить из того, что банковские процедуры исправления ошибок должны в соответствующей форме доводиться до сведения клиентов банка.

3. Поскольку ошибка или мошенничество при переводе средств часто влекут за собой действия банка, отличные от действий приславшего запрос клиента, любая подобная процедура, принятая только одним банком, обязательно будет ограничена по своему масштабу. Особые трудности могут встретиться, если другие связанные с этим банки находятся в других странах и у них другой порядок расследования и исправления ошибок или представления отчетности об очевидном обмане.

4. Поэтому можно, вероятно, разработать межбанковские соглашения по процедурам исправления ошибок. Эти соглашения могут быть включены в правила пользования системами перевода средств, принятые банковскими ассоциациями или в двусторонних соглашениях между банками-корреспондентами. Можно предположить, что положения таких соглашений, касающихся перевода небольших средств, могут значительно отличаться от положений в соглашениях, касающихся перевода крупных сумм.

5. В некоторых странах, возможно, было бы целесообразно регулировать необходимые процедуры исправления ошибок нормами права. В частности, если речь идет о некоммерческих счетах, обязательные процедуры исправления ошибок являются, видимо, важной мерой защиты клиентов банка, позиция которых была бы в противном случае слабой в их споре с банком относительно предполагаемой ошибки по вине банка. Однако можно также полагать, что любая процедура исправления ошибки, предписанная законом, будет или слишком общей, чтобы обеспечивать серьезную защиту клиентам банка, или слишком детализированной, что будет вызывать ненужные расходы. Можно также отметить, что в большинстве стран опыт не вызывает необходимости принятия законодательства по этому вопросу.

Вопрос 27

Должны ли плательщик или получатель возмещать себе проценты за задержку перевода средств?

Справочные материалы

Соглашения, пункты 55-78
Ответственность, пункты 92-95
Вопросы 23, 30

Комментарий

1. В связи с вопросом 23 обсуждалась необходимость предъявления к банковской системе требования о том, чтобы получатель мог воспользоваться кредитом в течение конкретного срока после того, как в банк плательщика поступит поручение о переводе средств. Косвенно здесь подразумевался вопрос о характере ущерба, который может быть нанесен в результате неспособности банковской системы соблюсти этот срок. Самым естественным элементом возмещения убытков, причиненных задержкой в оплате определенной суммы денег своевременно является процент.
2. Здесь следует отметить, как указывалось в пункте 1 вопроса 23, что в некоторых банковских системах в схеме перевода средств предусмотрено косвенное взимание процентов путем дебетования счета получателя в первый день начисления процентов и кредитования счета получателя на третий день начисления процентов. Такое косвенное взимание процентов не существует в других банковских системах, где проценты по дебету или кредиту начисляются в один и тот же день, например, на третий день. В любом случае, если перевод задерживается и кредит заносится на счет с выплатой процентов на пятый день, то получатель теряет два дня процентов.
3. При задержке перевода крупных средств потеря процентов получателем может быть значительной. Однако в некоторых банковских системах определение того, какая из нескольких процентных ставок является приемлемой для компенсации потерь получателя, может быть столь же сложным, как и определение соответствующей ставки процента для компенсации потерь банка получателя в случае задержки (см. Вопрос 30). Одним из решений может быть предоставление получателю такой ставки процента, которую бы он получил по счету. Это решение подразумевается в процедуре проведения кредита задним числом, о чем говорится в пункте 4 ниже. Другим решением было бы увязать ставку процента, применяемую при расчете компенсации получателю со ставкой процента, используемого для межбанковской компенсации, о чем сказано в Вопросе 30.
4. Несмотря на то, что именно получатель теряет проценты, остается неясным с кого он может их взыскивать. Можно предположить, что получатель может их взыскивать с плательщика, если задержка в занесении кредита на счет представляет собой нарушение заключенного контракта. Если это так и если задержка произошла не по вине банка плательщика, может возникнуть вопрос, вправе ли плательщик требовать возмещения и от какого банка. Если задержка произошла по вине банка получателя, получатель, вероятно, сможет требовать возмещения на основании уже

имеющегося контракта о счете. Однако, если выяснится, что задержка произошла где-то в цепи перевода средств, включая банк плательщика, получатель не может предъявлять претензии непосредственно той стороне. На практике теоретических проблем может быть меньше, если день начисления процентов по кредиту на счете плательщика проставить задним числом на соответствующую дату, а проценты и сборы скорректировать таким образом, чтобы они были как в том случае, если перевод был бы выполнен без задержки. В большинстве случаев такая процедура была бы достаточной компенсацией получателю за задержку.

5. При подавляющем большинстве задержек переводов на небольшую сумму вряд ли будут предъявляться требования о возмещении потерянных процентов. Размер отдельного требования будет незначительным и получатели переводов на небольшую сумму зачастую не знают действительной даты начисления процентов при переводе средств. Если несоблюдение установленных сроков при переводе небольших сумм представляет для банковской системы серьезную проблему, то можно было бы подумать о принятии административных решений, которые бы устранили эти последствия задержки для получателя. Одним из решений могло бы быть установление одной и той же даты начисления процентов по дебету на счете плательщика и начисление процентов по кредиту на счете получателя или их разделение конкретным количеством дней.

Вопрос 28

Следует ли плательщику или получателю возмещать валютные потери из-за задержки перевода средств?

Справочные материалы

Соглашения, пункты 55-78
Ответственность, пункты 96-97
Вопросы 23, 27

Комментарий

1. Как и в случае с требованием в отношении потери процентов, требование о возмещении валютных потерь можно предъявлять лишь тогда, когда срок перевода средств настолько точен, что момент обмена четко определен или поддается определению. В период плавающих курсов, когда ежедневное движение нескольких процентов между основными торговыми валютами в общем-то известно, точное определение часа и даже минут, когда должен был произойти обмен, в определенных случаях может иметь значение.

2. Если абстрагироваться от операций сторон в области страхования, плательщик теряет на разнице валютных курсов, если его обязательство по оплате указано в иностранной валюте и валюта его счета девальвируется по сравнению с валютой платежа между временем, когда должен быть произведен обмен, и времени, когда это совершилось. Получатель также может нести валютные потери, если оплата производится другой валютой, которая девальвируется по сравнению с валютой счета между моментом, когда обмен должен быть произведен, и моментом, когда он был сделан. Факт потери валюты и объем такой потери могут быть установлены путем последующей закупки дополнительной иностранной валюты плательщиком или получателем, соответственно. Получатель не несет валютных потерь непосредственно во время перевода, если валюта счета, на который кредитуются перевод, та же самая, что и валюта платежа. Тем не менее можно было бы рассмотреть вопрос о том, будет ли требование о возмещении валютных потерь допустимым, если получатель намеревается или обязан в соответствии с правилами валютного контроля продавать иностранную валюту немедленно после получения и плательщик знает об этом намерении или требовании.

3. Когда потеря валюты происходит в результате задержек в каком-то банке, до банка получателя, определить, от кого и каким образом получатель может взыскать свои потери так же трудно определить, от кого и каким образом получатель может взыскивать свои потери, как и при возмещении процентов, потерянных в результате задержки (см. Вопрос 27).

4. Если возмещение валютных потерь не разрешается, взыскивать за потерю валюты плательщик и получатель должны принять валютный курс, фактически существующий на момент обмена. Если возмещение валютных потерь разрешается, можно рассмотреть вопрос о том, должен ли у клиента, т.е. плательщика или получателя, в зависимости от конкретного случая, быть выбор между валютным курсом, существовавшим когда должен быть произведен обмен, и курсом на момент фактического совершения обмена. В качестве одного из вариантов можно руководствоваться курсом, существующим, когда обмен должен быть произведен. В этом последнем случае банки будут иметь право применять этот валютный курс во время операций по переводу средств, даже если он стал более благоприятным для клиента до совершения обмена. Как указывается в пункте 97 главы об ответственности, в проекте Конвенции о международных переводных и международных простых векселях, держателю векселя предоставляется выбор сроков "с целью защиты против любой потери, которую он может понести в результате биржевой игры ответственной стороны".

Вопрос 29

При каких обстоятельствах банк несет ответственность за возникшие убытки?

Справочные материалы

Ответственность, пункты 98-100

Вопросы 16, 23

Комментарий

1. Хотя задержку или ошибку в ходе выполнения поручения о переводе средств обычно можно полностью компенсировать выплатой процентов или валютных потерь, а также внесением аналогичных финансовых корректив, в некоторых случаях невыполнение перевода средств к предполагаемому сроку может быть причиной ущерба, нанесенного плательщику в результате аннулирования контракта, наложения штрафа или потери прав с убытками, намного превышающими компенсацию в виде процентов.

2. Можно полагать, что в соответствии с общим правилом банк не должен нести ответственность за последствия, которые он не предвидел или по обоснованным причинам не мог предвидеть. Поскольку задержка в осуществлении перевода средств редко бывает причиной подобного убытка, даже когда переводятся крупные суммы, то и ответственность за возникшие убытки будет возникать редко. Возможно, это соответствует шкале сборов за перевод средств, поскольку, как правило, эта шкала слишком низка, чтобы поддерживать даже редко предъявляемые требования о возмещении крупного ущерба, который может возникнуть.

3. Однако бывают случаи, когда банк плательщика знает цель перевода и последствия, которые могут возникнуть в результате задержки или ошибки при переводе. В таких случаях, возможно, следует придерживаться обычных правил об ответственности. При таком подходе банк плательщика будет нести ответственность за ущерб,

возникающий в результате его собственных ошибок или задержек в процессе перевода средств. С другой стороны, банки подчас имеют значительный объем информации о состоянии дел своих клиентов в отличии от отдела по переводу средств. Возникает вопрос, кто в банке должен располагать соответствующими сведениями для нужд банка, несущего ответственность за возможный ущерб.

4. Если банк плательщика нес ответственность за весь перевод средств, включая операции других банков (см. Вопрос 16), он должен отвечать и за возможные убытки в результате любой задержки или ошибки при переводе средств. Однако если банк плательщика отвечал только за свои операции и задержка или ошибка произошла в одном из последующих банков в цепи передачи, может возникнуть вопрос о том, обязан ли последующий банк иметь информацию о банке плательщика знанием условий или может он защищаться, мотивируя свои действия непредвиденностью.

5. Следует отметить, что в соответствии с существующей банковской практикой было бы необычным для банка плательщика объяснять своему получающему банку потенциальные последствия, если поручение о переводе средств поступило с задержкой. Однако истинной причины, по которой он не должен иметь такого обязательства, не существует. По крайней мере, можно полагать, что банк плательщика должен включать дату платежа в поручение о переводе средств (см. Вопрос 23). Можно также исходить из того, что включение даты платежа позволит банкам в цепи передачи знать о том, что могут быть некоторые деловые последствия, если к этому сроку средства не поступят в распоряжение получателя, даже если банки не знали точного характера этих последствий.

6. Возможно здесь должна существовать какая-то стандартная процедура, в соответствии с которой плательщик может уведомить банк плательщика о том, что своевременный перевод средств имеет особое значение. Может быть назначен дополнительный сбор на основании того, что необходима особая процедура очередности для выполнения перевода средств. Возможно, подобная процедура имеет наибольшее практическое значение при международных переводах средств, где вероятность задержки или ошибки наиболее принципиальна и где существуют самые большие трудности, связанные со взысканием значительного ущерба с совершившего ошибку банка-посредника, хотя такую процедуру можно ввести и для внутренних переводов средств.

Вопрос 30

Необходимы ли специальные нормы, регулирующие межбанковскую ответственность в связи с задержкой возмещения или ошибочным переводом средств?

Справочные материалы

Вопрос 16.

Комментарий

1. В дополнение к любому ущербу для клиентов банка (плательщика и получателя), который может быть вызван ошибкой со стороны направляющего банка, получающий банк также может потерпеть ущерб. Хотя общие нормы права составляют основу для установления момента возникновения ответственности и для подсчета ущерба, они не могут полностью удовлетворять всем требованиям в случае применения их в отношении различных банковских ситуаций без соответствующего толкования. Кроме того, общие нормы права в каждой стране различны, и установление размера соответствующей компенсации на основе коллизий правовых норм может быть сочтено нецелесообразным при текущем расчете размера компенсации. Поэтому может быть сочтена желательной подготовка межбанковских норм, особенно для международных переводов средств.

2. Если получающий банк необходимо просить выплатить убытки его кредитной стороне за ущерб, нанесенный в результате ошибок или задержки, имевшей место до получения этим банком поручения о переводе средств, получающий банк может претендовать на получение возмещения за ущерб от направляющего банка. В целях регулирования такой компенсации может быть заключено межбанковское соглашение. Решающим вопросом является следующий: должно ли такое соглашение распространяться на проблемы, обычно устраняемые в рамках общих норм права. К числу других вопросов могут относиться: получит ли получающий банк возмещение от направляющего банка, если ошибка произошла по вине предыдущего из цепочки банка? Может ли получающий банк получить возмещение в полном объеме за весь выплаченный им ущерб или же ему придется подтвердить ущерб путем представления судебного постановления или арбитражного решения? Если выплаченный получателю ущерб равен лишь сумме процентов, то должен ли банк получателя взимать эту сумму процентов в качестве возмещения в дополнение к сумме межбанковских процентов, рассматриваемой в следующем пункте? Аналогичные вопросы возникают в связи с межбанковским соглашением и могут быть разрешены на основе такого соглашения, если, как предлагалось в вопросе 16, на банк плательщика в случае перевода кредита возложена ответственность перед плательщиком за правильное выполнение всей операции по переводу кредита.

3. Если получающий банк кредитовал свою кредитную сторону, как это требовалось, но не получил возмещения в указанную дату, то в этом случае речь идет не об ущербе для кредитной стороны, а об ущербе для направляющего банка в размере суммы процентов. Аналогичным образом, когда направляющий банк просит получающий банк исправить ошибку направляющего банка путем отнесения кредита на счет кредитной стороны в дату, предшествующую дате получения поручения, получающий банк утрачивает возможность инвестирования средств, которые он получил бы на эту более раннюю дату. Обратная ситуация возникает в том случае, когда банк направляет поручение о переводе кредита по ошибке другому получающему банку, а этот банк по просьбе направляющего банка впоследствии аннулирует кредит, занесенный на счет его кредитной стороны, и возвращает средства направляющему банку, при этом получающий банк имел в пользовании средства, на которые он не должен был иметь право. В некоторых правовых системах получающий банк можно обязать выплатить возмещение направляющему банку, исходя из положения о неоправданном обогащении или ему подобном явлении, даже в том случае, если ошибка допущена направляющим банком.

4. Во многих банковских системах может иметься более одной учетной ставки, которая, возможно, будет соответственно применяться к межбанковской компенсации. В отношении международных переводов средств, несомненно, существует более чем одна применимая учетная ставка. Поэтому в межбанковских нормах можно счесть полезным указывать условия, при которых размер учетной ставки передается одним банком другому в качестве компенсации, и привести соответствующие формулы для подсчета величины процентов. Кроме того, исправление ошибок требует времени. Поэтому в межбанковских нормах можно признать уместным указать величину компенсации, выплачиваемой направляющим банком получающему банку, за причиненное неудобство и время, затраченное на исправление ошибки.

Вопрос 31

Каковы должны быть последствия окончательности перевода средств или операции по переводу средств?

Справочные материалы

Окончательность, пункты 49-96.

Комментарий

1. Последствия окончательности перевода средств различны во всех странах. Правовые обстоятельства, которые являются последствиями окончательности в одних странах, могут возникать до или после момента окончательности, как это имеет место в других странах, или в рамках той же правовой системы могут возникнуть в различное время в зависимости от вида осуществляемого перевода средств. Поэтому не представляется возможным составить какой-либо единый перечень последствий, который следует считать результатом окончательности; возможно лишь существование перечня последствий, которые зачастую ассоциируются с окончательностью перевода средств. Истинный момент возникновения каждого последствия должен устанавливаться индивидуально для каждого вида перевода средств в каждой стране.

2. Последствия, которые наиболее часто ассоциируются с окончательностью, включают следующее:

- a) остаток на счету плательщика уменьшается, и перевод средств уже не может быть прекращен в результате смерти плательщика, начала разбирательства в связи с его неплатежеспособностью, последующего ограничения его правоспособности, наложения ареста на его счет, предъявления его банком встречного требования или изъятия им поручения о переводе средств;
- b) кредитовое сальдо счета получателя увеличивается и может служить основанием для предъявления иска его кредиторами;
- c) получатель имеет право снять средства со счета и может получать проценты по новому кредитовому сальдо (или прекращает выплачивать проценты по предыдущему дебетовому сальдо);
- d) банку получателя можно запретить дебетовать счет получателя с целью исправления, как утверждается, допущенной ошибки при переводе кредитов на этот счет без разрешения получателя;
- e) выполняется основное обязательство между плательщиком и получателем.

3. Аналогичные по своей сущности последствия в отношении расчетов одного банка с другим возникают как результат окончательности операции по переводу средств между двумя банками. Однако окончательность операции по переводу средств может также оказаться сопряженной с возникновением обязательства получающего банка по кредитованию счета его кредитной стороны, выплате процентов по новому остатку на счету кредитной стороны, направлению кредитовых авизо получателю или новых поручений о переводе средств следующему банку в цепочке передачи и предоставлении средств кредитной стороне.

Вопрос 32

Должны ли переводы средств становиться окончательными для какой-либо или любой цели после того, как имело место конкретное событие, или к конкретному моменту времени в течение дня?

Справочные материалы

Окончательность, пункты 4-48

Комментарий

1. Перевод средств может являться окончательным либо после того, как имело место какое-либо конкретное событие, например запись в дебет или кредит соответствующего счета, событие, которое присуще значительному числу переводов средств, например установка запоминающего устройства, куда заложены поручения о переводе средств, в ЭВМ для обработки либо в конкретный момент времени дня, например в полночь того дня, когда поручение о переводе средств было получено или когда была сделана дебетовая или кредитовая проводка. Если перевод средств становится окончательным после того, как имело место конкретное событие, согласно норме, такие переводы средств считаются единичной операцией. Если перевод средств становится окончательным после того, как имело место событие, характерное для значительного числа переводов средств, или в конкретный момент времени дня, согласно норме, каждый перевод средств относится к нормальному циклу обработки данных для соответствующего вида перевода средств.

2. Хотя в одних странах, возможно, считается желательным установить соответствующее событие или момент времени как момент окончательности для всех видов переводов средств и для всех последствий, в других странах, возможно, признается предпочтительным считать определенные переводы средств окончательными для некоторых или всех целей после того, как имели место соответствующие события, а некоторые переводы средств считаются окончательными в конкретный момент времени дня.

3. Единственным событием, в результате которого, видимо, во всех странах и в отношении всех последствий все виды переводов средств становятся окончательными, является вручение наличных денег банком плательщика (перевод дебета) или банком получателя (перевод кредита) во исполнение поручения о переводе средств. Однако, когда наличные деньги вручаются третьему банку с правом или без права оборота, перевод средств не считается окончательным до тех пор, пока поручение о переводе средств не будет акцептовано, в зависимости от обстоятельств, банком плательщика или банком получателя. В свете этих вышеупомянутых норм можно рассмотреть вопрос о том, является ли перевод средств окончательным, когда получатель снимает наличные деньги со счета при использовании автомата для выдачи наличных, находящегося в автономной системе обмена пользования, в которой банк, содержащий автомат для выдачи наличных, не сразу получает возмещение, а дебет не сразу записывается в счет клиента.

4. Некоторые виды перевода средств, видимо, требуют точного установления различных событий или моментов времени ввиду различных последствий, вытекающих из перевода средств. Например, плательщик утрачивает право на изъятие поручения о переводе средств после его выдачи, если это поручение относится к тому типу поручения, акцепт которых банк плательщика гарантирует. Ввиду общей желательности обеспечения определенности и своевременной окончательности при осуществлении электронных переводов средств в больших суммах в нормах системы зачастую предусматривается, что поручение о переводе средств не подлежит аннулированию направляющим банком (или его дающей поручение стороной) после его направления. При наличии системы урегулирования на нетто или нетто-нетто основе перевод средств может стать окончательным в момент, когда происходит урегулирование, в том смысле, что в этом случае впоследствии не представляется возможным возратить поручения о переводе средств направляющему банку по причине отсутствия урегулирования, хотя в нормах других систем может содержаться требование о немедленном и не подлежащем отмене кредитовании счета кредитной стороны.

5. В случае групповой обработки поручений о переводе средств, возможно, будет сочтено желательным в нормах об окончательности установить конкретный момент времени дня, когда переводы средств становятся окончательными, поскольку при групповой обработке поручений о переводе средств, в отличие от индивидуальной обработки, не представляется возможным выделить одно событие в период обработки в качестве соответствующего момента окончательности. Однако при желательности выделения подобного одного события предлагалось считать таковым событие, которое может быть легко определено, например установка запоминающего устройства, содержащего пакет поручений о переводе средств, в ЭВМ.

6. Кроме того, может быть сочтено желательным, как это имеет место в некоторых странах, разрешить вести обработку данных в любом удобном для банка порядке. Для этого может быть сочтено желательным разрешить банку вносить все дебетовые и кредитовые проводки без учета величины сальдо на счетах или других причин для отказа в акцепте поручений о переводе средств и аннулировании проводок, которые банк впоследствии признает не подлежащими оплате. Если это будет сочтено желательным, можно также рассмотреть вопрос о желательности установления максимального срока, в течение которого банк может аннулировать проводки и который в качестве вероятного наиболее оптимального решения истекает в конкретный момент времени дня.

Вопрос 33

Каковы должны быть последствия для перевода кредита между двумя клиентами, когда операция по переводу средств между двумя банками становится окончательной?

Справочные материалы

ЭПС в целом, пункты 26-28
Окончателъность, пункты 23-30, 58, 61, Приложение
Вопрос 4

Комментарий

1. Взаимосвязь между окончательностью операции по переводу средств между двумя банками и переводом кредита от плательщика к получателю представляется одним из наиболее важных правовых вопросов, который следует рассмотреть при создании систем перевода средств в больших размерах и в ходе потенциальной подготовки норм, регулирующих международные переводы средств.

2. В связи с этим вопросом, пожалуй, не возникало особых проблем, поскольку электронный перевод средств в значительных размерах по телеграфу или телеграфу осуществлялся лишь между сравнительно небольшой группой крупных банков, имеющих устойчивые корреспондентские отношения. Во многих странах межбанковские переводы считаются лишь актами по выполнению указаний плательщика. Поэтому в том случае, когда банк плательщика действует согласно поручению о переводе средств, вполне понятно, что банк получателя принимает поручение плательщика даже в случае направления телеграммы или телекса банком плательщика или банком-посредником.

3. Нормы, предназначенные для различных систем электронного перевода средств в значительных размерах, которые были созданы на основе использования технологии передачи данных с ЭВМ на ЭВМ, включают нормы, определяющие момент, когда операции по переводу средств, выполненные через такую систему, являются окончательными. По всей видимости, данные нормы преследуют две основные цели. В первую очередь это - гарантия урегулирования. Хотя такая цель может показаться не имеющей особой важности для систем урегулирования на нетто или нетто-нетто основе, в которых механизм урегулирования носит чрезвычайно сложный характер, на практике она может иметь более существенное значение для системы, где функционирует банк-корреспондент, в том числе центральный банк. Представляется очевидным, что урегулирование на нетто основе для всех банков-участников должно быть необратимым. Однако при отсутствии в общем законе о переводе средств норм, определяющих момент, когда операция по переводу средств становится необратимой, такая операция может быть аннулирована по указанию плательщика. В результате банк-корреспондент может быть вынужден аннулировать перевод кредита на счет своего получающего банка. Это может привести к появлению дебетового сальдо на счету, что неприемлемо для банка-корреспондента.

4. Второй причиной использования норм об окончательности расчетов в рамках системы является необходимость обеспечения гарантии для получающего банка в отношении того, что полученный им кредит не подлежит отмене. При наличии такой гарантии получающий банк может также выдать своей кредитной стороне, которой может быть либо получатель, либо другой банк, не подлежащий отмене кредита.

5. Первое последствие нормы об окончательности расчетов в рамках системы состоит в том, что направляющий банк при осуществлении операции по переводу средств не может отозвать свое поручение после того, как оно было направлено через систему. Поэтому плательщик также утрачивает право на отзыв поручения из системы. Однако, если для получателя перевод средств еще не стал окончательным, плательщик все же имеет право отозвать свое поручение на весь перевод средств в целом. Поэтому, возможно, возникнет вопрос, возлагается ли на получающий банк при осуществлении операции по переводу средств обязательство по передаче уведомления об отзыве поручения о переводе средств. Если у получающего банка нет такого обязательства, следует рассмотреть вопрос, должен ли плательщик или банк плательщика иметь право действовать в обход банков-посредников и непосредственно дать указание банку получателя. Этот вопрос носит чрезвычайно серьезный характер, поскольку он может возникать особенно часто при международных переводах средств, когда, возможно, затрагивается материальное и процессуальное право некоторых стран.

6. Хотя эта проблема чаще всего может возникать в связи с отзывом поручения о переводе средств по указанию плательщика, аналогичный вопрос может возникнуть в отношении уведомления о смерти плательщика, начале разбирательства по поводу его неплатежеспособности, наложении ареста на его счет или любых других правовых действий, которые будут препятствовать завершению операции по переводу средств.

7. Если перевод средств может быть остановлен в результате действия в обход получающего банка в ходе операции по переводу средств и направления соответствующего уведомления последующему в цепочке банку или непосредственно банку получателя, то представляется необходимым установить процедуру выплаты возмещения различным банкам, которая также предусматривает действие в обход получающего банка при осуществлении операции по переводу средств. Если получающему банку требуется выплатить возмещение направляющим банкам, то операция по переводу средств не является окончательной. В этом отношении норма об окончательности расчетов в рамках системы отличается от некоторых норм расчетной палаты, которые предусматривают, что не принятый к оплате чек может быть возвращен через расчетную палату в течение определенного срока, по истечении которого он может быть возвращен лишь минуя расчетную палату.

8. С другой стороны, в каждой системе по переводу средств безусловно необходима процедура для возвращения поручений о переводе кредитов по просьбе банка плательщика в связи с допущенной им ошибкой или по инициативе банка плательщика, так как он не может выполнить поручение, например, ввиду отсутствия такого счета. Поскольку подобные возвраты, пожалуй, не противоречат принципу окончательности первоначальной операции по переводу средств, то, возможно, возвраты, возникающие в результате уведомлений рассматриваемых типов, также не должны считаться противоречащими принципу окончательности операции по переводу средств.

9. Если сделано заключение о том, что окончательность операции по переводу средств между банками-посредниками имеет силу уведомления о запрете по этим различным причинам для прекращения перевода средств, прежде чем перевод становится окончательным, то в результате этого в отношении таких вопросов перевод средств становится окончательным одновременно с тем, когда окончательной становится операция по переводу средств.

Вопрос 34

Должна ли гарантия акцепта поручения о переводе средств банком плательщика влиять на время окончательности перевода средств?

Справочные материалы

Окончателность, пункты 41-43

Комментарий

1. Хотя гарантия акцепта поручения банком плательщика обычно связана с переводами дебета на основе бумажных бланков, таких, как гарантийные чеки и кредитные карточки, она может быть также связана с электронными переводами дебета или кредита. В частности, в любой системе момента продажи с отсроченным дебетом, видимо, гарантируется кредитование получателя (продавца) после получения продавцом разрешения начать операцию.

2. Одним из непосредственных последствий гарантии акцепта является прекращение права плательщика на изъятие поручения о переводе средств. Если эта гарантия считается эквивалентом акцепта переводного векселя (или удостоверения чека, если это разрешено), можно предположить также вероятность возникновения других последствий, связанных с окончательностью. Для последующего дебетования счета плательщика не может служить препятствием последовавшая смерть плательщика, начало разбирательства в связи с его неплатежеспособностью, наложение ареста на счет плательщика, предъявление банком встречного требования или ограничение правоспособности плательщика. Можно считать, что основное обязательство выполняется после выдачи гарантийного поручения. Вместе с тем

очевидно, что получатель не будет иметь права на пользование средствами до предъявления поручения для акцепта или до наступления момента обязательной выдачи средств, как это предусматривается соглашением в рамках системы момента продажи.

Вопрос 35

Необходима ли конкретная норма в отношении того, должен ли банк плательщика, которому направлены средства для выдачи их плательщику по предъявлении им соответствующего удостоверения, хранить средства для плательщика или получателя?

Справочные материалы

Соглашения, пункт 4

Комментарий

1. Этот вопрос отличается от общего вопроса окончательности перевода средств, поскольку перевод средств не может заканчиваться кредитованием счета плательщика. Кроме того, в большинстве случаев отсутствуют предварительные договорные отношения между получателем и банком получателя, в соответствии с которыми банку надлежит хранить полученные средства для предоставления их в будущем получателю.
2. Хотя практика направления в банк поручений о выплате суммы денег наличными конкретному лицу по предъявлении им удостоверения составляет чрезвычайно небольшую долю всех переводов средств, возможно, ее следует отразить в конкретной норме. Такие переводы на небольшие суммы денег чаще всего направляются через почтовые системы переводов средств, однако банковские переводы значительных сумм денег достаточно часты. Как правило, получатель не является лично в течение определенного периода времени. Это повышает возможность того, что плательщик, возможно, пожелает изъять поручение о переводе средств или что какое-либо событие, например неплатежеспособность плательщика или начало судебного разбирательства по его счету, может произойти до того, как появится сам получатель.
3. Можно считать, что перевод средств становится окончательным лишь после того, когда получатель появляется лично и требует выдать наличные деньги. В этом случае банк получателя хранит средства по указанию плательщика и с учетом любых требований в отношении активов плательщика.
4. Однако можно также предположить, что, как только банк получателя уведомит получателя о наличии средств, плательщик считается выполнившим свое обязательство перед получателем. В связи с тем, что плательщик утрачивает любой контроль над этими средствами, они остаются в распоряжении получателя. Причем эти средства приравниваются к средствам, находящимся на счете получателя в данном банке.

Вопрос 36

Следует ли момент выполнения основного обязательства в результате перевода средств ставить в зависимость от способов, используемых банком для осуществления перевода средств? Должен ли момент выполнения обязательства совпадать с моментом, когда перевод средств становится окончательным?

Справочные материалы

Окончателъность, пункты 41-43, 92-96
Вопрос 35

Комментарий

1. Особенно при производстве операций с крупными суммами момент выполнения обязательства путем осуществления перевода средств может быть установлен сторонами в основном соглашении. Если это не установлено сторонами, в соответствующих правовых нормах обычно определяется момент выполнения обязательств в зависимости от вида перевода средств и процедур, используемых банками. По этой причине правовые нормы, касающиеся выполнения основного обязательства, могут содержаться в праве, регулирующем переводы средств, хотя они также могут содержаться и в праве, регулирующем выполнение основного обязательства.

2. Можно предположить, что ввиду изменения банковской практики в области перевода средств следует рассмотреть вопрос о том, являются ли существующие нормы, определяющие момент выполнения основного обязательства, по-прежнему достаточными. Этот вопрос имеет особое значение в тех странах, где перевод средств обычно выполняется при помощи чеков, а нормы, касающиеся выполнения обязательства путем перевода кредита, могут носить неопределенный характер. Кроме того, применимые к чекам нормы могут оказаться полностью применимыми и к электронным формам перевода дебета, например, таким, которые осуществляются на основе постоянного разрешения на дебетование.

3. В странах, где перевод средств обычно осуществляется в форме перевода кредита, можно предположить, что традиционные нормы, возможно, будут надлежащим образом соответствовать новым условиям. Это, в частности, может иметь место в случае, если основное обязательство выполняется в тот момент, когда перевод средств становится окончательным, или по крайней мере в случае, если момент окончательности перевода средств ясно определяется нормами соответствующего права и характером имеющихся способов осуществления перевода средств. Однако, если нормы, касающиеся выполнения обязательства, находятся в зависимости от конкретного действия банка, поскольку, возможно, именно это действие означает окончательность перевода средств, можно считать уместным повторно изучить такие нормы для определения того, следует ли банкам продолжать выполнять эту операцию или более уместными будут какие-либо другие действия банка. Если, например, основное обязательство выполняется в момент занесения кредита на счет получателя, можно рассмотреть вопрос о том, когда кредит считается отнесенным на счет при групповой обработке данных.

4. Наблюдается значительное увеличение видов переводов средств, когда банк плательщика гарантирует акцепт поручения. Если даже само поручение еще не акцептовано, наличие гарантии банка в дополнение к обязательству плательщика может служить достаточным основанием для того, чтобы считать основное обязательство выполненным.

Вопрос 37

Следует ли в нормах, регулирующих перевод средств, учитывать возможность того, что банк может не произвести урегулирование?

Справочные материалы

Окончателъность, пункты 97-99, Приложение

Комментарий

1. В тех странах, где имеется явная возможность того, что местный банк может не произвести урегулирование перевода средств, правовые нормы предусматривают необходимость распределения, вытекающего из этого ущерба. Обсуждение вопросов риска в рамках системы показало, что создание систем оперативного перевода крупных средств повысило риск в некоторых странах до такой степени, что были приняты или планируются новые меры.

2. В тех странах, где возможность того, что местный банк не сможет произвести урегулирование, считается маловероятной и где существующие или будущие системы оперативного перевода крупных средств не увеличат этот риск, нет необходимости учитывать такие возможности в нормах. Непредвиденные случаи такого рода, вероятно, нужно регулировать нормами, разработанными для других целей, например, когда речь идет о неспособности иностранного банка урегулировать международный перевод средств.

3. Распределение ущерба между банками, нанесенного в результате того, что банк не смог осуществить урегулирование международного перевода средств, может проводиться по законодательству имеющих к этому отношение стран. Когда несостоявшееся урегулирование связано с операцией по переводу средств, произведенной с помощью системы электронного перевода средств, то в нормах эксплуатации системы можно предусмотреть конкретные положения для распределения ущерба. Ущерб можно также распределить, применив правила об окончательности. Эти правила можно найти или в законодательстве, регулирующем перевод средств, или в межбанковских соглашениях.

4. Хотя межбанковские соглашения могут влиять на права небанковского плательщика или получателя, определяя распределение ущерба между банками, эти соглашения вряд ли могут служить источником для выработки норм, определяющих, может ли банк передать ответственность за ущерб, нанесенный в результате несостоявшегося урегулирования, своему небанковскому плательщику. Однако следует исходить из того, что если банк получателя будет нести ответственность за то, что его направляющий банк не сможет произвести урегулирование, и если эта ответственность будет существенной, то банк получателя найдет средства не вносить безотзывный кредит на счет получателя, пока урегулирование не будет окончательным.

Вопрос 38

Может ли перевод средств стать окончательным после установленных часов работы?

Справочные материалы

Окончателность, пункты 13-14, 32

Комментарий

1. В банковском деле намечается тенденция к выполнению многих функций круглосуточно, и это может определенным образом повлиять на время суток, когда перевод средств становится окончательным. В отношении поручений о переводе средств, исполненных на бумажном бланке, сложилась практика завершения процесса обработки данных после закрытия банка, но до окончания рабочего дня персонала. Поручения, полученные в конце рабочего дня, после предельного времени для принятия документов, зачастую считались полученными на следующий день и обрабатывались тоже на следующий день. Какова бы ни была конкретная

норма окончательности, она действовала в течение установленных часов работы персонала банка. Практика окончательного завершения операций во время установленных часов работы, возможно, считалась в некоторых странах нормой права.

2. В настоящее время процесс обработки данных во многих банках продолжается ночью. Во многих случаях завершение операций проводится после установленных часов работы. Поскольку терминалы, эксплуатируемые клиентами, во многих местах можно использовать круглосуточно, поручения о переводе средств могут быть занесены как ночью, так и днем, а, если система всегда работает в оперативном режиме, многие из этих операций можно выполнить немедленно. Таким образом, международный перевод средств, начатый в течение дня одним из банков в одной временной зоне, может быть завершен в течение ночи в другой временной зоне. То же самое может иметь место при внутреннем переводе средств, если страна пересекает несколько временных зон. Можно предположить, что обычное действие норм окончательности позволит сделать вывод о том, что перевод средств стал окончательным именно в тот момент. Хотя, с одной стороны, это было бы естественным, с другой стороны, это нарушает привычное представление о том, что расчеты по переводу средств обрабатываются и становятся окончательными в течение установленных часов работы.

3. Следует также отметить, что в тех странах, где возможно аннулирование записей о дебете или кредите в течение ограниченного периода времени, период аннулирования может закончиться после установленных часов работы, например в полночь, и именно в это время перевод средств будет считаться окончательным.

4. Могут возникнуть особые проблемы, когда электронный перевод средств от одной ЭВМ к другой ЭВМ становится окончательным в один день в банке-отправителе, но ввиду разницы во времени становится окончательным в предыдущий или в последующий день в банке получателя.

Вопрос 39

Когда следует считать запись о дебете или кредите занесенной в счет?

Справочные материалы

Окончателность, пункты 8, 33, 36

Комментарий

1. Нормы окончательности часто основываются на времени записи дебета или кредита на соответствующий счет, поскольку это было объективное действие, которое, по-видимому, означало, что было принято решение о приеме поручения, и, вероятно, символизировало передачу требования к банку от плательщика к получателю.

2. Современные методы обработки данных стали более сложными и привели к снижению ценности этого действия как символа. Банки часто стремятся занести данные в счет как можно скорее после поступления поручения о переводе средств, подлежащих аннулированию в течение определенного периода времени, в течение которого банки могут решить, принимают они поручение или нет. Если закон не разрешает аннулирование записей в счете, занесение записи можно сделать во временном счете и только позднее объединить временный счет с настоящим. Если поручения поступили в банк на один, два или более дней позднее, их также можно сразу же занести во временный счет с указанием даты их вступления в силу и времени, когда они должны быть объединены с настоящим счетом. До применения компьютеров эти операции были технически неосуществимы.

3. Временем занесения дебета или кредита в счет может считаться или время занесения записей во временный счет или время слияния его с настоящим счетом. Однако можно считать, что время занесения во временный счет записи дает этой записи правовую силу, чего и предполагалось избегать. Кроме того, представляется очевидным, что временный счет предполагалось использовать с тем, чтобы дать банкам такую же возможность аннулировать запись, которую имеют банки в странах, где запись считается подлежащей аннулированию в течение некоторого периода времени.

4. Однако следует отметить, что эти два подхода не решают одинаково вопрос о времени занесения записей о дебете или кредите в счет или, точнее, о времени, когда она становится окончательной. В тех правовых системах, где запись можно аннулировать в течение определенного периода времени, она автоматически становится безотзывной в конце этого периода времени, и этот момент указывается точно. В тех странах, где занесение записей о дебете и кредите зависит от слияния временного счета с настоящим счетом, занесение записей и окончательность зависят от акта слияния счетов. Можно допустить, что этот акт заключается в действии человека по обновлению машинного файла. Хотя это действие может совершаться приблизительно в одно и то же время каждый день, само время может быть различным по ряду причин. Конечно, слияние может быть чисто условным или, если необходимо обновление файла, его можно автоматически запустить при помощи часового механизма, если только не было вмешательства человека с целью отсрочки слияния. Все эти варианты усложняют понятие внесения записей о дебете или кредите в счет.

5. Кроме того, имеются сложности в определении времени, когда пакетные записи из запоминающего устройства ЭВМ внесены в счет. Если запись символизирует решение принять поручение, запись лучше считать занесенной в то время, когда запоминающее устройство ЭВМ было помещено в машину для обработки, или даже тогда, когда оно было подготовлено и готово для последующей обработки. Момент времени, когда компьютер доходит до конкретного элемента в пакете, даже если этот момент регистрируется компьютером, по-видимому, имеет слабое отношение к правам различных сторон на поручение или счет.

Вопрос 40

В какой последовательности следует рассматривать внесение различных записей в счет?

Справочные материалы

Окончателность, пункты 32-37
Вопросы 38-39

Комментарий

1. Когда все записи на счет делались вручную одним лицом, последовательность их занесения была очевидна, и было целесообразно строить различные нормы первоочередности на основе этой последовательности. В настоящее время проводка дебета и кредита осуществляется из самых различных источников, и эти записи можно вносить в счет различными путями. Поручения на бумажных бланках, поступившие непосредственно через банк или по почте, могут быть направлены в центр обработки данных или для занесения прямо на счет, или для введения в запоминающее устройство ЭВМ, которое будет позднее использовано для занесения этих поручений на счета. С другой стороны, служащий, принимающий поручение непосредственно в банке или вскрывающий почту, может ввести эти данные с помощью терминала на своем рабочем месте. Поручения могут поступать из банковских автоматов, работающих или в управляемом или в автономном режиме. Хотя банк при установлении даты начисления процентов может не делать между ними разницы,

фактическое внесение записи в счет может расхотиться на один день или более. Поручения на бумажных бланках и электронные поручения, поступающие пакетами из других банков или расчетных палат, могут иметь не зависящие от других обрабатываемых данным банком поручений схемы обработки. Отдельные поручения на большую сумму, поступающие по каналам электросвязи, могут быть занесены прямо на счет. Поручения, полученные для обработки позднее, могут быть занесены на временные счета, и затем эти временные счета могут быть объединены с настоящими счетами в любое удобное для центра обработки данных время.

2. Хотя всегда можно установить очередность на основании последовательности занесения записей на данный счет различных поручений о дебете и кредите, отмечается, что при сложившемся положении результаты не всегда бывают удовлетворительными. И при этом трудно установить, по какому принципу лучше определять последовательность. Отсюда вытекают по меньшей мере три возможности: первая - это обработка сначала самых мелких поручений, с тем чтобы удовлетворить как можно больше клиентов, вторая - исходить из того, что все поручения по степени очередности одинаковы, поэтому необходимо соблюдать пропорциональность; или банк может по своему усмотрению определять очередность записей на счет.

3. Система может действовать по правилу, заключающемуся в том, что если банк не в состоянии осуществить урегулирование, все кредиты, направленные в этот банк остаются в силе, а дебаты, направленные в этот банк, т.е. поручения по переводу кредитов, направленные этим банком, или поручения о переводе дебета, полученные им, удовлетворяются в той последовательности, в которой они проходили через расчетную палату. Это правило не вызывает трудностей в свете настоящего обсуждения, если поручения проходят через расчетную палату в качестве отдельных статей. Фактически у него есть одно преимущество, состоящее в том, чтобы банки могли полагаться на поручения о переводе кредитов, полученные в начале дня, и передавать кредит своим клиентам, поскольку эти поручения будут рассматриваться в первую очередь, если направляющий банк не сможет осуществить урегулирование. Однако, если урегулирование осуществляется путем занесения записей о дебатах и кредитах в счетах, открытых в центральном банке или в каком-либо другом банке единой системы урегулирования, и если другие поручения, помимо полученных при помощи данной системы, были переданы центральному банку для занесения дебета на счет банка, не сумевшего осуществить урегулирование в тот же день, необходимо принять решение, подобное тому, которое описано в пункте 2, в отношении последовательности получаемых через такую систему поручений о занесении дебета на счет банка, не осуществившего урегулирования, в отличие от других полученных поручений о занесении записей о дебете на этот счет.

Вопрос 41

Имеет ли банк право заполучить назад ошибочно переведенный кредит путем аннулирования записи в счете кредитующей стороны?

Справочные материалы

Окончателность, пункты 79-80

Комментарий

1. Наиболее эффективный способ для банка восстановить кредит, ошибочно занесенный в счет своей кредитной стороны, - это аннулировать данную запись путем записи этой суммы в дебет. Этот способ особенно эффективен в том случае, если счет принадлежит не банковскому получателю, а банк получателя или счет лоро получающего банка открыт в направляющем банке.

2. Аннулирование кредита, без сомнения, допустимо, если кредит еще не стал безотзывным по причине того, что по данной стране кредит может быть отозван в течение определенного периода времени после того, как он занесен в запись на счет, или потому, что кредит внесен во временный счет, который еще не соединен с настоящим счетом. Однако, как только кредит по соответствующему закону стал безотзывным, следует проявлять крайнюю осторожность, давая разрешение на отзыв ошибочно переведенного кредита путем дебетования счета без предварительной санкции на то кредитуемой стороны. В некоторых странах банку получателя разрешается отозвать кредит, ошибочно им самим переведенный, в отличие от кредита, ошибочно переведенного плательщиком или банком плательщика.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم
عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经营处均有发售。 请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.